LE DROIT

64e ANNEE — No 93

VENDREDI 16 JUILLET 1976

36 PAGES — LE NUMERO: 15¢

● *L'Alliance de la Fonction publique lance un ultimatum au fédéral*

Bilinguisme: $2,000 dès septembre

par Gilles Paquin

OTTAWA — L'Alliance de la Fonction publique a lancé, hier, un ultimatum au gouvernement fédéral: la prime au bilinguisme doit être payée au plus tard le 1er septembre prochain.

Cette prise de position de l'Alliance a été endossée par le nouvel exécutif élu à Winnipeg au début de juin et constitue un véritable virage de la part de la direction du syndicat.

Non seulement la proposition présentée par le vice-président Paul Gascon précise-t-elle un délai, mais elle dicte aussi au Conseil de Trésor les modalités, soit "une indemnité annuelle de $2,000 établie en fonction de l'obligation pour l'employé de parler, lire, écrire et comprendre l'autre langue officielle".

Cette formule, à la fois claire et concise, n'a pas le moindre rapport à la classification ni à la rémunération et elle aurait l'avantage de garantir aux membres du haut en bas de l'échelle salariale un même traitement, a dit M. Gascon.

Elle a été présentée au Conseil national mixte, hier, et le vice-président de l'Alliance a expliqué qu'il accordait une semaine à l'employeur pour l'étudier, après quoi, a-t-il ajouté, "nous insisterons pour qu'il nous rencontre quotidiennement afin de négocier le montant de l'indemnité, les modalités d'application et la date d'entrée en vigueur pour que tout soit réglé avant le 1er septembre".

"Nos membres en ont assez des promesses de l'employeur, a dit M. Gascon. Ils attendent depuis 1974 et nous n'avons rien obtenu depuis la reconnaissance du principe d'une prime au bilinguisme".

"On nous avait d'abord dit qu'il faudrait mettre un régime au point, puis on a imputé le délai à la création du programme anti-inflation, a-t-il dit. Mais, le 15 mars dernier, la Commission Pepin déclarait que la prime n'entrerait pas en ligne de compte dans le calcul des augmentations". Voilà près de deux ans donc que nous attendons, puisque le gouvernement avait affirmé, en octobre 1974, qu'il allait tenir compte, sous forme de rétribution, de l'obligation dans laquelle se trouve l'employé de faire usage des deux langues officielles à son travail, a conclu M. Gascon.

Ce durcissement de l'Alliance ne vient pas seulement de la nouvelle direction du syndicat cependant. Lors du dernier congrès de Winnipeg, plusieurs directions régionales avaient laissé entendre qu'elles songeaient à imiter l'exemple des contrôleurs de l'air et à demander une nouvelle accréditation syndicale hors de l'Alliance. En somme, l'Alliance a donné un ultimatum au gouvernement parce que ses propres membres allaient bientôt lui en servir un.

Environ 50,000 fonctionnaires réclament cette prime au bilinguisme puisqu'ils occupent des postes bilingues. Près de 10,000 d'entre eux somt à Montréal et c'est ce groupe qui a dàjà refusé de fournir des services dans les deux langues tant que la prime ne lui serait pas versée. Ils seraient prêts à reprendre leurs tactiques de harcèlement, abandonnées l'hiver dernier, si le Conseil du Trésor ne passe pas aux gestes.

● Taiwan

Le CIO se décide aujourd'hui

MONTREAL (PC) — Le Comité international olympique a remis à aujourdhui (vendredi) sa décision finale sur la solution de compromis offerte par le gouvernement canadien en vue de permettre à la délégation taiwanaise de participer aux Jeux olympiques de Montréal.

Les Taiwanais, pour leur part, ont rejeté cette solution d'un premier jet, mais pourraient peut-être, selon lord Killanin, président du CIO, être persuadés de revenir sur leur décision.

La solution soumise par le premier ministre Trudeau au début de la soirée de jeudi aurait permis aux athlètes formosans de participer aux JO en utilisant leur drapeau et leur hymne officiels, mais en ne se présentant pas comme des représentants de la République de Chine.

Suite à la décision de Taiwan de rejeter la solution canadienne, un représentant du CIO avait affirmé que "par ce geste, Taiwan s'excluait elle-même des Jeux".

Revenant sur une déclaration antérieure, M. Trudeau a déclaré à Ottawa: "Ils peuvent arborer le drapeau qui leur plaît et chanter l'hymne qu'ils aiment, mais qu'ils ne se disent pas représentants de la Chine".

La proposition du premier ministre canadien est venue 48 heures avant l'inauguration officielle de ces Jeux si menacés.

Le président Gerald Ford, lui-même, s'est dit satisfait d'un compromis qui aurait été élaboré par le CIO en vue de permettre aux cinq représentants de Taiwan qui sont déjà au Canada, de participer samedi au défilé d'ouverture des Jeux sous le drapeau de la République de Chine (nationaliste).

Les Américains

De Washington, France-Presse rapporte que le président Ford estime qu'en acceptant ce compromis, le CIO maintient le principe selon lequel le pays hôte (le Canada) n'a pas le droit de poser des conditions politiques ou autres à la participation d'un pays aux Jeux olympiques.

Les Taiwanais à Montréal sont trois yachtmen et deux officiels. Le gros de l'équipe, une cinquantaine d'athlètes, attend toujours aux Etats-Unis que le gouvernement canadien lui donne les visas nécessaires pour prendre part aux Jeux.

Cependant, M. Douglas Roby, membre américain du CIO, a déclaré, jeudi: "Les Etats-Unis n'iront certainement pas plus loin dans leur soutien à Taiwan. Je pense personnellement que les dirigeants sportifs américains considéreront les nouvelles propositions d'Ottawa acceptables pour nos amis de Taipeh".

Lord Killanin a été longuement en contact téléphonique avec Ottawa durant la journée dôhier, et rencontrait sa commission exécutive au cours de l'après-midi. Une déclaration officielle était attendue en soirée.

Le Comité international olympique espère pouvoir, sinon avoir une réponse positive de Taipeh aujourd'hui, du moins trouver une solution de dernière minute.

Cette solution consisterait à modifier les règles de reconnaissance des comités olympiques nationaux et faire de l'actuel "Comité national olympique de la République de Chine", le Comité olympique de Taiwan.

Deux accidents font 2 morts

GLOUCESTER — Un garçonnet de huit ans a été tué sur le coup, hier soir, alors qu'il faisait de la bicyclette sur le chemin Russell, près de Carlsbad Springs.

Il semble qu'au moment de la tragédie, le jeune Kevin Shaw se dirigeait vers l'est, sur le chemin Russell et qu'il fut heurté de plein front par une automobile qui en dépassait une autre.

L'accident est arrivé vers 9 h 30, dans la soirée d'hier. L'enquête du coroner a été confiée au Dr Dixon.

Par ailleurs, un accident de la circulation a fait une victime vers 1 h 55, la nuit dernière, dans l'ouest d'Ottawa.

La collision entre deux véhicules s'est produite à l'angle des rues Baseline et Rockway Crescent.

La victime, M. Robin Tracy, âgé de 22 ans, avait pris place dans l'une des deux automobiles.

D'autre part, deux autres passagers ont également subi des blessures, mais la Sûreté d'Ottawa a refusé d'en révéler l'identité.

La flamme olympique à Ottawa

(Photo Le Droit par François Roy)

La flamme olympique, allumée et transmise depuis Athènes par rayon laser, a été présentée au premier ministre Trudeau, hier après-midi, sur la Colline parlementaire. Plusieurs milliers de personnes réunies devant le Parlement ont assisté, sous un beau soleil, à cet événement historique. M. Roger Rousseau, président du Comité organisateur des Jeux olympiques (COJO), ainsi que tout le corps diplomatique, étaient présents à cette cérémonie d'allumage de la flamme olympique. Lord Killanin, président du CIO, qui ne pouvait être présent en raison d'un programme surchargé, a délégué à cette cérémonie Lord Porritt. La flamme arrivera à Montréal en fin d'après-midi aujourd'hui, au terme d'une course à relais entreprise par 364 porteurs. **Voir page 29.**

L'assurance-chômage contribue au taux de chômage, selon le Conseil économique

OTTAWA (PC) — "Le régime actuel d'assurance-chômage, en dépit de ses aspects humanitaires et progressistes, comporte un potentiel de forte désincitation au travail et contribue effectivement au taux de chômage particulièrement élevé que l'on connait depuis 1971."

Telles sont les conclusions d'une étude publiée par le Conseil économique du Canada, (CEC), intitulée "Chômage et programmes d'assurance-chômage."

Ce document est considéré par le CEC comme une des bases analytiques du rapport que l'organisme a consacré au marché du travail au Canada sous le titre "Des travailleurs et des emplois."

Les auteurs de l'étude, MM. C Green et J.-M. Cousineau, ont procédé à une analyse afin de déterminer dans quelles mesures les modifications apportées en 1971 au régime d'assurance-chômage et notamment celles ayant trait aux prestations, aux conditions d'admissibilité et à son champ d'application sont susceptibles d'expliquer l'évolution récente du marché du travail.

Toutes les régions

L'étude a permis de conclure que les chômeurs additionnels se répartissaient dans toutes les régions du pays mais plus que proportionnellement dans les provinces de l'Atlantique et des Prairies.

Ainsi en 1973, le quart du chômage dans les provinces de l'Atlantique et le dixième dans les provinces des Prairies étaient dus à la plus grande libéralité de la loi qui avait été adoptée en 1971, comparativement à six pour cent pour l'ensemble du pays.

Les femmes ont été particulièrement touchées. Alors qu'elles représentent normalement environ le tiers des chômeurs, elles comptaient, durant le premier semestre 1973, pour 56 pour cent du chômage induit par la révision de 1971.

Les auteurs du document ont fait remarquer que la nature du chômage s'est profondément modifiée au cours des dix dernières années, et ceci pour deux raisons essentielles.

Le nombre de travailleurs par unité familiale s'est accru de telle sorte qu'un bon nombre de familles disposent de plusieurs sources de revenus et que la majorité des chômeurs ne sont plus des chefs de famille.

En second lieu, en devenant plus généreuse, l'assurance-chômage a réduit l'avantage net, en termes de revenu, auquel le travailleur peut prétendre en acceptant un emploi au lieu de rester chômeur.

En conséquence, le travailleur moyen dispose de plus de latitude pour accepter ou refuser un emploi.

Cette plus grande liberté, toujours selon les auteurs du rapport présenté par la CBC, peut, en fait, contribuer à accroitre le chômage au pays.

L'accroissement de la richesse par unité familiale a eu pour effet de permettre aux travailleurs de se montrer plus exigeants avant d'accepter un emploi. "Nous pouvons dire, mentionne le document, qu'ils s'en trouvent mieux même si la durée prolongée de leur chômage tend à élever le taux de chômage."

Ainsi, la société perd une partie de la production qu'elle aurait obtenue si le chômage avait été moindre, mais cette "perte de bien-être" peut être contrebalancée par la plus grande satisfaction que des travailleurs trouvent dans le choix d'un emploi et elle peut même avoir pour effet d'accroitre la productivité.

aujourd'hui

● *Editorial*

Carter, le héros des valeurs d'antan. Page 6.

Démocratie municipale. Page 6.

● *L'Outaouais*

Un anglophone ne voulait pas payer une contravention rédigée en français seulement. Page 2.

Peu de chances d'un appui du Québec à CFVO. Page 19.

Schéma d'aménagement: belle assiette, mais rien dans la cuisine. Page 20.

Nouvelle succursale de la Bibliothèque municipale à Alta Vista. Page 4.

● *Au Québec*

Hydro-Québec: la partie syndicale rejette le rapport du médiateur spécial. Page 21.

● *Au pays*

Plusieurs athlètes ont pris des anabolisants. Page 5.

Le Canada accueillera mille réfugiés politiques. Page 9.

Trudeau ira au Japon. Page 10.

sommaire

Annonces classées .. 23 à 35
Cinémas-spectacles ... 14-15
Editorial 6
Finance 16
Horoscope 22
Hull et Québec ..... 19 à 21
Nécrologie 35
Page sociale 8
Sport ..... 11 à 13

● *A l'étranger*

L'affaire Hoffa est élucidée. Page 36.

● *Sports*

Les billets d'Eagleson: selon Guzzo, c'était une des conditions pour avoir le match à Ottawa. Page 3.

météo

nuageux

Minimum (cette nuit) 15
Maximum (demain) 23

Bill Law ne reviendra pas au bureau des commissaires

par Pierre Bergeron

OTTAWA — Le commissaire Bill Law ne se représentera pas au Bureau des commissaires lors des élections municipales en décembre prochain.

"Je n'ai jamais cru en la pérennité des membres du bureau des commissaires", a déclaré M. Law qui affirme également qu'il n'a pas l'intention de se présenter à la mairie lors des prochaines élections.

Mais il ne s'agira pas d'un départ définitif de la scène politique locale pour celui qui a oeuvré au sein du conseil à titre d'échevin et de commissaire pendant sept ans.

En effet, M. Law étudie sérieusement la possibilité de se présenter lors de prochaines élections scolaires à Ottawa. "J'ai été très impliqué dans la préparation de l'entente réciproque entre le conseil municipal et le Conseil scolaire d'Ottawa", a fait remarquer M. Law, qui croit que sa présence comme conseiller scolaire aiderait à combler le fossé qui existe entre les deux organismes.

Même s'il considère que sa décision va amener un changement dans son train de vie, M. Law pourrait bien avoir un engagement social plus grand à l'avenir.

M. Law veut donner des cours plus nombreux au Collège Algonquin où il est spécialisé en études familiales. Il désire également continuer à s'occuper d'enfance exceptionnelle.

M. Law est âgé de 61 ans. En 1969, il a été élu échevin du quartier Carleton, poste qu'il a occupé jusqu'en 1974, lorsqu'il fut élu au bureau des commissaires.

M Law a toujours été très actif au sein d'associations communautaires. Il est directeur du Centre de traitement des adolescents, président du comité de gestion de la prison de la rue Nicholas et directeur de l'Association pour les handicappés mentaux.

Les employés d'Hydro-Québec en grève pour le week-end

par Germain Dion

HULL — La grève déclenchée à 8h ce matin par les 453 employés de l'Hydro-Québec dans l'Outaouais, à l'exemple de leurs confrères provinciaux, serait malgré tout d'une durée limitée.

A Hull, les services ont été complètement paralysés après que les employés de bureau, techniciens et monteurs de ligne eurent abandonné le travail. A 10 h, vendredi matin, on ne déplorait cependant aucune panne dans la région.

Pour sa part, le trésorier du syndicat canadien de la Fonction publique, section Hydro-Québec, M. Jean-Claude Lanniel, rejoint par téléphone à Montréal, a déclaré que la grève serait pour le moment limitée. Elle durerait seulement aujourd'hui et prendrait fin avec le retour au travail des employés lundi matin.

"Pour le moment, on pense à un arrêt de 24 heures", a-t-il dit.

D'autre part, il a confirmé que des rencontres avaient lieu, à 11h ce matin, à Montréal, entre le syndicat et le médiateur gouvernemental, M. Yvon Blain, en vue d'éclaircir certains points du rapport qui a déjà été accepté par l'Hydro-Québec.

M. Lanniel tout en qualifiant le rapport du médiateur d'inacceptable, n'a pas voulu le rejeter d'une façon catégorique.

Il a affirmé, que c'était un document valable à partir duquel on pourrait commencer une véritable négociation. "Car il n'y en a pas eu jusqu'à maintenant", a affirmé le porte-parole du SCFP.

Les syndiqués de l'Hydro-Québec, avant de connaitre le contenu du rapport, avaient menacé de faire la grève illimitée si ce rapport devait être rejeté.

M. Blain aurait toutefois déclaré, interrogé sur les ondes d'une station radiophonique hier, que sa médiation était finie.

• *Infirmières*
Les députés rentreront de vacances

MONTREAL (PC) — Les infirmières en grève des hôpitaux francophones ont rejeté, dans une très forte majorité, jeudi soir, le recours à l'arbitrage obligatoire, ne laissant d'autre choix au gouvernement provincial que de rappeler, dès vendredi, les députés en vacances.

Près d'un millier d'infirmières ont également repoussé toute suggestion de retour au travail, en dépit des efforts désespérés du premier ministre Bourassa pour les persuader d'accepter l'arbitrage obligatoire sur deux aspects importants du conflit qui dure depuis quatre semaines.

Bien que convoquées en impromptu jeudi après-midi seulement, les infirmières sont venues nombreuses. Elles représentaient 21 hôpitaux.

Les interventions prônant le refus de l'arbitrage et la continuation de la grève jusqu'à un règlement négocié recevaient des applaudissements délirants. "Le conflit et la convention, ça devrait se régler en même temps", a lancé une infirmière acclamée frénétiquement par ses compagnes.

Le vote secret fut demandé et la demande huée par l'ensemble de la salle. Comme on n'a pu obtenir les 25 voix requises pour imposer le vote secret, la proposition du comité exécutif, à savoir, rejet de l'arbitrage, offre d'une médiation ou de négociations directes, sans retour au travail, fut acceptée à main levée, dans l'enthousiasme général. Seules, une vingtaine d'infirmières ont manifesté leur opposition.

Pendant ce temps, à Québec, le coordonnateur des négociations du côté gouvernemental, M. Richard Drouin, déclarait qu'advenant le rejet par les infirmières de l'offre du premier ministre Robert Bourassa, des négociations intensives seraient tentées tout au cours du week-end.

"Il est certain, a dit M. Drouin, que la loi spéciale est la dernière avenue que le gouvernement voudra explorer. Mais si la situation ne va pas en se réglant d'ici lundi ou mardi, c'est sûr que le gouvernement va devoir réévaluer la situation."

Un anglophone ne voulait pas payer une contravention rédigée en français seulement

par Michel Beauparlant

HULL — Un unilingue anglophone d'Alcove qui, selon un quotidien de la capitale, devait imiter le maire Rocheleau de Hull et purger trois jours de prison à défaut de régler une amende de $52 signifiée dans un document unilingue français, a été épargné de l'ombre.

Peter Wilkins, 45 ans, nous a déclaré, lors d'une conversation téléphonique hier soir, que son épouse ("my good lady") avait expédié au greffier de la Cour du district de Hull, en fin d'après-midi hier, un chèque en règlement.

Interrogé à savoir si son épouse avait posé le geste à son insu, M. Wilkins nous a dit qu'ils en avaient tous deux discuté. "Je lui ai dit que c'était son affaire ("It was her own doing"), nous a rapporté le premier contestataire anglophone de l'Outaouais québécois qui est originaire de la Nouvelle-Ecosse.

Dans son édition d'hier, un quotidien anglophone de la capitale rapportait que M. Wilkins commencerait à purger aujourd'hui une peine de prison pour ne pas avoir réglé une contravention vieille de 18 mois passée de $20 à $52, en raison des frais de Cour.

Lors de notre conversation, M. Wilkins nous a raconté qu'il avait été vu par un agent de la Sûreté du Québec dépasser un autobus scolaire en mouvement mais dans une zone de Farm Point où la ligne médiane était pleine.

Conséquemment, M. Wilkins, un haut fonctionnaire à la Sport Federation of Canada, aurait reçu une contravention et deux sommations unilingues françaises qu'il aurait retournées au premier ministre Robert Bourassa pour en obtenir des versions anglaises.

De même, en avril dernier il aurait été sommé de comparaître en Cour, mais dans un texte unilingue français qu'il ne comprenait pas et qu'il a également retourné au premier ministre pour en obtenir une version.

Mais, dans aucun cas il n'eut de réponse.

Et c'est précisément ce qu'il contestait. "A mon avis, la courtoisie d'usage ("commun courtesy") aurait voulu que l'on accuse réception de ma requête et que l'on m'informe que les versions allaient suivre ou, encore, qu'elles n'étaient pas disponibles, nous a dit M. Wilkins. "Je ne pouvais même pas comprendre à quel endroit se trouvait la Cour à laquelle on me sommait de comparaître", ajoutait-il.

Interrogé à savoir s'il n'aurait pas pu téléphoner à la Sûreté du Québec pour savoir, au moins, à quelle Cour s'adresser, le contestataire nous a dit que ce ne fut jamais son intention du fait qu'il avait spontanément retourné au premier ministre les documents.

M. Wilkins admet qu'il ne s'est vraiment pas objecté à ce que son épouse règle la note hier car la dernière sommation qu'il a reçue en fin juin était bilingue.

Reconnaissant que ses enfants fréquentent "à son libre choix" une école anglaise de la Greater Hull Protestant School Board, M. Wilkins a dit ignorer qu'il n'existe pas en Ontario de Conseil scolaire homogène français; qu'il n'existe pas en Ontario de commission scolaire à majorité de commissaires francophones; que des anglophones subissent des procès unilingues anglais au Québec; que des francophones subissent des procès par interprétation en Ontario; etc.

Et si pareille situation survenait à nouveau, "je crois que j'agirais de la même façon, mais je n'en suis pas sûr", nous a-t-il dit en évoquant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique stipulant, à son avis, que n'"importe où au pays un Canadien a le droit d'être entendu dans sa langue maternelle s'il s'agit d'une des deux langues officielles".

• *Films obscènes*

Le procès de CFVO est remis

par Pierre Bergeron

OTTAWA — La station de télévision CFVO de Hull a obtenu, ce matin, une remise au 3 septembre prochain du procès pour obscénité qui lui a été intenté le mois dernier par la Cour provinciale de l'Ontario.

C'est à cause d'un manque de précision dans l'acte d'accusation que l'avocat de CFVO, Me David Dehler, a obtenu du juge de paix Desmond Moloughney une remise de la comparution de CFVO qui était représenté par son directeur général, M. Gilles Poulin.

En effet, la Coopérative de télévision de l'Outaouais aurait enfreint, entre le 8 avril et le 13 juin dernier, les articles 159 1A et 159 2A du code criminel sur l'exposition "au public de vues animées obscènes".

Selon Me Dehler, il serait important de bien préciser quelles parties de quels films constituent l'acte d'accusation et c'est ce qui a justifié la décision du juge Moloughney de remettre à plus tard la comparution de CFVO.

En français?

Par ailleurs, l'avocat de CFVO a également exigé que le procès se fasse entièrement en français alléguant que les films ont été diffusés en français, par un poste de télévision français dont le siège social est à Hull, au Québec. "Dans l'intérêt de la justice nous voulons que tout le procès se fasse en français", a conclu Me Dehler.

Le directeur général de CFVO, M. Gilles Poulin, s'est en effet présenté en cour avec un mandat très clair du conseil d'administration d'exiger que le procès se fasse en français seulement.

Le juge Moloughney a cependant répondu que l'anglais était la langue de l'administration de la justice en Ontario.

A sa sortie de la Cour, M. Poulin a affirmé que le conseil d'administration de la Coopérative de télévision s'était réuni hier soir pour discuter du problème et qu'il avait unanimement résolu de "protester contre l'avis de comparution rédigé uniquement en anglais".

"En cas de refus, a déclaré M. Poulin, il n'y aura pas de plaidoirie".

Le directeur général de CFVO insiste sur la nécessité d'un procès en français qui aille plus loin que la seule traduction et la présence d'un sténographe bilingue.

Plus de trois cents morts à Bali

Un séisme qui a semé la destruction en quelques secondes seulement

par Maurice Chantelcup

DENPASAR (Bali) (AFP) — Bali, l'un des derniers paradis terrestres vient de connaître une journée infernale, plus de trois cents de ses insouciants paysans ont péri sous les coups d'un tremblement de terre qui a balayé comme un ouragan les plaines du littoral ouest de l'île. Les blessés sont deux ou trois fois plus nombreux et des dizaines de milliers de personnes restent sans abri.

Il est à craindre qu'on ne trouve encore des dizaines de cadavres sous les montagnes de débris qui ont aujourd'hui pris la place de villages tranquilles et heureux tout près d'un bord de mer enchanteur.

C'est mercredi après-midi que la mort a frappé une vingtaine d'agglomérations avec une population de deux à trois cent mille âmes. En quelques secondes, des centaines de maisons s'effondraient comme des châteaux de cartes et d'étranges cratères sentant le souffre s'ouvraient dans les rizières.

Sériit, une bourgade détruite à 95 pour cent, présente un incroyable spectacle de désolation. Toutes les boutiques du quartier commerçant ont été littéralement soufflées, pas un pan de mur n'est resté debout, seul un panneau publicitaire pour un onguent chinois a résisté à la tempête. Partout des enchevêtrements inextricables de briques et de charpentes tordues ou des toitures collées au sol.

Ici et là quelques groupes de sinistrés fouillent les décombres à la recherche de nouvelles victimes. Mais la plupart des sans abris restent accroupis, immobiles et silencieux au milieu des casseroles et des meubles qu'ils ont réussi à sauver.

Quatre villages ont été particulièrement atteints: Sériit, où l'on a déjà dénombré 39 morts, Pengastulan avec 30 victimes, Petumuan 50 et Kelapaka 45.

Le massif volcanique qui coupe l'île en deux a protégé la moitié est de l'île, de loin la plus fréquentée par les touristes étrangers. Pour eux la dolce vita continue, ininterrompue. Mais le soir du tremblement de terre même la moitié est de l'île a pris peur et peu de Balinais ont couché dans leurs lits par crainte de nouvelles secousses.

C'est selon la légende locale la tortue qui, échappant à la surveillance des deux dragons préposés à sa garde, a déclenché la catastrophe. Il faudra des offrandes et des processions pour apaiser les éléments.

D'autres trouveront assez naturel que l'archipel indonésien parsemé de volcans soit périodiquement bouleversé par des secousses telluriques.

Pourtant la série noire commence à soulever de sérieuses inquiétudes. Cela commençait à la mi-juin à la pointe nord de Sumatra — plus de peur que de mal. Puis ce fut le tour de la Nouvelle-Guinée où des glissements de terrain déclenchés par des secousses sismiques auraient fait plusieurs milliers de victimes le 26 juin. Cette fois c'est le coeur même de l'Indonésie qui vient d'être frappé.

Assemblées d'information du projet d'amélioration de quartier

VANIER — Quatre assemblées publiques d'information auront lieu la semaine prochaine dans le cadre du Programme d'amélioration de quartier (PAQ) à Vanier.

A cette occasion, le centre de planification du PAQ, 160, rue Beechwood, sera ouvert tous les soirs pour permettre au plus grand nombre de citoyens possible l'accès aux documents-moteurs du programme, comme l'a expliqué dans un communiqué la presidente du Comité de citoyens pour la planification du PAQ, Mme Anita St-Amour.

Voici donc l'horaire des assemblées:

Lundi, 19 juillet, 19h 30 — assemblée générale, présentation et explication par le planificateur conseil, à la Salle St-Charles;

mardi, 20 juillet, 19h 30 — réunion pour les résidants de la Zone A du secteur PAQ, à la salle St-Charles;

mercredi, 21 juillet, 19h 30 — réunion pour les résidants de la Zone B, à la salle principale résidence des Pères Blancs.

jeudi, 22 juillet, 19h 30 — réunion pour les résidants des Zones C et D, à l'école Baribeau.

SERGENT DETAT-MAJOR PAUL PAGE

La Commission de Police de Vanier à sa dernière réunion a désigné le Sergent d'état-major Paul Pagé au poste de Chef-Adjoint intérimaire de la force constabulaire de Vanier pour une période de probation d'une année du 1er juillet 1976 au 1er juillet 1977. Annonce

la météo

• l'Outaouais

Ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement progressif en après-midi suivi d'averses et risques d'orages. Samedi sera plutôt nuageux avec possibilité d'une averse en matinée. Maximum aujourd'hui près de 28.

• au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	22	12	nuageux
Victoria	22	11	nuageux
Edmonton	26	10	ensoleillé
Calgary	27	8	ensoleillé
Whitehorse	17	4	averses
Regina	28	15	ensoleillé
Winnipeg	25	12	ensoleillé
Toronto	24	14	ensoleillé
Halifax	22	13	averses
Fredericton	24	14	nuageux
Charlottetown	23	13	nuageux
St-Jean, T.-N.	25	15	ensoleillé
Montréal	23	12	nuageux

• *Etats-Unis*

	Max.	Min		Max.	Min.
Anchorage	18	11	Las Vegas	38	24
Atlanta	29	17	Los Angeles	27	19
Atlantic City	27	14	Miami Beach	32	25
Boston	26	18	St-Paul	29	15
Chicago	26	14	Nouv. Orléans	33	22
Cleveland	23	9	New York	28	16
Dallas	32	23	Orlando	34	23
Denver	32	16	Philadelphie	28	16
Detroit	26	11	Phoenix	39	28
Houston	33	23	San Francisco	18	12
Kansas City	28	17	Tampa	33	24

A travers le monde

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	18
Antigua	27
Athènes	25
Auckland	14
Berlin	20
Bruxelles	22
Le Caire	23
Casablanca	22
Copenhague	15
Dublin	12
Genève	18
Hong Kong	27
Lisbonne	18
Londres	20
Madrid	26
Moscou	13
Nouv. Delhi	25
Oslo	18
Paris	24
Rome	21
Saigon	26
Stockholm	16
Tel-Aviv	21
Tokyo	23
Varsovie	13
Vienne	19
Buenos Aires	12

LEVER	5 h 31
COUCHER	8 h 48

La publicité vous aide à établir un budget

LE BUREAU CONSULTATIF DE LA PUBLICITÉ AU CANADA

CORRECTION

Dans le journal du mercredi 14 juillet l'article suivant aurait dû se lire ainsi:

Jambon cuit tranché Premium de Swift

$1.19 pqt de 6 oz

IGA

SERVICE COMPLET DE PROTHESES DENTAIRES
WILFRID MANELLI
DENTURO-THERAPEUTE
261 CHEMIN MARIER, VANIER, ONT.
Pour rendez-vous 749-5397
membre de l'association des denturistes de l'Ontario

TEL-AIDE
(ex-ligne française du centre de détresse)
Une oreille compréhensive vous écoute
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes
24 heures par jour
741-6433
(collaboration du journal Le DROIT)

• Coupe Canada

Alan Eagleson voulait des billets pour que le match soit tenu à Ottawa

"A titre de président-organisateur et de promoteur de ce tournoi, Eagleson avait l'autorité nécessaire pour fixer les conditions de présentation des parties de la Coupe-Canada et nous avons dû les accepter. Si nous n'avions pas acquiescé à ses demandes, peut-être n'aurions-nous pas été en mesure de présenter cette partie. C'est malheureux pour les partisans, mais c'est ainsi", a ajouté le commissaire.

Sans commentaire

Pour sa part, Lorry Greenberg, maire d'Ottawa, a déclaré ne pas être au courant de cette nouvelle et s'est refusé à tout commentaire à ce sujet.

"Je commente seulement les choses que je connais. Interrogez plutôt Alan Eagleson", s'est-il contenté de dire.

La plupart des 17 autres rencontres du concours international seront disputées à Toronto et à Montréal: cinq au Maple Leaf Garden de la Ville-Reine et huit au Forum de la métropole.

Deux matches seront disputés au Spectrum de Philadelphie, domicile des Flyers, finalistes de la coupe Stanley, un autre au Colisée de Québec, château fort des Nordiques de l'AMH et une partie est prévue à Winnipeg, résidence des Jets, également de l'AMH, détenteurs de la coupe Avco.

A Montréal, les amateurs verront les confrontations URSS-Tchécoslovaquie, URSS-Suède, Canada-Etats-Unis, URSS-Finlande, Canada-Tchécoslovaquie, Finlande-Etats-Unis et deux matches de finale.

A Toronto, ce sera Suède-Etats-Unis, Finlande-Tchécoslovaquie, Canada-Suède, Canada-URSS et un match de finale.

A Philadelphie, la Tchécoslovaquie et l'URSS en viendront aux prises avec les Américains. A Québec, excellent match: Tchécoslovaquie-Suède et à Winnipeg, finalement, la Suède sera opposée à la Finlande.

Seuls les prix des sièges à Québec dépassent ceux d'Ottawa: tous les billets coûteront $18. A Toronto et à Montréal, les billets se vendent $15, $12 et $10. A Philadelphie, ils coûtent $15, $12 et $8.

La brasserie Carling-O'Keefe a acheté les droits de télévision du tournoi Coupe-Canada pour $500,000.

Eagleson a confirmé hier qu'il avait acheté 4,000 billets pour le match d'ouverture du tournoi, "laissant 5,300 billets disponibles au amateurs d'Ottawa".

"Nous devons satisfaire le gouvernement du Canada, commanditaire de la série, en plus de satisfaire les demandes d'ambassades des cinq pays participants.

"Je dois remettre des billets aux participants dans la structure du tournoi Hockey-Canada, l'ACHA, la LNH, l'AJLNH, l'AMH et son assosiation des joueurs, l'ACAI et tous les autres gens qui représentent des organisations qui ont travaillé pendant cinq ans à la structure de Coupe-Canada."

Plus tôt dans la journée, Eagleson aurait déclaré qu'il avait l'intention de vendre 4,000 billets aux gens impliqués dans le hockey et aux dirigeants gouvernementaux, "car ils ont davantage droit à assister au match d'ouverture que des gens qui n'ont été que des amateurs".

Plus tard, Eagleson, qui est aussi directeur de l'AJLNH, a nié la citation au sujet des amateurs en disant:

"J'ai le plus grand respect pour les amateurs de hockey, car ce sont les amateurs canadiens qui ont stimulé ce tournoi. De plus, je fais tout en mon pouvoir pour présenter un tournoi qui leur rapportera à tous.

"Le problème à Ottawa réside dans le fait que l'aréna est très petite et est sise dans la ville du gouvernement fédéral, hôte de Coupe-Canada.

"Afin de présenter le premier match à Ottawa, nous avons dû établir une liste de prix de $15. et $17.50 et on s'inquiétait qui seraient preneurs à ces prix."

Eagleson a précisé que, si seulment les dirigeants désiraient 2,000 billets, les autres seront offerts au public.

Après le raid d'Eagleson et une priorité de vente aux supporteurs du club junior d'Ottawa, l'aréna ne disposerait que de 2,000 billets pour les amateurs locaux.

Eagleson a d'abord prétendu n'avoir besoin que de 3,000, mais qu'il en a acheté 4,000 parce que les dirigeants de l'aréna s'inquiétaient du coût des billets, ce que Charlie Sims, patron de l'aréna, a nié

Au contraire, il aurait souhaité disposer d'un plus grad nombre de sièges.

Le match d'ouverure est le seul présenté à Ottawa.

Eagleson a révélé qu'il achèterait de nombreux autres billets pour les autres matches afin de les vendre comptant à des groupes organisés.

Alan Eagleson a acheté 4,000 billets.

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

Les Africains exigent son expulsion

Et maintenant, la Nouvelle-Zélande

MONTREAL (AFP) — Les comités olympiques nationaux de 16 pays africains ont exigé jeudi soir à Montréal du Comité international olympique l'expulsion de la Nouvelle-Zélande des Jeux olympiques en raison de ses relations sportives avec l'Afrique du Sud dont la politique d'apartheid est contraire à la charte du CIO.

Dans une lettre remise à la presse, les 16 nations soulignent que "si le CIO ne répond pas à cet appel humanitaire, les comités olympiques nationaux se réservent le droit de reconsidérer leur participation aux Jeux olympiques de Montréal".

Cette lettre est signée par les représentants de seize pays africains et adressée à lord Killanin, par M. Abraham Ordia (Nigéria), président du Conseil supérieur du sport africain (CSSA), les signataires indiquent "être au regret de devoir porter à la connaissance du CIO l'indication de tous les sportifs et sportives d'Afrique devant la collaboration des autorités sportives de Nouvelle-Zélande avec l'Afrique du Sud raciste en dépit de la condamnation par le monde entier de telles relations sportives. Nous rappelons que le CIO lui-même annula la reconnaissance du comité olympique sud-africain en raison de sa politique d'apartheid dans le sport. Nous n'avons pas d'autre recours pacifique contre l'aide à visage découvert de la Nouvelle-Zélande aux actes d'inhumanité contre les Africains en Afrique du Sud que d'appeler le CIO à interdire à la Nouvelle-Zélande de participer aux Jeux olympiques de 1976 organisés à Montréal. Si le Comité international olympique ne répond pas à cet appel humanitaire, les comités olympiques nationaux africains se réservent le droit de reconsidérer leur participation aux jeux de la 21e olympiade".

Ce dernier paragraphe semble indiquer que les dirigeants sportifs africains n'ont pas réussi à définir une attitude commune à l'égard de la participation de la Nouvelle-Zélande. Si le CIO refuse d'expulser la Nouvelle-Zélande, ce qui est plus que probable, chaque comité olympique national africain déterminera individuellement sa position: boycotter les Jeux ou rester en se contentant de publier une déclaration de principes. Ainsi, on indique de source bien informée que le comité olympique kenyan est ferment décidé à laisser ses athlètes à Montréal. En revanche, l'attitude de l'Ethiopie et de l'Ouganda est incertaine d'autant plus que dans ces deux pays le mouvement sportif n'est pas véritablement indépendant et qu'en dernier ressort, ce sont les gouvernements qui décident.

Le mouvement de protestation contre la présence aux JO de la Nouvelle-Zélande avait été déclenché à la suite d'une recommandation de l'Organisation de l'Unité africaine de boycotter la Nouvelle-Zélande en raison de la tournée de l'équipe nationale de rugby, les célèbres "All Blacks", en Afrique du Sud et cela malgré les incidents raciaux de Soweto qui ont provoqué la mort de plus d'une centaine de noirs.

Les 16 comités olympiques nationaux signataires de la lettre à lord Killanin sont les suivants: Cameroun, république populaire du Congo, Côte d'Ivoire, Ethiopie, Ghana, Haute Volta, Kenya, Mali, Maroc, Niger, Nigéria, Ouganda, Sénégal, Tchad, Togo et Zambie.

L'ombudsman ontarien rencontrera un comité de la Chambre

TORONTO — Me Arthur Maloney fera appel à un comité spécial de la Législature ontarienne, s'il lui est impossible de conclure une entente avec le premier ministre William Davis, en rapport avec le conflit qui l'oppose au ministre de l'Habitation John Rhodes.

M. Davis a annoncé à la Chambre, hier, que l'ombudsman de l'Ontario avait accepté de s'adresser à un comité de députés, plutôt qu'à l'Assemblée législative, s'il devait ressortir insatisfait de la ronde de discussions amorcées cette semaine avec le chef du gouvernement.

Le premier ministre a ajouté qu'il aura de nouveaux entretiens avec Me Maloney, mardi prochain. M. Davis tentera d'établir des mécanismes qui pourraient permettre d'appliquer les recommandations de l'ombudsman, en ce qui a trait aux plaintes déposées par 44 contribuables de North-Pikering, qui affirment avoir été dupés lors de la vente de leurs terres au gouvernement.

Il convient de se rappeler que les relations entre l'ombudsman et l'administration conservatrice se sont sérieusement envenimées, la semaine dernière, lorsque le ministre John Rhodes a rejeté le rapport de Me Maloney, prétextant que l'enquête menée par les adjoints de ce dernier n'était pas assez complète, "étant donné qu'aucun témoin n'avait été assermenté", devait faire remarquer le ministre.

Ayant considéré l'attitude de M. Rhodes comme une insulte à ses fonctions de protecteur du citoyen, M. Arthur Maloney a décidé de réclamer l'intervention du chef du gouvernement et a même menacé, comme chacun le sait, de faire appel à l'Assemblée législative.

Le premier ministre a joué des pieds et des mains pour empêcher que cette histoire ne provoque une autre crise parlementaire. D'ailleurs, M. Davis semblé avoir réussi, momentanément, à éviter une confrontation, puisque le chef néo-démocrate Stephen Lewis a accepté de seconder une résolution prévoyant la création d'un comité spécial de la Législature, à qui sera confié la plainte de l'ombudsman, si le chef du gouvernement se révèle incapable d'en arriver à une solution négociée.

La préoccupation première de Me Maloney consiste à obtenir, du premier ministre, l'autorisation de référer le cas des gens de Pickering au "Land Compensation Board".

Par contre, en créant une nouvelle structure de négociation, M. Davis se trouve à alourdir le processus amorcé par l'ombudsman, et dont l'objectif ultime est d'indemniser, le plus rapidement possible, les propriétaires de North-Pickering qui ont pu prouver que le gouvernement a profité de leur naïveté, en faisant l'acquisition de leurs terres à un prix nettement inférieur à celui fixé par le tribunal, lors des procédures d'expropriations.

L'ombudsman est très conscient que le cheminement suggéré par M. Davis peut s'avérer fort laborieux, c'est pourquoi il a déclaré à la presse parlementaire: "J'espère qu'il sera possible d'agir avant le mois d'octobre, afin que l'on puisse dédommager au plus tôt les propriétaires de Pickering".

Pour la cause taiwanaise

Un groupe de Chinois habitant le Japon et sympathisant à la cause de Taiwan ont manifesté hier devant l'ambassade canadienne à Tokyo en brandissant le drapeau de la République chinoise. Ils réclament le droit pour les athlètes taiwanais de participer aux Jeux olympiques de Montréal. Ils demandent au gouvernement canadien de reviser sa position à ce sujet.
(Telephoto PA)

Le mouvement olympique de crise en crise

Le sport n'a rien de neutre

par Pierre Feuilly

MONTREAL (AFP) — Après le problème de Taiwan, maintenant celui de la Nouvelle-Zélande et des pays africains, et ainsi le mouvement olympique, de crise en crise, est empêtré dans des conflits politiques qui montrent que le sport n'est pas une activité "neutre".

La question de la participation ou non de Taiwan aux J.O. tourne depuis une semaine à la farce avec les volte-faces successives du CIO, du comité olympique national américain, puis une ultime concession du gouvernement canadien avec, en toile de fond, une réalité plus forte que toutes les astuces de rhétorique: la Chine populaire et ses 800 millions d'habitants. Le caractère anachronique de la politique du CIO ne saurait se manifester plus clairement que par ce fait absurde: le CIO est la dernière grande instance internationale à reconnaitre, au détriment de la Chine de Mao Tse Toung, le régime fondé à Taiwan par Tchang Kai Chek. A Montréal, "aidé" par le gouvernement canadien, le CIO a dû mettre sa politique en accord avec les réalités du monde d'aujourd'hui, c'est-à-dire admettre enfin que Pékin est le véritable représentant du peuple chinois et concéder ainsi une victoire politique à la Chine populaire.

La revendication des pays africains de voir la Nouvelle-Zélande expulsée des jeux de Montréal en raison de ses relations sportives avec l'Afrique du Sud et son régime d'apartheid traduit, d'autre part, la volonté de l'Afrique noire d'affirmer sa propre identité et d'en finir avec une discrimination raciale, y compris dans le sport, condamnée officiellement par tous les pays ou presque. Mais, contrairement à ce qui s'était passé à Munich où les pays africains avaient fait bloc et obtenu l'expulsion de la Rhodésie, à Montréal, l'unité africaine présente quelques lézardes. C'est individuellement et non pas collectivement que chaque comité olympique africain va déterminer son attitude après que le CIO aura refusé d'expulser la Nouvelle-Zélande, ce dont personne ne doute.

Ces lézardes s'expliquent: certaines délégations africaines, comme le Kénya et l'Ethiopie, estiment que la Nouvelle-Zélande est un mauvais terrain: ce pays et ses athlètes jouissent d'un grand prestige au sein du CIO et, de surcroit, des dirigeants africains demandent: "Pourquoi la Nouvelle-Zélande et pas la France ou la Finlande, par exemple, qui entretiennent, elles aussi, des relations sportives avec l'Afrique du Sud?".

L'Ontario consacre sa loi anti-inflation

TORONTO — Après plus de neuf heures de débat, le Parlement de l'Ontario a adopté, hier, un projet de loi qui permet de consacrer la juridiction de la Commission de lutte à l'inflation sur les travailleurs du secteur public de la province

Le bili 127 a reçu, en 3e lecture, l'appui de 75 membres de la "coalition" formée par les libéraux et les conservateurs, tandis que les 28 députés néo-démocrates qui ont bien daigné manifesté leur présence, en Chambre, se sont prononcés contre le projet de loi du procureur général Roy McMurtry.

Il importe de rappeler que cette loi a été rendue nécessaire, suite à la décision de la Cour suprême du Canada d'invalider un accord définissant le statut de la Commission Pepin dans les relations établies entre cet organisme et les fonctionnaires de l'Ontario.

La plus haute Cour du Canada a déterminé, lundi dernier, qu'une abdication de pouvoirs constitutionnels, du genre de celle consentie à Ottawa par le cabinet Davis, ne pouvait être ratifiée par un simple arrêté en conseil. C'est donc la raison pour laquelle le premier ministre Davis a dû rappeler les députés.

Bien que l'issue du débat n'a jamais été mis en doute, étant donné que les libéraux avaient pris soin d'assurer le gouvernement de leur appui indéfectible, les députés se sont quand même livrés à des escarmouches verbales d'une rare intensité.

Si les néo-démocrates ont paru plutôt cinglants dans leurs remarques à l'intention du procureur général Roy McMurtry (à cause de la "dégelée" que lui ont infligé les 9 juges de la Cour suprême), les libéraux ont été particulièrement acerbes dans la réplique qu'ils ont servie à leurs collègues du NPD.

Voulant sans doute faire oublier qu'ils venaient, pour la 3e fois, de sauver le gouvernement Davis d'une défaite certaine, les libéraux ont démontré que la meilleure défensive consiste bien souvent à attaquer la personne qui pointe un doigt accusateur.

Les néo-démocrates ont bien tenté de dépeindre leurs collègues de l'Opposition comme étant des individus capables des pires compromissions, afin d'éviter l'élection générale, mais le ton n'y était pas. Les attaques du NPD ont presque toutes été étouffées dans un chassé-croisé d'accusations et de remarques de toutes sortes.

Bibliothèque municipale d'Ottawa

Nouvelle succursale dans le quartier Alta Vista

par Pascal Barrette

OTTAWA — La Bibliothèque municipale d'Ottawa a procédé hier après-midi à l'inauguration officielle de la succursale Alta Vista, située à l'intersection des chemins Heron et Alta Vista.

La nouvelle bibliothèque, d'une capacité de 80,000 volumes, comprend deux étages. Conçue dans un style moderne et très fonctionnel, la succursale Alta Vista a une section de livres en circulation ainsi qu'une section de volumes de référence. On y remarque également un rayon de périodiques actuellement au nombre de 150, pouvant satisfaire tous les goûts.

Le sous-sol est principalement réservé aux petits. A leur intention on a organisé une salle de projection pouvant également servir à des jeux scéniques. On y trouve aussi le matériel nécessaire pour faire du théâtre de marionnettes, du bricolage, des jeux d'enfants.

Selon M. Augustus Long, directeur de la Bibliothèque Alta Vista, en attirant les enfants par des activités conçues pour eux, la bibliothèque joue un rôle éducatif puisqu'elle introduit les petits dans le monde merveilleux du livre. Au mois de juin, 7,000 livres et disques pour enfants sont sortis de la bilbliothèque.

Depuis l'ouverture de la bibliothèque en février 76, la direction a reçu certaines plaintes concernant le nombre insuffisant de volumes français. M. Long a fait remarquer que de nombreux livres français avaient été commandés et que d'ici un an, le nombre d'ouvrages en français allait augmenter.

Hier, le directeur de la Bibliothèque municipale d'Ottawa, M. Claude Aubry a fait savoir qu'il venait tout juste d'acheter 1,500 volumes français pour la succursale Alta Vista qui compte maintenant 5,000 livres français. L'an prochain on prévoit doubler ce nombre et dans cinq ans, on estime qu'il y aura environ 30,000 volumes français sur une capacité totale de 80,000.

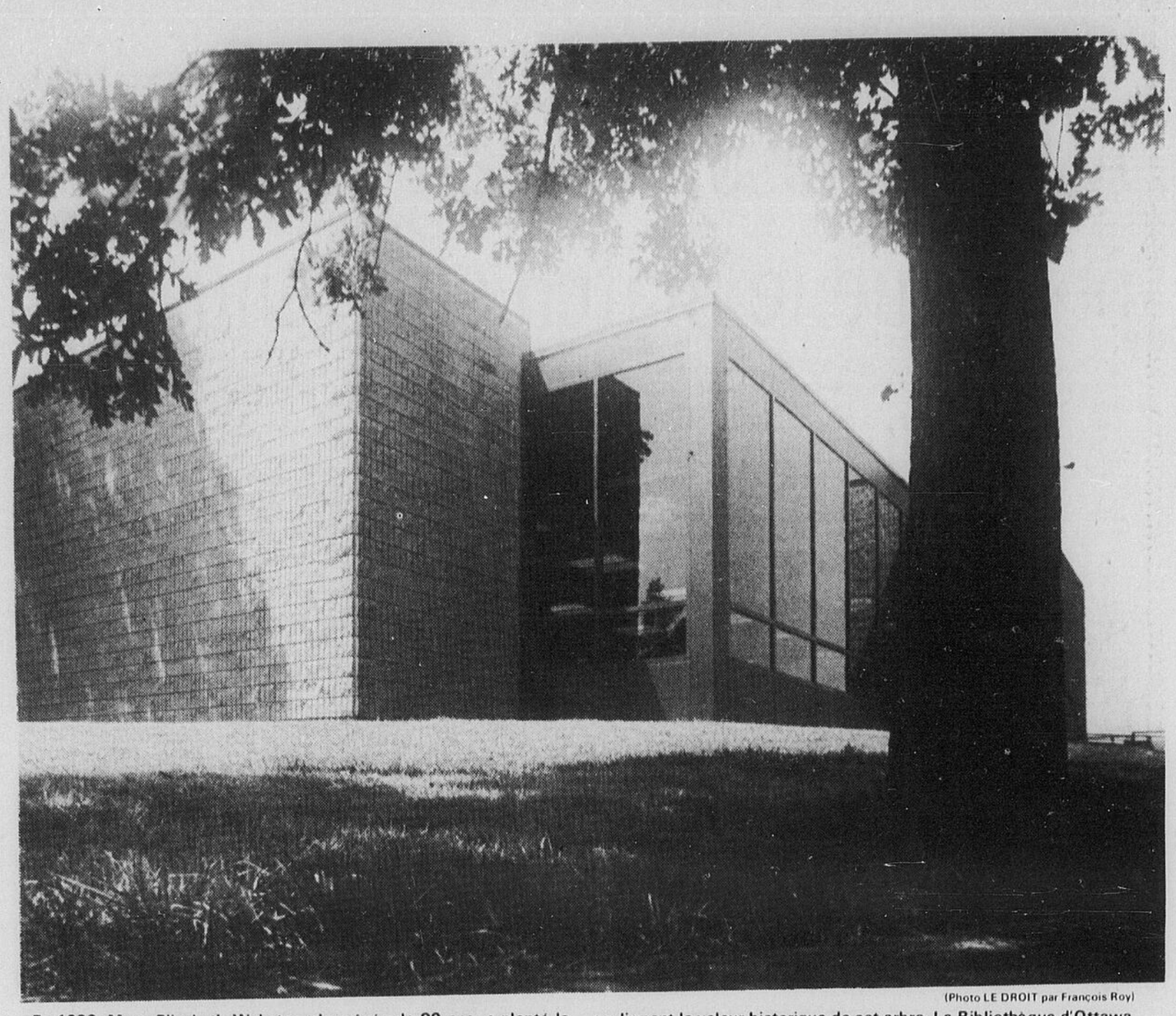
M. Aubry a révélé que cette année, sur un budget de $463,000, pour toutes les bibliothèques de la ville d'Ottawa, $150,000, soit le tiers, étaient alloués pour l'achat de livres français.

A la Bibliothèque Alta Vista, le personnel est bilingue. Les livres français sont codifiés en français dans le catalogue et toutes les indications sur les étagères sont bilingues. Située juste en face de l'école secondaire Charlebois, la bibliothèque pourra desservir les étudiants de cette institution scolaire.

Hier au cours de la cérémonie d'inauguration, l'invité d'honneur qui était M. J.D. McCullough, sous-ministre-adjoint de la Culture et de la Récréation, a annoncé que son ministère accordait cette année des subventions supplémentaires totalisant $2 millions pour certains projets dans les bibliothèques de la province, notamment pour augmenter des collections de livres, de films, de périodiques et d'autres ouvrages canadiens.

Au nom du ministre Robert Welch, M. McCullough a remis au directeur de la Bibliothèque municipale d'Ottawa la somme de $10,000.

En remerciant tous ceux qui ont contribué à la réalisation de la Bibliothèque Alta Vista, le président du comité de construction, M. Marcel Gingras, a fait savoir que ces $10,000 allaient servir à l'achat de livres et de matériel pour les handicapés. Ainsi dans toutes les bibliothèques de la ville, on trouvera bientôt des livres enregistrés sur cassettes, des livres en gros caractère ou en braille.



(Photo LE DROIT par François Roy)

En 1939, Mme Elizabeth Webster, alors âgée de 80 ans, a planté le chêne que l'on aperçoit à l'avant-plan de la photo. Ce geste marquait pour elle la première visite au Canada et à Ottawa du roi George VI et de la reine Elizabeth. On sait que leur fille Elizabeth II, maintenant reine d'Angleterre, ouvrira samedi à Montréal, les Jeux olympiques. Mme Webster a vendu sa propriété en 1945 à M. Percy Kennedy en soulignant la valeur historique de cet arbre. La Bibliothèque d'Ottawa a acheté la propriété des Kennedy en 1967 en vue d'y construire la succursale Alta-Vista. Au cours des travaux de construction, on a respecté le désir de Mme Webster que ce chêne demeure un témoin de l'histoire. C'est hier qu'on inaugurait officiellement la bibliothèque Alta Vista, témoin de la culture.

Abolition de la peine de mort

Le Sénat a ajourné ses débats

OTTAWA (PC) — Le Sénat a ajourné abruptement ses débats, hier soir, sans avoir procédé au vote en deuxième lecture sur le projet de loi abolissant la peine de mort au Canada.

Le sénateur Ray Perrault, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré que la deuxième lecture n'a pas eu lieu parce que des orateurs prenaient sans cesse la parole même si leurs noms ne figuraient pas sur la liste qui avait été convenue par les chefs de file des partis.

Il avait été annoncé dans la journée que la Chambre haute entamerait la troisième lecture du projet de loi avant 11 h ce matin.

La promulgation par le gouverneur général, l'étape symbolique par laquelle un texte législatif devient loi, était prévue pour midi.

Le sénateur Jacques Flynn, conservateur du Québec, a indiqué de son côté que l'opposition ne s'est livrée à aucun effort concerté pour tenter de retarder l'adoption finale du bill et qu'à son avis le vote aurait lieu dans les délais prévus.

Les difficultés économiques: principale préoccupation au pays

BELLEVILLE, Ont. (PC) — En dépit des controverses au sujet du bilinguisme et de l'abolition de la peine capitale, les difficultés économiques demeurent la principale préoccupation des Canadiens, soutient le leader national du Parti progressiste-conservateur.

Les problèmes économiques nationaux deviendront plus significatifs encore avec le temps, a affirmé M. Joe Clark lors d'une interview.

M. Clark est d'avis que les principes généraux de la loi des langues officielles sont acceptés par l'ensemble de la population, quoiqu'il subsiste des divergences sur son mode d'application, ce qui devrait faire l'objet d'un examen dans un climat de sérénité.

Pendant ce temps, ceux qui sont appelés à prendre des décisions concernant l'économie s'inquiètent des échecs sur le plan productivité et de l'absence de politique gouvernementale favorable à une croissance économique, affirme-t-il.

De l'avis du leader conservateur, le dernier budget fédéral a virtuellement lié la croissance de l'économie canadienne à celle des Etats-Unis. Il reproche au gouvernement Trudeau d'offrir peu de stimulants au secteur financier canadien pour encourager la création de nouveaux emplois.

Dans un discours prononcé au cours d'une fête champêtre, à laquelle il s'est rendu en avion, avec son épouse Maureen, à l'issue du vote aux Communes sur l'abolition de la peine de mort, Joe Clark a reproché au premier ministre Trudeau d'avoir profité de l'enthousiasme provoqué par l'année du centenaire pour se faire élire.

"Et je crois que l'une des tragédies, je dirais même l'une des pires tragédies, de toutes ces années passées à diriger le pays, c'est précisément la perte de ce sentiment d'enthousiasme." Et de conclure: "N'est-il pas vrai que nous sommes beaucoup moins confiants en l'avenir de notre pays à l'heure actuelle, après ce leadership libéral, que nous l'étions en 1967?".

(Telephoto PC)

Clic !

Un membre de la Légion royale canadienne pourra se vanter d'avoir dans son spectacle de diapositives de cette rencontre entre la reine Elizabeth et Anthony Francis, président de l'Union des Indiens du Nouveau-Brunswick. La brève rencontre en face de la législature provinciale a permis à M. Francis de remettre au visiteur de marque un document décrivant les droits des Indiens en vertu des traités.

le carrefour

- Ce soir: au Théâtre de l'Astrolabe, "Phil Nimmins and Nine plus Six" groupe populaire, donne un spectacle, à 20h30. L'entrée est gratuite.

- Ce soir et demain: à Camp Fortune, le prestigieux groupe de saxophonistes "Paul Brodie Saxophone Quarter" interprète des oeuvres d'auteurs classiques, à 20h30.

- Ce soir: parties de volley-ball pour les adultes au Centre communautaire d'Ottawa-Ouest, de 18h à 20h.

- Ce soir: danse "Roméo et Juliette", pour gens seuls, à la salle Ste-Anne, 528 rue St-Patrick, à 20h. Bienvenue aux touristes. Pour plus de renseignements, 749-3479, ou 745-5206.

- Ce soir: le Théâtre de l'Ile présente en première partie de son festival d'été, la troupe du Théâtre du Clin d'Oeil, dans "Sur le matelas", de Michel Garneau. Il y a représentation tous les soirs de la semaine, à compter de 21h, sauf les lundis et mardis au Théâtre de l'Ile, 1, rue Wellington, du 14 juillet au 8 août.

- Ce soir: discothèque pour les jeunes de 14 à 17 ans, à l'école St-Raymond, 30 rue St-Raymond, de 20h à 23h.

- Demain: l'orchestre de l'Astrolabe, composé de 32 musiciens donne un concert, à 20h30, à la Pointe Nepean. L'entrée est gratuite.

- Demain: entrée gratuite pour tous aux piscines Canterbury, Champagne, Pinecrest, et Plante, de 13h à 17h.

- Demain: patinage gratuit pour tous à l'aréna Canterbury de 13h30 à 15h45.

- Demain: soirée dansante pour l'âge d'or aux Centres communautaires Westboro et Jack Purcelt, de 19h à 22h.

- Demain: films français pour enfants à la succursale Carlingwood, de la bibliothèque publique d'Ottawa, à 14h, 281 rue Woodroffe. Egalement, bricolage à la succursale de l'ouest, à 14h30, 18 rue Rosemont.

- Demain: programmes de cinéma sur le vieux Québec, l'Ontario, et Terre-Neuve, présenté par le Musée national des Sciences naturelles, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, à 10h.

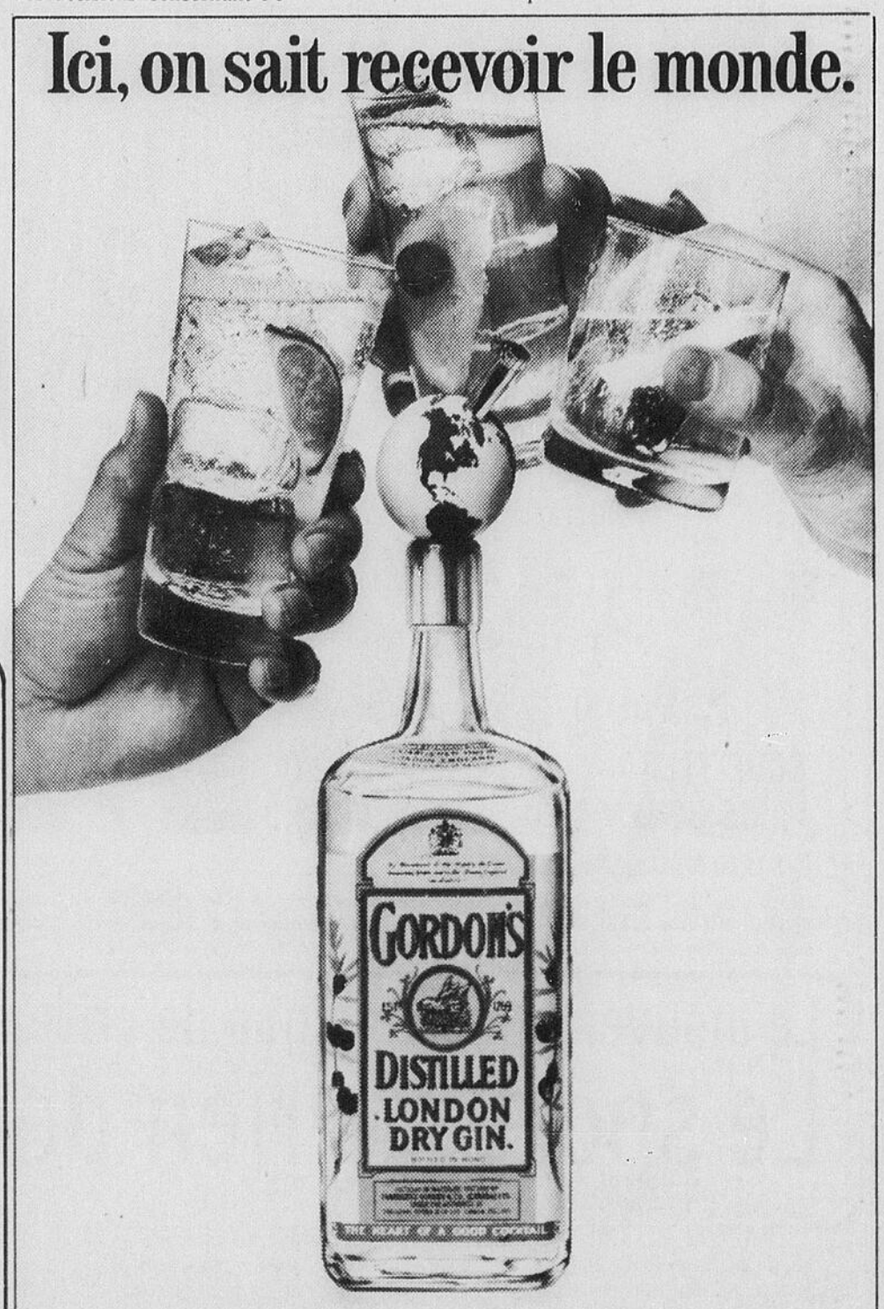
- Demain: dernière journée pour venir voir l'exposition et vente d'oeuvres d'art dont les profits seront versés à l'expédition "Greenpeace" qui proteste contre la tuerie des baleines, à la Galerie SAW, 72 rue Rideau.

- Demain: "La nature enchantée", sera le thème d'une démonstration au Chalet Huron dans le parc de la Gatineau, aujourd'hui et demain. Sr Pauline Roy démontrera les techniques pour teindre la laine avec des teintures végétales, ainsi qu'une démonstration de tissage se servant des fibres de laines teintes au moyen de produits naturels.

- Pour saluer l'année olympique, la Bibliothèque nationale du Canada présente une exposition intitulée "Les sports olympiques dans les arts et la littérature", au 395, rue Wellington, de 9h à 20h, tous les jours, jusqu'au 6 septembre.

- En juillet et août, l'association récréative du service civil de la ville d'Ottawa offre à ses membres et à leurs invités, une période de natation pour adulte seulement du lundi au vendredi de 12h30 à 13h30.

- Des ateliers d'art pour enfants commenceront lundi, le 19 juillet. Les participants, âgés de 8 à 14 ans, seront initiés au dessin, à l'estampe, la peinture, le macramé et le tissage. Pour s'inscrire et obtenir plus de renseignements, il faut appeler à 563-3222.



Gordon's London dry gin

Un ami international

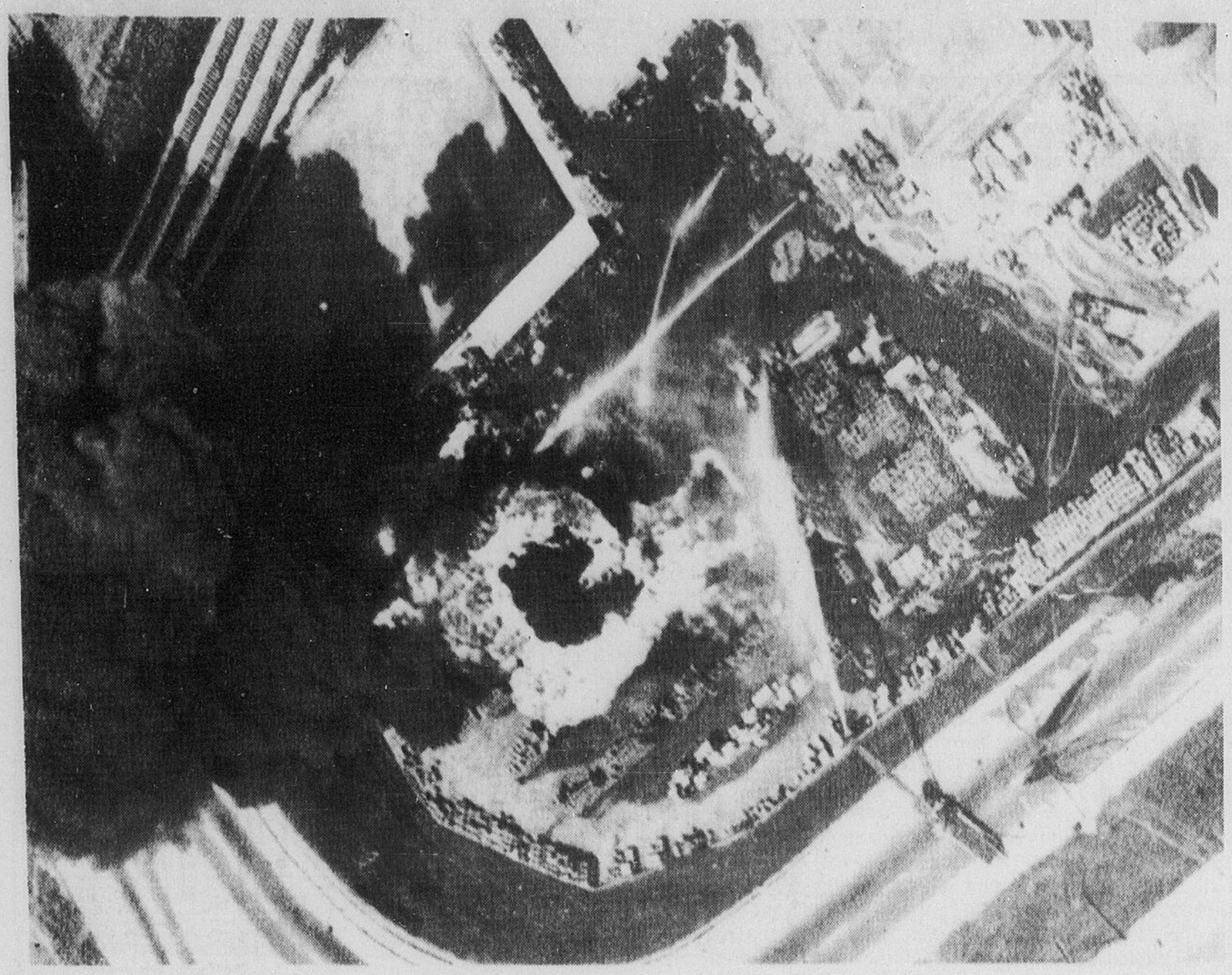
Gordon's... De toutes les façons.
Demandez votre livret de recettes Gordon's,
Dept. N S P., C.P. 636, Succursale A, Montréal, H3C 2S1

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Prov._____ Code Postal_____

DISTRIBUÉ AU CANADA PAR Thomas Adams DISTILLERS LTD.



Incendie à Toronto

Plusieurs explosions de matériaux servant à la fabrication de la peinture ont mis feu à la Canadian Pittsburg Ltd, manufacture de peinture située à Toronto. Survenu hier, cet incident n'a fait aucun blessé et on ne connait toujours pas la cause des explosions. L'épaisse fumée noire était visible à plusieurs milles de l'incendie.

(Téléphoto PC)

Plusieurs athlètes ont pris des anabolisants

MONTREAL (AFP) — "Si tous les athlètes qui ont pris des anabolisants devaient être disqualifiés, il ne resterait plus grand monde dans certains sports à Montréal". Cette affirmation lancée par deux lanceurs de l'équipe de France d'athlétisme, Yves Brouzet et Jacques Accambray, bien des athlètes pourraient la reprendre à leur compte dans le village olympique. Et pas seulement des lanceurs de poids, de disque ou de marteau, mais aussi des rameurs, des haltérophiles, des judokas, des nageurs, des lutteurs et bien d'autres encore. La liste serait longue, si l'on en croit les rumeurs qui circulent dans le village.

Pour la première fois à Montréal, les médecins du CIO effectueront des contrôles anti-anabolisants, et les concurrents reconnus coupables d'avoir eu recours à de tels produits seront exclus des Jeux. Et s'ils ont gagné une médaille, ils devront la rendre.

"Je connais des lanceurs américains qui prenaient des anabolisants le mois dernier au moment des épreuves de sélection pour Montréal" disait un athlète. "Des lanceurs dans l'élite mondiale prennent des anabolisants" ne cesse d'affirmer Jav Silvester, l'un des meilleurs lanceurs de disque du monde.

"Tous ces athlètes américains qui avaient recours aux anabolisants ne pouvaient pas faire autrement, car s'ils s'étaient arrêtés, ils n'auraient pas gagné leur billet pour les Jeux" ajoute cet athlète proche des lanceurs américains. "De toute manière, ils ont pris ce risque d'une manière calculée, car ils arrêteront leur carrière après les Jeux. Et il leur reste encore la possibilité d'échapper au tirage au "sort" précisait en souriant, ce même athlète.

En effet, une centaine seulement de concurrents, pour un ensemble de 7 disciplines, seront tirés au sort, ce qui laissera à la grande majorité des "coupables" une bonne chance de passer à travers les mailles du filet tendu par les médecins du CIO.

Ce qui ne sera pas le cas en revanche pour le contrôle anti-dopage, car celui-ci est beaucoup moins compliqué, moins coûteux aussi, et bien plus rapide, et tous les athlètes médaillés seront automatiquement contrôlés dans toutes les disciplines.

"Coupables", tous ces athlètes le sont, puisque les produits anabolisants ont été mis hors la loi par le mouvement olympique et la plupart des fédérations internationales. Et pourtant, certains des athlètes ainsi incriminés refusent d'être jugés et condamnés de cette façon. Du moins, tous ceux qui acceptent de parler de ce sujet délicat, un sujet "tabou" pour beaucoup d'athlètes.

Yves Brouzet, un athlète d'honnête valeur internationale (record personnel 20m20 au poids), père de famille, kinésithérapeute de son métier explique: "Chacun doit prendre ses responsabilités, en sachant les sanctions qu'il encourt et les risques que peut courir son organisme. Les athlètes sont des adultes. Ils n'ont pas besoin de contrôle. Et j'affirme que prendre des anabolisants n'est pas une tricherie. Je n'ai pas dit que j'en prenais, mais je connais bien ce problème".

Jacques Accambray, 26 ans, recordman de France du marteau avec 73m42, depuis le mois de mai dernier, qui étudia plusieurs années à l'université de Kent dans l'Ohio ajoute: "On ne peut plus revenir en arrière. Il faudrait alors faire deux listes de records, avec et sans anabolisants. On ne peut pas avoir de preuve qu'un athlète prend des anabolisants d'une façon constante.

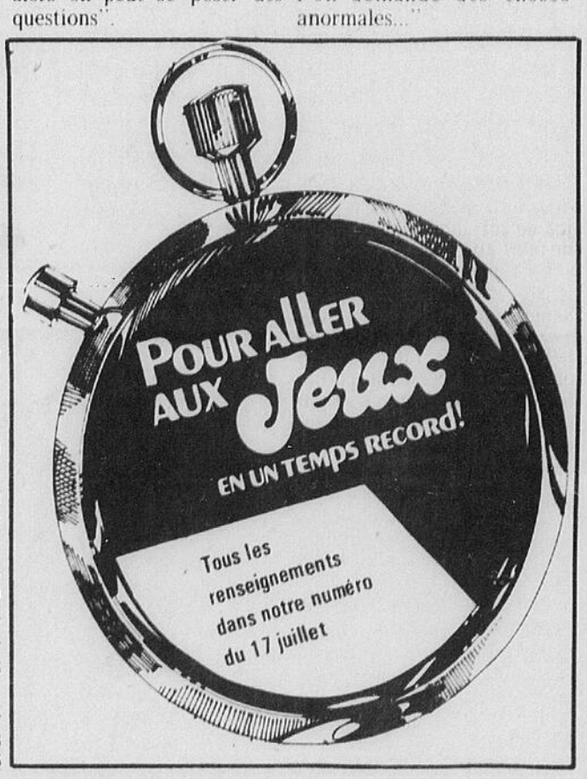
Moi, mon poids n'a pas varié, de 115 à 120 kilos depuis deux ou trois ans. Mais lorsque l'on voit des athlètes qui prennent vingt kilos en un an, et qui améliorent d'une façon sensible leur force, alors on peut se poser des questions".

Ces anabolisants, "des médicaments qu'on a donnés à ma grand-mère" à la suite d'une fracture compliquée" précise Accambray, ne contribuent pas seulement à donner à l'athlète un poids supplementaire et une force musculaire plus grande.

"Il y a peut-être en partie, un effet placebo, mais avec eux, on a l'impression d'avoir plus de jus" avouait un athlète. Un autre précisait "les anabolisants sont utiles par exemple à la reprise de l'entrainement après une coupure. En séance de musculation, par exemple, ils permettent de travailler plus longtemps. Ils permettent donc de progresser. Et en même temps, ils évitent des surcharges en travail de force qui pourraient être dangereuses" ajoute un autre athlète.

Mais lorsque l'on interroge un lanceur de poids ou de disque, il refuse d'être le seul à prendre de tels produits. Dans tous les sports de force, dans toutes les disciplines où l'on exige un effort musculaire intense, il existe des gens, et pas une minorité, qui à un moment ou à un autre de leur carrière, prennent eux aussi des anabolisants, affirment-ils.

La chasse aux anabolisants a été ouverte pour la première fois dans l'histoire des Jeux olympiques. Et un athlète conclut: "Nous sommes peut-être des fous. Mais les lanceurs de poids ou de marteau ou de disque ne sont-ils pas des gens anormaux à qui l'on demande des choses anormales..."



Nouvel hebdomadaire francophone sur l'IPE

SUMMERSIDE, I. P.-E. — Un nouvel hebdomadaire francophone "La voix acadienne de l'Ile du Prince-Edouard" vient de voir le jour.

Dans sa première livraison, l'hebdomadaire de 16 pages consacre un article à ses principaux objectifs qui seront de contribuer à l'épanouissement social, éducationnel et culturel des Acadiens et des francophones de la plus petite province du Canada.

Le journal a été mis sur pied par la Société Saint-Thomas-d'Aquin "pour le bien des Acadiens et des francophones de l'île" et ses bureaux seront situés à Summerside.

Ce nouvel hebdomadaire a connu des prédécesseurs: La Voix acadienne mensuelle de la Société Saint-Thomas-d'Aquin, de septembre 1975 à mai 1976 et La Voix acadienne bi-mensuelle de juillet à août 1975.

Dans son message de bienvenue à la Voix acadienne, le président de la Société Saint-Thomas-d'Aquin M. Pierre Arseneault, a souligné que son organisme voulait contribuer par ce projet à "aider les Acadiens à être reconnus comme citoyens à part entière" de l'Ile-du-Prince-Edouard.

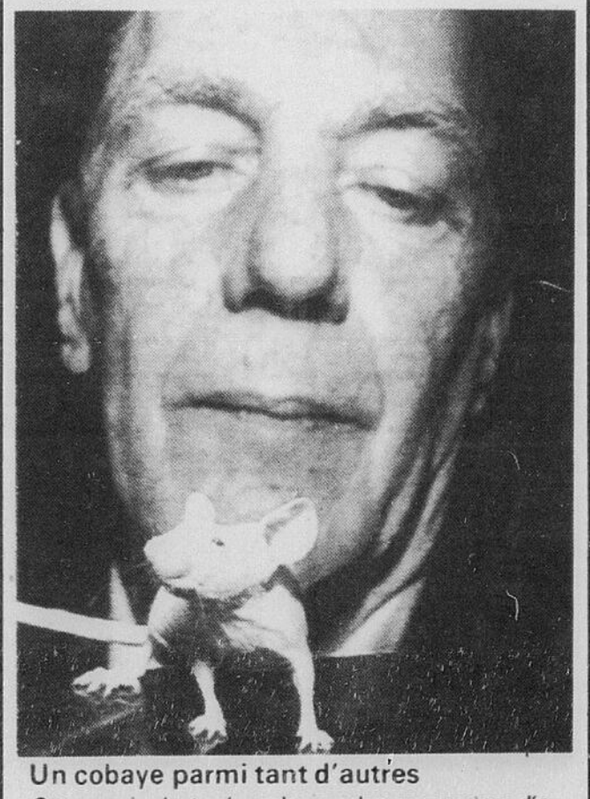
Nouvelles discussions pour l'achat d'Orions

OTTAWA (PC) — Le cabinet a discuté hier la question de l'achat des Orions et, au terme de cet examen, il a confié un nouveau mandat à Jean-Pierre Goyer, le ministre des Approvisionnemts. Il a demandé à celui-ci de retourner à la compagnie Lockheed et d'y entamer de nouvelles discussions.

A l'issue de la réunion du conseil des ministres, James Richardson, ministre de la Défense, a déclaré que le gouvernement n'entendait, pour le moment, communiquer aucune nouvelle au sujet de cette affaire. Toutefois, il a ajouté qu'il était possible qu'une décision soit prise avant la prochaine réunion du cabinet, laquelle doit avoir lieu jeudi prochain. M. Goyer a abondé dans ce sens.

Il appert que la décision est presque prise, que le gouvernement est vraiment intéressé à acheter 18 avions Orion que fabriquera la compagnie Lockheed. Le prix serait d'environ $1 milliard.

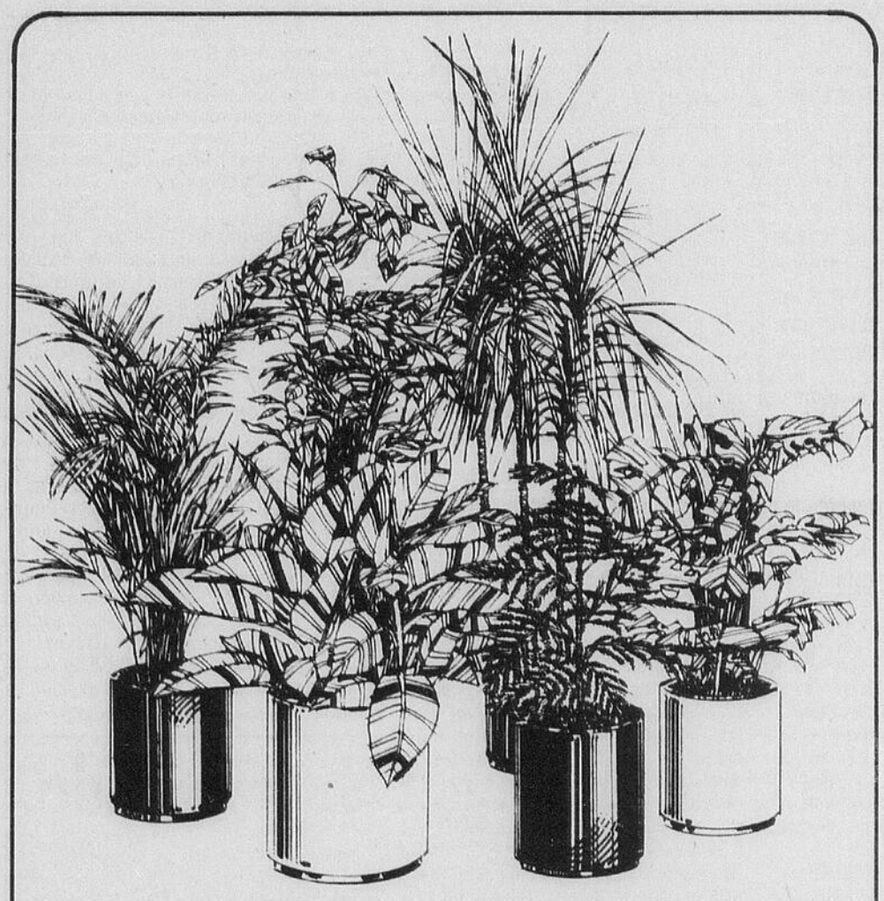
M. Goyer refuse de donner des précisions sur les entretiens qu'il doit avoir avec les dirigeants de Lockheed.



Un cobaye parmi tant d'autres

Cette souris n'est qu'une des nombreuses espèces d'animaux utilisés dans les laboratoires expérimentaux de l'Université de la Colombie-Britannique dont le coordonnateur est le docteur John Gregg. Environ 20,000 animaux sont morts l'an dernier au nom de la recherche scientifique. On compte parmi les cobayes des rats, des souris, des lapins, des chiens et des chats.

(Telephoto PC)



LA FIN DE SEMAINE DES PLANTES VERTES

SPECIAL

Plusieurs belles plantes au choix, à prix d'aubaines

REGULIEREMENT $50.00
MAINTENANT SEULEMENT $29.95

POTS DE 10" ET 12", JUSQU'A 5 PI. DE HAUT

SCHEFFLERA
FICUS BENJAMINA
MARGINATE TRIPLE
AREQUIER

Régulièrement $1.19 Maintenant seulement 89c

Diverses plantes tropicales en pots de 3"

FOUGERES
HOYA
MARANTA
PHILO CORDATUM
POTHOS
PALMIER NAIN
SCHEFFLERA
PEPEROMIE
COFFEA ARABICA
PODOCARPUS
JADE
LIERRE

EN VENTE CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT A NOS 10 MAGASINS AU DETAIL

232, rue BANK (près de Lisgar)
2216, av. CARLING
1480, ch. MERIVALE
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
3626, prom. RIVERSIDE
15, av. BEECHWOOD
194, route 15, BELL'S CORNERS
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
PLACE DU PORTAGE, HULL

FINE'S FLOWERS LTD.
Nous progressons...pour vous.

DE LA FRAICHEUR EN VILLE

Voici une façon fraiche et confortable de supporter l'été en ville... de jolies robes-soleil légères et gaies qui vous procureront une belle apparence.

Au choix:

1. Robe en soie et polyester aux douces rayures vertes, avec ceinture en même. Tailles: 14 à 20.
$26.00

2. Robe en 100% coton avec corsage plissé, ceinture à nouer, de ton naturel avec garniture à motif floral. Tailles: 7 à 15.
$28.00

3. Jolie robe-soleil avec ceinture à nouer et écharpe assortie en 100% coton aux rayures blanches et vertes. Tailles: 10 à 18.
$24.00

Robes — deuxième étage

CAPLAN'S

rue Rideau . 235-3381 MAGASINEZ JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9H P.M.

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Carter, le héros des valeurs d'antan

Chaque soldat des troupes de Napoléon pouvait avoir, disait-on, un bâton de maréchal dans sa giberne. De même aux Etats-Unis, un planteur de cacahuètes, hier encore inconnu hors de sa Georgie natale, peut aspirer à devenir président de son pays. C'est, du moins, l'espoir que le Parti démocrate pouvait lire en lettres lumineuses au Madison Square Garden où s'est tenue, pendant les quatre derniers jours, la convention de ce parti à New York. A l'inverse de nos congrès pour le choix d'un chef de parti, alors que l'on ignore jusqu'à la fin le nom de l'heureux gagnant, le triomphe de Jimmy Carter, candidat surprise aux élections primaires, était prévu. Il s'agissait donc d'une convention de confirmation pour le candidat présidentiel des démocrates à l'élection du 2 novembre, et, en somme, un coup d'envoi du prochain appel au peuple américain.

Rien ne manquait au déploiement barnumesque, habituel en pareilles circonstances, et qui prend l'allure d'une fête populaire destinée à stimuler l'enthousiasme des militants. Cette fois cependant, contrairement aux conventions précédentes, le Parti démocrate a le vent dans les voiles. Devant la discorde profonde qui divise le parti au pouvoir entre Gerald Ford et Ronald Reagan, les démocrates ont retrouvé l'unité et l'harmonie derrière un nouveau venu. Il n'a peut-être pas le panache d'un John F. Kennedy, ni le prestige d'un Franklin Roosevelt, mais il semble avoir autour de lui un certain halo de respectabilité, dont on déplorait l'absence après le triste règne du président républicain déchu, et la faiblesse de son successeur, M. Ford, à un moment où le rôle de l'Etat dans la vie nationale devient de plus en plus important. On cherche la propreté chez les hommes publics et M. Carter voudrait présenter cette image.

Malgré la désaffection du public à l'égard des croyances en général, on ne peut douter que le phénomène Carter indique un réveil en faveur de la droiture morale des personnalités en place. Le candidat démocrate n'a pas hésité à faire résonner cette corde. Il est baptiste, secte considérable aux Etats-Unis, à laquelle appartient une majorité de Noirs. Il n'est ni bigot, ni pharisien, mais il a un penchant pour une piété un peu ostentatoire. Il cite la bible et il laisse entendre que le Seigneur est un bon ami des siens. Ce qui lui confère un titre à se prévaloir de l'intérêt qu'il porte aux humbles et aux déshérités. S'il n'a pas dans son état-major un prédicant comme Billy Graham pour l'accompagner dans ses tournées, il compte parmi ses fidèles le maire Daley de Chicago, une puissance parmi les Irlandais catholiques, et quelques vedettes du monde juif comme le sénateur Ribicoff et le maire Beame, de New York.

En politique étrangère, il évite de se compromettre par des déclarations fracassantes, tout en lançant des brocards à Henry Kissinger pour son aventurisme international et sa diplomatie du secret. Sa principale inquiétude est de savoir que son pays est le plus grand fournisseur d'armes au monde, et il se propose, s'il est élu président, de réduire de 5 pour cent le budget militaire des Etats-Unis. Il met en garde les pays producteurs de pétrole contre toute hausse agressive de ce produit, s'ils ne veulent pas s'exposer à des mesures d'embargo économique. Et enfin, il a l'intention de consulter plus souvent et régulièrement les alliés des Américains dont la popularité est à la baisse. On les dépeint comme un peuple de spéculateurs, d'agents de la CIA, de marchands et de promoteurs de multinationales. Ces bonnes intentions de la part de M. Carter font partie d'un bagage assez mince comme rêve américain, mais elles rassurent l'orgueil national.

S'il dénonce avec âpreté les méfaits de la bureaucratie anonyme de Washington, il se montre plutôt discret sur sa philosophie politique. Ses adversaires disent qu'il n'en a aucune. Il promet néanmoins de réduire le taux de chômage à 3 pour cent d'ici quatre ans et il assure du travail à tous ceux qui veulent travailler, mais il reconnaît que les programmes de travaux publics n'ont guère réussi. Ce qui reste surprenant dans la montée météorique de M. Carter, qui l'a conduit de sa petite campagne de Plains jusqu'à la candidature au plus haut poste de l'administration américaine, sans attrait personnel, sauf un sourire de commande, c'est qu'il ait pu s'imposer sans l'appui des puissants syndicats ouvriers. Il a, bien entendu, le vote des teamsters (routiers) de Georgie, mais comme représentant d'un Etat sudiste il devra affronter à l'élection les grands centres industrialisés du Nord, de plus en plus blasés à l'égard de toute la gente politicienne. M. Carter se veut le champion de l'honnêteté et de la sincérité en politique.

D'origine terrienne, le candidat démocrate demeure un homme secret, ce qui inquiète certains de ses partisans qui aimeraient bien savoir ce qui se cache sous cette eau dormante. On sait qu'il est intelligent, dur pour lui-même et pour les autres, et ne manque pas de culture. Il demeure donc un énigme pour ceux qui lui font confiance. Après avoir balayé d'un revers de main tous ses adversaires aux primaires, nombreux sont ceux qui le saluent déjà comme prochain président. La bourse a monté à New York dès qu'on a considéré sa candidature assurée, et les sondages lui donnent un avantage, avec 48 pour cent contre 38 aux chances de M. Ford.

Le choix de son colistier à la vice-présidence revêt, dans son cas, une certaine importance, bien que ce poste ne comporte aucune responsabilité, sauf celle de remplacer le président en cas de mort subite, d'incapacité mentale ou de conduite indigne de sa charge. Les vieilles têtes d'affiche, MM. Humphrey et McGovern, étaient éliminées au départ. La désignation de M. Mondale, du Minnesota, paraît judicieuse. M. Carter n'oublie pas que Sudistes et Nordistes ne sont pas de simples réminiscences historiques aux Etats-Unis. L'union nationale entre les milieux d'affaires des grandes villes et l'homme des campagnes, entre Noirs et Blancs, entre pauvres et riches, à une époque de réaménagement économique, demeure un vaste défi, qui l'obligera à mobiliser la masse populaire de tout le territoire s'il veut le relever, et un vice-président prestigieux s'impose s'il veut améliorer ses chances de réussite.

Fulgence CHARPENTIER

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialistes: Gilbert Brunet, Gérard Desroches, Fay La Rivière

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; six mois: $22; trois mois: $11; un mois: $3.75; une semaine: $0.85. Edition quotidienne: $60.00 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois: $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

A propos

Démocratie municipale

La ronde des séances d'information au sujet du schéma d'aménagement de la Communauté régionale de l'Outaouais tire à sa fin et les audiences publiques proprement dites commenceront le 3 août pour se terminer le 21 septembre. Déjà, au cours de la première phase de l'opération information-consultation, bien des critiques ont été faites sur l'ensemble de l'opération.

On a reproché à la CRO, de faire de la consultation une sorte de farce, puisque les citoyens n'avaient que trois mois pour jauger et critiquer un document dont la préparation a été fort longue. Est-il besoin de dire que les dates du 1er mai pour la publication du schéma et du 1er novembre pour son adoption définitive viennent du gouvernement du Québec?

On a aussi reproché le caractère "technique" du document publié en supplément dans le DROIT, sans toutefois, vérifier comment, sur un simple coup de téléphone, il était possible d'obtenir des éclaircissements et autres informations.

Bien que la période d'information des citoyens au sujet du schéma n'a pas été parfaite, la CRO l'admet elle-même, il faut replacer toutes les critiques dans leur juste perspective: la CRO est allée beaucoup plus loin sur le chemin de l'information-consultation que les lois ne l'obligeaient et sa performance, si imparfaite soit-elle, représente une première dans le monde municipal.

Alors, en effet, que la CRO n'était tenue qu'à instituer une commission consultative chargée de tenir des audiences publiques entre le 1er mai et le 30 octobre, la CRO a organisé un programme d'information préalable à ces audiences afin de susciter la participation des citoyens "ordinaires" à celles-ci. Le seul fait de distribuer le schéma par l'intermédiaire d'un quotidien rejoignant au moins 60,000 personnes place la CRO bien loin devant la Communauté urbaine de Montréal, par exemple, dont le schéma affectera (si jamais il est adopté) plus de deux millions de personnes, mais, nonobstant, n'a été édité qu'à 8,000 exemplaire destinés principalement aux initiés.

La ronde des séances d'information tire maintenant à sa fin et celle de la consultation, les audiences publiques, commence au début du mois prochain. Pour participer à ces audiences et faire connaître officiellement son point de vue à la CRO, il suffit pour le citoyen de faire connaître son intention de participer avant le 26 juillet.

Ici aussi, la CRO sort des chemins battus puisqu'il est habituel pour des audiences de ce genre, que les participants soumettent leur mémoire en même temps que leur demande de comparution. Dans le cas de la CRO, les mémoires n'ont qu'à être déposés 15 jours avant la comparution et encore, la CRO accepte des résumés accordant son attention aussi, aux remarques verbales qui seront faites lors des audiences.

Il est prévu d'autre part, pour maximiser les possibilités d'examiner les propositions des citoyens et les inclure éventuellement dans le schéma, qu'elles seront étudiées au fur et à mesure qu'elles seront connues de la CRO. Le temps presse, en effet, puisque le schéma doit être, d'après la loi, définitivement adopté par la CRO le 1er novembre prochain. Après cette date, pendant 30 jours, les municipalités, contrairement aux citoyens, pourront faire connaître leurs objections directement au ministère des Affaires municipales du Québec qui, à son tour doit approuver le schéma d'aménagement.

Ce n'est que lorsque Québec aura donné son approbation (espérons que des élections ne viendront pas tout chambarder) que l'on pourra mesurer, en comparant la version finale du schéma avec celle du 30 avril dernier, si l'information et la consultation auront été de vains mots. La philosophie de la CRO, toutefois, apparait déjà la bonne et l'on ne peut qu'encourager les municipalités, lorsqu'elles élaboreront leur schéma local, à suivre l'exemple. On ne comprend pas du tout, en effet, l'attitude de la ville de Gatineau qui a décidé que l'étude de l'aménagement du centre-ville se déroulera à huis clos.

Fay LA RIVIERE

Les lecteurs nous écrivent

Programme d'améliorations de quartier: la soi-disant consultation de la ville de Hull

La présente lettre a pour but d'expliquer notre position sur le concept d'aménagement proposé par la ville de Hull dans le cadre du Programme d'améliorations de quartier des zones 4 et 5 et de réexpliquer le plan alternatif proposé.

Notre objectif est aussi de dénoncer l'attitude incohérente de la ville de Hull vis-à-vis le processus de consultation qu'elle a elle-même amorcée.

Notre position concernant le concept d'aménagement de la ville est la suivante:

1. Nous nous opposons à l'aménagement d'une piste cycliste et piétonnière sur l'ancienne voie ferrée du Canadien Pacifique. La ville de Hull n'a pas encore réussi à démontrer clairement la priorité et la nécessité de l'aménagement d'une telle piste. Elle n'a qu'exprimé le besoin d'un lien entre les différents équipements de l'île sans expliquer la véritable nécessité d'un tel lien pour les citoyens de l'île. L'aménagement de la piste cyclable aura en plus comme désavantage de favoriser l'arrivée d'une nouvelle classe sociale. Comme cela se produit aux Tours Notre-Dame où les propriétaires louent le parc Jacques-Cartier avec leurs appartements, les propriétaires possédant des logements à proximité du parc linéaire auront tendance à louer ces derniers plus cher.

2. Nous croyons que cet espace pourrait être mieux utilisé, en particulier s'il servait à la construction d'habitations. Ce type d'aménagement permettrait de construire à l'intérieur des limites de l'île des logements sociaux sans que ceux-ci ne forment un ghetto. Faisons remarquer que pour remplacer les 1,500 logements détruits dans l'île, il n'y a eu qu'environ 150 nouveaux logements. Il est préférable que les logements sociaux soient dispersés plutôt que concentrés et emprisonnés par des autoroutes, comme la ville prévoit le faire, à l'ouest de l'Imprimerie nationale.

Nous croyons aussi que le parc proposé par la ville dans l'aire 6 est totalement insuffisant pour satisfaire aux besoins de la population résidant entre les boulevards Maisonneuve, Sacré-Coeur, Saint-Rédempteur et Saint-Laurent. Le concept de la ville ne tient pas compte de la plus haute concentration de population qu'il y aura dans le secteur de l'aire 6. Elle ne tient pas compte non plus de la non-homogénéité de cette population.

3. Nous continuons de croire que le plan proposé par les citoyens correspond mieux aux besoins de la population. C'est-à-dire ses besoins en habitation et ses besoins en espace de loisir plutôt que le besoin d'une piste cyclable. Le plan proposé permet la construction d'au moins 60 logements dans la zone 5 et permet en plus de doubler l'espace disponible pour les jeux et les sports (4 acres).

Nous voulons aussi dénoncer la conduite de la ville vis-à-vis la consultation qu'elle dit vouloir faire.

1. Le 7 avril, le directeur d'urbanisme de la ville affirmait que ce serait la population qui allait décider de l'aménagement de leur secteur.

2. Pendant plus de deux mois et demi, le comité de régie, formé de personnes élues lors de la réunion publique, s'est réuni pour préparer un plan d'aménagement qui fut accepté à 8 contre 2.

3. Le 21 juin, la ville décide de présenter son concept et refuse que soit présenté le plan accepté par le comité de régie. Au cours de cette réunion les citoyens obtiennent que leur plan soit aussi discuté. Toutefois, le vote que la ville demande ne concerne que son concept. 15 personnes votent contre le concept de la ville et 10 votent pour (...)

4. Avant la réunion publique, un porte-à-porte a été fait dans la zone 5 et 250 signatures ont été obtenues en faveur du plan des citoyens.

5. Malgré le vote en assemblée publique et malgré la pétition, la ville décide de reconvoquer le comité de régie et de tenter de faire revenir le comité sur ses décisions. A la suite de cette réunion, 3 personnes acceptent le concept de la ville et 7 le refusent.

6. Maintenant, la ville décide de passer outre au processus amorcé et entend aménager la zone à sa façon. Pour nous, il est maintenant clair que tout ce que la ville cherchait par la consultation c'était tout simplement une approbation de ce qu'elle planifiait. La consultation est maintenant devenue de la vente sous pression. La ville entend de plus diviser les citoyens pour mieux régner. L'aire 6 sera "consultée" à part, il en sera de même pour les zones 4 et 5.

Les dissidents du Comité de régie formé par la ville de Hull.

Document

Le régime sud-africain comprendra-t-il à temps?

Le temps de l'Afrique du Sud est limité — par cette petite phrase prononcée en avril à la fin de son discours de Lusaka, aux portes de l'Afrique blanche, Henry Kissinger voulait inviter les dirigeants de Pretoria à observer les signaux de danger du dernier moment et à rechercher la réconciliation avec les Noirs.

Mais il ne se doutait sans doute pas lui-même combien de temps était limité pour l'Afrique du Sud, autrement il n'aurait pas pris rendez-vous avec le premier ministre Vorster à un moment où cette rencontre ne peut "rien apporter de concret", comme il l'a déclaré.

Ce qui est plus grave, c'est le fait que les Sud-Africains blancs n'y voient aussi qu'un aveu du bout des lèvres et qu'ils ne sont donc pas prêts à prendre au sérieux les appels à la réforme ou à l'abandon de l'apartheid. Ils sont plutôt enclins à qualifier d'hypocrites les avertissements et les mises en garde des hommes politiques occidentaux, car ils savent que tous les pays de l'Occident ont de considérables intérêts économiques, stratégiques et politiques en Afrique du Sud.

Ce qui les renforce dans leur anticommunisme simpliet: toutes les révoltes et toutes les émeutes parmi les Noirs ne sont que le produit d'une conjuration organisée par les communistes. Cet anticommuniste ne connait qu'une chose en politique: la fermeté.

Les Soviétiques

De l'avis de Sud-Africains, les pays occidentaux devraient se rallier à cette politique avec les armes et avec le soutien moral, afin d'empêcher que le Sud du continent noir ne tombe aux mains des Soviétiques. L'Angola donne à cet argument une parcelle de vérité. On constate effectivement qu'après la chute prévisible de la Rhodésie, une ceinture ennemie va se refermer su l'Afrique du Sud, de l'Angola au Mozambique.

La chute de l'empire colonial portugais a ouvert à l'Union soviétique une porte sur le continent africain et exposé l'Afrique du Sud à un danger non encore prévu jusque là et non encore compris jusqu'à maintenant.

Cela vaut surtout pour les Sud-Africains eux-mêmes. Ils ne peuvent ou ne veulent pas reconnaitre que le désir d'autodétermination franchit leur frontière comme un feu de brousse, que la vieille Afrique tribale sur laquelle repose leur politique de "diviser-pour-régner" disparait de plus en plus vite et que toute solidarisation de l'Ouest avec le régime de l'apartheid achèverait de précipiter les Noirs de l'Afrique australe dans les bras des communistes.

Ils sont fiers d'affirmer que les Noirs d'Afrique du Sud vivent mieux que les Africains d'au-delà de la frontière, ce qui est vrai, mais ils ne se rendent pas compte que cette meilleure situation économique éveille justement le désir de majorité politique, que les mesures restées en vigueur après l'assouplissement de la "petite apartheid", comme la séparation des familles et l'obligation d'apprendre l'afrikaans, sont ressenties comme autant de brimades et d'humiliations.

L'erreur rhodésienne

Il est à redouter que les Sud-Africains commettent la même erreur que les Rhodésiens: refuser les changements jusqu'à ce qu'il ne soit finalement plus possible de trouver une équipe modérée de dirigeants noirs prêt à discuter avec les Blancs.

La répression de l'opposition noire fut une erreur qui devait obligatoirement conduire à la radicalisation. La participation exigée des Noirs n'aurait entrainé ni en Afrique du Sud, ni en Rhodésie la formation d'un gouvernement majoritaire, ni hier, ni aujourd'hui. Mais plus les Noirs se voient privés de représentation politique, plutôt on assistera à la formation d'un gouvernement majoritaire qui ne cherchera qu'à réprimer et chasser la minorité blanche. (...)

Reste la question des possibilités d'intervention de l'Ouest, lequel a une responsabilité morale et politique en Afrique du Sud, en raison de ses intérêts. Cette intervention a des limites, car, à la différence de la Rhodésie, l'Afrique du Sud possède un gouvernement légal.

Mais la minorité blanche devrait comprendre sans équivoque (au besoin par un système d'assistances et de sanctions) qu'elle n'obtiendra aucun soutien de l'Ouest aussi longtemps qu'elle ne cherchera pas à abandonner au moins l'apartheid au bout d'un certain délai.

(Suddeutsche Zeitung, traduit par la Tribune d'Allemagne)

les coulisses de l'actualité

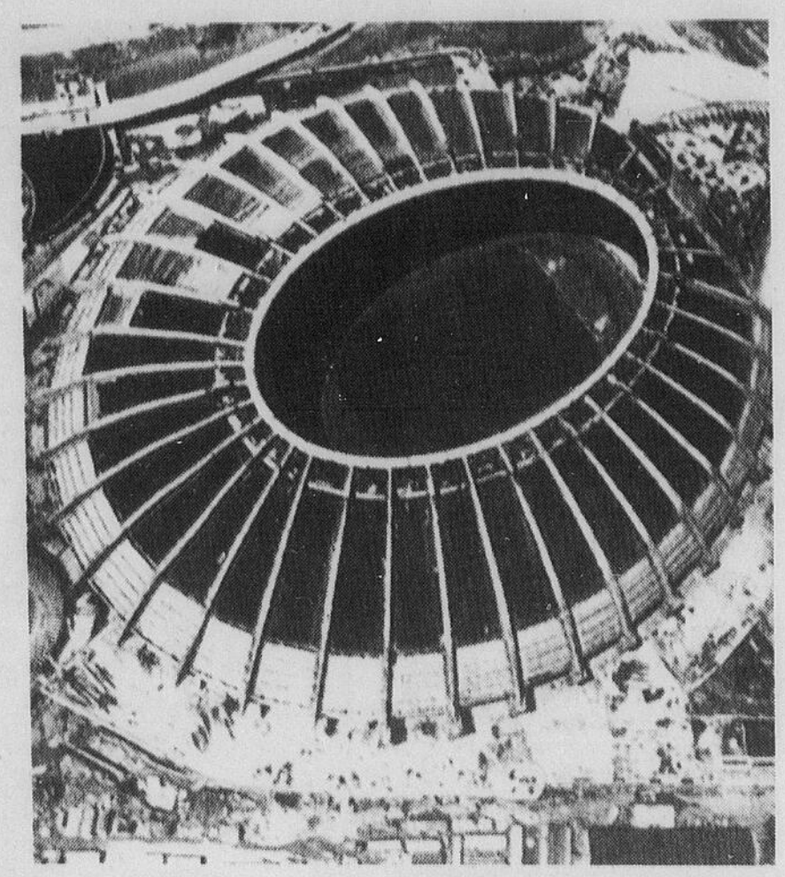
Montréal, tombeau olympique?

NDLR — Beaucoup d'encre a coulé depuis l'octroi des Jeux olympiques à Montréal et, ces jours-ci, l'essence même des Jeux est souvent mise en cause. Nous reproduisons aujourd'hui un texte tiré de la livraison de mai des "Ecrits de Paris", revue publiée par le Centre d'études des questions actuelles.

par Michel Peltier

"Je soussigné, déclare sur l'honneur être amateur et remplir les conditions requises par les règles olympiques."

(Serment des Jeux Olympiques)



Quelle charge d'ironie contient ce serment prononcé par les professionnels du sport à l'occasion des Jeux olympiques, où, eux seuls, peuvent espérer glaner des médailles! Quelle manifestation d'hypocrisie de la part de leurs mentors qui savent pertinemment combien coûte — financièrement parlant, bien sûr — la préparation de leurs protégés, futurs médaillés! Les Jeux Olympiques sont devenus un spectacle comparable à ces reconstitutions hollywoodiennes appelés "navets antiques" et dont le seul but est de remplir les salles de cinéma. Nous n'avons rien de particulier contre lesdits "navets" car leurs auteurs et producteurs ont au moins la franchise de ne pas se prendre pour Hérodote ou pour Tacite. Nous aimerions que les responsables du Comité international olympique eussent cette forme de franchise, un point c'est tout; c'est tout, et c'est beaucoup, car la victime première et unique de cette vaste supercherie demeure le sport et tout ce qu'il signifie pour des centaines de milliers de jeunes — et de moins jeunes — c'est-à-dire un domaine où règne encore une certaine pureté, un certain idéal ne devant rien à la couleur de peau, à la condition sociale, aux choix politiques, à la fortune de papa. Notre monde est, à la fois, manichéen et mercantile, et tout est subordonné à la notion de l'intérêt, qu'il soit vénal ou idéologique. C'est ainsi mais il serait stupide de constater cet état de fait sans le combattre avec les moyens dont chacun dispose, car ce serait admettre qu'il n'existe plus aucun remède contre la déliquescence des esprits et des corps. Nous voulons croire à une renaissance, à un réveil s'insurgeant contre la matière, le matérialisme politique ou de moeurs, et le sport reste l'un des moyens adéquats pour y parvenir. Il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre . . .

Une belle histoire

Lorsqu'au IXe siècle avant notre ère, une terrible épidémie s'abattit sur le Péloponèse, le roi Iphitos consentit à demander conseil à la Pythie, prêtresse mythologique qui rendait les oracles à Delphes. Elle conseilla au roi d'Elide de rétablir les Jeux olympiques afin de se concilier les faveurs des Dieux — de l'Olympe — qui verraient dans ce geste la preuve d'une parfaite soumission à leurs désirs. C'est là une très belle histoire qui exalte les vertus reconnues au sport et si, aujourd'hui, l'idéal sportif est moribond, nous disposons par contre, de moyens médicaux pour enrayer toute forme d'épidémie, ce qui est plutôt rassurant si l'on tient compte de la moralité du temps!

"On attribuait l'invention des Jeux à plusieurs personnages, et plus particulièrement à deux Héraclès et à Pélops. Le premier Héraclès est un Crétois venu de l'Ida avec ses frères, les Dactyles; l'autre Héraclès est le célèbre auteur des "Travaux", originaire de Thèbes: Pélops est ce Phrygien qui établit sa domination sur le nord du Péloponèse et dont les descendants régnèrent sur la Mycènes des Achéens", écrit l'historien Guy Rachet (1). Une autre version nous apprend que l'un des deux Héraclès, après avoir tué Augias, roi d'Elide, aurait organisé des festivités à Olympie afin de remercier Zeus pour son aide déterminante dans cette affaire. Il y a toujours probablement un peu de vérité dans toute légende, mais le domaine mythologique se passe aisément de cet attribut car il appartient plus à l'art qu'à l'histoire proprement dite. Doit-on s'en plaindre?

Pionniers et symboles

C'est en s'inspirant à ces sources que l'humaniste français Pierre de Frédy, baron de Coubertin (1863-1937) parvint à écrire la préface de ce qui allait devenir la plus grande épopée sportive des temps modernes (2), ressusciter les Jeux olympiques pour en faire un terrain où tous les sports pourraient cohabiter et ne plus se concurrencer comme il était de règle à l'époque, un terrain sur lequel lutteraient des athlètes venus du monde entier.

Pierre de Coubertin fut l'un des grands pionniers du sport auquel nous pouvons associer deux autres Français: Henri Desgranges, "père" du Tour de France cycliste, et Jules Rimet, créateur de la Coupe du monde de football — qui porte d'ailleurs son nom. A noter que ce genre d'hommes servait, avant tout, un idéal, et si l'oeuvre qu'ils accomplirent n'est plus tout à fait ce qu'elle fut à l'origine, il faut certainement en rejeter la faute sur l'état d'esprit qui est le nôtre à une époque où la notion de l'acte gratuit n'a plus cours, un temps où l'auxiliaire être a été supplanté par avoir.

Tous les quatre ans, depuis 1896, sauf interruptions dues aux guerres, les Jeux olympiques ouvrent l'Olympiade. Les interruptions de 1916, de 1940 et de 1944, font que, cette année à Montréal, nous assisterons aux XVIIIes Jeux de la XXe Olympiade. Ce décalage dans le temps n'a, en fait, que peu d'importance en soi car les Jeux olympiques — nous aimerions le croire encore — représentent, pour la plupart des participants, l'occasion d'appliquer sportivement la fière devise qui est la leur: "Citius, altius, fortius" (3) — plus vite, plus haut, plus fort. Cette devise possède, nous le craignons, une autre signification que sportive pour certains participants et que Pierre de Coubertin n'avait pu prévoir; les cinq anneaux (bleu, jaune, noir, vert et rouge) ornant le drapeau olympique et qui sont censés représenter les cinq continents, sont devenus, nous le craignons également, des symboles vides de toute valeur puisque la politique et le racisme — se voulant, bien sûr, anti-raciste — font, de plus en plus, peser de lourdes menaces sur ce qui devrait être — et n'être que — la fête universelle des sports: quand ce ne sont pas les armes à feu, comme ce fut le cas en 1972 à Munich.

Les conquérants de l'inutile

Si en 1896, à Athènes, treize nations furent présentes et trois cents athlètes concoururent, il y avait cent douze nations et sept mille athlètes à Mexico, en 1968. Les femmes firent leur première apparition en 1900, lors des Jeux organisés à Paris; elles n'étaient que six, mais cet été à Montréal, il y en aura plus de mille! Cette progression du nombre de participants aux Jeux, prouve l'immense popularité dont ils jouissent encore dans notre monde sceptique et désabusé. Il est vrai que beaucoup des concurrents n'ont que la seule ambition d'être . . . présents, mais l'important n'est-il pas, justement, de participer?

En 1952, à Helsinki, l'URSS pour la première fois envoya des athlètes aux Jeux (4). Cette année-là, les Soviétiques remportèrent 22 médailles tandis que l'équipe des USA en gagnait 40. Huit années plus tard, à Rome, en 1960, l'URSS battait les Etats-Unis dans ce match au "sommet" avec 43 médailles contre 31.

D'autres concurrents se mêlent à présent à ce genre de débat, et si l'Allemagne de l'Est parait être en mesure d'inquiéter la "grande soeur socialiste", nul doute que le jour où l'Afrique et l'Extrême-Orient — la Chine surtout — participeront pleinement aux Jeux, le "trust" des médailles ne sera plus l'exclusivité des deux super-puissances ci-dessus nommées.

En fait, il n'existe pas de "petites nations" en matière de sport, il n'y a que des hommes et des équipes luttant entre eux afin de mériter le beau titre de "conquérants de l'inutile", car, dans sa finalité, le sport ne sert à rien, c'est un acte gratuit, une satisfaction platonique, et c'est ce qui me fait personnellement douter de la victoire finale de ceux qui, par vénalité ou par prurit idéologique, tentent d'accaparer cette noble activité humaine. Il existera toujours des hommes — je veux le croire! — pour lesquels le terme de sport sera synonyme d'élévation autant physique que morale, pour lesquels les "jeux du cirque" ne seront toujours qu'une pâle caricature exploitée à dessein par des marchands et des cuistres. Voeu pieux? Possible, mais il semble qu'il manquerait beaucoup à l'homme s'il devait ne plus être qu'un "roseau pensant", car un roseau doit, pour survivre, savoir résister au vent, c'est La Fontaine qui nous le démontre.

Quelques grands noms

Le palmarès des Jeux olympiques recèle les noms de champions — masculins et féminins — qui ont marqué de leur personnalité l'épreuve quadriennale. Le Français Jean Bouin, héros malheureux du 5.000 mètres en 1912 (et qui devait tomber, deux ans plus tard, au champ d'honneur), le Finlandais Paavo Nurmi en 1920, l'Américain Johnny Weissmuller ("Tarzan") en 1924-1928, la Norvégienne Sonja Hénie, "fée de la glace" en 1928-1932-1936, Jess Owens, "l'éclair noir" américain, quadruple médaillé (d'or) à Berlin en 1936 — et ce malgré le nazisme régnant — l'admirable champion tchèque Emil Zatopek, grimaçant et inépuisable vainqueur — en 1952 — du 5.000 m., du 10.000 m. et du Marathon (!), le Français Alain Mimoun qui, en 1956, à Melbourne, domina tous ses adversaires lors du Marathon, etc . . .

Ces athlètes furent, incontestablement, les "promoteurs" des Jeux grâce à leur valeur et à leur personnalité qui dépassait le seul plan sportif; il n'y avait pas encore, alors, de "fabriques de champions" comparables aux chaines de montage de l'automobile à Detroit ou Billancourt, et si leurs performances ont été, sur le plan chronométrique, battues, ils resteront autant de noms attachés à la gloire des Jeux Olympiques, des Jeux encore "humains" laissant place à l'improvisation, à l'inspiration, à la générosité désordonnée, aux défaillances spectaculaires, en d'autres termes, à la "glorieuse incertitude du sport dans ce qu'il possède de plus grand.

A Montréal, Jeux olym . . . fric!

Montréal offre le triste et accablant spectacle d'une ville olympique où il n'est question que de gros sous et de trafic d'influence; des grèves ont bloqué le chantier des Jeux, de mystérieux accidents ont blessé et tué des ouvriers — qui, pour travailler, durent obligatoirement s'affilier au syndicat . . . unique et obligatoire — et l'on a parlé d'une Mafia (solidement implantée dans le Québec) principale organisatrice et bénéficiaire (au niveau financier, s'entend) des Jeux de 1976. Où tout cela finira-t-il?

A ces questions financières — terme générique — viennent, bien sûr, s'ajouter des questions politiques, leur corollaire en quelque sorte, car si les principaux investisseurs sont Américains — des U.S.A. —, Montréal, il ne faut pas l'oublier, est la capitale du Québec, province dont les aspirations sont nettement autonomistes (5). L'ambition première des autorités de la cité était de faire de ces Jeux une manifestation probante de la vitalité québécoise, ce qui, a priori, était louable en soi, louable mais présomptueux. Il faut, en effet, avoir les moyens de sa "grandeur" et nous, Français de l'ère gaullienne, nous en savons quelque chose! Il est possible que cette pensée n'ait pu influencer favorablement les Québecois "libres" et leur servir de garde-fou, probablement parce qu'ils avaient encore en mémoire les exhortations du même de Gaulle . . .

Il existe des réalités américaines, qu'on l'admette ou qu'on le déplore. La faillite des ambitions montréalaises se produisit donc, comme prévu, faillite non seulement "morale" mais également financière puisque l'on a parlé d'un déficit de 600 millions de dollars sur un budget initial d'un peu plus d'un milliard! Les premiers, et pour cause, les investisseurs américains s'alarmèrent car les sommes énormes déjà engagées — et englouties ne leur donnaient en rien l'assurance formelle de voir les Jeux se tenir effectivement à Montréal, ce qui, sur le plan de la rentabilité et de l'amortissement de l'infrastructure devenait catastrophique, outre le fait que si les Jeux ne se déroulaient plus à Montréal, il aurait fallu abandonner tout espoir de recettes!

Les trois principaux antagonistes — ou acteurs — de cette véritable "comédie olympique" représentent, chacun, un échelon du pouvoir canadien: Jean Drapeau, maire de Montréal, Robert Bourassa, Premier ministre du Québec et Elliott Trudeau, Premier ministre (fédéral) du Canada. Si MM. Drapeau et Bourassa durent accepter l'argent U.S., leur . . . patriotisme ne leur permit pas d'accepter celui des "Anglais" — lisez: les Canadiens anglophones. Et M. Bourassa, hiérarchiquement premier Québécois, dut s'engager à fond pour sauver la situation. C'est en hypothéquant lourdement l'avenir de sa province qu'il le fit, une province déjà bien malade du fait de l'inflation et du sous emploi, et cette intervention risque tout simplement de faire de Montréal et du Québec "libre" les victimes de créanciers étrangers au Canada, lesquels, afin de se rembourser, resteront les seuls propriétaires légaux des installations olympiques! On pourrait longuement épiloguer sur cette affaire, mais bornons-nous à constater qu'il est dangereux de confondre amour-propre et honneur, pugnacité et obstination, et que l'opposition passionnée — et passionnelle — de certains Québécois les aura rendus, plus encore que par le passé, assujettis aux intérêts américains car il est à peu près sûr, à présent, que M. Trudeau le "british", ne fera rien pour alléger ce fardeau (6). La "revanche des berceaux" pèse peu en comparaison (7).

Perspectives

Il fut une époque où, pour nous Français, les médailles gagnées devenaient autant de "médailles votives" dédiées à notre Zeus élyséen — souvenons-nous de Grenoble en 1968! Cette tournure d'esprit devrait, en bonne logique, nous interdire de jouer les moralisateurs, maintenant que nous n'en gagnons plus de ces belles médailles. Cette année, la France giscardienne n'aura nul besoin de mobiliser ses brigades d'acclamations après Montréal et l'écho — anticipé — des cocoricos de circonstances ne résistera point à la lecture du palmarès des prochains Jeux! Consolons-nous en pensant que notre (nombreuse) délégation aura fait un bien beau voyage au pays des "cousins". Ce sera toujours cela de pris . . . (8).

La chasse aux médailles risque d'y prendre l'allure d'une guerre car les Jeux de 1976 prennent — hélas! — de plus en plus l'aspect d'un vaste règlement de comptes — et doublement — d'une part financier et politique comme exposé plus haut, d'autre part entre la "pureté" du bloc communiste et le "pourrissement" occidental — et, en particulier, américain.

Ils se réjouiraient fortement les contempteurs de la "Carthage" d'outre-Atlantique si les athlètes U.S. étaient vaincus à Montréal: ils ricaneraient plus fort encore si les seuls médaillés américains étaient des "nègres" quitte, l'instant suivant, à vanter l'exemple des autres vainqueurs, qu'ils fussent Kalmouks ou Patagons!

Que sortira-t-il de ces XVIIIes Jeux Olympiques dont les prémices font craindre le pire? Une refonte totale de l'épreuve qui pourrait devenir une sorte de super-marché du muscle — cette fois sans hypocrisie — et dans lequel s'affronteraient des champions véritablement "représentatifs" de l'époque "consommatrice" et "idéologisée" où nous vivons, c'est-à-dire une espèce d'O.N.U. en survêtement et en chaussures à pointes? Ou sera-ce, plutôt, une fragmentation, un éclatement préludant à de futurs Jeux "socialistes" d'un côté, et "capitalistes" de l'autre? De toute évidence, l'image des Jeux de 1976 n'aura rien qui puisse exalter et si l'idéal olympique n'y meurt pas, l'esprit des Jeux lui, sera atteint dans ce qui reste en lui de transcendental.

Après? Eh bien il faudra que se lève un nouveau Coubertin, d'autres bonnes volontés "gratuites" afin que le sport redevienne l'apanage des seuls sportifs au détriment des discoureurs, des exégètes et des dispensateurs de ban-notes qui ont fait de ce domaine un cimetière d'intentions à l'entrée duquel on paye, comme aux Invalides. Le "tombeau" des Jeux serait-il aussi rentable que celui de Napoléon 1er, voilà la question . . . Pauvre domaine sportif, méprisé par les uns, exploité par les autres! Verra-t-on bientôt un vainqueur du Marathon transformé comme le sont tant de champions actuels, en homme-sandwich? Etrange descendant du soldat Philippidès qui, au lieu et place de l'héroïsme, sera devenu le symbole de la primauté du "Coca" sur "Marx", ou vice-versa. Les sanglots longs des folliculaires n'y changeront rien. Pierre de Coubertin sera mort une seconde fois, et son beau rêve, fracassé.

(1) Guy et M.-F. Rachet: "Dictionnaire de la civilisation grecque", Larousse éditeur.

(2) Voir "Rivarol", n. 1.316 du 31-3-76.

(3) Devise proposée à P. de Coubertin par le Père Didon, prieur au College d'Arcueil.

(4) La Russie tsariste avait été représentée aux Jeux de 1912 à Stockholm.

(5) Remarquons, en passant, que ces aspirations-là, parce qu'elles possèdent un sens "français" sont très bien accueillies et encouragées à Paris, contrairement à d'autres aspirations ethniques émanant de minorités "non françaises" de l'hexagone. Est-ce là seulement un paradoxe?

(6) M. Trudeau, qui est d'ailleurs fort ennuyé, car il aurait voulu inviter la reine Elisabeth II, au titre du "Commonwealth", à venir inaugurer les Jeux Olympiques. Cette visite, si elle était confirmée, risquerait de provoquer de sérieux remous au Québec où, bien sûr, "l'Anglaise" n'est guère aimée.

(7) Vieil objectif québécois qui, longtemps, tenta de composer l'infériorité numérique des francophones face aux Canadiens de langue anglaise par un nombre de naissances plus important. Aujourd'hui l'immigration et les situations plus lucratives offertes chez les "Anglais" — ainsi qu'aux "States" — font de cette "revanche des berceaux, un souvenir de plus pour les gens natifs du Québec.

(8) La question que tout bon Québécois "libre" pourrait se poser est la suivante: pourquoi la France n'aide-t-elle pas Montréal à financer les Jeux puisque, peu ou prou, "la France est notre mère"? Qu'en pense M. Fourcade?

FINE'S FLOWERS LTD.

VOTRE CENTRE COMPLET DE JARDINAGE

EN SPECIAL
ARBRES FRUITIERS EN POT
$7.95 2 ANS

POMMIERS CORTLAND
SEMI-NAINS
POMMIERS McINTOSH
JAUNE TRANSPARENT.
CERISIERS
MONTMORENCY
PRUNIERS MONT ROYAL
PRUNIERS STANLEY

ROSIERS EMBALLES, ARBUSTES A FLEURS ET ARBRES FRUITIERS
ACHETEZ-EN 1 ET OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT
AU MEME PRIX

PLANTES ANNUELLES: PLATEAUX $1.99
PANIERS 69¢
GERANIUMS EN POTS DE 4" 69¢
PLANTS DE LEGUMES $1.00
BEGONIAS TUBEREUX. Rég. $1.25 69¢
PAQUETS D'OIGNONS. Rég. $1.29 49¢
ROSIERS EN POT $3.70 et $4.90
MILORGANITE 50 LB. Rég. $6.99 $5.75

UNE VASTE SELECTION DE CONIFERES ET D'ARBUSTES EN POT EST ENCORE OFFERTE.
Nous offrons également une série complète de jardinières en séquoia.

SPECIAUX TANT QU'IL Y EN AURA.
ENGRAIS GROW-ALL 25 lb — Rég. $4.29 MAINTENANT $3.25
C.I.L. — 6-9-6 50 lb — Rég. $7.99 MAINTENANT $5.99

Concentré liquide Diazinon CIL
Détruit les insectes sur les fruits, les légumes, les fleurs et les plantes ornementales. Les insectes visés sont: les pucerons, les phytoptes, les chenilles, les puces de terre, les mouches à fruits, les puces à feuilles, les adèles, les cochenilles, les mites, les doryphores, les escarbots dorés, les teignes, les thrips. Détruit également les mites de parterre et les fourmis. Mélanger avec de l'eau et pulvériser tel qu'indiqué.
Bouteille 8 oz $3.79
Bouteille 16 oz $5.69

Slik CIL
(Insecticide liquide organique) Une combinaison de Trichlorfon et Oxydemeton — un methyle qui agit à la surface et organiquement(de l'intérieur) pour détruire les insectes sur les fleurs, les arbustes, les haies et les arbres. Détruit les insectes suceurs tels que les adèles de bouleau, les adèles de houx, les insectes à lycée, les mites, les insectes broyeurs, les chenilles de la leucanie, les vers, les insectes de sureau, les agroties des moissons, les insectes puants, les insectes ternissant les plantes et autres vers. Mélanger avec de l'eau et pulvériser. Pour détruire les insectes sur les plantes intérieures, utilisez Slik pour mouiller les feuilles.
Bouteille 8 oz $2.98
Bouteille 16 oz $4.49

Poudre CIL pour rosiers et jardin
Poudre pratique pour les fleurs, les plantes ornementales, les légumes et les fruits. Renferme du Folpet pour contrôler les taches sur les feuilles et le mildiou poudreux, plus deux insecticides, Malathion et Carbaryl. Appliquer régulièrement pendant toute la saison de la croissance afin d'apporter une protection continue contre les insectes et les maladies.
Epandeur à pression 8 oz $2.69

EN VENTE A NOS SIX CENTRES DE JARDINAGE
3626, PROMENADE RIVERSIDE
2222, AVENUE CARLING
1480, CHEMIN MERIVALE
ROUTE 15, BELL'S CORNERS
SHOPPERS CITY EST.
SHOPPERS CITY OUEST.

Nous progressons...pour vous.

vie familiale et sociale

On veut interdire la vente de mastics cancérigènes

WASHINGTON (AFP) — Des organisations de consommateurs et de défenseurs de l'environnement tentent d'obtenir du gouvernement américain qu'il interdise la vente des mastics contenant de l'amiante, considérés comme agents cancérigènes.

Le Conseil pour la défense des ressources naturelles (Natural Ressources Defense Council) et l'Union des consommateurs (Consumers Union) présenteront jeudi une pétition en ce sens à la Commission fédérale pour la sûreté des produits de consommation (US Consumer Product Safety Commission).

Entre 30 et 50 pour cent des pâtes, mastics et emplâtres utilisés pour réparer ou aplanir la surface des murs dans les maisons d'habitation contiennent de l'amiante, qui expose "à un risque sérieux de cancer, notamment celui du poumon, et de mésothéliomie", affirment les deux groupes. Cette dernière maladie affecte les membranes qui enveloppent les poumons et les organes de l'abdomen.

Selon des recherches conduites à New York par une équipe de médecins, des particules d'amiante se trouvent en grande quantité dans l'air et dans les poussières au sol après qu'un appartement a eu ses murs réparés avec de telles pâtes. Des statistiques de vente ont démontré d'autre part, que les emplâtres de ce type sont utilisés annuellement dans 220,000 édifices et 600,000 maisons, exposant au total plus d'un million de personnes aux particules nocives.

• A la Commission anti-inflation

800 employés, 1,500 appels, 500 lettres, 17,000 plaintes...

par Darquise TIMMERMAN

OTTAWA — Le personnel de la Commission anti-inflation, qui a commencé à fonctionner en novembre dernier s'est accru continuellement pour compter présentement près de 800 employés.

Toute une batterie d'employés et de téléphones occupant la plus grande partie du douzième étage de l'édifice Canadian, rue Laurier, à Ottawa, répondent aux questions posées à propos de la Commission de lutte contre l'inflation.

La directrice de la section d'information au public, Jane Heintzman, dit que la section reçoit 1,500 appels téléphoniques et plus de 500 lettres par semaine, soit d'enquêtes ou de plaintes des consommateurs.

Les bureaux régionaux de l'impôt, dans 28 centres du pays, ont également fourni des renseignements et des formules au public sur le programme anti-inflationniste. Ils ont répondu à plus de 25,000 questions.

Jane explique qu'au siège social de la Commission, au 1er juillet, on avait reçu 17,000 plaintes et quelque 8,797 enquêtes, à propos des prix et services. Ils sont huit agents, outre la directrice, avec un personnel de soutien de cinq personnes pour rendre ainsi service aux gens.

Deux des agents reçoivent la plupart des appels des consommateurs. Les six autres reçoivent les appels professionnels des comptables, avocats, hommes d'affaires qui cherchent à se faire aider en ce qui concerne l'interprétation du règlement et l'application de la Loi. La plupart des demandes de renseignements arrivent par téléphone, alors que la majorité des plaintes arrivent par le courrier.

Aussi étrange que cela puisse paraître, relativement peu de gens se plaignent des restrictions imposées sur leurs salaires, mais ils sont mécontents des bénéfices frauduleux de certaines sociétés d'affaires et des prix exorbitants des denrées alimentaires, des écarts de prix dans les différents supermarchés.

Près de trente pour cent des plaintes portent sur les produits alimentaires, notamment le café, les autres boissons, les oeufs et les produits laitiers. Ensuite viennent les primes d'assurance. Contre 3,600 plaintes du prix des denrées, on compte 3,500 plaintes des primes d'assurance.

Pour ces deux catégories, l'Ontario vient en tête suivie des provinces des Prairies et du Québec.

En troisième lieu, ce sont les plaintes contre les gouvernements fédéral et provinciaux, mais surtout municipaux, avec encore les Ontariens et les Québecois en forte majorité. Ces plaintes ont trait aux taux de permis de toutes sortes, aux impôts, aux passeports, aux taxes de vente, aux primes du plan de pension du Canada, etc.

Le coût des services personnels, tels que parc de stationnement, buanderie, etc., fait l'objet de nombreuses plaintes, avec environ 1,000 seulement contre l'hydro, émanant surtout de l'Ontario suivie des provinces des Prairies. Ces dernières sont prédominantes dans les plaintes contre le logement et le prix des loyers d'appartements et de location d'emplacement sur les maisons mobiles.

Les plaintes concernant le prix des combustibles sont assez nombreuses, mais Jane fait remarquer que le gaz propane et naturel n'est pas sujet à la Loi d'anti-inflation. Ces plaintes proviennent surtout des Montréalais en raison du Métro dont le coût a grimpé de 40 pour cent.

Les habitants de l'Ontario et des Prairies geignent aussi contre le prix des produits durables domiciliaires. Des 110 services professionnels figurant dans les listes de la Commission, on note 84 plaintes médicales et légales, également de l'Ontario et des Prairies.

Selon Mme Heintzman, ces plaintes et demandes de renseignements ont une répercussion considérable sur la Commission. "Elles nous tiennent constamment au courant de la façon dont l'inflation heurte le consommateur. Elles constituent également un facteur qui incite la Commission à procéder à des enquêtes sur certains sujets et à exercer une surveillance à cet égard", dit-elle.

"L'une de nos principales difficultés tient au fait que de nombreuses questions portent sur des sujets qui échappent à notre compétence", ajoute-t-elle. "Le programme anti-inflationniste ne se limite pas uniquement à la Commission. Ainsi, les loyers des logements résidentiels relèvent des provinces et les tarifs de la câblodiffusion sont réglementés par le Conseil de la radio-télévision canadienne.

'C'est pourquoi la Commission a préparé un dépliant qui explique auprès de qui on peut se renseigner et soumettre ses plaintes.

Toutes les plaintes sont acheminées vers la Direction des prix et bénéfices de la Commission, afin d'aider le personnel chargé de la surveillance des prix à cerner les problèmes et à surveiller les changements de prix. Si un consommateur formule une plainte à propos du coût d'un produit non alimentaire et désire obtenir une réponse du détaillant, la section de l'Information du public peut transmettre sa plainte à la société concernée. La section de l'Information du public explique également, dans la mesure du possible, les tendances récentes des prix du produit en question.

Tout ce travail est évidemment très sérieux, mais la cocasserie de certaines demandes et plaintes fait parfois rire le personnel. "Les gens pensent que nous sommes des encyclopédies", dit l'un des agents. "Un homme m'a demandé l'autre jour le prix des muselières. Qu'est-ce que je connais des muselières de chiens? Puis, une dame a téléphoné de St-Jean, Terre-Neuve pour se plaindre du prix des cornets de crème placée qui avait augmenté de 5 cents du jour au lendemain sur l'avenue Seaside. Etes-vous au courant?" Jane, pour sa part raconte qu'une lettre venant de Vancouver demandait ce que la Commission allait faire à propos de Lucie qui a augmenté le coût de ses services psychiatriques de 5 à 7 cents dans la bande dessinée "Peanuts". "Nous avons dû dire que la Commission n'avait aucune compétence dans ce domaine, parce que "Peanuts" est une importation américaine", dit-elle.

Les fibres alimentaires sont très nutritives

OTTAWA — Depuis que l'on connait le rapport de l'enquête de Nutrition Canada, on a beaucoup critiqué les habitudes alimentaires des Canadiens.

Ils sont trop souvent suralimentés en termes de calories et de gras, et mal nourris en matières de nutriments importants, ce qui donne comme résultat malheureux, des problèmes de poids.

Quelques spécialistes attribuent la cause non à ce qu'ils consomment, mais à ce qu'ils omettent de consommer à cet effet, les fibres alimentaires sont souvent mises de côté. C'est ce que rapportent les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada.

Que sont ces fibres alimentaires? Dans le langage spécialisé de la nutrition, les fibres alimentaires sont les substances qui forment la structure ou les parois cellulaires des plantes et incluent des matériaux comme la cellulose. Puisque l'homme ne peut les digérer, les fibres passent intactes par le tract intestinal pour être excrétées en un résidu mou et volumineux. L'ingestion de fibres alimentaires est bénéfique car les produits d'excrétion passent plus rapidement au travers de l'organisme.

Pour altérer vos habitudes alimentaires afin d'inclure plus de fibres, continuez de choisir des aliments des cinq groupes du "guide alimentaire canadien": lait, fruits, légumes, pain et céréales, viande et poisson, mais optez pour les céréales et les pains à grains entiers plutôt que des produits raffinés. Il faut aussi se fier à un bon nombre de fruits et légumes. Les haricots secs, pois et lentilles sont également satisfaisants.

Les produits qui conservent la couche extérieure du grain de céréale, le son, sont ceux qui contiennent le plus de fibres: céréales de son et à grains entiers, gruau, pains de blé entier, pâtisseries faites à partir de farine de grains entiers et semoule de maïs. Pour ajouter plus de fibres, on peut parsemer quelques cuillerées à thé de son sur des céréales à déjeuner, des casseroles, du yogourt, ou des fruits.

Dans les préparations culinaires incorporez du son dans les muffins, crêpes, pains et biscuits. Il donnera un goût de noisette et une texture agréable. On peut aussi ajouter du son aux pains de viande, à la panure pour poulet ou poisson, et au macaroni au fromage. Les noix, fruits séchés et graines de sésame sont également pratiques.

Les fibres alimentaires doivent être les vedettes nutritionnelles du menu de tous les jours pour garder une bonne santé.

Noces d'or

M. et Mme Ferdinand Leclair, de Limoges, ont célébré le cinquantième anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée par l'abbé Raymond Fortier. Celle-ci a été suivie d'une réception familiale à la demeure de leur fille, Mme Gilles Proulx. Renée Proulx a lu une adresse à ses grands-parents et de nombreux voeux et cadeaux ont été offerts. Les jubilaires ont aussi reçu une bénédiction apostolique et plusieurs messages de félicitations. M. et Mme Leclair, née Cécile Jolicoeur, se sont épousés en 1926 à Bourget et demeurent à Limoges depuis plusieurs années. Ils ont seize enfants, 55 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

(Photo DNC Limoges)

Des manteaux pour l'automne

TORONTO (PC) — Les manteaux, jaquettes, capes pour l'automne 1976 sont emmitouflants comme une couverture de lit.

De grandes capes enveloppantes, de style couverture d'Hudson Bay seront portées à l'automne sur des pantalons et des jupes. Elles sont munies de capuchons pour protéger du froid et du vent et sont assez volumineuses pour recouvrir plusieurs couches de chandails, gilets et jaquettes.

Les suèdes et les cuirs seront très en vogue dans les vêtements d'automne-hiver cette année. On les verra non seulement en manteaux, mais aussi en anoraks, en ensembles pour la marche et en jaquettes s'arrêtant aux hanches.

Bennett y était

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bill Bennett alume le vasque sur la colline parlementaire qui devait être le début d'une impressionnante cérémonie d'accueil. M. Bennett était l'un des douze représentants des provinces du Canada qui devront porter à un moment ou l'autre la torche olympique vers Montréal pour y inaugurer les Jeux samedi.

(Photo PC)

Loto-Canada aura son propre réseau de distribution

QUEBEC (PC) — Pour Loto-Canada, le gouvernement fédéral a décidé d'établir son propre réseau de distribution, ignorant ainsi le désir du Québec d'avoir un seul système.

Des annonces, publiées dans les journaux, réclament pour le successeur de la loterie olympique, des distributeurs "exclusifs, surtout dans les régions urbaines".

"Dans ces régions, proclame la publicité fédérale, les distributeurs seront embauchés à plein temps pour la vente des billets de Loto-Canada et il ne leur sera pas permis de vendre des billets d'autres loteries."

La semaine dernière, un comité a révélé que dans 80 pour cent des cas, les billets de la loterie olympique étaient vendus par des distributeurs de Loto-Québec.

Le comité a recommandé la fusion des réseaux de distributeurs existants, afin de réduire les frais d'exploitation et d'offrir un meilleur service.

Un porte-parole du ministre Paul Berthiaume, responsable de la loterie québécoise, a dévoilé que des pourparlers avec M. Jean Chrétien, responsable de Loto-Canada, avaient même eu lieu afin d'amalgamer les réseaux fédéral et provincial.

M. Chrétien, cependant, aurait cru voir dans le réseau unique de distribution un danger de favoritisme.

Certains distributeurs de Loto-Québec se sont plaints, le mois dernier, d'avoir eu à contribuer des sommes importantes d'argent à la caisse électorale du Parti libéral pour conserver leur permis.

A Téléglobe

La grève est terminée

MONTREAL (PC) — Les 350 grévistes de la société Téléglobe sont retournés au travail, à 8 heures ce matin, après avoir ratifié une entente de principe intervenue plus tôt.

Le débrayage, qui a duré quatre jours et a menacé la retransmission radiophonique et télévisée des jeux Olympiques outre-mer, a valu aux techniciens une hausse salariale de 14 pour cent au cours de la première année d'une convention collective de deux ans.

L'augmentation salariale de la seconde année doit être approuvée par la commission de lutte contre l'inflation avant d'être incorporée au contrat.

C'est dans une proportion de 80 pour cent que les grévistes, d'un océan à l'autre, ont voté en faveur de l'accord de principe.

Le président syndical, M. Raymond Rizos, a déclaré qu'il s'agissait "d'une pure coincidence" si le droit de grève avait été acquis à la veille des Jeux, "soulevant ainsi l'opinion publique contre le syndicat".

L'entente s'est faite en présence de M. G.R. Doucet, médiateur spécial nommé par le ministère fédéral du Travail.

Le Canada accueillera mille réfugiés politiques

OTTAWA (PC) — Le Canada accueillera encore un millier de réfugiés politiques d'Amérique du Sud, a annoncé, hier, le ministre de l'Immigration, M. Robert Andras.

Dans un communiqué, le ministre précise que la plupart d'entre eux sont des Chiliens vivant en Argentine, certains autres pouvant arriver directement des prisons chiliennes.

On a également révélé que la majorité des 27 Chiliens abrités, depuis près de deux semaines, à l'ambassade canadienne à Buenos Aires seront admis au Canada comme cas spéciaux. Ces derniers disent avoir reçu des menaces de mort dans la capitale argentine.

M. Andras a déclaré que le Canada a accepté environ 4,000 des 5,000 réfugiés qu'il avait promis d'accueillir à l'issue du renversement du gouvernement de M. Salvador Allende, au Chili, il y a maintenant près de trois ans. Quelque 900 autres en sont encore à divers stades des procédures d'admission.

Le gouvernement fédéral a déjà accepté une centaine de Chiliens libérés de prison et, avec ce nouveau programme, pourra en accepter encore plus.

"Le Canada a accueilli, pour fins de résidence permanente, plus de réfugiés chiliens que n'importe quel autre pays", affirme M. Andras.

L'Alcan pourra imposer des sanctions

VANCOUVER (PC) — La Commission des relations du travail de Colombie britannique a accordé hier à l'Aluminum Company of Canada le droit d'imposer une sanction à 136 travailleurs qui firent une grève illégale de 18 jours, le mois dernier, à la fonderie de cette compagnie à Kitimat, C.-B.

La Commission a interdit à la compagnie de congédier qui que ce soit et elle a réduit le temps des suspensions que veut imposer l'Aluminum Company.

La décision a été prise par le vice-président de la Commission, John Baigent, qui a été à la tête d'un groupe que cet organisme avait chargé d'enquêter sur la situation à Kitimat.

Après la reprise du travail à Kitimat, la compagnie avait demandé la permission de congédier 30 employés, dont trois dirigeants syndicaux, de suspendre 74 autres employés pour des périodes variant entre une semaine et 12 semaines et de donner des avertissements à 32 autres employés.

La Commission a dit que 27 des 30 employés que la compagnie voulait congédier pouvaient être suspendus pour des périodes allant jusqu'à deux mois.

Nouveau directeur

WASHINGTON (AFP) — La Banque interaméricaine de développement (BID) a annoncé hier la désignation de M. William A. Kilfoyle au poste de directeur exécutif adjoint de la banque pour le Canada.

M. Kilfoyle était jusqu'à présent sous-directeur du bureau de coordination du ministère de l'Industrie et du Commerce du Canada.

De 1967 à 1974, il était chargé de la planification de la division latino-américaine de l'Agence canadienne pour le développement international.

Porteur improvisé

Pour imiter son frère aîné, l'un des quelque 200 porteurs de la flamme olympique, le jeune Daniel Boudrias, de Sarsfield, en Ontario, portait hier un flambeau-maison. Tout le long du parcours d'Ottawa à Montréal, des milliers de personnes se sont déplacées pour assister au passage de la flamme transmise par rayon laser de Grèce, berceau de l'olympisme.

(Téléphoto PC)

SK Kmart (DONNE TOUJOURS SATISFACTION)

LES ECONOMIES DU SAMEDI
17 JUILLET SEULEMENT

300 seulement
CHAUSSETTES 100% NYLON POUR HOMMES
Prix rég. Kmart 79¢
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
2 paires pour 1.00
Limite de 4 paires par client

250 seulement
PATATES CHIPS HOSTESS
ORDINAIRES OU A TREMPETTE
emb. jumelé 8.8 oz
Prix rég. Kmart 79¢
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
68¢ le pqt
Limite de 3 par client

100 seulement
RAGOUT DE BOEUF "CORDON BLEU"
Un repas d'été facile et rapide
Prix rég. Kmart 83¢
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
67¢ ch.
Limite de 4 par client

100 seulement
VENTILATEUR TORCAN 20"
2 VITESSES
Pour une fraicheur confortable
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
17.99 ch.

Epargnez 1.66
SERVIETTES DE PLAGE IMPRIMEES
Prix rég. Kmart $3.94
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
2.33 ch.
Limite de 4 par client

50 seulement
COUVERTURES KRESFAIR
Env. 72" x 84"
Prix rég. Kmart 6.87
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
4.87 ch.
Limite de 2 par client

12 seulement
SCIE 7 1/2 POUCES BLACK & DECKER
Pour la plupart de vos besoins
SAMEDI SEULEMENT
EN VOICI DES ECONOMIES
21.97 ch.
Limite d'une par client

Nous nous réservons le privilège de limiter les quantités.
1651, ch. MERIVALE OTTAWA ONT K2G 3K2
1055, boul. ST-LAURENT OTTAWA ONT K1K 3B1
ROUTE 15 PROMENADE MOODIE BELL'S CORNERS
RUE BANK ROUTE 31 BLOSSOM PARK
SAMEDI SEULEMENT — tant qu'il y en aura

Trudeau ira au Japon

VANCOUVER (PC) — Le premier ministre Trudeau effectuera vers la mi-octobre une visite d'une semaine au moins au Japon, a indiqué hier un collaborateur de M. Trudeau.

Cette visite qui vise à promouvoir le commerce canado-japonais répondra d'autre part à celle effectuée au Canada, en 1974, par M. Kakuei Tanaka, qui était alors premier ministre.

Mme Trudeau accompagnera vraisemblablement son mari, a précisé le porte-parole du premier ministre canadien.

M. Trudeau avait visité la Foire internationale d'Osaka, en 1970, lors d'une brève escale en route pour la Chine.

Hausse des crimes commis avec violence

OTTAWA (PC) — Le nombre de violations du code pénal a été en 1975 de 7.5 plus élevé que l'année précédente, annonce hier Statistique Canada, qui précise qu'il y a eu hausse notamment des crimes commis avec violence, mais baisse des violations du code dans le domaine des drogues.

Statistique Canada note une hausse de 6 p.c. pour les meurtres, les tentatives de meurtre, les crimes sexuels, les assauts non sexuels sur la personne et les vols.

L'agence situe à 8.6 p.c. la hausse des cambriolages, des vols de voitures, du recel et de la fraude.

Elle dit qu'il y a eu 1,852 viols, contre 1,823 en 1974.

Elle place à 35.9 p.c. la hausse des fraudes faites avec des cartes de crédit. Ces fraudes ont été au nombre de 10,855 en 1975, contre 7,864 en 1974.

Une pipe-line reliera Kitimat à Edmonton

VANCOUVER (PC) — Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd. a annoncé mercredi qu'elle ira de l'avant avec son projet de construire un pipeline reliant Kitimat, C.-B., à Edmonton pour acheminer le pétrole extrait des puits de Prudhoe Bay, dans le nord de l'Alaska.

De concert avec neuf autres sociétés, Trans Mountain se propose de s'adresser à la Commission nationale de l'énergie pour obtenir la permission d'installer le pipeline proposé ainsi qu'un terminus pétrolier à Kitimat, localité située à environ 450 milles au nord de Vancouver. Le coût du projet est évalué entre $400 et $500 millions.

La commission de l'énergie devrait être saisie de la requête officielle avant la fin de l'année. On s'attend à ce que la commission tienne des audiences publiques avant de se prononcer.

M. Ken Hall, président de Trans Mountain, a déclaré que les différents rapports émanant des comités d'experts conseils en génie, en finances et d'experts juridiques démontrent que le projet est techniquement et économiquement réalisable.

Canadienne recherchée par la police thaïlandaise

BANGKOK (AFP) — La police thaïlandaise a demandé à la police indienne l'extradition à Bangkok de Charles Shobraj, alias Alain Gauthier, et de Monique Leclerc, tous deux membres du gang international qui aurait commis de nombreux meurtres et vols en Asie, a annoncé le général Montchai Pankongchuen, directeur adjoint de la police thaïlandaise.

Charles Shobraj, 32 ans, Franco-Vietnamien, et sa compagne Monique Leclerc, canadienne, ont été arrêtés la semaine dernière à New-Delhi après avoir drogué plusieurs touristes français pour les voler.

Le général Montchai a indiqué qu'au cours de leur séjour en Thaïlande, il y a un an, les deux criminels avaient aesassiné plusieurs couples de touristes étrangers. Le général estime qu'ils ont commis davantage de crimes en territoire thaïlandais qu'en Inde.

La Louisiane était redevenue française

LA NOUVELLE ORLEANS (Louisiane) (AFP) — Les habitants de la Nouvelle-Orléans ont dansé jusqu'à l'aube aux sons de la fanfare des beaux-arts pour célébrer, en même temps que le 14 juillet, la fin du second festival France-Louisiane.

Commencée le 4 juillet, fête nationale américaine, cette manifestation d'amitié franco-louisianaise s'est terminée par un bal populaire "comme à la Bastille" sur les bords du Mississippi.

Les quarante étudiants de la fanfare ont reçu à cette occasion un accueil chaleureux dans la capitale du jazz qui a vécu durant dix jours à l'heure française.

Le festival, dû à l'initiative du consul général de France, M. Jean-Jacques Peyronnet, a été marqué par une série d'activités populaires et culturelles: plusieurs expositions historiques dont l'une montrant le traité de vente de la Louisiane, des concerts de musique classique et contemporaine, gospel et spirituals, des compétitions sportives et un concours de poésie notamment. Parmi les événements les plus intéressants figuraient un concert sous la direction de Constantin Simonovitch et une exposition de peintures prêtées par le Musée d'art moderne.

Régime Naran: la recette pour maigrir chez soi..

Le régime Naran vous aidera à vous débarrasser de vos livres superflues de graisse, et ce sans que vous ayez à sortir de chez vous. Un tel régime est économique et aussi, facile à suivre. Rendez-vous d'abord à la pharmacie et demandez le régime amaigrissant Naran. Chaque emballage contient tous les détails, quant au mode d'emploi, il est clairement décrit sur l'étiquette. Vous n'avez qu'à verser la formule liquide dans un contenant d'une chopine, puis à ajouter du jus de pamplemousse jusqu'à la pleine contenance. Deux cuillerées à soupe suffisent, deux fois par jour, selon vos besoins. Absorbez toutefois le supplément vitaminique inclus et tenez-vous-en au régime alimentaire-quotidien à faible teneur en calories.

Dès le premier essai, vous saurez qu'il s'agit là de la meilleure façon, car la plus simple, de diminuer votre embonpoint et de vous redonner grâce et sveltesse. Cou, menton, bras, hanches, poitrine, mollets et chevilles reprendront bonne forme, par suite de la perte de poids excédentaire et des pouces superflus de graisse. Si vous ne retirez pas entière satisfaction au premier essai, retournez-nous la boîte vide: nous vous la rembourserons. Optez donc pour la méthode facile que plusieurs personnes ont déjà expérimentée avec succès. Voyez vous-même avec quelle rapidité les boursouflures disparaîtront et le regain de bien-être qui en naîtra. Vous retrouverez votre apparence de jeunesse, votre entrain et votre vivacité.

Dernier jour demain ! Magasinez à 9h 30 A.M. **

** 9h00 a.m. aux Galeries de Hull

Sears **Vente D'ENTREPÔT** **

* Mettant en vedette des épargnes spéciales, des aubaines spéciales et les bas prix quotidiens Sears

- Magasinez en personne seulement
- Tant qu'il y aura de la marchandise
- Dites seulement "Portez à mon compte universel"

Ecoulement de piscines !

Obtenez de grandes épargnes et pratiquez la natation dans votre propre piscine. Les ensembles de piscines comprennent piscine, filtre, épurateur et échelle.

Ensembles à rebord de 6"

Ensemble de piscine 31' x 18' x 15' x 1' — 2 seulement. Rég. $1889.92 ..... **1689.98**

Ensemble de piscine de 24', 2 seulement. Rég. $1169.92 ..... **969.98**

Ensemble de piscine de 18' — 2 seulement. Rég. $889.92 ..... **689.98**

Ensembles de piscine à barre supérieure de 4½"

Ensemble de piscine de 18' — 1 seulement. Rég. $799.98 ..... **599.98**

Ens. de piscine à barre supérieure de 1⅝"

Ensemble de piscine de 21' x 15' x 1' — 2 seulement. Rég. $849.84 ..... **649.98**

Ensemble de piscine de 18' — 2 seulement. Rég. $561.91 ..... **464.98**

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Dernier écoulement ! Chaussures pour dames

Choisissez parmi un excellent assortiment de modèles et de couleurs de souliers d'apparat d'excellente qualité, en de nombreuses teintes d'été, pour dames.

Groupe I — Etaient $16 à $23... **6.99**

Groupe II — Etaient $24 à $50..... **14.99**

Rayon 54 — Chaussures pour dames

Shorts en coton graté pour hommes

Un modèle confortable et frais à un bas prix. Disponibles en des grandeurs de 30-38. Bleu pâle. Rég. $4.99 ..... **2.99**

Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes

Gants de travail

Coton ..... seulement **49¢** la pre

A doublure en cuir. Rég. $3.99 ..... **2.99** la pre

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Chemises de travail

Plaid de flannelle 100% coton Wearmaster. Rég. $3.99 ..... **2.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Chemises de travail

Chemises de travail Champion en 100% coton. Rég. $3.99 ..... **1.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Pantalons de travail

Perma-Prest® sans repassage. Confectionnés au Canada. Rég. $6.66 ..... **4.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Chemises de travail

50% polyester, 50% coton. Confectionnées au Canada. Rég. $8.49 ..... **5.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Casques rigides pour hommes

Agréés par ACNOR. Pour la sécurité au travail. Rég. $3.49 ..... **1.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Pantalons tout-aller pour hommes

Pour le travail ou le jardinage. Seulement **5.99**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Blousons à denim à ½ prix

100% coton. Grandeur 36. 3 seulement Rég. $10.98 ..... **5.49**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Sarrau de travail en denim à ½ prix pour hommes

Grandeur 36" — 2 seulement. Rég. $10.99 ..... **5.49**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Jeans de travail à ½ prix

6 seulement Rég. $10.98 ..... **5.49**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Protège-manches imperméables MacIntosh

Rég. $1.98 la paire La paire ..... **99¢**

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Epargnez $4 à $7 sur joggers "North Star"

En suède bleu avec rayures blanches ou en cuir lisse blanc avec rayures bleues. Des souliers de course confortables et robustes de confection canadienne. Garçons: Rég. $13.98; Hommes: Rég. $16.98 ..... **9.98**

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Epargnez $4.99 sur sabots pour hommes

Choisissez parmi du cuir lisse brun ou du cuir suédé marine. Superbes pour la détente en tout temps. Rég. $13.98 ..... **8.99**

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Ensemble de biberons Sears

Contient 6 récipients pour ébuillition, 1 entonnoir-filtre, 6 couvercles, 6 colliers, 6 tétines, 50 sacs. Rég. $4.99 et $8.49 ..... **2.99**

Rayon 29 — Vêtements pour tout-petits

Jeans à ½ prix pour garçons

Choisissez parmi des poids divers. Modèle western avec piqûres contrastantes. Denim bleu. Grandeurs 10-18. Rég. $6.99 ..... **3.49**

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Lampe-éclair électronique

Très compacte — Très gros condensateur pour plus de puissance. Table d'éclair ultra grande. Livret d'instructions et voyant opérationnel. Rég. $14.98 ..... **11.98**

Rayon 39 — Appareils de photographie

Ensemble d'appareils de photographie de poche 2000

Appareil de base 110 avec mouvement à répétition automatique. Objectif à 3 éléments f/9.5. Rég. $42.98 ..... **38.98**

Rayon 39 — Appareils de photographie

Fourre-tout pour dames

Tons et modèles divers. Les fourre-tout ont une fermeture à glissière, une bandoulière, une poignée et un compartiment supplémentaire au devant pour les gants, livres, etc. Rég. $13.98 ..... **6.98**

Rayon 14 — Mallettes

Epargnez 40%! Gourmettes en argent

Temps idéal pour choisir un cadeau ou pour vous procurer de ravissants bracelets. Rég. $20..... **11.99**

Rayon 4 — Bijouterie

Fil coupé shagnelle

Filé 100% polyester pour crocheter les tapis. 4" de long. Laver et sécher à la machine. Choix de couleurs diverses. Rég. $1.09 ..... **79¢**

Rayon 25 — Menus articles/laine

Tricots doubles à ½ prix

Lés de 54" à 60". Des unis et des imprimés divers de printemps et d'été. Rég. $3.98 et $5.98. **1.99** et **2.99**

Rayon 36 — Tissus à confection

Draps en 100% coton imprimé

Droits et ajustés en des grandeurs pour lit double et jumeau, mais pas nécessairement assortis. Couture du centre renforcée. Rég. $3.50 ..... **2.49**

Rayon 96 — Literie

Briquet jetable Cricket

Epargnez 50¢ sur ce briquet jetable. Limite d'un par client. Rég. $1.49 ..... **99¢**

Rayon 87T — Tabac

Mélange de noix supérieures

Epargne de 70¢ la livre sur notre meilleur mélange de qualité supérieure de noix diverses sans arachides. Limite 1 lb par client. 50 lb seulement à chaque magasin. Rég. $2.99 **2.29** lb

Rayon 87C — Bonbons

Briquette de charbon de bois

Un sac de 20 lb de briquettes de charbon de bois. Approvisionnez-vous et épargnez. Rég. $2.49 ..... **1.99**

Rayon 11 — Articles ménagers

Teinture économique au latex Sears

Recommandée pour les surfaces extérieures en bois sauf pour les surfaces très usitées. Facile à nettoyer à l'eau savonneuse. Teintures de séquoia, noyer, cèdre. Rég. $4.99 le gallon ..... **4.49** gal.

Rayon 30 — Peinture/papier-tenture

Ensemble de piscine

Comprenant une piscine de 12' x 36" avec parois acier, filtre à cartouche de 8" et échelle en acier. Rég. $174.98 ..... **124.98**

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Epargnez $7 sur porte pliante en vinyle

Une porte pliable silencieuse en deux attrayantes couleurs: beige et or moisson. Ferrures comprises. Grandeurs 32 x 80". Rég. $28.99 ..... **21.99**

Rayon 64 — Matériaux de construction

Epargnez $70 sur tapis "Niagara"

Un tapis décoratif moderne confectionné en 100% nylon. Fabriqué au Canada dans un style canadien. Envers caoutchouté gaufré anti-dérapant, ce qui lui donne son propre sous-tapis. Teintes diverses. Quantités limitées. Rég. $199.98 ..... **129.98**

Rayon 37 — Recouvrements de plancher

Epargnez $6.99 ! Radio portatif

Une radio portative d'allure militaire, à bandes multiples, AM/FM. Quantité limitée. Tant qu'il y aura de la marchandise. Rég. $29.98 ..... **22.99**

Rayon 57 — Radio/TV

Housses de siège en Orlon® acrylique

Pour les sièges baquets à haut dossier, les baquets et les sièges arrière des 2 portes et 4 portes. Rouge, bleu, vert, beige, noir. Rég. $8.49 ..... **6.66**

Rayon 28 — Accessoires d'automobiles

Simpsons-Sears Ltd.

Les prix réduits, en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 17 juillet ou tant qu'il y en aura

Montréal — '76

François Drapeau

Au hasard d'une promenade au Village

MONTREAL — On a beaucoup parlé des fameuses installations olympiques de Montréal: le stade, la piscine, le vélodrome. Mais on a moins parlé du Village olympique. Pourtant, à la veille de l'ouverture des jeux, c'est là que l'action se passe.

Presque tous les athlètes sont arrivés. La vie bourdonne dans toutes les langues. Les échanges de boutons nationaux connaissent un taux de change qui croît à un rythme effarant. Des amitiés dépassant les frontières des systèmes politiques se nouent. En deux mots, c'est vraiment là que le visiteur peut sentir, ce qu'est, dans son sens parfait, l'Olympisme.

Une visite s'impose, avant quoi que ce soit. Mais n'entre pas qui veut dans cette "forteresse". D'abord, pour pénétrer dans le Centre international, il faut absolument être accrédité auprès de l'organisation des Jeux; ce que je suis en tant que journaliste. Mais le Centre international, ce n'est pas tout le Village. Et même, c'est un édifice complètement à part du quartier des résidences. Entre ce qui est normalement l'école Marguerite de la Jemmerais et les deux pyramides du Village, il y a le boulevard l'Assomption, fermé pour la circonstance à la circulation.

Dans ce Centre international, tout a été aménagé en regard des besoins possibles des athlètes et même au-delà. Par exemple les boutiques: souvenirs, coiffure, portraits, réparations de montres, librairies, arts indien et esquimau, nettoyage, location de voitures, fleuristes, bureaux de tourisme, cordonneries, laboratoires de photos, et même une boutique de jeans.

Quels que soient ces services, qui sont installés dans des locaux de cours réaménagés, portent bien leur nom. Par exemple, la banque se situe dans ce qui est normalement le laboratoire de commerce; ou encore la boutique d'articles de sports (où on trouve en plus des équipements des sports olympiques concernés, des équipements de hockey, de golf, de tennis et de baseball) se trouve dans le gymnase.

Il y a aussi bien sûr un bureau de poste, une cafétéria et un café-terrasse, avec spectacles réguliers.

Les contrôles

Tout cela, c'est très bien, mais ce qu'il est intéressant de connaître également, c'est où les athlètes vivent. Pour cela il faut une autorisation spéciale qui se donne en nombre très limité à la fois (question de sécurité). Une fois celle-ci obtenue, vous devez passer par un nouveau contrôle policier avec fouilles électroniques et tout. Mais enfin, ce n'est pas douloureux, et nécessaire, on comprend bien pourquoi.

Enfin, nous y sommes, du moins en partie, car les étages des chambres sont rigoureusement interdits, à moins d'avoir cette fois des contacts très bien placés. Avec un peu de patience, on y arrivera sûrement une fois que les Jeux seront bien lancés.

Mais on peut quand même visiter, ou voir à travers les vitres les cafétérias où, dit-on, les athlètes sont nourris à volonté et avec une qualité des plus respectable vu le nombre qu'ils sont. On peut aussi découvrir la piscine, la salle de jeux où les tables de tennis de table et de billard sont très achalandées. Il y a aussi une cinémathèque, des discothèques, des salles de pastorale et de méditation s'il vous plaît.

Au hasard de la promenade, on croise quelques athlètes canadiens avec qui on échange des impressions. Parmi ceux-ci, Marc Lavoie, un sabreur de 22 ans de Hull. C'est un des deux seuls athlètes canadiens-français qui proviennent de l'Outaouais. L'autre est Michel Dessureault, un escrimeur aussi, de Gatineau. Tous deux s'entraînent au club Spadassins du centre R.A. à Ottawa.

Ses premiers JO

Pour Marc, il s'agit d'une première expérience aux Jeux olympiques. Son expérience la plus fantastique auparavant avait été de participer aux Jeux panaméricains de Mexico l'automne dernier, où il avait pris la 9e place dans sa spécialité. Sur le plan international, il s'était classé 52e au monde en 1974. Ici aux Jeux de Montréal, il espère prendre une place parmi les 32 premiers.

Mais d'ici à sa première journée de compétition, mercredi prochain, sa vie est bien réglée au village. Ecoutons-le plutôt nous expliquer cela lui-même: "Le rythme de la journée est très simple: lever à 7h 30, puis déjeuner avant d'aller s'entraîner à l'Université de Montréal, de 9h à midi environ. Ensuite, dîner avant une brève sieste, enfin, je lis les journaux et je me promène dans le Village".

Comme on peut le voir, Marc Lavoie ne sort pas du village sauf pour son entraînement. Il a une raison très précise pour cela: "Même si je ne connais pas tellement Montréal, je ne vais pas faire de tourisme. Du moins, pas avant ma première journée de compétition. Je ne veux pas me fatiguer les jambes car elles sont très importantes dans ma discipline.

"J'aime bien rester au Village. Cela fait 10 jours que j'y suis et, au début surtout, j'était complètement coupé du monde, ce qui est très bon pour la concentration. De plus, la première semaine, il n'y avait pas beaucoup de monde, c'était le paradis. Je ne veux pas dire par là que maintenant c'est moins bien, au contraire. Mais avec la fatigue de l'entraînement, car je ne me suis jamais entraîné aussi dur, je suis peut-être un peu désabusé psychologiquement. Mais c'est encore une ambiance extraordinaire.

"Je suis certain que lorsque je sortirai d'ici le 2 août, je recevrai un choc. Je suis hors du monde et cela fait du bien".

Le sourire aux lèvres

Quand Marc Lavoie dit qu'il est "hors du monde", cela ne veut pas dire qu'il ne voit personne. Au contraire: "Ici tout le monde se sourit et c'est fantastique parce que dans la vie normale si vous souriez à une personne que vous ne connaissez pas, sur la rue, elle se demande si vous n'êtes pas fou ou si vous ne lui préparez pas un mauvais tour".

Enfin, que les Jeux olympiques soient à Montréal, Marc Lavoie trouve cela simplement sensationnel. Aussi psychologiquement, pour la concentration, que physiquement, car pour une fois, ce sont les autres qui doivent faire le voyage, et surtout, parce qu'enfin les athlètes auront la chance de se faire valoir au pays même: "Vous savez, nous, les escrimeurs, nous ne sommes pas tellement considérés sur le plan international. Mais à Montréal, devant notre public, nous avons une chance de profiter d'une situation exceptionnelle."

Malheureusement mon temps alloué pour ma promenade dans le village tire à sa fin et je dois me retirer. Mais sur le chemin de la sortie, accompagné par Marc Lavoie, un bras se met à faire des signaux amicaux. C'est un Cubain que Marc a déjà rencontré. Les sourires sont spontanés, la poignée de main chaleureuse, le plaisir de se revoir évident. C'est ça, les Jeux olympiques!

Le programme des Jeux Olympiques

La cérémonie d'ouverture des JO est prévue pour samedi à 3h de l'après-midi et elle se déroulera pendant quatre heures. Dès le lendemain treize disciplines débuteront.

Voici le programme des compétitions:

Athlétisme: *du vendredi 23 au samedi 31 juillet*
Aviron: *du dimanche 18 au mardi 27 juillet*
Boxe: *du dimanche 18 au samedi 31 juillet*
Canoë: *du mercredi 28 au samedi 31 juillet*
Cyclisme: *du dimanche 18 au lundi 26 juillet*
Escrime: *du mardi 20 au jeudi 29 juillet*
Football (soccer): *du dimanche 18 au samedi 31 juillet*
Gymnastique: *du dimanche 18 au vendredi 23 juillet*
Haltérophilie: *du dimanche 18 au mardi 27 juillet*
Hockey sur gazon: *du dimanche 18 au vendredi 30 juillet*
Judo: *du lundi 26 au samedi 31 juillet*
Lutte: *du mardi 20 au samedi 31 juillet*
Natation: *du dimanche 18 au mercredi 28 juillet*
Pentathlon moderne: *du dimanche 18 au jeudi 22 juillet*
Sports équestres: *du jeudi 22 au samedi 31 juillet*
Tir: *du dimanche 18 au samedi 24 juillet*
Tir à l'arc: *du mercredi 28 au jeudi 29 juillet*
Volley-ball: *du dimanche 18 au vendredi 30 juillet*
Yachting: *du lundi 19 au mercredi 28 juillet*

La cérémonie de clôture aura lieu le samedi 31 après la dernière épreuve des sports équestres (le Grand Prix de sauts par nation).

La natation aux JO

Ender, la reine et Naber... le roi

MONTREAL (AFP) — A chaque Jeux olympiques, la natation s'est trouvée une super-vedette. A Munich, c'était Mark Spitz, "monsieur sept médailles d'or". A Montréal, ce sera une reine qui sera couronnée, l'incomparable Allemande de l'Est Kornelia Ender.

La blonde "Konny", 18 ans, est bien capable de rentrer chez elle avec cinq médailles d'or, qu'elle pourra accrocher au cou de son fiancé, Ronald Matthes, qui en détient déjà quatre, conquises à Mexico et à Munich. Kornelia, pour parfaire son image de championne, s'est récemment fiancée avec le grand champion, puis, annonçant la couleur pour les Jeux, a battu cinq records du monde aux championnats de la RDA., à Berlin-Est.

L'ondine de Plauen est assurée de deux médailles du plus noble métal dans les relais (4 X 100 m libre, 4 X 100 M 4 nages), dans lesquels la RDA est intouchable. Nageuse la plus rapide du monde, elle est la favorite du 100 m libre et du 100 m papillon. Reste à savoir si sa grande rivale Shirley Babashoff la battra sur 200 m comme à Cali. L'Américaine aura l'avantage d'être "fraîche" pour cette course, tandis qu'Ender aura précédemment couru la finale du 100 m papillon.

Point culminant

Le duel au sommet Ender-Babashoff sera le point culminant de la lutte acharnée que se livrent depuis trois ans le géant américain et le Goliath est-allemand. Chez les hommes, les Etats-Unis ont conservé la suprématie mondiale et les Américains sont en passe d'obtenir un véritable triomphe en nage libre avec Jim Montgomery, Bruce Furniss, Tim Shaw et Brian Goodell ainsi qu'avec John Naber en dos. Mais en natation féminine, la RDA a lancé un assaut massif et s'est hissée au premier rang mondial. Seul Shirley Babashoff, la blonde Californienne, double médaillée d'argent à Munich, peut enrayer la razzia est-allemande: au 200 m, mais sur tout au 400 et au 800, trois des sept épreuves dans lesquelles elle s'est engagée.

Dans les autres disciplines, les ondines de la RDA détiennent les deux premières places sur les tablettes mondiales. Jill Sterkel, 15 ans, une fille sans complexe, et la championne olympique du 200 m papillon, Karen Moe-Thornton, jeune mariée, peuvent à la rigueur prétendre à une place sur le podium.

Baker dans la lutte

En brasse, la Soviétique Marina Ourtchenia (100m) et la Canadienne Joan Baker (200 m) défieront la nouvelle étoile est- allemande Carola Nitschke, double détentrice des records du monde, et Hannelore Anke. En dos, en papillon et en quatre nages, Birgit Treiber, Ulrike Richter, Rosemarie Gabriel-Kother, Ulrike Tauber et Andrea Pollack planent sur le reste du monde.

Chez les hommes, la domination américaine devrait être encore plus nette qu'à Munich, où Spitz était monté sept fois sur la première marche du podium dont trois fois dans les relais. Au total, les Américains avaient glané neuf médailles d'or sur 13 épreuves. Qui pourrait les empêcher de faire mieux à Montréal?

Certes l'Ecossais David Wilkie représente une menace sérieuse pour John Hencken aux 100 et 200 m brasse.

Wilkie sera particulièrement redoutable sur 200 mètres, distance sur laquelle il a déjà battu l'Américain cette année. Les Hongrois, Zoltan Verraszto, recordman mondial, et Andras Hargitay, ancien détenteur, sont les favoris du 400 M 4 nages, mais le Californien Rod Strachan est à 79 centièmes du record du nageur de Budapest.

Goodell vs Holland

Les 1,500 mètres sera l'une des courses les plus passionnantes des Jeux. La lutte entre la nouvelle étoile américaine Brian Goodell et l'Australien Stephen Holland pourrait pousser le vainqueur à devenir le premier nageur à couvrir la distance en moins de 15 minutes. Goodell détient le record mondial depuis le 21 juin en 15:06.66 et est favorisé devant Holland qui s'est plaint de n'avoir pas bénéficié des meilleurs conditions d'entrainement.

Si Ender est la mieux placée pour devenir la reine des Jeux, l'Américain John Naber en sera sans doute le roi. Il est considéré favori du 100 et du 200 m dos et est quasiment assuré d'obtenir deux médailles d'or dans les relais 4 X 100 M quatre nages et R X 200 M libre. Le géant californien devra toutefois enlever le 100 m dos et battre son compatriote Peter Rocca et l'Est-Allemand Roland Matthes pour se qualifier pour le relais 4 X 100 M nages. Auteur du meilleur "chrono" mondial de l'année (56.82), Naber en très grande forme, a tous les atouts pour succéder à Mark Spitz à Montréal.

Salut ! (Telephoto PC)

Nancy Garapick, de Halifax, n'hésite pas à saluer un admirateur dans les estrades lors d'une séance d'entrainement en vue des compétitions olympiques qui débuteront sous peu. La jeune nageuse participera aux épreuves de 100 et 200 mètres dos et au 400 mètres quatre nages. Les connaisseurs s'accordent à dire qu'elle peut décrocher une médaille de bronze.

Les boxeurs

Un nombre record

MONTREAL (AFP) — Malgré tous les efforts déployés par l'AIBA (Association internationale de boxe amateur) pour limiter le nombre des participants dans le tournoi olympique, le chiffre-record des engagés à Montréal est de 384, représentant 73 pays, alors qu'à Munich, en 1972, il y avait 358 concurrents. Cela nécessitera 13 journées de compétition.

Onze médailles d'or, autant d'argent et 22 de bronze seront en jeu dans les onze catégories. Le lot des 384 boxeurs engagés semble être d'une qualité si relevée qu'il apparaît difficile de formuler des pronostics.

Dans les grandes lignes, on peut cependant prévoir que les pugilistes asiatiques, sud-américains et européens, grâce aux qualités spécifiques de leur race respective, qui allie la rapidité et la vitesse d'action des bras et des jambes, se distingueront dans les catégories les plus légères. L'Europe, l'Afrique et les Etats-Unis dans les catégories intermédiaires et enfin les Cubains, les Soviétiques et les Américains chez les poids mi-lourds et lourds devraient fournir des vainqueurs possibles.

Des Cubains

Chez les poids mini-mouches, deux boxeurs s'imposent. Ce sont le Cubain Jorge Hernandez, champion du monde de la catégorie et le Hongrois Gyorgy Gedo, titulaire de la médaille d'or à Munich. Les deux "outsiders" sont les Soviétiques Evgeni Yudin et le Kenyan Mushoki.

Le Cubain Rodriguez, champion du monde des mouches et le virulent Vénézuélien Perez seront les favoris des 51 kg.

Chez les coqs, le Cubain Orlando Martinez tentera de rééditer avec de grandes chances de succès, sa victoire de Munich. Ses adversaires les plus sérieux sont le Soviétique Victor Rybakov, champion d'Europe 1975, le jeune Philippin Renaldo Fortalez, 18 ans, et le Français Aldo Cosentino.

Le Hongrois Tibor Badari, le Yougoslave Braniolav Ristic et l'Américain Davey Armstrong composent le "trio de point" de la catégorie des poids plumes.

Davis favori

L'Américain Howard Davis, un magnifique styliste de 19 ans, champion du monde des plumes à La Havane, sera le grand favori des poids légers. Passé dans la catégorie supérieure depuis 1975, Davis a quelque peu gagné en puissance sans pour autant perdre de sa rapidité d'action. Son palmarès est de 68 victoires contre 4 défaites. En match international, il est invaincu depuis deux ans et demi. Le Roumain Simion Cutov et surtout le Soviétique Vasily Solomin seront les deux autres candidats les plus sérieux pour les médailles d'argent et de bronze.

Chez les super-légers, la lutte pour la première place semble a priori circonscrite entre l'Américain Ray "Sugar" Leonard, le champion d'Europe soviétique Valery Limasov et l'Ougandais Kalule.

Le Cubain Emilio Correa, le Finlandais Marjamaa Kalevi et l'Américain Clinton Walker semblent les mieux placés pour décrocher le titre olympique des welters, tandis que le Cubain Rolando Garbey se détache chez les super-welters.

Le titre des poids moyens devrait se jouer entre le Soviétique Rufat Riskiev, le Roumain Alec Nastac et l'Américain Michael Spinks.

Chez les mi-lourds, la lutte pour les médailles sera particulièrement serrée. Aucun pugiliste ne s'impose vraiment. Parmi les plus sérieux prétendants, on retiendra le Soviétique Anatoly Klimanov, champion d'Europe en 1975, l'Américain Leon Spinks et le Français Hocine Tafer.

Enfin, chez les poids lourds, le favori logique sera le Cubain Téofilo Stevenson, champion olympique sortant, qui tentera de devenir le premier "toutes catégories" des annales olympiques à réussir le "doublé". Les rivaux les plus dangereux du Cubain sont, le Polonais Andrej Betalski, champion d'Europe, le Soviétique Victor Ivanov, le Yougoslave Rajko Milic, l'Allemand de l'Ouest Peter Husing, l'Américain John Tate et l'Ougandais Solomon Ataga, magnifique athlète de 1m93 pour 94kg, un redoutable frappeur des deux mains.

La nourriture trop tentante

Gare à l'embonpoint

MONTREAL (PC) — La qualité de la nourriture qui est servie au village olympique est devenue pour l'instructeur Abe Pervin une entrave à la bonne préparation des boxeurs canadiens.

"Certains boxeurs mangent trop; la nourriture est trop tentante", a déclaré Pervin. "Nous avons des problèmes de poids."

Pervin a indiqué que Camille Huard, de Gaspé-Sud, accuse à 126.5 livres 1.5 livre de trop pour concourir dans sa catérogie, celle des poids plumes. Chris Ius, de North Vancouver, devra perdre de son côté trois quarts de livre pour descendre sous la limite des poids coq, à 119 livres.

Mais c'est Sid McKnight, de Prince George, C.-B., qui accuse l'excédent de poids le plus important: à 108.5 livres, il passe de 2.5 livres la limite des poids mouches.

"En ce qui concerne McKnight, ce n'est pas véritablement un problème", a souligné Pervin. "Il est encore en période de croissance et tôt ou tard il devra changer de catégorie. Reste à savoir quand sera le moment propice. Pour l'instant, ça ne lui sera pas un handicap de boxer à 108.5 livres, au contraire."

Pervin a indiqué par ailleurs qu'il ne s'attend pas à ce que la composition des équipes adverses ait beaucoup changé.

"J'ai vu les Cubains et j'ai reconnu la plupart des visages. Il en est de même pour les Américains. Il y a peut-être eu quelques changements parmi les boxeurs les plus légers."

La compétition sera très forte à la boxe, estime Pervin. "Les populations noires s'améliorent constamment à la boxe. Leurs séances d'entrainement ne sont généralement pas aussi bien rodées que celles du bloc d'Europe de l'Est, mais ça n'enlève rien à leurs possibilités."

Pervin, entre-temps, souhaite que les Canadiens seront favorisés par le tirage au sort. "Quatre ou cinq de nos boxeurs son susceptibles de décrocher des médailles. Je pense que nous devrions en enlever deux ou trois."

Et Pervin cite Ius, le poids moyen junior Michel Prévost, de St-Hubert, le poids mouche Ian Clyde, de Montréal, le poids mi-moyen junior Chris Clarke, de Halifax, et le poids moyen Bryan Gibson, de Montréal.

Peu de médailles

Le Canada: un hôte généreux

par Mel Suffrin

MONTREAL (PC) — Peu importe ce que pense le CIO de la politique canadienne, nous serons certes des hôtes généreux dans les 23 sports aux JO.

Tout comme à Munich en 1972, les Canadiens laisseront presque toutes les médailles aux autres, non pas par désir, mais par manque de capacité qui leur permettrait de rivaliser avec les meilleurs au monde, excepté dans quelques disciplines.

Il y a quatre ans, le Canada a remporté deux médailles d'argent en natation et trois de bronze, dont deux en natation et une en yachting, leur dernière d'or remontant à Mexico en 1968 dans les sauts par équipes dans le Grand Prix des Nations en équitation

A partir de samedi, l'attention sera portée sur les 10,000 athlètes de 114 pays.

L'URSS, qui a remporté un nombre-record de 50 médailles d'or à Munich, devrait conserver son titre, suivie des USA et de l'Allemagne de l'Est.

Puissance

L'URSS base ses espoirs sur les sports où elle est puissante depuis plusieurs années: gymnastique, lutte, haltérophilie, tir, escrime, canoe et kayak, pentathlon moderne et sports d'équipes.

Les Américains comptent sur leur puissance en athlétisme masculin, où ils espèrent remporter au moins le tiers des 23 médailles d'or; en natation masculine où ils sont favoris dans 11 des 13 compétitions; lutte, équitation et basketball, où ils espèrent venger leur revers de Munich.

Les Allemands de l'Est, ayant à leur tête leurs ondines, espèrent rafler 12 des 13 médailles d'or chez les dames et peut-être la moitié des 14 épreuves féminines d'athlétisme.

Le Canada s'est amélioré dans tous les sports où sont engagés leurs 415 athlètes. Les nageurs canadiens, 3e au monde par équipes, seront peut-être blanchis.

Même si le Canada semble plus puissant en plongeon, athlétisme, canotage, yachting, équitation, judo, tir, lutte, aviron, basketball et volleyball féminin, il n'est pas assuré de plusieurs médailles.

Avenir

Les dirigeants de l'équipe parlent de 12 à 15 médailles, mais seront satisfaits si les Canadiens atteignent les finales dans la plupart des sports individuels.

Le programme de développement, commencé il y a seulement trois ans, devrait rapporter à Moscou en 1980.

Même si trois pays doivent dominer les jeux, il faut regretter le retrait de la Tanzanie qui privera les amateurs d'une rencontre entre Filbert Bayi et le Néo-Zélandais John Walker dans les 1,500 mètres.

Par contre, on pourra assister au duel entre le Russe Valery Borzov et l'Américain Harvey Glance dans les 100 mètres.

Par ailleurs, le Finlandais Lasse Viren, vainqueur dans les 5,000 et 10,000 mètres à Munich, aura comme rivaux les Néo-Zélandais Rod Dixon et Don Quax dans les 5,000, plus Quax et le Portugais Carlos Lopes dans les 10,000.

L'Américaine Shirley Babashoff et l'Australienne Jenny Turrell sont les seules rivales des Allemandes en natation alors que Kornelia Ender pourrait s'avérer le Mark Spitz de Montréal dans les 100 et 200m-libre, 100m-papillon, 100m-dos et dans deux relais.

Les gymnastes russes sont favorites avec Ludmila Turischchev, Olga Korbut et la jeune Nadia Comanci.

Enfin, les Japonais sont favoris pour remporter 15 des 24 médailles en gymnastique, en plus de briller en judo.

Victoire sur les Reds !

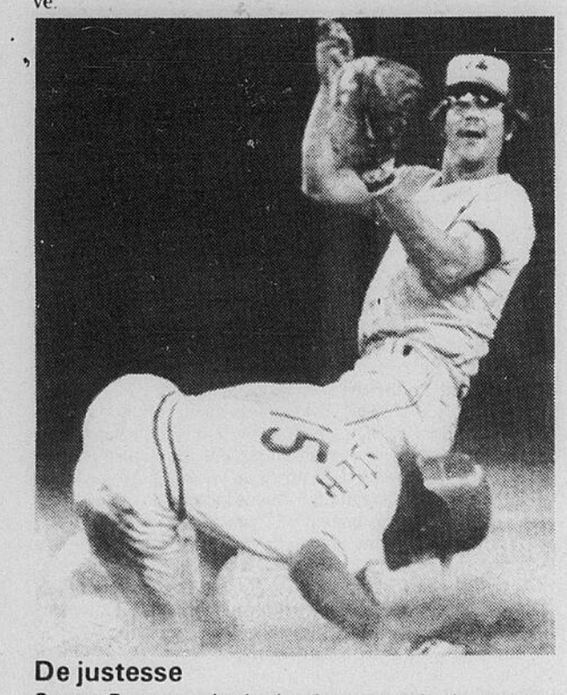
C'est tout ou rien, ces Expos...

CINCINNATI (AP) — Un simple de Larry Parrish après deux retraits à la huitième manche a produit le point victorieux quand les Expos de Montréal ont mis fin à une série de sept défaites consécutives en disposant des Reds de Cincinnati 4-3 hier soir dans la Ligue nationale de baseball.

Steve Rogers, (3-8), a espacé six coups sûrs et a mérité sa première victoire depuis le 9 mai. Il a été aidé en relève de Dale Murray à la neuvième. Rogers avait subi cinq défaites consécutives.

Parrish a obtenu son simple contre Rawly Eastwick. Jerry White a entrepris la manche avec un simple contre Will McEnaney. Il a été poussé au deuxième par un amorti-sacrifice de Mike Jorgenson. Il s'est rendu au troisième quand Bombo Rivera a obtenu un simple et Parrish a suivi avec son simple au centre.

McEnaney a essuyé le revers. Sa fiche est maintenant de (1-4). Les Reds en étaient à leur troisième défaite consécutive.



De justesse

George Foster atteint le deuxième coussin de justesse sur un roulant de Tony Perez. Pendant ce temps, Tim Foli, l'arrêt-court des Expos, surveille attentivement la course au premier but de Perez, qui ne pourra devancer son relais. Montréal a entrepris la deuxième moitié de la saison d'un bon pied en prenant la mesure des Reds 4-3, hier soir, à Cincinnati.

Valentine rappelé

Les Expos ont rappelé hier le voltigeur Ellis Valentine de leur filiale de Denver, où il avait été envoyé à la mi-mai. En 56 matches à Denver, Valentine a affiché une moyenne de .305, y compris sept circuits et 31 points produits. Il rejoindra les Expos à Cincinnai aujourd'hui.

McCarver frappe

SAN FRANCISCO (AP) — Le gaucher Steve Carlton n'a permis que cinq coups sûrs et Tim McCarver a produit trois points hier quand les Phillies de Philadelphie ont disposé des Giants de San Francisco 5-3 dans la Ligue nationale de baseball.

Il s'agissait de la cinquième victoire consécutive des Phillies et de Carlton, qui a porté sa fiche à 10-3.

Les Phillies ont pris les devants 3-0 à la quatrième quand Mike Schmidt a claqué son 24e circuit. Dick Allen y est ensuite allé de son 11e. L'autre point a été produit quand Jay Johnstone, Garry Maddox et McCarver ont tous obtenu des simples contre le partant Jim Barr.

A la quatrième également, les Giants ont marqué deux points quand Bobby Murcer a claqué un circuit avec Garry Matthews à bord. Un double de Larry Herndon à la cinquième a poussé Darrel Evans au marbre, permettant aux Giants d'égaler le compte.

McCarver a produit les deux derniers points du match avec un simple à la sixième.

Baker en vedette

LOS ANGELES (AP) — Dusty Baker a produit deux points, hier soir, et les Dodgers de Los Angeles ont triomphé des Cubs de Chicago 5-2.

Baker a cogné un simple d'un point en première manche et un circuit, son deuxième de l'année, à la sixième.

Doug Rau a limité les Cubs à cinq coups sûrs et a porté sa fiche à 8-6.

Jerry Morales a produit les deux points des Cubs à l'aide d'un circuit à la quatrième.

Kingman: et de 31

NEW YORK (AP) — Dave Kingman a cogné son 31e circuit de la saison et produit deux points hier soir en conduisant les Mets de New York et Jerry Koosman à un gain de 3-1 sur les Astros de Houston.

Kingman a réussi son exploit aux dépens de J. R. Richard, avec un coureur sur les sentiers, dans la 6e en effaçant un déficit de 1-0.

C'était le 10e circuit de Kingman devants ses supporteurs et son 22e aux dépens de lanceurs droitiers.

Koosman en était à son 3e gain aux dépens des Astros cette saison et le point des visiteurs n'était pas mérité.

Les Mets ont complété leur total dans la 7e avec un but sur balles et deux simples successifs par Millan et Boisclair.

Braves écrasés

PITTSBURGH (AP) — Bill Robinson a cogné un circuit de deux points en cinquième manche, hier soir, et les Pirates de Pittsburgh ont écrasé les Braves d'Atlanta 13-1.

Les Pirates ont croisé le marbre quatre fois en deuxième manche et cinq fois à la cinquième.

John Candelaria a porté sa fiche à 9-4, bien qu'une blessure à l'aine l'ait forcé à quitter le monticule à la cinquième. La défaite est allée à Phil Niekro, 9-6.

Grâce à Ferguson

SAN DIEGO (AP) — Un double de Joe Ferguson, en neuvième manche, hier soir, a permis à Don Kessinger de croiser le marbre et aux Cardinals de St. Louis de battre les Padres de San Diego 2-1.

Palmer le premier

BALTIMORE (AP) — Jim Palmer a limité les Angels de la Californie à trois coups sûrs en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 4-0 hier soir en devenant le premier gagnant de 12 matches dans la LA.

Reggie Jackson a aidé sa cause avec un circuit de deux points.

Erreur coûteuse

DETROIT (AP) — Le voltigeur de centre, Bill North, a échappé un ballon quand les sentiers étaient tous occupés et que deux hommes étaient retirés à la 11e manche, permettant ainsi aux Tigers de Detroit de disposer des A's d'Oakland 3-2 hier soir dans la Ligue américaine de baseball. North avait échappé un autre ballon à la troisième manche pour permettre aux Tigers de marquer un autre point.

Vida Blue, qui tentait de remporter sa 100e victoire dans les majeures, a entrepris la 11e en atteignant Rusty Staub d'un lancer et en accordant un but sur balles à Willie Horton. Il a été remplacé par Rollie Fingers, mais ce dernier a commis une erreur en tentant de retirer le coureur au deuxième, permettant ainsi aux coureurs suppléants Ben Oglivie et Mickey Stanley d'avancer. Jason Thompson a alors reçu un but sur balles intentionnel. Oglivie a été retiré au marbre quand Alex Johnson a frappé un roulant et Aurelio Rodriguez a été retiré sur trois prises. Le frappeur suppléant Dan Meyer a suivi avec un long ballon dans le champ centre. North était sous la balle, mais l'a échappée.

Circuit décisif

CHICAGO (AP) — Un circuit de Pat Kelly, après deux retraits en 10ème manche, a procuré hier soir aux White Sox de Chicago une victoire de 5-3 contre les Brewers de Milwaukee.

Kelly a réussi son cinquième circuit de l'année contre le lanceur Ray Sadecki. Il a expédié la balle au dernier balcon, derrière la clôture du champ centre-droit. Sadecki avait remplacé le partant Jim Slaton, 10-7, après que ce dernier eut alloué un troisième double à Jorge Orta.

Smalley explose

BLOOMINGTON (AP) — Roy Smalley a réussi trois coups sûrs et produit trois points, hier soir, pour conduire les Twins du Minnesota à une victoire de 5-2 contre les Indians de Cleveland.

Smalley a cogné un triple de deux points en deuxième manche et a poussé un troisième coureur au marbre à l'aide d'un amorti à la cinquième.

BASEBALL

CLASSEMENTS

Ligue nationale

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	57	25	.695	—
Pittsburgh	47	35	.573	10
New York	47	42	.528	13
St. Louis	37	46	.446	20
Chicago	36	49	.424	22
Montréal	26	52	.333	29

Section ouest

Cincinnati	53	34	.609	—
Los Angeles	48	39	.552	5
San Diego	43	45	.489	10
Houston	42	45	.483	11
Atlanta	40	46	.465	12
San Francisco	35	53	.398	18

1-2
1-2
1-2
1-2
1-2
1-2
1-2

Hier

Montréal 4 Cincinnati 3
Philadelphie 5 San Francisco 3
New York 3 at Houston 1
Pittsburgh 13 Atlanta 1
St. Louis 2 San Diego 1
Los Angeles 5 Chicago 2

Aujourd'hui

Montréal à Cincinnati
Houston à New York
Atlanta à Pittsburgh
St. Louis à San Diego
Chicato à Los Angeles
Philadelphie à San Francisco

Ligue américaine

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	52	31	.627	
Boston	41	41	.500	10
Baltimore	41	42	.494	11
Detroit	39	41	.488	11
Cleveland	38	42	.475	12
Milwaukee	34	45	.430	16

1-2
1-2
1-2
1-2

Section ouest

Kansas City	52	32	.619	
Texas	44	40	.524	8
Oakland	44	42	.512	9
Minnesota	40	44	.476	12
Chicago	38	45	.458	13
Californie	35	53	.398	19

1-2

Hier

Kansas City 12-1 Boston 5-2
New York 7-6 Texas 6-4
Baltimore 4 Californie 0
Detroit 3 Oakland 2
Minnesota 5 Cleveland 2
Chicago 5 Milwaukee 3

Aujourd'hui

Californie à Baltimore
Oakland à Detroit
Boston à Kansas City, 2
Cleveland à Bloomington, Minnesota
Milwaukee à Chicago
jnew York à Arlington, Texas

Lanceurs probables

Ligue nationale

Montréal (Stanhouse 6-4) à Cincinnati (Norman 7-2), 8:05 p.m.
Houston (Dierker 8-8) à New York (Matlack 10-2) 8:05 p.m.
Atlanta (Messersmith 9-7) à Pittsburgh (Reuss 8-5) 8:05 p.m.
St. Louis (McGlothen 7-8) à San Diego (Jones 16-3) 10 p.m.
Chicago (Renko 3-4) à Los Angeles (Sutton 9-8) 10:30 p.m.
Philadelphie (Carlton 9-3) à San Francisco (Halicki 8-11) 11 p.m.

Ligue américaine

Californie (Tanana 10-6) à Baltimore (Garland 10-1) 7:30 p.m.
Oakland (Torrez 8-9) à Detroit (Fidrych 9-2) 8 p.m.
Boston (Jenkins 8-8 et Wise 7-6) à Kansas City (Splittorff 9-6 et Fitzmorris 10-5) 6 p.m.
Cleveland (Dobson 10-7) à Minnesota (Redfern 2-5) 9 p.m.
Milwaukee (Slaton 10-6) à Chicago (Johnson 7-8) 9 p.m.
New York (Hunter 10-8) à Texas (Blyleven 6-11) 9:05 p.m.

LES MENEURS

Ligue nationale

	M.	AB	P.	CS.	Moy.
Oliver, Pit	74	300	50	108	.360
Robinson, Pit	60	211	36	73	.346
Crawford, SL	68	232	33	80	.345
McBride, SL	54	204	30	70	.343
Griffey, Cin	80	304	68	103	.339
Rose, Cin	87	353	7)	118	.334
Morgan, Cin	71	230	62	75	.326
Foster, Cin	77	309	48	100	.324
Maddox, Phi	75	269	43	86	.320
Montanez, Atl	89	352	38	112	.318

Circuits—Kingman, New York, 31; Schmidt, Philadelphie, 24.

EN LIGNES

Ligue nationale

Phila 000 302 000— 5 12 0
San Fran 000 210 000— 3 5 0
Carlton (10-3) et McCarver; Barr, Caldwell (0-6) (4), Heaverlo (8) et Hill. C: Pha—Schmidt (24), Allen (11); SF—Murcer (11).

Houston 000 001 000— 1 5 0
New York 000 002 10x— 3 6 0
Richard (9-10) et Herrmann; Koosman (10-6) et Grote. C: NY—Kingman (31).

Atlanta 000 100 000— 1 7 3
Pittsburgh 042 150 01x—13 14 0
Niekro (9-5) LaCorte (5) Beard (5) Torrealabla (8) et Williams, Correll (8); Candelaria (9-4) Demery (6) Guisti (9) et Sanguillen. C: Pgh—Robinson (15).

Ligue américaine

Californie 000 000 000— 0 3 1
Baltimore 102 000 100— 4 11 1
Ross (6-11) Verhoeven (7) et Etchebarren, Humphrey (8); Palmer (12-8) et Dempsey. C: Bal—Jackson (10).

Montréal 000 100 210— 4 11 2
Cincinnati 000 300 000— 3 6 2
Rogers (3-8), Murray (9) et Foote; Nolan, Borbon (7), McEnaney (1-4) (8), Eastwick (8) et Plummer. Cs: Cin—Concepcion (7).

Ligue américaine

Premier match:
Boston 000 010 040— 5 10 0
Kansas City 303 013 20x—12 16 1
Pole (4-5), Cleveland (1), House (6), Lee (7) et Fisk; Leonard (10-3) et Stinson.

St. Louis 001 000 001— 2 7 0
San Diego 100 000 000— 1 8 0
Forsch (4-4) Hrabosky (9) et Ferguson; Strom (8-10) Metzger (9) et Kendall.

Chicago 000 200 000— 2 5 0
Los Angeles 400 001 00x— 5 6 0
R. Reuschel (8-7) Zamora (6) Coleman (7) et Swisher; Rau (8-6) et Yeager. Cs: Chi—Morales (10); LA—Baker (2).

Ligue américaine

Premier match:
New York 102 040 000— 7 13 0
Texas 000 030 300— 6 9 3
Figuer a (11-6), Lyle (7), Tidrow (7) et Munson; Perry (9-7), Hargan (5), Hoerner (8) et Fahey. C: NY—May (2).

Cleveland 000 001 100— 2 7 0
Minnesota 020 300 00x— 5 11 2
Brown (7-5) et Pruitt; Bane (2-2), Campbell (8) et Wynegar.

Oakland 200 000 000 00— 2 9 3
Detroit 002 000 000 01— 3 4 0
Blue (7-8), Fingers (11) et Newman, Haney (7), Tenace (11); Roberts (9-8) et Wockenfuss. C: Oak—Rudi (8).

Milwaukee 000 030 000 0— 3 7 0
Chicago 120 000 000 2— 5 8 0
Slaton (10-7), Sadecki (10) et Kusyner; Brett (5-4) et Downing. Cs: Mil—Scott (9); Chi—Lemon (2), Brohamer (6), Kelly (5).

BYTOWN PAVING
Entrepreneur
en pavage et ciment
HULL 771-3029
OTTAWA 825-1384

Boxscore

CINCINNATI (PC) — Tableau du match Expos-Reds disputé jeudi.

MONTREAL (4)

	AB.	P.	CS.	PP
White cc	5	1	2	0
Jorgensen cg	3	1	2	0
Lyttle cd	3	0	0	0
Rivera cd	1	0	1	0
Thornton 1b	4	1	2	1
Mangual cg	0	0	0	0
Parrish 3b	4	1	2	2
Foli ac	2	0	0	0
Frias ac	2	0	0	0
Mackanin 2b	4	0	2	1
Foote r	3	0	0	0
Rogers l	3	0	0	0
Murray l	0	0	0	0
Total	34	4	11	4

CINCINNATI (3)

	AB.	P.	CS.	PP
Rose 3b	4	0	1	0
Griffey cd	4	0	1	0
Morgan 2b	3	0	0	0
Foster cg	3	1	0	0
Perez 1b	4	0	0	0
Geronimo cc	4	1	2	1
Concepcion ac	3	1	1	2
Plummer r	2	0	1	0
Driessen fu	1	0	0	0
Nolan l	2	0	0	0
Borbon l	0	0	0	0
Lum fu	1	0	0	0
McEnaney l	0	0	0	0
Eastwick l	0	0	0	0
Bench fu	1	0	0	0
Total	32	3	6	3

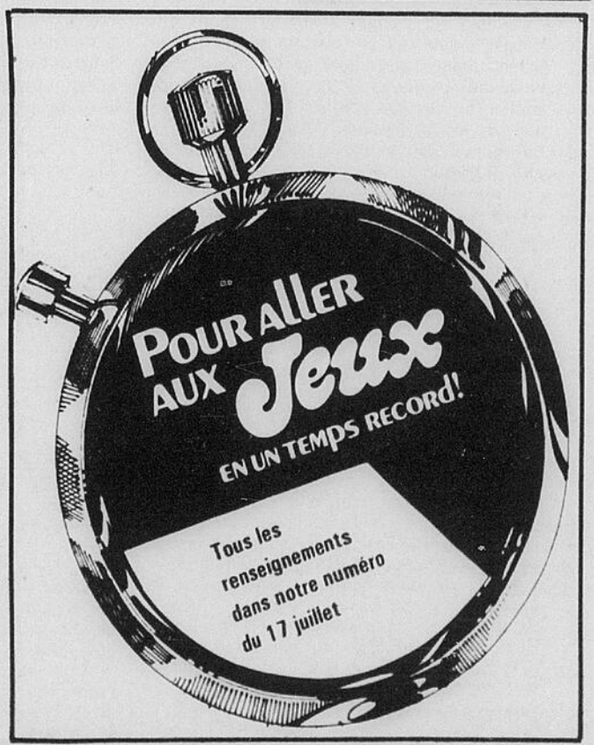
Montréal 000 100 210—4
Cincinnati 000 300 000—3

E—Plummer, Jorgensen, Lum, Frias. LSB—Montréal 6, Cincinnati 6.

2B—Rose, Plummer, Parrish. C—Concepcion (7). BV—Morgan, Mackanin. S—Jorgensen, Rogers, Concepcion

	ML.	CS.	P.	PM.	BB.	RB
Rogers G, 3-8	8	1-3	6	3	3	6
Murray	2-3	0	0	0	0	0
Nolan	6	1-3	8	3	3	2
Borbon	2-3	0	0	0	0	1
McEnaney P, 1-4	1-3	2	1	1	0	0
Eastwick	1	2-3	1	0	0	1

Victoire préservée—Murray (9).
T—2:24.
A—25,047.



échos olympiques

Leonard: peut-être

Le sprinter cubain Silvio Leonard, qui s'était sérieusement blessé hier matin, au Village olympique, espère toutefois être rétabli pour les séries du 100 m qui commenceront le vendredi 23 juillet.

Leonard souffre d'une profonde entaille à la cheville occasionnée par le bris d'un vase et qui a nécessité la pose de quatre points de suture. Pour éviter des complications, il va suspendre son entrainement intensif jusqu'à dimanche.

Leonard compte parmi les favoris du 100 m olympique. Après avoir remporté le 100 m des Jeux panaméricains en 10:15 à Mexico, en octobre 1975, il s'était blessé, mais ce printemps, il a manifesté un net retour en forme, réalisant 10:26 en Europe, puis 10:00 au chronométrage manuel la semaine dernière à La Havane.

Président de justesse

Le Soviétique Youri Titov, ancien vice-président, a été élu président de la Fédération internationale de gymnastique hier lors du congrès de la FIG. Il a devancé au deuxième tour l'ancien président suisse Arthur Gander par 27 voix contre 24. Au premier tour, Titov n'avait obtenu que 26 voix et Gander 25.

Pas de choix

MONTREAL (AFP) — La RDA a décidé de renoncer au relais 4x100m. Quatre nages à la suite de l'accident de voiture survenu à Berlin- Est et qui a obligé le brasseur Wolfram Sperling à renoncer aux Jeux.

Au championnat de RDA Sperling avait réussi sur 100m 1'06"45, nouveau record de RDA, mais son suivant immédiat, Gregor Arnicke, avait été plus lent de deux secondes. En conséquence, le professeur Rudolf Schramme, entraineur national, a estimé que son équipe n'avait plus aucune chance de médaille dans cette discipline. Cette année, les Allemands de l'Est avaient réussi au 4x100m. 4 nages 3'53"6 et étaient donc des aspirants sérieux à la médaille d'argent.

Promis, juré...

M. Ignati Novikov, vice-président du conseil des ministres d'Union soviétique et président du Comité organisateur des jeux Olympiques de 1980, a réaffirmé hier devant le Comité international olympique, que son pays respecterait ses engagements et que toutes les nations reconnues par le CIO seront invités à Moscou dans quatre ans.

C'est en présentant son rapport sur l'évolution de la préparation des Jeux de 1980 que l'homme d'Etat soviétique a été amené à donner une nouvelle fois toutes les assurances qu'un problème semblable à celui de Taiwan ne se repeterait pas dans quatre ans.

Epreuves annulées

La demi-finale des épreuves d'aviron chez les dames prévue pour le 22 juillet a été annulée hier par le Comité organisateur des jeux Olympiques.

Les épreuves ont été annulées parce que seulement la moitié des pays qui devaient inscrire des équipes l'ont fait. On prétend que le coût de transport des équipements est une des raisons majeures de cette faible participation.

C'est du monde

Le COJO a annoncé hier que les dernières statistiques montrent qu'un total de 7,309 athlètes participeront aux jeux Olympiques de Montréal.

L'athlétisme a encore une fois accaparé la majeure partie des athlètes, soit un total de 1,369, dont 975 hommes et 394 femmes. La natation a attiré 716 athlètes, 459 hommes et 257 femmes.

Pelletier plie bagage

Robert Pelletier, du Cap-de-la-Madeleine, a quitté l'équipe nationale cycliste hier et il est retourné chez-lui.

L'entraineur de l'équipe, Robert Burke, a expliqué que le manque d'expérience et la pression grandissante à la veille des Jeux Olympiques, avaient sans doute eu raison du jeune homme de 19 ans.

Burke a laissé savoir que Pelletier était déprimé depuis sa mauvaise performance au Grand Prix du Québec disputé la fin de semaine dernière.

Record battu

Au cours de l'entrainement pré-olympique, le coureur de fond éthiopien Tura Eshetu a battu le record du monde des 2,000 mètres steeple avec un temps de cinq minutes 23 secondes et quatre centièmes.

L'ancien record appartenait à l'Allemand de l'Est Frank Baumgartl.

Le 2,000 mètres steeple n'est cependant pas une distance olympique. D'autre part, l'équipe américaine de natation du quatre fois 400 mètres à relais a réalisée l'excellent temps de trois minutes, une seconde et 17 centièmes.

Un cadeau "dangereux"

Le Dr Ted Percy, de Montréal, a averti les athlètes canadiens qui participent aux jeux, de ne pas utiliser les gouttes pour les yeux qui font partie d'une trousse de premiers soins remise à tous les athletes. Selon le médecin, ces gouttes contiennent une drogue qui n'est pas acceptée par les autorites médicales olympiques. Cette drogue serait décelée lors des tests d'urine.

Une crème miracle

MONTREAL — Les nageurs ouest-allemands espèrent dans les vertus d'une "crème miracle" qui est déjà utilisée par les Américains depuis deux ans. Cette crème, enduit sur le corps, est censée permettre un déplacement plus rapide dans l'eau. La firme qui l'a mise au point en vante régulièrement les mérites dans la revue "swimming world".

Incommodé par la chaleur, un athlète participant à la répétition générale de la cérémonie d'ouverture des JO s'est affaissée, hier, au stade olympique. Des infirmiers de la Croix Rouge s'en sont chargés.

Inscrits à Rideau Carleton

VENDREDI PREMIER DEPART 7h45

PREMIERE COURSE: TROPT
CONDITIONS — BOURSE $600

6: Rideau Pride (G. Filson) ..... Dernière superbe
2: Powder Blue (J. Findley) ..... Dangereux jeune
4: Farnham Delice (F. Cléroux) ..... Pour bientôt
3: Frog O Mouette (R. Montroy); 1: Top Secret (AEA); 5: Jazzy Mir (R. O'Dwyer); 7: Our April (W. Demers); 8: Firebug (G. Boyee); 9: Nancy B Brook (E. Norris).

DEUXIEME COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

5: Lost Sleep (J. Findley) ..... Double Findley
2: Jimmy's Rose (R. McNevin) ..... En avant
4: Painter Paul (P. Barklay) ..... Bonne écurie
9: Melissa Girl (J. Lancaster); 1: Goldie Star (A. St-Amour); 3: Penny McGee (J. Duford); 6: Miss Prim Spin (K. Murphy); 7: Summer Love (R. Montroy); 8: Duke Killean (J. McCormick).

TROISIEME COURSE: TROT
CONDITIONS — BOURSE $900

5: Proud (R. Curran) ..... Trottle mal mais vite
1: Chartreuse (J. Findley) ..... Ne cassera pas
2: Given Time (N. Jones) ..... Pour la roue
4: Maori's Pride (Y. Laframboise); 6: Little Justly (M. Filion); 7: Jolly Fritz (F. Lavallée); 8: Pontiac Victory (F. Goulet); 9: Mutual Dean (G. Lahaie); 3: Hank Lobell (A. St-Amour); A-E Night Cap (R. Viau); Darting Hope (R. Chartrand).

QUATRIEME COURSE: AMBLE
à réclamer $2,000 — BOURSE $650

2: True Crain (M. Turenne) ..... J'y crois
3: Edna Move (R. Chartrand) ..... Dans la quinelle
4: Berliner (G. Hamel) ..... Dernière une surprise
5: Copper Column (F. Goulet); 7: Claybrook Amber (J. Joanisse); 9: Armbro Lyric (F. Leblanc); 1: Neverust (D. Forgie); 6: Salem Dundee (F. Turenne); 8: Bengali Blue (P. Hébert); A-E Miles Away (Y. Laframboise); Peter O'Brien (F. Cléroux).

CINQUIEME COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $600

3: Creekside Ray (J. Duford) ..... Dans le droit
6: Dream Acres Ed (R. Darragh) ..... Une surprise
5: H T Eden (B. Guindon) ..... Pour bientôt
8: Bridal Rose (J. Findley); 1: Ana's Pride (G. Prégent); 2: Silver Bay (P. Smyth); 4: Crystal Chips (T. Iacurci); 7: Adios Adam (A. St-Amour); 9: Direct Success (G. Filson); A-E Mil Time (S. Petrachuck); Red Flicka (W. Johnston).

SIXIEME COURSE: AMBLE
à réclamer $3,000 — BOURSE $700

3: Rival Joy (E. Lake) ..... De fil en fil
1: Lover Mir (J.M. Brazeau) ..... Attention ici
5: Lucky Return (A. St-Amour) ..... Retour en forme
6: Tipster Lobell (J. Murphy); 9: Drummond Day (D. O'Dwyer); 2: Armbro Mia (M. Williams); 4: Frost Free (J. Duford); 7: Hippo Beco (J. Joanisse); 8: Spike Bomber (M. Turenne); A-E Tomi Herbert (B. Carisse); Petron Ruth (T. Iacurci).

SEPTIEME COURSE: AMBLE
à réclamer $5,000-$6,500 — BOURSE $1,600

6: Abe Cleo (R. Desjardins) ..... Sa classe
1: Astro Haven (Y. Laframboise) ..... Année record
2: Barney Herbert (N. Jones) ..... dernière gagnante
4: Wodin (R. Renaud); 3: Barney Senator (K. Backer); 5: Steady Lewanee (F. Turenne); 7: Madge Magic (W. Smith); 8: Check Mark (R. Guindon); 9: Chris Wann (R. Curran).

HUITIEME COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $850

3: Frank T Smith (J. McCormick) ..... Le meilleur ce soir
9: Moss Green (N. Jones) ..... bonne position
5: Airgo (R. Desjardins) ..... S'améliore
1: Battle Dress N (B. Kennedy); 4: Jolly Brenna (R. Lapointe); 2: Big Chief (K. Murphy); 6: The Songwriter (R. Desjardins); 7: Jefferson Hotline (J. Duford); 8: Fez Angus (B. Kennedy); A-E Count Francis (R. Curran); David A Brook (W. Cross).

NEUVIEME COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $1,200

2: Sultan (D. Brazeau) ..... Beau et rapide
6: Mr Cecil Express (A. Bourrassa) ..... Ancien roi ici
3: Skipper Rhu (J. Duford) ..... Pour une surprise
5: Port Chief (Y. Laframboise); 1: Ron Lobell (K. Murphy); 4: Drapeau d'Or (AEA); 7: McGrouther (Y. Demers); 8: Diane Senator (J. Plouffe).

DIXIEME COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $750

6: Delcrest Lil Red (F. Cléroux) .... En avant tout le long
1: Lonn's Express (R. O'Dwyer) ..... Enfin prêt
3: Armbro Ora (B. Kennedy) ..... Toujours dangereux
5: Drexel Ann (J. McCormick); 2: Hard Luck Kid (K. St-Pierre); 4: A. St-A (A. St-Amour); 7: Barb Bye Pat (R. Desjardins); 8: Brave Marianne (D. Moorehouse); 9: Spring Creek Tom (M. Williams); A-E Nota Slowpoke (M. Williams); Kyal Dan (A. May).

(Publi)Reportage)

CONCOURS

Quel nom donneriez-vous à votre Club Junior Majeur

Gagnez une paire de billets de saison du Club de Hockey Junior Majeur de Hull, en participant au concours. Faites-nous parvenir le nom de votre choix pour notre Club Junior Majeur accompagné du logo rattaché au nom suggéré.
Les couleurs du club sont le bleu, le jaune et le blanc.

Je suggère le nom de .....
Signature .....
Adresse .....

Découpez et retournez ce coupon à
Club de Hockey Junior Majeur de Hull
Services des Arénas
C.P. 351, succursale "A"
Hull Québec

Le concours se termine le 18 juillet à minuit.

Deux lettres à l'appui de Taiwan

Le président du "comité canadien pour Taiwan" M. James Chang, a affirmé, mercredi à Vancouver (Colombie-Britannique), être en possession de deux lettres du gouvernement canadien assurant le C.I.O. que tous les comités olympiques nationaux reconnus par celui-ci seraient admis aux Jeux de Montréal.

Les deux lettres — l'une signée par le premier ministre canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, adressée à l'ancien président du C.I.O., M. Avery Brundage, l'autre, en date du 28 novembre 1969, écrite par le ministre canadien des Affaires extérieures de l'époque, M. Mitchell Sharp — affirmaient que tous les membres de ces comités olympiques pourraient entrer au Canada selon les procédures d'admission normales.

Le Canada a rompu en 1970 ses relations diplomatiques avec le gouvernement de Taipeh et reconnaît depuis cette date le gouvernement de Pékin comme l'unique et seul gouvernement chinois.

Les Volants

Toute une raclée

HULL — Le Turpin Pontiac a profité de trois erreurs adverses pour marquer quatre points dès la première manche et en ont ajouté sept autres à la quatrième reprise pour finalement écraser le Hull-Volant 12-0 dans l'unique partie à l'affiche de la Ligue majeure de fastball Métro, hier soir, au parc St-Rédempteur de Hull.

Joe Belisle a limité les perdants à deux maigres coups sûrs, tout en retirant 15 frappeurs sur des prises pour remporter sa 10e victoire de la saison. Sans tenir compte du match d'hier soir, il présente la meilleure moyenne de points mérités de la ligue, soit 1.80.

John Service, avec un double et un simple bons pour trois points produits, Clarke Christie, avec un double de deux points, et Don Lauzon, avec un circuit de deux points, ont été les artisans de la victoire du Turpin Pontiac, qui a ainsi porté à deux points son avance sur le Thom Construction en tête du classement, tout en ayant cinq parties en mains.

Les activités se poursuivront lundi soir prochain dans la ligue Métro, alors que le Valiquette Sport rendra visite au Thom Construction, au parc St-René de Gatineau, et que le Hull-Volant recevra le Du Portage Mercury au parc St-Rédempteur de Hull. Les deux parties débuteront à 8h.

Le problème des pays africains est plus grave

par François Drapeau

MONTREAL — Maintenant que le problème "Taiwan" est réglé, du moins sur le plan de l'olympisme international (c'est maintenant un problème de politique intérieure entre les deux Chines), le Comité international olympique a écarté, à mon avis, celui des deux dangers qui menacent le plus actuellement la philosophie olympique même.

La menace que brandit les pays africains de se retirer est, je crois, beaucoup plus grave. En effet, le point que soulève les Africains est celui, profond, fondamental, du racisme (ou de l'anti-racisme selon le point de vue).

Deux pays déjà ont laissé savoir officieusement, qu'ils ne participeraient pas aux Jeux de Montréal. Il s'agit de la Tanzanie et de l'Ile Maurice.

Que la Tanzanie possède dans ses rangs le recordman du monde du 1,500 mètres, Filbert Bayi, ajoute sans doute à la passion, mais ce n'est qu'un détail par rapport à l'importance du geste.

Les règles du CIO ne disent elles pas que "les Jeux olympiques sont ouverts à tous les peuples, qu'importe leur origine, leur système politique ou leur religion?" Le geste que semble vouloir poser les pays africains vient en contradiction flagrante avec l'esprit de cette règle.

Menacer de se retirer si la Nouvelle-Zélande, pays anti-raciste parfait s'il en est (n'a-t-il pas des aborigènes dans ses équipes sportives), parce que la formation nationale de rugby vient de faire une tournée en Afrique du Sud, dans ce pays où règne l'apartheid, c'est faire du racisme à l'envers.

On peut d'ailleurs se poser la question: Pourquoi s'en prendre à la Nouvelle-Zélande, et uniquement à la Nouvelle-Zélande? Ce pays de l'autre bout du monde, n'est pas le seul à ne pas avoir déjà eu des contacts sportifs avec l'Afrique du Sud.

Pour ne citer que quelques exemples, plusieurs Sud-Africains jouent au golf et au tennis en Amérique et en Europe; pas plus tard que l'été dernier, l'équipe de France de rugby a aussi effectué une tournée en Afrique du Sud. Pourquoi ne s'en prend-on pas aussi à ces pays si on veut soutenir le raisonnement jusqu'au bout?

Les Africains anglophones et la Tanzanie, en particulier, étaient très heureux de participer aux Jeux du Commonwealth en février 1973, et comme auparavant, ces Jeux ont justement eu lieu en Nouvelle-Zélande, à Christ Church plus précisément. Ils ont tellement apprécié le séjour que c'est là-bas que Filbert Bayi a mis à son palmarès le record du monde du 1,500 mètres.

On peut aussi se demander pourquoi la Tanzanie a laissé savoir aussi rapidement son intention de ne pas participer aux Jeux de Montréal, juste avant la réunion de l'Organisation de l'Unité Africaine il y a deux semaines où une résolution a été prise en ce sens par tous les pays réunis, mais dont seuls la Tanzanie et l'Ile Maurice lui ont donné une suite sérieuse, du moins jusqu'à maintenant.

Il n'y a peut-être pas de cause à effet, mais une rumeur court que Filbert Bayi serait actuellement blessé. Et cette rumeur est d'autant plus prise au sérieux qu'on n'a pas vu Bayi courir depuis un bon moment déjà, tandis que son plus dangereux rival, John Walker (un Néo-Zélandais, par hasard), s'exhibait généreusement, au point même de battre le record du monde du 2,000 mètres, lui qui détient déjà le record du monde du mille.

Entendons-nous bien. J'approuve entièrement la volonté des pays africains de venir en aide à leurs frères noirs, victimes de l'apartheid en Afrique du Sud. Mais aux Jeux olympiques, c'est le dernier endroit où leur action doit se faire sentir.

24-19 à Winnipeg

Les Lions rugissent

WINNIPEG — Alors voilà, la série de matches hors concours 1976 dans la Ligue canadienne de football est maintenant chose du passé. Hier soir, à Winnipeg, les Blue Bombers et les Lions de la Colombie-Britannique ont procédé à la cérémonie de clôture, si on peut employer l'expression, et les Lions ont décroché leur troisième victoire en quatre matches, l'emportant au compte de 24-19.

C'est le quart-arrière Eric Guthrie, envoyé dans la mêlée en deuxième demie, qui a dirigé les Lions vers la victoire. Guthrie a remplacé la recrue John Sciarra au début du troisième quart, alors que les Bombers menaient 8-7.

L'attaque de Guthrie a commencé à fonctionner réellement vers la fin du troisième engagement. Il a alors entrepris une poussée de 59 verges avant que Mike Strickland n'effectue une course de six verges pour le touché.

Lui Passaglia a réussi la transformation pour procurer une avance de 14-8 aux Lions, avance qu'ils ne devaient jamais perdre par la suite.

Les visiteurs ont augmenté cette avance à 24-11 avant de concéder un touché de dernière heure aux Bombers.

Sciarra a inscrit le premier touché des Lions sur une course de deux verges et Len Platt a capté une passe de 13 verges de Guthrie pour l'autre majeur des vainqueurs. Passaglia a récolté deux transformations au cours de ce match, tandis que Ed Thomas en ajoutait une autre et un placement.

Dans le camp des Bombers, Richard Crump a capté une passe de 26 verges de Ralph Brock pour un touché et le botteur de précision Bernie Ruoff a fait le reste du travail. Ruoff a botté une transformation, des simples de 44, 32 et 55 verges, ainsi que des placements de 42, 24 et 17 verges.

Solide défensive

Tout au cours du match, la défensive des Lions s'est montrée très agressive. Bill Baker et Wayne Smith, l'ancien joueur des Rough Riders d'Ottawa, ont constamment percé la ligne offensive des Bombers. Ils ont terrassé le quart-arrière Brock à quatre reprises.

Par contre, les Lions ont commis plusieurs erreurs dans ce match et ils ont été chanceux de s'en tirer avec la victoire. Les Bombers ont recouvré trois échappés et intercepté deux passes. Deux punitions pour obstruction ont été décernées aux Lions, permettant ainsi aux Bombers de récolter des placements.

Mais il faut rendre hommage à la défensive des Lions, qui n'avait accordé aucun touché à l'adversaire au cours des deux matches précédents.

Donc, la série de matches hors concours dans la LCF est terminée et ce sont les Alouettes de Montréal qui ont présenté la meilleure fiche dans la conférence de l'est, soit trois victoires et une défaite. Les Riders d'Ottawa présentent un dossier de deux victoires et deux revers.

Dans la conférence de l'Ouest, les Roughriders de la Saskatchewan ont triomphé trois fois et perdu un match, tout comme les Lions de la Colombie-Britannique.

La saison régulière débutera mardi, alors que les Stampeders de Calgary affronteront les Eskimos à Edmonton. Le lendemain, les Rough Riders d'Ottawa seront à Hamilton pour y affronter les Tiger-Cats et Jimmy Jones.

Une transaction

Par ailleurs, la direction des Eskimos d'Edmonton a annoncé, hier, que le secondeur de ligne Sam Britts avait été échangé aux Tiger-Cats de Hamilton en retour de considérations futures.

Britts, âgé de 26 ans, s'était joint aux Eskimos en 1973. Il a déjà été choisi sur l'équipe d'étoiles de la conférence de l'ouest du football canadien.

Les Eskimos ont également annoncé que deux recrues avaient été congédiées, soit le demi offensif Billy Ray Nash et le plaqueur à la défensive Caesar Douglas.

A Toronto, la direction des Argonauts a nié la rumeur voulant que John Harvey, ancien joueur des Alouettes, ait signé un contrat avec l'équipe.

Le centre-arrière est toujours en période de négociation avec la direction des Argos.

Enfin, à Régina, les Roughriders ont congédié l'ancien joueur des Stampeders de Calgary et des Cats de Hamilton, Tony Perea, et ils ont embauché le secondeur de ligne Cleveland Vann.

Jean Pierre Haineault

Premiers au fil d'arrivée

Les Eskimos d'Edmonton ont peut-être connu une pitoyable série de matches hors concours cette année, soit une victoire de 32-30 sur les Blue Bombers de Winnipeg et trois défaites contre la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et les Rough Riders d'Ottawa, mais les amateurs et partisans des Eskimos n'ont pas à craindre pour autant.

Les Eskimos de l'instructeur Ray Jauch ont encore le matériel pour rafler tous les honneurs dans la Ligue canadienne de football cette saison, y compris la coupe Grey.

Jauch dirigera à peu de choses près le même personnel que la saison dernière. Alors comment expliquer que les détenteurs de la coupe n'aient remporté qu'une seule victoire en quatre matches hors concours? Tout simplement parce que les blessures ont fait des ravages dans le camp des champions de l'Ouest et aussi parce que les Eskimos ont pris les choses à la légère en matches hors concours.

Tout a commencé avec ce premier match à Ottawa, le 28 juin dernier. Les Eskimos avaient complètement dominé les Rough Riders au premier quart pour ensuite s'endormir sur leur avance et subir une raclée de 40-25. Ils ont continué à ronfler au cours des autres matches en attendant le début de la saison régulière.

Et c'est mardi prochain que débutera cette nouvelle saison pour les hommes de Ray Jauch, alors qu'ils recevront les Stampeders de Calgary. Soyez assurés que les partisans de l'équipe verront alors les vrais Eskimos à l'oeuvre.

Trop confiants

Evidemment, le pilote Jauch sait fort bien qu'il pourra compter sur les mêmes joueurs talentueux de l'an dernier. Toutefois, l'instructeur des Eskimos est inquiet. Il craint qu'une trop grande confiance ne s'installe chez ses champions.

C'est un danger. Lorsqu'une équipe termine une saison au premier rang avec 24 points, l'offensive ayant produit 432 points, et qu'elle décroche la fameuse coupe Grey, il est normal que les membres de cette même équipe envisagent la prochaine saison avec beaucoup d'optimisme et de confiance.

Mais dans le cas des Eskimos, ce danger est minime. Les joueurs ont goûté à la gloire l'an dernier et ils voudront répéter l'exploit.

Parlons donc de ce fameux personnel talentueux chez les Eskimos. Tout d'abord, à tout seigneur tout honneur, les quarts-arrière. Bruce Lemmerman et Tom Wilkinson constituent sans aucun doute le meilleur tandem de la LCF. L'expérience de ces deux quarts-arrière ne se discute pas.

Lemmerman et Wilkinson pourront se fier à Calvin Harrell et Keith Barnette pour porter le ballon. Roy Bell soigne présentement une blessure à un genou et lorsqu'il sera rétabli, les Eskimos n'en seront que plus puissants au champ-arrière.

Les receveurs de passes sont également de qualité. George McGowan donnera le ton à l'attaque aérienne des Eskimos et il sera secondé par Tyrone Walls, Don Warrington, John Konihowski et Stu Lang.

Au sein d'une équipe, il est toujours bon de pouvoir se fier sur un joueur polyvalent et ce sera à nouveau le rôle de Gary Lefebvre. Il peut évoluer comme demi défensif, il excelle comme receveur de passes et il est un excellent botteur de dégagement.

Le champion compteur de la LCF est aussi de retour cette saison et nul doute que Dave Cutler procurera quelques victoires à son équipe grâce à son pied magique.

A la défensive, on retrouvera les demis Dick Dupuis, Larry Highbaugh, toujours aussi rapide, et Mike Fink. Les ailiers de coin seront John Farlinger et Wayne Matherne.

Le secondeur de ligne Dan Repley, les Américains Ron Estey et Tom Laputka, de même que les Canadiens Dave Fennell et Bill Stevenson seront solides à la défensive.

En somme, il serait inutile d'en ajouter plus sur les Eskimos d'Edmonton. Il s'agit d'une machine redoutable. Les Eskimos seront bons premiers dans la conférence de l'Ouest.

Même sans Reed

Par ailleurs, plusieurs connaisseurs demeurent sceptiques face aux Roughriders de la Saskatchewan. Les Riders de l'Ouest ont perdu pas mal de monde depuis la fin de la dernière saison, dont le recordman George Reed.

Bien sûr, on ne remplace pas un George Reed du jour au lendemain. Mais les Roughriders de l'instructeur John Payne ont encore de bons atouts en mains, suffisamment en tout cas pour terminer au deuxième rang de la conférence de l'Ouest, tout comme l'an dernier.

En plus de Reed, Payne a perdu les services des demis défensifs Ted Dushinski, Jim Elder et Lee Benard, et il ne pourra pas compter non plus sur les joueurs de ligne à l'offensive Clyde Brock et Jack Abendschan, qui était également le botteur de précision de l'équipe. Abendschan sera remplacé par Bob Macoritti, ancien joueur des Bombers de Winnipeg.

Mais qu'importe, ces départs auront permis au pilote des Roughriders de découvrir de nouveaux talents canadiens à l'entrainement.

Le vétéran quart-arrière Ron Lancaster demeure le principal rouage de cette équipe à l'offensive. Lors des matches pré-saison, Lancaster a démontré qu'il était toujours aussi habile, malgré son âge avancé, et que son bras était encore puissant. Il varie toujours aussi bien ses jeux et la défensive adverse aura encore du mal à le contenir.

Randy Mattingly agira à titre de substitut. Mattingly a fait ses preuves en matches hors concours et la relève est de classe.

Parmi les porteurs de ballon, Steve Molnar est celui qui causera le plus de problèmes à la défensive adverse. Les receveurs sont aussi dangereux. Lancaster pourra se fier aux mains sûres des Tom Campana, Rhett Dawson, Steve Mazurak et Bob Richardson.

Bon équilibre

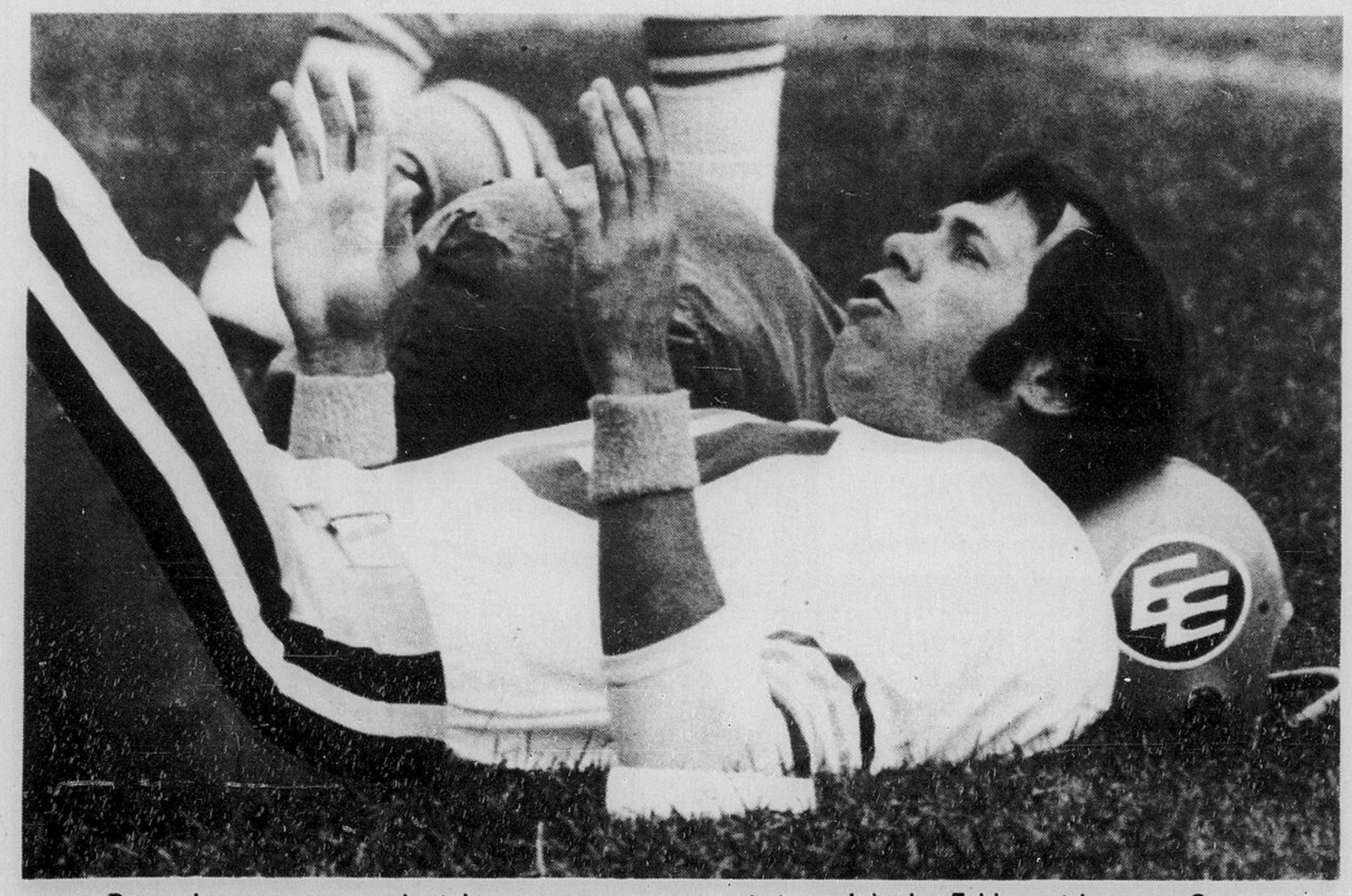
Dans le champ-arrière défensif, l'équilibre est assuré avec John Washington, Lorne Richardson, Ken McEachern et Lou Clare; obtenu récemment des Tiger-Cats de Hamilton.

Paul Williams, obtenu des Blue Bombers de Winnipeg pour Jim Elder, est un autre joueur assuré d'un poste, tout comme le vétéran Jim Marshall.

Bill Manchuck, Roger Goree, George Wells, Tim Roth, Mike Dirks et Jesse O'Neil représentent une solide ligne défensive.

Et voilà pourquoi les Roughriders de la Saskatchewan termineront au deuxième rang. A cause de la défensive qui a toujours été solide à Regina. La saison dernière, les Riders de l'Ouest ont conservé la meilleure fiche défensive de leur conférence, n'ayant accordé que 309 points à l'adversaire.

L'attaque aura certes moins de "punch" en l'absence de Geroge Reed, mais la défensive saura conduire l'équipe au deuxième rang.



Bruce Lemmerman, malgré les apparences, est prêt à conduire les Eskimos à la coupe Grey.

SOUVENT IMITE MAIS JAMAIS EGALEE

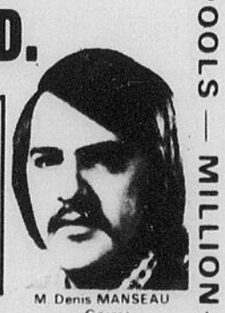
GRAND SPECIAL D'ETE

MILLION-AIR POOLS LTD.

MILLION-AIR POOLS Ltd.

M.J.A. MANSEAU
President

VOUS OFFRE LA PISCINE MILLION-AIR PAR EXCELLENCE



M. Denis MANSEAU
Gérant

LA NOUVELLE MALIBU.....16'x30'

INSTALLATION IMMEDIATE, SUR TERRAIN PROPICE A L'INSTALLATION

POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
Modele circulaire fabrication en acier
Colonial 24' x 48" $895
Sorrento 24' x 48" $995
MODELE OVALE
Sorrento 15' x 30' $1395
DISPONIBLE 7' "HOPPER LINER"

KIT FAITES-LE VOUS-MEME
PISCINE SOUS-TERRE
16' x 30' $1995
16' x 36' $2195
16' x 32' $2095
18' x 36' $2395

COUVERTURE DE PISCINES
PRIX SPECIAL POUR UN TEMPS LIMITE

VENDUE DANS LA RÉGION DEPUIS PLUS DE 10 ANS
UN LEGER DEPOT RETIENDRA VOTRE PISCINE
N.B.: Les revêtements sont hivérisés:
vinyle de calibre "heavy duty" garanti pour 10 ans
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ
745-1363
OU VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE AU
453, ch. McARTHUR Ottawa, Ontario

MILLION-AIR POOLS Ltd.

SOUVENT IMITE MAIS JAMAIS EGALEE

MILLION-AIR POOLS — MILLION-AIR POOLS — MILLION-AIR POOLS — MILLION-AIR POOLS

arts et spectacles

Au Centre national des Arts

Le quatuor de saxophones de Pierre Bourque: intéressant

Le discours si particulier du saxophone a été récupéré et ensuite a été porté au niveau d'une véritable communication par le jazz qui a su lui donner la place que la musique classique n'a jamais pu lui créer, malgré l'enthousiasme immédiat d'un Berlioz, certaines oeuvres de Debussy, le merveilleux emploi par un Kadly dans ses "Danses de Galanta" et d'autres tentatives encore de glisser cet instrument avec son timbre riche et sa personnalité mélancolique dans le tissu orchestral. C'est donc essentiellement à travers notre filtre culturel que nous percevons cet instrument dans les champs sonores du jazz. Ceci ne serait sûrement pas venu à l'esprit du pourtant astucieux Adolphe Sax lorsqu'il l'inventa parmi des dizaines d'autres instruments, en 1843... Mais la musique classique a eu sa chance, n'a pas su — ou pu — l'exploiter sauf pour quelques injections limitées dans le répertoire symphonique et dans un nombre — également limité — d'oeuvres de musique de chambre, qui — il faut l'avouer — sont des oeuvres mineures.

Ainsi les "Trois Pièces" d'après Domenico Scarlatti, dans un arrangement de Gabriel Pierné, où malgré la précision des instrumentistes, un voile assez opaque couvre les intentions du compositeur. Pierné, qui est un musicien de l'époque impressionniste quelque peu relégué dans les dossiers de l'oubli, a pourtant composé une virtuose et musicale "Introduction et variations sur une ronde populaire" qui donne aux instruments plus d'aisance à respirer et à trouver ce lanage personnel que l'on trouve aussi dans l'"Andante et Scherzo" d'Eugène Bozza.

J'ai une affection toute spéciale pour les oeuvrettes sans prétention de Jean Françaix, ce néo-classique contemporain qui a le sens de l'humour musical, du concis, du raccourci, des dialogues clairs, des petites phrases mélodieuses. Son "Petit Quatuor pour Saxophones" est une bouchée délicieuse avec surtout une "Cantilène" douce entre une "Gaguenardise" pour le sourire et la "Sérénade comique" pour le rire. Le "Quatuor" d'Alfred Desenclos, dense et d'un bel allant et le poétique "Grave et Presto" de Jean Rivier suivaient une oeuvre nouvelle de Pierre Genest, "Phonie M.A." composée sur commande du Conseil des Arts du Canada. L'oeuvre est aux antipodes de la conception d'un Jean Françaix; les plans sonores s'entrecroisent dans une recherche de tension qui reflète peut-être plus notre univers actuel mais qui manque l'imigination pour en faire une création réelle. Pour remercier un public clairsemé mais chaleureux, le Quatuor Bourque a esquissé "Le vol du Bourdon".

Ce quatuor qui comprend Pierre Bourque (saxo-soprano), Jean Bouchard (saxo-baryton), Claude Brisson (saxo-alto) et Jacques Laroque (saxo-ténor) a beaucoup de classe, me semble d'une grande virtuosité et réussit à extraire du répertoire classique assez pauvre, toute la musique qui s'y cache.

J.J. Van VLASSELAER
(Collaboration Spéciale)

Amalrik a quitté l'URSS

MOSCOU (Reuter) — L'historien contestataire Andrei Amalrik et sa femme Ghyouzel, à qui les autorités soviétiques ont accordé un visa de sortie sans possibilité de retour, ont été salués hier par un groupe d'amis à l'aéroport de Cheremetevo, à Moscou, où le couple s'était rendu pour prendre l'avion.

Amalrik, qui est âgé de 37 ans, n'a pas caché qu'il ne quittait pas son pays de gaité de coeur et qu'il comptait y revenir un jour. "Mon départ n'a qu'un caractère provisoire", a-t-il déclaré au moment où il se présentait à la douane.

"Nous avons beaucoup d'amis aux Pays-Bas. Nous ne sommes pas inquiets de savoir où nous allons vivre", a déclaré Andrei Amalrik aux journalistes qui l'interrogeaient sur ses projets.

L'historien a indiqué qu'il envisageait avec sa femme de faire une tournée en Europe occidentale puis de visiter les Etats-Unis mais qu'il n'avait pas encore décidé s'il donnerait suite à une invitation de l'Université d'Utrecht.

Six douaniers ont inspecté les bagages du couple, parmi lesquels se trouvaient plusieurs lots de peintures, avant de l'autoriser à passer.

Les autorités soviétiques avaient initialement exigé le versement de 5.600 roubles pour les tableaux et les Amalrik avaient retardé leur départ jusqu'à ce que cette condition soit abandonnée.

Parmi les dizaines d'amis venus leur dire au revoir à l'aéroport de Cheremetevo se trouvaient M. Youri Orlov, qui dirige une organisation récemment créée pour contrôler la mise en application par l'Union soviétique des engagements pris par celle-ci à Helsinki, et M. Valentin Tourchine, secrétaire de la section moscovite d'Amnesty International.

Amarik a passé cinq années dans un camp de travail et en exil "intérieur" pour avoir écrit son ouvrage intitulé "L'Union soviétique survivra-t-elle jusqu'en 1984?", qui prédit que son pays s'effondrera après un conflit avec la Chine.

le casier des cinemas

"Mother, Jugs, and Speed"
avec:
BILL COSBY
RACHEL WELCH
TOUS LES JOURS A:
1:30 -3:25
5:15 -7:15 -9:20
ADULTES D.R.C. 9:05
Capitol Square 1
237 6655

"ODE TO BILLIE JOE"
3e SEMAINE
ADULTES
TOUS LES JOURS A
1h30, 3h25, 5h20, 7h20-9h25
Capitol Square 2
237 6655

"ALL THE PRESIDENTS MEN"
Tous les jours à
1h 30; 3h 55;
6h 30; 9h 05.
ADULTES 2e SEMAINE
Capitol Square 3
237 6655

"GUS"
DE WALT DISNEY
La mule douée qui réussissait des bottés de placement de 100 v.
AVEC: DON KNOTTS
TIM CONWAY
Représentations à: 1:30 -3:35
5:40 -7:45 -9:50
Airport Drive-In
521-2017
Place de Ville 1
235-9546

THAT'S ENTERTAINMENT
2e PARTIE
AVEC
FRED ASTAIRE
ET
GENE KELLY
TOUS LES JOURS A
2:00 — 4:20
6:45 — 9:15
Place de Ville 2
235-9546

"LOGAN'S RUN"
METTANT EN VEDETTE
MICHAEL YORK
ADULTES TOUS LES JOURS A
2h 4H25, 7H, 9H30
3e SEMAINE Elgin 232-0101

WALTER MATTHAU
ADULTES TATUM O'NEAL
"THE BAD NEWS Bears"
TOUS LES JOURS A:
1:45
3:45
5:45
7:45
9:45
5e MOIS
Little Elgin
232-0108

Le seul et unique
L'original
BILLY JACK
ADULTES
2e FILM AU CINEPARC SEUL
"ENTER THE DRAGON"
Ouvre à 8h p.m.
Horaire au Rideau
1:30 — 3:30 — 5:30
7:30 et 9:30
Rideau-Britannia Drive-In
234-2117 828-2672

THE OMEN
SAMEDI ET DIMANCHE
A: 1H 30 -3H 25 -5H 25
7H 30 -9H 30
LUNDI AU VENDREDI
2: 7H -9H 10
Nelson
237-4880

FESTIVAL
AUJOURD'HUI 7:30 9:45
MIDNIGHT COWBOY
PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE ETUDIANTS $1.50
5, BEECHWOOD 749-5035

Cinémas ODEON
In SENSURROUND
The sights, sounds and actual sensations of combat. So real you can feel it
THE MIRISCH CORPORATION PRESENTS
MIDWAY
STARRING CHARLTON HESTON
RECOMMANDE POUR ADULTES
TOUS LES JOURS A:
2:15 4:45
7:15 9:45
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528

THE BINGO LONG TRAVELING ALL-STARS & MOTOR KINGS
recommande pour adultes
A UNIVERSAL PICTURE - TECHNICOLOR
Elmdale "Bingo" à 7h 30 — 9h 30
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE
728-2333
2e film au cinéparc seulement
AIRPORT 1975
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD & QUEENSWAY E
745-7145

RECOMMANDE POUR ADULTES
Murder by Death
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341-2
TOUS LES SOIRS A 7H 30 ET 9H 30

MEL BROOKS DANS
SILENT MOVIE
MARTY FELDMAN
DOM DeLUISE
RECOMMANDE POUR ADULTES
ST. LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341-2
EN SOIREE
7h 00 et 9h 00

AUTO-SKY
ALADDIN
Murder by Death
ainsi que "NO SEX PLEASE- WE'RE BRITISH"
Recommandé POUR ADULTES
Baseline/Fisher 225-8004
Walt Disney's
Merveilleuse aventure
PETER PAN
dessins animés
TECHNICOLOR
G
Producteurs
WALT DISNEY
ESCAPE TO WITCH MOUNTAIN
ch. Albion Sud
521-2844

CINEPARC OUVERT DU VENDREDI AU LUNDI SEUL.
A L'AFFICHE CETTE SEMAINE!
POUR TOUS
"BONS BAISERS DE HONG KONG"
avec Mickey Rooney et les Charlots
2e film
"DEUX CORNICAUDS AU REGIMENT"
683-0915
CINE-PARC TEMPLETON DRIVE-IN
ROUTE 148 GATINEAU SECTEUR TEMPLETON QUEBEC
GUICHET OUVRE 7h 30
SPECTACLE AU CREPUSCULE

"LE FILM LE PLUS ÉMOTIF ET LE PLUS VALABLE DEPUIS "LOVE STORY" – Jean Morin "Bon Dimanche" Canal 10
POUR TOUS
ANNIE GIRARDOT
"Tous ceux qui aiment rire et pleurer au cinéma seront conquis par ce film." Manon Peclet - Dimanche Matin
"On pleure vigoureusement pendant ce film là! Annie Girardot est une grande comédienne, émouvante et convaincante." Normande Juneau - Journal de Montréal
DOCTEUR FRANÇOISE GAILLAND
QUAND LE MÉDECIN DEVIENT LE MALADE
un film de JEAN LOUIS BERTUCELLI avec FRANÇOIS PERRIER JEAN PIERRE CASSEL Couleur
Vend. sam. 6h15 dern. rep. compl. 8h00
Dimanche dès 1h00, lun. au jeu. 7h00
2e film! "DES FILLES POUR 2 VOYOUS"
Théâtre BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN
BUCKINGHAM 986-3232

Imaginez pouvoir vivre une vie ultérieure, revoir où vous avez vécu, qui vous avez aimé et comment vous êtes mort.
14 ANS
La Reincarnation de Peter Proud
Michael Sarrazin Jennifer O'Neill
COMPLÉMENT DE PROGRAMME:
Après "JUSTICE SAUVAGE"
Joe Don Baker explose à nouveau dans...
L'aventurière de Hong-Kong
Joe Don Baker
Jim Kelly - Elizabeth Ashley
SEMAINE 7h30
DIMANCHE A COMPTER DE 1h 15
cinéma DE PARIS
185 rue Laval 777-2403

UN EROTISME SANS PAREIL
DIAMONDS on her NAKED FLESH
18 ANS Adultes
Helen Anousaki
Mark Elliot
EN COULEUR
SEMAINE 7h 30 - 9h 30
DIMANCHE DES 1h 30
Pussy cat
Place Fleur de Lys, boul. St-Joseph, Hull, groupe S.N.C.

Joe Sarno présente
HARRY REEMS
l'Apollon Américain du Sexe
ET
MARIA FORSA
la Déesse Suédoise de l'Erotisme
18 ANS Adultes
la Petite Trotteuse
en COULEUR
ZORRO des Lits...
LES CHATOUILLEUSES
infatigables et invincibles!
Lina ROMAY
COULEUR
L'ÉROTISME à son MEILLEUR
cinéma 777-2322
Cartier
119 principale HULL
TROTTEUSE: 1h30 -5h10 -9h00
CHATOUILLEUSES: 3h30-7h10

vous avez aimé la chanson, alors voyez le film!
(PAROLES et MUSIQUE de CLAUDE FRANÇOIS)
POUR TOUS
TOUTE LA VILLE EN PLEURE
HORAIRE:
Dimanche 12h40-3h45-6h45-9h50
semaine 6h45-9h50
le TELEPHONE PLEURE
5e GRANDE SEMAINE!
COULEUR
Enfants moins de 14 ans $1.25
en vedette DOMENICO MODUGNO - MARIE YVONNE DANAUD - LOUIS JOURDAN
et pour la première fois à l'écran la petite FRANCESCA
en complément "JE NE SAIS RIEN MAIS JE DIRAI TOUT"
dimanche 2h15-5h20-8h25 — semaine 8h25
CINÉMA VENDÔME
Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull, 776-1440 groupe S.N.C.

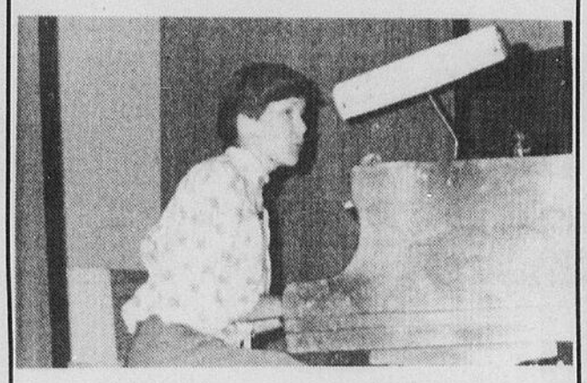
JOIGNEZ-VOUS A LA COMPAGNIE AUTOROUTIERE DU PLAISIR!
18 ANS Adultes
C'est la Guerre des Sexes! Le plus vieux métier du monde est maintenant exercé par les hommes!
LES DEMOISELLES À PÉAGE
AUSSI
LES HOMMES DE JOIE
couleur
avec Alix Mahieux Ingrid Belle . Monica Swine
Avec MONIQUE VITA . DANY DANYEL BRIGITTE MONIN . MANDARINE
VEND. SAM. DIM.
demoiselles: 6h30 -9h30
hommes: 8h00
LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
LUNDI AU JEUDI 7h30

del Mar
Restaurant and Tavern
DIMANCHE, JOUR FAMILIAL SPECIAL
MENU SPECIAL POUR ENFANTS
NOTRE TERRASSE EXTERIEURE VOUS PLAIRA SUREMENT
58, RUE RIDEAU, OTTAWA, TEL. 236-9777

EN GRAND SPECIAL TOUS LES JOURS
DINER AU HOMARD COMPLET
COMPRENANT:
- Soupe aux palourdes de Nouvelle-Ecosse.
- Homard vivant du Nouveau-Brunswick, grillé ou bouilli.
- Salade pavillon.
- Pommes de terre frites ou au four.
- Choix de nos succulents desserts.
- Breuvage.

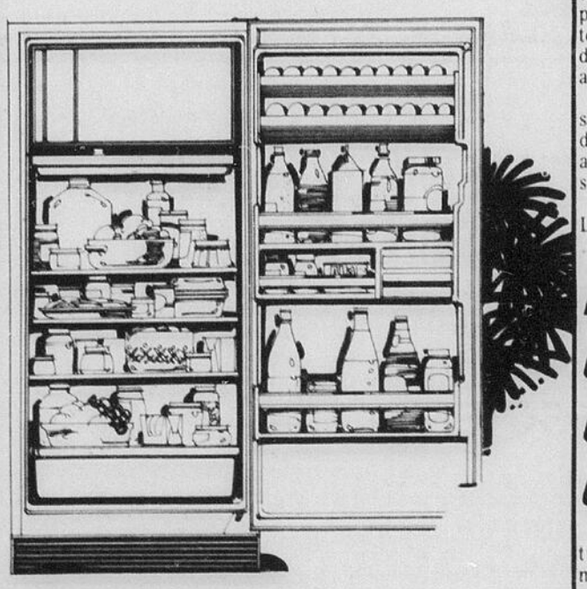
Le tout pour seulement 12.50
OUVERT TOUS LES JOURS A MIDI. FERME LE DIMANCHE
Le Pavillon de l'Atlantique
253, rue SLATER (EDIFICE JACKSON)
232-4895

le théâtre de l'île
production du secteur culturel du service des loisirs
présente
Le chansonnier
JOCELYNE ROY



A LA SALLE LE THEATRE
les 19 et 20 juillet 76
20h 30
1 rue Wellington, angle Montcalm, Hull
Prix d'entrée $2.00 Réservations: 777-9164

Sears
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull
CORRECTION



Les erreurs suivantes se sont glissées dans le journal de mercredi le 14 juillet:

Le refrigérateur Coldspot de 13.0 pi. cu. de $299.98 etait annoncé incorrectement et devrait être comme suit:

Refrigérateur 13 pi. cu. avec degivrage manuel. Le congelateur de 1.59 pi. cu. contient jusqu'à 55 lbs de nourriture. Hydrateur polystyrène pleine largeur de 20-pte, 3 tablettes coulissantes, compartiment pour le beurre et bac à oeufs pour 2 douz. L'interieur de polystyrène n'absorbe pas les odeurs, exterieur en acier peinture en acrylique resiste aux taches et egratignures. Mesure env. 61"h. x 28"l. x 23"p. Blanc. Si en couleur $10 en plus. Reg. $339.98 **$299.98**

Aussi

La vente de vannerie devrait dire **"Achat spécial"** et non pas 1/2 prix. A cause de cette erreur, et comme boni à nos clients, nous avons reduit les prix de toute notre vannerie incluant celle qui n'a pas ete annoncee à 1/2 prix pendant toute la durée de cette vente.

Nous nous excusons de tout inconvenient

Simpsons-Sears Ltd.

Grafiti

"Grafiti" succède à "La Pulpe"

HULL — La seule revue outaouaise de bandes dessinées, "Grafiti", anciennement "La Pulpe", vient de publier son deuxième numéro (juillet 76) dans un tout nouveau format tabloid sur papier-journal. Le ton, aussi, a changé: il est passé de la bande dessinée "sérieuse" et cérébrale à la satire politico-sociale, à l'humour gras et à la photographie tirant légèrement sur le "Harakiri".

Le numéro de 40 pages de Grafiti, publié six mois par année, a été produit par Les Productions La Pulpe, grâce à des fonds du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des arts de l'Ontario et du ministère des Affaires culturelles, section du développement régional.

Le comité de rédaction est composé de Gilbert Bolduc (rédacteur-en-chef) David Morris, François Poirier et Lise Careau.

Dans une note introductive humoristique, le rédacteur-en-chef Gilbert Bolduc tente de situer Grafiti dans un commentaire qui ne manque pas de piquant: "Grafiti n'est pas un organe de propagande au service des hordes prolétariennes ou de l'élite intellectuelle, qui fume de l'herbe à l'occasion et écume les campagnes à la recherche de vieux meubles tout croches pour mettre un peu de vie dans ses affreux bungalows. Grafiti n'est pas non plus un rendez-vous d'esthètes, d'universitaires ou de danseuses à claquettes. Notre rêve le plus cher est de pouvoir un jour figurer dans la confrérie des cochons de capitalistes craints, détestés, mais accrédités. D'ici là, Grafiti sera la voix de l'individualisme sauvage, de l'anarchisme mitigée et de la bêtise galopante; n'est-ce pas sur des bases similaires que s'est édifiée la grande civilisation américaine blanche?"

Nous retrouvons dans Grafiti des dessins humoristiques de: Zyx Beaudin (le nombre vilain), Ricar, Beaupré, David Morris, Bado, David Pike-Ron Jamieson, Mark Lloyd, et de Daniel McKale.

On retrouve des textes de Gilbert Bolduc, de Patrick Beaudin et de Normand Daigneault.

"22 milles à l'est d'Ottawa" présentée dimanche

ROCKLAND — Le nouveau Théâtre des Taro-ristes présente ces jours-ci "22 milles à l'est d'Ottawa" à l'auditorium de l'école primaire de Rockland. La prochaine représentation sera dimanche.

Création collective, "22 milles à l'est d'Ottawa" raconte des péripéties de la vie d'autrefois, avec ses moulins à scie d'Edwards et celle d'aujourd'hui, comme ville dortoir de la Capitale du pays. C'est à l'intérieur de ce cadre que les personnages nous racontent leurs ambitions, leurs rêves, leurs folies et leurs peurs.

La troupe amateur, composée de Lucette Pilon, de Charles Richer, Raymond Serrurier, Robert Collin et Carole Auger, tous de Rockland, a composé sa pièce, collectivement, avec les techniques d'animation sous la direction de Jean-Marc Leclerc, animateur à Théâtre-Action.

Les Taro-ristes ont pris naissance en février 1976. Pendant deux mois, la troupe a suivi des ateliers de théâtre pour mettre sur pied sa pièce.

Le spectacle débutera à 21h. Le prix du billet est de $1.50.

Répertoire des organismes culturels

OTTAWA — Un groupe d'étudiants travaille cet été à monter un répertoire sur les organismes culturels à Ottawa et dans la région de l'Outaouais québécois.

Composé de Heather Martin et de Mike Ackland, le groupe est financé par le ministère de la Culture et des loisirs de l'Ontario. Il entend ainsi répertorier quelque 200 organismes régionaux s'occupant directement ou indirectement des questions culturelles.

Les organismes qui n'ont pas été contactés pourraient appeler à 563-3222 ou se rendre au 111 promenade Sussex à Ottawa, à la direction des loisirs du service de développement communautaire, dans les bureaux de la ville d'Ottawa.

Les organismes, tant amateurs que professionnels, privés ou publics, dans tous les champs culturels, peuvent s'inscrire à cette banque de renseignements, qui servira par la suite aux municipalités et organismes officiels de la région de la Capitale.

Théâtre de l'île: chansonniers et festivals

HULL — C'est les 19 et 20 juillet prochains que, pour la première fois, des chansonniers se produiront au Théâtre de l'île à Hull.

Jocelyne Roy s'y produira à ces dates à compter de 8h 30. On sait que les lundis et mardis, il n'y a pas de représentation théâtrale ce qui permet aux chansonniers de donner leurs tours de chant.

Jocelyne Roy a été semi-finaliste au Festival de la chanson de Granby; elle a aussi participé à diverses émissions à Radio-Canada. Elle interprète ses propres compositions.

Festival de la chanson

Un festival de la chanson dans l'Outaouais québécois aura lieu au Théâtre de l'île du 28 au 31 août, en collaboration avec l'agence artistique Bactériault et les gagnants de ce festival participeront au festival de la chanson de Granby.

Deux jours serviront d'auditions. Une journée sera consacrée aux semi-finalistes et enfin, le dernier jour sera consacré à la présentation d'un gala auquel participeront les quatre finalistes choisis, ainsi qu'une vedette professionnelle dont le nom sera annoncé sous peu. Les règlements de ce festival sont, précise-t-on, les mêmes que ceux du festival de la chanson de Granby.

Par ailleurs, un autre festival, celui-là consacré à la chanson franco-ontarienne, aura aussi lieu du 3 au 6 septembre à Embrun, localité située non loin d'Ottawa. Là encore, on sélectionnera des candidats pour Granby.

C'est encore l'agence Bactériault qui organise cet autre festival. Pour plus de détails, les intéressés peuvent communiquer à l'un des deux numéros suivants: 729-3532 et 776-6279.

Auberge Val-des-Monts
Hôtel de villégiature, piscine, barbecues en plein air, équitation, camping, pêche. Pour réserver des chambres ou des chalets au jour ou la semaine consultez André ou Sylvie au (819) 766-2310

L'Auberge du Château
RESTAURANT
TABLE D'HOTE
Crêpe de Mer ou La Salade du Chef $9.50
Rôti de Boeuf au Jus $9.00
Canard à l'Orange Brome
Desserts, Pâtisseries françaises
Aussi plusieurs mets à la Carte
NOTRE CHEF Mike Molnar
mar. à ven. 11h 30 à 3h, 5h 30 à 11h 30
sam. et dim. 5:30 à 11:30
61 PRINCIPALE, AYLMER
Réservations: 684-1112
CHARGEX MASTER CHARGE AMERICAN EXPRESS

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations a qui de droit, a savoir
pour l'Ontario, a M. Don Sims, president, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

Club Le Marquis
SEMAINE PROCHAINE
LA VEDETTE DE
TOURNEE AMERICAINE
CHARMEUSE DE SERPENTS# 1
EXOTIQUE # 1
EN AMERIQUE DU NORD

CANDY
175 boul. Grèber 771-0245

Club Le Marquis
CETTE SEMAINE
LA FILLE DE SATAN

LA MERVEILLEUSE
TANYEKA
Le meilleur spectacle de feu au monde ainsi qu'une co-vedette spectacle du lundi au dimanche de 9h 30 à 1h 30 a.m.
175 boul. Grèber 771-0245

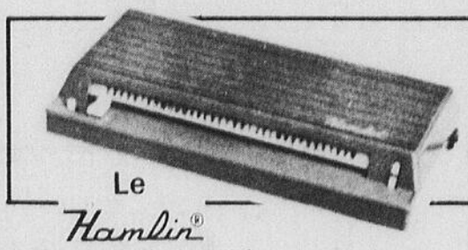
STEAK HOUSE
PREMIERE COTE DE BOEUF
REPAS COMPLET
$5.95
FILET 5 OZ
Jus ou soupe
Pomme de terre au four
Choix de salades
Dessert aux pommes
Thé ou café
$4.95
1208, rue WELLINGTON
AMPLEMENT DE STATIONNEMENT ENTRE PARKDALE ET HOLLAND
Installations pour banquets
722-8414

FESTIVAL OLYMPIQUE
LUN. 19 JUILLET — VEND. 23 JUILLET
CELEBREZ LE SEUL EVENEMENT OLYMPIQUE A OTTAWA
TOUS LES SOIRS APRES LA PARTIE DE FOOTBALL
LUN. — Soirée celtique avec les Gaëls
MAR. — Soirée des Alpes — Herb Hanneman
MERC. — Soirée internationale
JEU. — Soirée des Caraïbes — The Soul Syndicate
VEND. — Soirée bavaroise — Paul Ruffo
BAR — METS INTERNATIONAUX — PRIX
AU COLISEE, PARC LANSDOWNE
Entrée — $1.75 par personne
COMMANDITE PAR:
LE CLUB DE SOCCER SOUTH OTTAWA INTERNATIONALS

MICHEL ET MARCEL
DU MERCREDI AU DIMANCHE

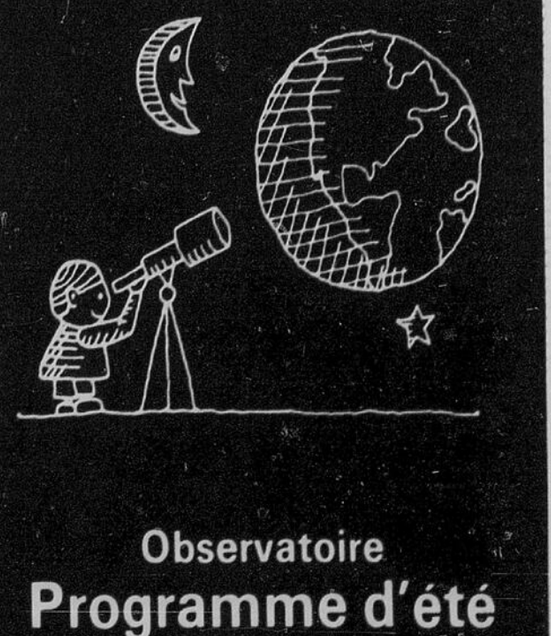
JEUDI SOIREE DES DAMES
STATIONNEMENT A L'ARRIERE
SALLE A MANGER
SALON -BAR
SALLE DE RECEPTION
POUR RESERVATIONS 770-4504
721 boul. St-Joseph, Hull

Sears
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull



Le Hamlin®
2000 — Modèle* 35 canaux à télécommande avec interrupteur
- Interrupteur à télécommande
- Changement de canal à la milliseconde
- Interrupteur coulissant exclusif, plaque d'un métal précieux
- Accord précis à distance
- Sélection de canaux illuminée
- Capacité de trente-cinq (35) canaux
- Etui en plastique moulé à fini bois veiné
- Panneau de contrôle raccordé au téléviseur avec un fil de connexion de 25 pi.*
- Au complet avec toutes les ferrures nécessaires pour le branchement au télécâble
- Agrée par ACNOR
- Agrée par votre société de télécâble

99.50
Rayon 57 — Téléviseurs
Téleboutique 24 heures 523-1211
Simpsons-Sears Ltd



Observatoire
Programme d'été
Juillet et août
9h p.m.
Les mardis (en français seulement), mercredis, jeudis sur rendez-vous seulement
(613) 998-9520 entre 8h a.m. et 3h p.m.
Films, diapositives et observation par le plus grand télescope réfracteur au Canada
MUSÉE NATIONAL sciences + technologie
1867 boul. St-Laurent
1 mille au sud du Queensway
Entrée et stationnement gratuits

finance et commerce

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Baisse modérée des cours et peu d'activité, vendredi, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Sherritt Gordon A cédait 1-8 à $7 3-4, Brunswick Mining, 1-8 à $6 1-4, Inco A, 3-8 à $34 1-2, Canadien Pacifique, 1-8 à $18 3-8 et Massey-Ferguson, 1-4 à $28 1-8.

Imperial Oil A s'adjugeait 1-8 à $23 7-8, Shell Canada, 1-8 à $16 3-4, MacMillan Bloedel, 1-8 à $20 5-8, Abbey Glen, 1-jù à $6 1-8 et Dome Pete, 1-4 à $38 1-2.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
A à C					
Abby Glen	4000	$6⅛	6	6	
Aby Gln w	z50	65	65	65	
Abitibi	4450	$12½	12½	12½	
Acklnd 2p	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Advocate	100	240	240	240	−10
Agnico E	1100	390	385	385	
Alt East G	1300	$11⅛	11⅛	11⅛	
Alt Energy	950	$10⅜	10¼	10¼	− ⅛
Alta Gas A	400	$12⅞	12⅞	12⅞	− ⅛
Alta G F	350	$25⅞	25¼	25¼	− ⅛
Alcan	3429	$27½	27¼	27⅜	− ¼
Algoma St	555	$25¼	25¼	25¼	
AStel p	200	$25¼	25¼	25¼	
Allarco Dv	200	$12⅛	12⅛	12⅛	− ¼
Am Bonza	225	445	445	445	− 5
A Quasar P	100	$30¾	30¾	30¾	+ ¼
Andres W	150	$9⅜	9⅜	9⅜	
Asamera	500	$11⅜	11¾	11⅜	
Asbestos	500	$30	30	30	− ¼
Atco A	1100	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Ato Hard A	700	$12⅜	12⅜	12⅜	− ⅛
BC Sugar A	100	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
BP Can	1300	$9½	9½	9½	− ⅛
Banister C	1000	$8¾	8¾	8¾	− ¼
Bank BC	z12	$21	21	21	
Bank Mtl	3417	$15½	15½	15½	
Bank N S	1100	$40½	40½	40½	
Bankeno	600	166	165	165	
B Cdn Nat	100	$15	15	15	
Bell Canad	1865	$47½	47⅜	47⅜	
Bell A pr	z66	$47⅜	47		
Bell D pr	120	$50¾	50¾	50¾	+ ½
Bell 2.28	750	$26¼	26⅛	26¼	
Bell Can W	1300	365	360	365	
Beth Cop A	340	$14¼	14¼	14¼	
Block Bros	1200	420	420	420	
Bovis Cor	550	85	85	85	− 4
Bow Valy	1950	$24⅜	24½	24⅜	+ ¼
Bramalea	z50	$5	5	5	
Brameda	6000	117	112	117	+ 7
Brascan A	8100	$10¼	10	10	− ⅛
Brenda M	500	$9	8⅞	9	+ ¼
Dridger	866	$7⅛	7⅛	7⅛	− ⅛
Bright A	100	$6½	6½	6½	
Br Am Bnk	z22	$19	19	19	
BC Pack A	200	$19	19	19	+ 1
BC Phone	250	$12⅜	12⅜	12⅜	
BCPh 4.84	z20	$12½	12½	12½	
Broul Reet	z400	22½	22½	22½	
Brunswk	2000	$6⅜	6¼	6⅜	
Budd Auto	200	$6	6	6	
Budd A w	100	240	240	240	
Burns Fds	z20	$10⅜	10⅜	10⅜	
CC Yachts	100	400	400	400	
CAE A	500	$10⅜	10⅜	10⅜	
Cal Pow A	1040	$29⅜	29	29	− ⅜
Cal P 9.80	25	$101½	101½	101½	
Camflo	900	$8½	8⅜	8½	
Camp RL	1030	$20¼	20¼	20¼	− ¾
Campau A	100	455	455	455	−10
Can Cem A	100	$9¾	9¾	9¾	
CDC pr B	z30	$97¾	97½	97½	
C Nor West	500	$8½	8½	8½	
C Pakrs C	400	$20¾	20¾	20¾	− ½
Can Perm	100	$17	17	17	
CS Pete	1644	285	280	280	− 2
C Trust 7¼	300	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
C Tung	2400	445	435	445	+ 5
Cdn Cel	200	$6¾	6⅜	6⅜	− ¼
C Curtis	1000	58	58	58	+ 3
C Ex Gas	700	415	410	410	− 5
C Hydro	350	$9½	9½	9½	− ⅛
Cl Bk Com	445	$24¾	24¾	24¾	
Cl Powr A	100	$15¾	15¾	15¾	
Cl Powr B	z50	$15½	15½	15½	
C Manoir A	2700	475	455	455	−35
C Marconi	300	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
C Merrill	600	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Occental	1200	$16	16	16	− ⅛
CP Inve	3195	$21⅛	21⅛	21⅛	
CP Inve pr	z70	$42½	42½	42½	
CP Ltd	6900	$18½	18⅜	18½	
CPL A p	117	$8⅜	8⅜	8⅜	
C Reserve	300	420	420	420	
Cdn Sup O	4300	$45¼	45	45	− ½
Cdn Tire A	325	$44½	44¼	44¼	− ¼
CU 10¼	400	$27	27	27	+ ⅛
C Util w	180	335	335	335	
Candel Oil	100	$14½	14½	14½	
Canron	200	$22⅛	22	22	− ¼
Capit Div	z400	28	28	28	
Carl A p	100	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Cassiar	1085	$6	5⅞	5⅞	− ⅛
Celanese	1000	$5	5	5	
Chieftan D	825	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Chrysler	400	$19¾	19¾	19¾	− ⅛
Coch Will	500	25	25	25	+ 2
Coles Book	100	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Cominco	1625	$40⅛	40⅛	40⅛	
Cominco A	350	$25½	25½	25½	− ⅛
C Holiday I	100	315	315	315	− 5
Computel	z10	$5	5	5	
Coniagas	500	70	70	70	
Con Chm A	300	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Con Bath A	550	$36⅜	36¼	36¼	
C Bath 68 w	300	$16¼	16	16	
Con Bldg	z50	242	242	242	
Con Fardy	900	395	395	395	
C Rexspar	400	110	110	110	
Con Distrb	700	385	380	385	
Cons Gas	1130	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Control F	300	290	290	290	− 5
Cooper C	2000	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Cornat Ind	1300	410	410	410	− 5
Coseka R	800	375	375	375	− 5
Craigmt	1200	$6½	6⅜	6½	
Crow Nest	300	$42	42	42	+ ⅛
Crush Intl	500	$8⅞	8⅛	8⅞	− ⅛
D à I					
Datline	200	350	350	350	
Debhld B p	z25	$57½	57½	57½	
Decca R	1000	$8¼	8	8¼	+ ¼
Denison	810	$66½	66	66	− ⅛
Dicknsn	1700	465	450	450	− 5
Discovry	z150	52	52	52	
Dome	5130	$39½	39¼	39½	− ¼
Dome Pete	5650	$38⅜	38⅛	38⅜	+ ⅛
D Bridge	z25	$36½	36½	36½	
Dofasco A	z60	$27⅜	27⅜	27⅜	
Dom Store	z20	$15⅛	15⅛	15⅛	
D Textile A	505	$9	9	9	
Domfar	32850	$21¾	21½	21⅜	− ⅛
Dunde Pal	1000	28	28	28	− 2
Du Pont	220	$15⅜	15⅜	15⅜	
E-L Fin	100	$6⅜	6⅜	6⅜	
East Mal	4300	175	171	171	− 9
East Sul A	z10	160	160	160	
Econ Inv p	1350	$29	29	29	+ 1½
Falcon C	1000	$8	8	8	
Falcon	1942	$44¼	43¾	44¼	+ ¼
Fields Sc	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
F City F wt	300	325	325	325	
Foodcrp Lt	z25	300	300	300	
Foodex S	9100	$6	5½	5½	− ⅛
F Sea A pr	200	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
F Season w	z300	90	90	90	
GSW Cl A	z30	$7¼	7¼	7¼	
Gaz Metr	200	$6¼	6¼	6¼	
R Distrb A	200	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
GMC	z103	$67	67	67	
Genstar L	800	$22	22	22	− ⅛
Gerin 1st p	500	$7	7	7	
Giant Yk	124	$5½	5½	5½	+ ⅛
Gibraltar	500	$7⅜	7¼	7⅜	
Goodyear	z40	$12⅛	12⅛	12⅛	
Granduc	500	145	145	145	+ 2
GL Paper	200	$32	32	32	− ¼
Gt West S	100	395	395	395	+10
Greyhnd C	500	35	35	35	
Greyhnd C	500	35	35	35	
Guilfstrem	2100	103	100	103	+ 1
Hambro C	900	325	320	325	+ 5
Hawker S	300	$5⅞	5⅞	5⅞	− ⅛
Hayes D A	500	$6	5⅞	6	
Home A	250	$28⅞	28¼	28¼	− ⅛
Howdn DH	z25	$9	9	9	
Hud Bay A	400	$19	18⅞	19	
H Bay Co	z20	$18⅛	18⅛	18⅛	
B Oil Gas	1440	$38¼	38¼	38¼	− ½
Husky Oil	100	$20	20	20	
Husky E w	z10	$5	5	5	
IAC	z10	$16½	16½	16½	
IAC 5¼ p	1100	$20	19½	20	−1¼
IU Intl	500	$10¾	10⅜	10⅜	− ¼
Imasco A	z60	$23¼	23¼	23¼	
Imp Oil A	4791	$24	23¾	23¾	
Imp Oil B	z30	$24	24	24	
INCO A	3855	$34⅜	34½	34⅜	− ¼
Inland Gas	z55	$9⅜	9⅜	9⅜	
Inter-City	3500	490	490	490	+ 5
Int Div	10000	136	135	135	− 3
Intrmetco	2300	$7⅛	7⅛	7⅛	− ⅛
IBM	z32	$268	265	265	
Int Pipe A	5200	$14⅛	14⅛	14⅛	− ⅛
Int Pipe w	500	22	22	22	
Inv Group	900	$7¼	7¼	7¼	
Inv Grp A	100	$7¾	7¾	7¾	− ⅛
Inv Grp 5 p	z50	$13½	13½	13½	
ISO	500	115	115	115	
Ivaco A	600	$9	9	9	− ⅜
J à N					
Joutel	2200	15	15	15	+ 1
Kaiser Re	12800	$15	14⅜	14⅜	+ ⅛
Kaiser wt	100	$12	12	12	
Kam Kotia	2000	62	62	62	
Kenting	400	$16	16	16	− ½
Kerr A A	6000	$14⅜	14½	14½	− ⅛
La Luz	100	$6¾	6¾	6¾	
Labatt A	z32	$17¼	16⅜	17¼	
Lacana	1300	375	375	375	− 5
LOnt Cem	100	385	385	385	
Lakehead	5000	26	25	26	+ 1
Laurasia	3000	42	40	40	− 4
Lau Fin	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Lau F 1.25	z20	$13½	13½	13½	
Leigh Inst	1000	200	200	200	− 1
LL Lac	200	145	145	145	
Lochiel	700	133	130	130	− 4
Lost River	1300	200	200	200	+ 5
MH Cable	z25	$11	11	11	
NB Ltd	715	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Madeline	200	315	310	310	− 5
Magnetcs	1000	65	65	65	
Major H D	200	$5	5	5	
Mass Fer	4100	$28¼	27⅜	28⅛	− ¼
Mas F B	200	$25⅜	25⅛	25⅜	
Mc Intyre	200	$37½	37½	37½	+ ¼
McLaghlin	200	$8¾	8¾	8¾	
Nelcor	2000	470	460	470	+10
Mercantil	200	$16⅞	16⅞	16⅞	− ⅛
Merland E	600	295	295	295	
Meta Uran	z500	7	7	7	
Met Trust	z33	$20	20	20	
Minrl Res	3300	197	195	197	+ 2
Molson A	290	$17⅜	17½	17⅜	+ ⅛
Molson B	z20	$16⅞	16⅞	16⅞	
Moore	5030	$41⅞	41¾	41⅞	+ ⅛
Multi-Mi	3000	39½	38	38	
Multi Acc	500	365	365	365	− 5
Murphy	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Neonex	1100	168	166	166	− 7
New Ath	1000	6	6	6	
Newconx	1000	445	445	445	+ 5
Nfld LP A	125	$11¼	11¼	11¼	
Nfld Tel	z10	$6⅜	6⅜	6⅜	
Niag Struc	z50	$16	15½	16	
Nick Rim	2000	13½	13½	13½	− ½
Noma A	200	435	435	435	− 5
Noranda A	529	$39	38¾	38¾	− ¼
Norcen	2062	$12¼	12⅛	12⅛	− ⅛
Norcen B	325	$21¾	21¾	21¾	− ¼
Norcn 150	500	$21½	21⅜	21½	− ¼
Norcen w	1025	185	185	185	−10
Norlex	500	12	12	12	
NC Oils	5010	$8	8	8	
Nor Tel	200	$37½	37½	37½	− 1
NTecm B w	2400	$17¼	17	17	− ¼
Northgat	1350	425	420	420	
Numac	200	$11	11	11	− ⅛
O à Z					
OPI Ltd	800	330	330	330	
OSF Ind	1800	325	320	320	− 5
Oakwood P	4500	151	150	150	− 2
Obrien	2000	93	93	93	+ 1
Ocelot Ind	100	$16¼	16¼	16¼	− ⅛
Okanagan	400	$6¾	6¼	6¾	
Ontario Tr	400	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Orchan A	500	325	325	325	− 5
Pac Pete	2520	$29¼	29⅛	29¼	
Pamour A	1700	300	300	300	− 5
PanCan P	3371	$24½	24½	24½	
Patino N V	2000	$14	14	14	− ⅛
Pembin B	200	365	365	365	
I Dept S	2000	305	300	300	−10
Peyto Oils	1700	$5¼	5¼	5¼	− ⅛
Pine Point	149	$31¼	31¼	31¼	− ¼
Placer	800	$25	25	25	− ⅛
Pominex	7000	68	65	65	+ 2
Pow Corp A	800	$8⅞	8¾	8¾	− ⅛
Qasar Pet	1900	$5½	5¼	5½	+ ½
Que Sturg	1600	105	104	105	− 1
Radiore	9000	11½	11½	11½	− ⅛
Ram	2000	485	485	485	
Ranger	1400	$17	17	17	
Rayrock	4500	69	67	67	
Readers D	100	$10	10	10	
Redpath A	200	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Reed Pap A	454	$11¾	11⅜	11⅜	
Reed Osir A	1400	$6¼	6¼	6¼	− ¼
Revelstk	300	$7	7	7	
Revnu Prp	3432	74	74	74	
Rio Algom	106	$35⅜	35⅜	35⅜	+ ⅛
Roman	880	$20½	20¼	20⅜	
Royal Bnk	1735	$27⅛	27⅛	27⅛	
Royal Tr A	650	$19¾	19½	19½	− ¼
Russel H	150	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Ryanor	1000	6	6	6	− ½
Scot York	5200	190	190	190	
Seagram	2030	$24⅜	24⅛	24⅛	− ½
Selkirk A	200	$12¼	12¼	12¼	
Shell Can	1479	$16¾	16½	16½	− ⅛
Sherritt A	10550	$7¾	7⅜	7⅜	− ¼
Siebens	3100	$15	15	15	
Simpsons	1100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Simpson S	z90	$9½	9½	9½	− ⅛
Sklar M	1000	191	191	191	− 1
Skye Res	300	335	335	335	
Skyline H	200	240	240	240	
Southm A	100	$21	21	21	− ¼
Stafford	150	375	375	375	
Steico A	205	$27⅜	27⅜	27⅜	− ¼
Steep R	100	185	185	185	
Sterystm	2000	440	440	440	
Strathrn A	z100	84	84	84	
Sundale O	z50	$16⅜	16⅜	16⅜	
Systems D	200	275	275	275	−10
Teck Cor A	1000	425	420	420	−10
Teledyne	4500	$6	5¾	6	+ ⅛
Tex Can	100	$25	25	25	
Txsglf	3120	$36¼	36	36⅛	− ⅜
Toromont	5300	215	215	215	+ 8
Tor Dm Bk	504	$18	18	18	+ ⅛
Tor Star B	100	$14⅞	14⅞	14⅞	
otal Pet	1300	$7½	7½	7½	
rade 7½ p	192	$36½	36½	36½	
Tr Can Res	1100	65	65	65	
Trns Mt A	4100	$10	9⅞	9⅞	+ ⅛
Transair	800	195	195	195	+ 5
TrCan PL	2126	$12	12	12	
TrCan A pr	z30	$65½	65½	65½	
TrCan C pr	z60	$39½	39½	39½	
Trizec Crp	z10	$13⅜	13⅜	13⅜	
UGas A	1200	$8½	8½	8½	
Union Oil	703	$11⅜	11⅜	11⅜	− ⅛
U Asbesto	350	405	400	405	
U Canso	280	$7⅜	7⅜	7⅜	− ⅛
U Corp pr	1000	$14¾	14¾	14¾	− ¼
U Siscoe	1100	$8⅜	8⅜	8⅜	
Uni Trust	700	$10½	10½	10½	
Versatil A	225	$16¾	16¾	16¾	
Cestgron	100	$16	16	16	− ⅜
Vic G Tr	840	$24	24	24	− ¼
Voyager P	100	$15¼	15¼	15¼	− ¼
Vulcan Ind	200	$17½	17	17½	+ ¾
Walk GW A	600	$30¾	30⅜	30⅜	− ⅛
Walk GW B	425	$30⅜	30½	30½	− ⅛
Weldwod	360	$10⅜	10⅜	10⅜	
Wcoast Pt	820	$7⅛	7¾	7¾	− ⅛
W Pet A p	600	$18	17¾	17¾	− ⅛
Wcoast T	310	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛
Wcost 8½ p	z20	$52	52	52	
Acoast w	300	280	280	280	+ 5
W Decalta	1150	$5⅜	5½	5½	
West Mine	500	$5⅛	5⅛	5⅛	
Westfield	1400	215	215	215	− 1
Weston	500	$14¼	14¼	14¼	− ⅛
Wstn 6pr	z5	$60	60	60	
White P A	200	$18	18	18	
Whithorse	520	195	195	195	+10
Whonok A	339	$6⅛	6⅛	6⅛	− ⅛
Woodreef	41300	86	81	83	
Yk Bear	180	275	275	275	− 5
Zellers	1600	415	415	415	

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants: 92 points, $1.07; 93 points, $1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.08. Prix de gros moyen aux détaillants, $1.12 3-5; prix de détail moyen, $1.14 2-5.

Fromage cheddar: blanc, $1.12; coloré, $1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: No 1 contenants de 50 lb, $0.68 à $0.70; procédé par rouleau et par vaporisation, $0.38 à $0.40.

Lait de beurre en poudre, $0.36 à $0.38; pour nourrissage, $0.32 à $0.35.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants en boite d'une douzaine: A-extra gros, $0.93 1-10; A-gros, $0.88; A-moyens, $0.84; A-petits, $0.62 3-5.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.92; A-gros, $0.87; A-moyens, $0.81; A-petits, $0.60; A-peewee, $0.42.

Pommes de terre de table: $3.25 à $3.50 les 50 lb, $0.87 à $0.89 les 10 lb; arrivages: 1,723 sacs de 50 lb; pommes de terre nouvelles, lavées, $8.00 les 50 lb; arrivages 43 sacs de 50 lb. Ontario, $6.00 à $6.50 les 75 lb.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés au Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Bleuets: $6.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Fraises: $4.00 à $4.50 pour 12 casseaux d'une chopine.

Framboises: $10.00 à $12.00 pour 12 casseaux d'une chopine

Groseilles: $6.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Pommes: McIntosh $5.50; Délicieuse rouge, $6.50 à $7.00, et jaune, $6.00 à $7.00, la boite de verger.

Légumes

Betteraves: $1.50 à $1.75 la doz de paquets.

Brocoli: $6.50 pour 14.

Carottes: $1.25 à $1.50 la doz de paquets; mini, $6 pour 20 cellos de 12 onces, $4.00 pour 30 paquets.

Chicorée-escarolle: $2.50 la doz.

jchoux verts: $2.50 à $3.00 pour 16; Savoie, $5.50 la doz; rouges, $3.00 à $3.50 la doz.

Choux chinois: $5.00 à $5.50 la doz.

Choux-fleurs: $6.00 à $7.00 la doz.

Ciboulette: $2.00 à $2.50 la doz de pqts.

Concombres: ordinaires de champ: $8.00 à $9.00 pour six doz; sans pépin, type anglais, $3.75 à $6.00 la doz.

Échalottes: $1.00 la doz de pqts.

Épinards: $3.50 à $4.00 pour 12 cellos de 10 onces ou le boisseau.

Fèves jaunes et vertes: $12.00 pour 20 lb.

Gourganes: $2.50 à $2.75 les 20 lb

Laitue: frisée, $3.50 pour 24; Boston, $3.50 pour 16; Romaine,$3.00 pour 16; Iceberg, $3.00 à $3.50 pour 18.

Menthe: $3.00 la doz de paquets.

Oignons blancs: $1.25 à $1.50 le paquet de six.

Persil: $1.25 la doz.

Poireaux: $1.50 à $1.75 la doz.

Rabiolles: $3.50 les 25 lb

Radis: $3.00 à $3.50 pour 3 doz. de paquets ou 30 cellos de six onces.

Rutabaga: $4.00 à $4.50 pour 50 lb.

Pommes de terre de table: $3.25 à $3.50 le sac le 50 lb; arrivages: 1,723 sacs de 50 lb; pommes de terre nouvelles, lavées, $8.00 le 50 lb; arrivages 43 sacs.

Tomates: de champs, rouges, $11.00 à $12.00 les 20 lb; de serre, roseset rouges No 1, $5.25 à $5.50 pour 8 lb.

Zuchini: $4.00 les 20 lb.

Bourse de Londres

LONDRES (PC) — Baisse des cours et activité réduite, vendredi, à la Bourse de Londres.

L'indice du Financial Times fléchissait de 2.9 points et s'établissait à 390.4 à la mi-séance.

Les industrielles perdaient des gains antérieures, tandis que les pétroles, les banques et les mines reculaient.

BUREAUX
ENTREPÔTS
SALLES D'EXPOSITION
USINES

Nous pourvoirons à vos besoins petits ou grands, 1500-50,000 pi. ca. ou plus

Espace semblable disponible aussi au parc industriel Startop et autres emplacements à Ottawa

PARC INDUSTRIEL RICHELIEU (HULL)

À louer
224-5464

BOURASSA MERKBURN

DEVELOPPMENTS BOURASSA MERKBURN

1750 Courtwood Cres. Ottawa, Ont. K2C 2B5 (613) 224-5464

La publicité vous permet de comparer

LE BUREAU CONSULTATIF DE LA PUBLICITÉ AU CANADA

SI VOUS N'AVEZ PAS RECU VOTRE EXEMPLAIRE DU JOURNAL *LE DROIT*

COMPOSEZ
237-0750

LUNDI au VENDREDI JUSQU'A 20h 30,
SAMEDI JUSQU'A 18h00

Laisseriez-vous un enfant mourir de faim, si vous pouviez le sauver?
Pourtant, n'est-ce pas ce que vous faites?

A cause d'une famine sans précédent dans l'histoire du monde, mourir de faim devient le sort probable de millions d'enfants en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

De grâce, faites quelque chose! Envoyez votre contribution dès aujourd'hui à l'ACTION D'URGENCE entreprise par l'UNICEF pour la distribution de milliers de tonnes de nourritures et de médicaments aux régions les plus atteintes. Et soyez généreux! Qui sait combien de temps les enfants survivront.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — La cote a légèrement fléchi, vendredi, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

IAC Ltd. perdait 3-8 à $16 5-8, Noranda Mines Ltd. A, 1-4 à $39. Banque canadienne nationale, 1-8 à $15 et Banque de Montréal, 1-8 à $15 12. Banque royale du Canada gagnait 1-8 à $27 1-8 et Alcan Aluminium, 1-8 à $27 1-2.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1074	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Alcan	4560	$27½	27¼	27⅜	− ¼
Asbestos	1300	$30¼	30¼	30¼	
Bank Mtl	1404	$15½	15½	15½	− ⅛
Bank NS	311	$40½	40⅜	40⅜	− ⅛
Banq CN	1300	$15	15	15	− ⅛
Bell Canad	1160	$47⅜	47⅜	47⅜	
Brcan a	4100	$10⅛	10	10	− ¼
CAE A	200	$10⅜	10⅜	10⅜	− ¼
CCemL a	325	$9¾	9¾	9¾	
CTrst a	1000	$20⅜	20⅜	20⅜	− ⅛
C Imp Bank	400	$24¾	24¾	24¾	− ¼
CP Inv	400	$21⅛	21⅛	21⅛	
CPl pr	100	$42	42	42	− ½
Canron	230	$22¼	22¼	22¼	
CPLtd	600	$18⅜	18⅜	18⅜	− ¼
Carl Ok	500	330	330	330	−5
Chrysler	154	$19⅜	19⅜	19⅜	− ⅜
Cominco	600	$40¼	40⅛	40¼	
Cominco a	200	$25½	25½	25½	
Con Bath	2500	$36⅜	36¼	36¼	+ ⅛
Cr Fonc	147	$91	91	91	
Denison	100	$66¼	66¼	66¼	− ¼
Dome Pete	300	$38½	38½	38½	+ ⅛
D Tex a	300	$9	9	9	
Domtar	6000	$21¾	21⅜	21⅜	− ⅜
Fal Nck	160	$43⅜	43⅜	43⅜	+ ⅛
Fraser a	160	$21⅛	21⅛	21⅛	− ¼
Genstar L	1000	$22	22	22	
Home A	500	$28⅛	28¾	28¼	− ⅛
Huds Bay a	150	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅜
IAC	400	$16⅜	16⅜	16⅜	− ⅜
Imp O a	2246	$23⅛	23¾	23¾	− ⅛
Inco a	2525	$34⅜	34½	34½	− ⅜
Inco b	166	$34½	34½	34½	− ½
IU Int	200	$10¾	10¾	10¾	− ⅛
Kaiser Re	4500	$15	15	15	+ ¼
Loeb M	100	295	295	295	
MB Ltd	625	$20½	20½	20½	
Mass Fer	2500	$28⅛	27⅜	28⅛	− ¼
Mercantl	2000	$

Emplois • Carrières

Celanese augmente ses profits de 109 pour cent en un an

NEW YORK (AFP) — La compagnie de produits chimiques Celanese a enregistré au second trimestre une augmentation de 109 pour cent de ses bénéfices, a annoncé, hier, la compagnie. Ils sont passés à $23 millions ($1.55 par action) contre (73 cents par action) durant la période correspondante de l'an dernier. Pour les six premiers mois, ils atteignent $47 millions ($3.22 par action) comparé avec 4 millions (16 cents) pour la première moitié de 1975.

Le chiffre d'affaires de la compagnie a atteint $556 millions au trimestre dernier contre $460 l'année dernière, soit une amélioration de 21 pour cent. Depuis le début de l'année ses ventes se chiffrent par $1,118 millions, soit 34 pour cent de plus que durant la période correspondante de 1975.

Le président de la compagnie, M. John Brooks, a cependant remarqué que les bénéfices avaient diminué par rapport au premier trimestre de l'année.

M. Brooks a noté que le marché américain des fibres avait été caractérisé au second trimestre par une bonne demande pour les fibres cellulosiques mais une faiblesse du marché des filaments de polyester destinés à l'industrie textile.

Il a précisé que ce dernier secteur avait été affecté par une diminution de la demande de textiles tricotés et un changement des goûts des consommateurs en faveur des tissus tissés.

Il a par ailleurs indiqué que les opérations de la compagnie a l'extérieur des Etats-Unis s'étaient soldées par de mauvais résultats dans le domaine des fibres à cause principalement de la baisse des prix et de la réduction de la production des filaments de polyester, ainsi que de deux grèves au Canada et des pertes de changes au Pérou et au Brésil.

Jobert déplore le rôle de second plan laissé à l'Europe

NEW YORK (AFP) — L'Europe, troisième puissance commerciale du monde avec le Japon, souffre d'être utilisée comme "sous traitant" des grandes compagnies américaines et comme "amortisseur de crises", a déclaré hier, à New York, M. Michel Jobert, ancien ministre français des Affaires étrangères, au cours d'une conférence donnée à l'Université de Columbia. M. Jobert est venu aux Etats-Unis pour suivre la convention démocrate.

Le monde, a-t-il estimé, est dominé par trois empires colonisateurs: les Etats-Unis, l'URSS et la Chine car ces puissances détiennent les matières premières et peuvent se suffire à elles-mêmes. L'ancien ministre des Affaires étrangères a ajouté, sur un ton moqueur, que les pays européens forment un ensemble brillant, ont un passé étincelant mais que l'Europe n'existe pas encore car la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne notamment n'ont pas trouvé leur force dans une unité monétaire.

A propos de la convention démocrate, M. Jobert a qualifié celle-ci de "réunion réconfortante et débordante de générosité". Il s'est référé à M. Jimmy Carter, le candidat démocrate à la présidence, comme "le président Carter". En réponse à une question, M. Jobert a estimé que l'Europe aurait choisi M. Jimmy Carter comme président car à son avis, M.Ronald Reagan, candidat à l'investiture du Parti républicain à une politique trop isolationniste et l'Europe ne veut pas être éloignée des Etats-Unis. Il n'a pas soufflé mot du président Ford.

Une usine de retraitement nucléaire difficile à opérer

NEW YORK (AFP) — Nuclear Fuel Service (NFS), la seule compagnie américaine possédant une usine de retraitement de combustibles irradiés en état de marche, envisage de s'en débarrasser, écrivait hier, le Wall Street Journal.

Si elle décide effectivement de se retirer de cette opération, NFS portera un coup sérieux à l'industrie nucléaire américaine, incapable de s'équiper d'une usine de retraitement de combustibles. La compagnie Allied Chemical s'était lancée dans ce domaine et devait en 1974 mettre en route une usine à Barnwell, en Caroline du Sud, dont le coût ne devait pas dépasser $100 millions. Cette somme est maintenant estimée à $250 millions et il faudra attendre encore au moins deux ans avant que l'installation soit prête.

General Electric de son côté, a construit une usine dans l'Illinois conçue selon un procédé différent de celui habituellement utilisé mais n'a jamais réussi à la faire marcher.

Quant à l'usine de NFS, elle a fonctionné de 1966 à 1972 mais a été arrêtée depuis cette date. Elle attend depuis un permis de construire pour un programme d'agrandissement, auquel s'opposent diverses associations de protection de l'environnement.

Pour l'instant, les combustibles irradiés dans les centrales nucléaires américaines sont stockés dans des piscines prévues à cet effet, en attendant que l'on puisse les retraiter afin d'en récupérer les élements utilisables comme le plutonium.

Selon le "Wall Street Journal" NFS souhaiterait mettre fin à ses activités de retraitement depuis l'ordre que lui a donné en avril, la commission de réglementation nucléaire d'observer des normes plus sévères pour protéger l'installation contre les tremblements de terre. L'usine se trouve à West Valley, dans l'ouest de l'Etat de New York.

Auparavant, la compagnie avait déjà par ailleurs commencé des démarches pour tenter de confier à l'Etat de New York, la responsabilité du stockage des déchets radioactifs issus du retraitement. Cette initiative a attiré de véhémentes protestations des groupes de protection de l'environnement comme le "Sierra Club" qui déclarent qu'un tel transfert serait ruineux pour l'Etat de New York. Les déchets comprennent en particulier, plus de 2,000 mètres cubes de produits liquides hautement radioactifs et dangereux.

Baisse des bénéfices pour deux banques

NEW YORK (AFP) — Deux grandes banques américaines viennent d'annoncer une baisse de leurs bénéfices pour le second trimestre.

Les profits de la Chemical Bank, de New York, sont tombés de 21 pour cent, à $21.8 millions par rapport à la période correspondante de l'année dernière. Ceux de la Bankers Trust, également de New York, ont reculé de 19 pour cent pour se chiffrer à $13.5 millions.

Les deux banques expliquent cette baisse par les prêts en leurs livres ne cumulant pas d'intérêt ou rapportant des taux inférieurs à ceux prévus lorsqu'ils ont été octroyés.

Bankers Trust a par ailleurs précisé que ses pertes sur prêts pour le second trimestre avaient atteint $19.3 millions contre $21.2 le trimestre précédent et $28.5 durant la période correspondante de l'an dernier. Chemical, de son côté, a enregistré pendant le dernier trimestre des pertes sur prêts de $26.7 millions contre $16.1 pour le trimestre précédent. Les banques font face à ces pertes grâce à des réserves spécialement constituées dans ce but.

Les plus grands profits du monde

NEW YORK (AFP) — La compagnie la plus rentable du monde a, de loin, été l'année dernière, la Compagnie nationale des pétroles iraniens (National Iranian Oil Co.) écrit la revue "Business Week" dans son dernier numéro.

Avec un chiffre d'affaires de $18.9 milliards, elle a réalisé un bénéfice net de $16.9 milliards, soulignant l'écart entre le faible coût de la production du pétrole et le niveau élevé des prix.

Avec un bénéfice qui approche 90 pour cent du chiffre d'affaires, la compagnie iranienne a battu de loin tous les records mondiaux. En chiffres absolus, ses bénéfices sont également largement supérieurs à ceux de n'importe quelle autre compagnie dans le monde. La plus grande compagnie américaine, Exxon, par exemple, n'a enregistré l'an dernier qu'un bénéfice de $2.5 milliards, à partir d'un chiffre d'affaires de $44.8 milliards.

Les firmes non américaines ont souffert de la récession

NEW YORK (AFP) — Les 600 plus grandes compagnies non américaines ont nettement pâti de la récession économique, souligne une étude de la revue "Business Week" dans son dernier numéro. Plus de la moitié d'entre elles ont vu leurs bénéfices diminuer, et une sur douze a perdu de l'argent.

Même les compagnies pétrolières ont été touchées. Les profits de Raoyla Dutch Shell ont reculé de 13 pour cent en 1975 et ceux de British Petroleum ont chuté de 70 pour cent. Une brillante exception: la compagnie nationale de pétrole iranien (National Iranian Oil Co) a enregistré un bénéfice de $16.9 milliards soit 90 pour cent de son chiffre d'affaires. Il s'agit d'un record mondial aussi bien pour le chiffre que pour le pourcentage.

Certaines compagnies ont perdu de très fortes sommes d'argent. La compagnie française de produits chimiques Rhone-Poulenc semble se placer au premier rang à cet égard avec un déficit de $200 millions. British Leyland a perdu $130 millions, la compagnie chimique Italienne Montedison $176 millions, le producteur d'acier belge Cockerill 121. Rien qu'en Italie, quatre compagnies ont perdu plus de $100 millions chacune: Montedison, Alfa Romeo, Eni et Italisider.

Tension accrue sur le franc

PARIS (AFP) — La tension sur le franc français s'est encore aggravée hier, sur les principales places européennes, ce qui a obligé la Banque de France à le soutenir pour un montant de plus de $100 millions, estime-t-on de bonne source.

A Paris, le dollar a clôturé sur le marché officiel à 4.80 francs contre 4.778 lundi et s'est encore raffermi après dans les transactions entre banques à 4.8150 francs. A Londres, le franc a baissé également par rapport à la livre qui reculait cependant devant les autres devises à la suite des résultats décevant du commerce extérieur britannique. A Zurich cependant, la pression sur le franc, qui avait crevé mercredi son plancher de baisse absolu, s'est sensiblement atténuée.

Les cambistes pensent que cette situation va encore se prolonger et qu'il faudra attendre quelques jours pour savoir si la crise s'aggrave ou se résorbe.

OCCASIONS DE FAIRE CARRIERE EN VENTE AUTOMOBILE

Un des concessionnaires les plus importants et les plus connus d'Ottawa a un besoin immédiat de représentants des ventes.
Les personnes que nous recherchons auront confiance en elles-mêmes, pourront se motiver et auront probablement de l'expérience dans le domaine des ventes. Les candidats choisis peuvent s'attendre à obtenir un revenu au-dessus de la moyenne et tous les avantages de l'entreprise. Pour fixer un rendez-vous, communiquez avec

Monsieur Gilles Gagnon
Gérant général des ventes
749-5941

Belisle
Automobiles 69 Ltee-Ltd.

PAVILLON DU PARC INC.

SECTEUR MESADAPTES SOCIAUX
milieu sécuritaire
RECHERCHE

4 EDUCATEURS(TRICES)

FONCTION:
En collaboration avec l'équipe en place, répond aux besoins physiques, psychologiques et de rééducation totale des enfants en vue de leur formation et de leur réintégration à la société.

FORMATION ACADEMIQUE:
Diplôme d'études collégiales.

LIEU DE TRAVAIL:
Hull

TRAITEMENT:
Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 juillet 1976 à:

Lise Bastien
Service du personnel
253, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X5

Emplois • Carrières

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

DIRECTEUR DE L'INFORMATIQUE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (poste cadre)

Fonction:
Sous l'autorité du directeur des communications, le directeur de l'informatique et des télécommunications voit à fournir à la DEUOQ les services nécessaires en informatique et en télécommunications dans les domaines de l'enseignement, de la recherche, de la gestion et des services au milieu.

Exigences:
Formation universitaire dans une discipline appropriée et une expérience reconnue en informatique et en télécommunications.

Traitement:
Selon les qualifications, les années d'expériences et l'échelle des cadres actuellement en vigueur à l'Université du Québec.

Lieu de travail: Rouyn

Date limite: Vendredi, le 6 août 1976

Veuillez faire parvenir vos candidatures à:

Monsieur Jacques Fournier
Directeur des Communications
Université du Québec
Direction des études universitaires
dans l'Ouest québécois
335, boul. Cité des Jeunes
Hull, (Qué.)
J8Y 6M4

76-77-027

CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

POSTE OUVERT

POSTE: Directeur

ENDROIT:
Service des Ressources (siège social)

FONCTIONS:
Planifie, coordonne et contrôle l'utilisation des ressources institutionnelles de la région et contribue à leur développement.

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire en service social ou sciences humaines avec champ clinique et deux ans d'expérience pertinente.

SALAIRE:
Selon les normes salariales du ministère des Affaires sociales.

PRIERE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE AVANT LE 31 juillet 1976 au:

Service des Ressources Humaines
C.S.S.O.
105, boul. Sacré-Coaur,
Hull, Québec J8X 1C5

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES GRANDE-RIVIERE
recherche

UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Conseil d'administration, voit à l'administration générale du C.L.S.C.
Il est responsable de la planification et de la conception des programmes, tels que définis par les citoyens du milieu.
Il voit au contrôle et à l'évaluation de ces programmes.
Recruter, sélectionner et engager le personnel nouveau.
Il coordonne et anime l'équipe de travail du centre.
Il voit à établir et maintenir des relations avec les groupes du milieu et les établissements du réseau et le ministère des Affaires Sociales.

SCOLARITE
De préférence, formation universitaire en sciences administratives. Cependant, une expérience en travail de gestion, ou comme directeur d'un organisme du M.A.S., pourra être considéré comme équivalent.

EXPERIENCE
Le candidat devra démontrer d'après son expérience, qu'il est apte à:
Travailler avec les groupes populaires
Diriger l'équipe du C.L.S.C. et travailler en équipe.
Serait en outre considérés comme pertinents au travail-un avantage pour le candidat:
Un intérêt pour s'engager dans les activités du milieu
Une connaissance du réseau des Affaires Sociales et de la loi 65, des C.L.S.C. et du milieu.

SALAIRE
Selon les échelles en vigueur au ministère des Affaires Sociales.

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 6 AOUT 1976 A:

Monsieur Jean-Guy LeGuerrier,
président
C.L.S.C. Grande-Rivière
Centre commercial Glenwood
Aylmer, Québec
J9H 1A2

Coordonnateur des services aux arriérés mentaux

$14,100 — $17,500

A titre d'employé du MINISTERE, DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET SOCIAUX, vous aurez à faciliter la coordination des services actuels et à participer à la préparation locale des nouvaux services ou de l'expansion des services, en collaboration étroite avec le bureau régional de Toronto, l'association locale pour les arriérés mentaux, les organismes communautaires desservant les arriérés mentaux, les centres pour arriérés mentaux et autres services institutionnels. Fonctions: coordonner les programmes et les services actuels; préparer et mettre en oeuvre de nouveaux services complets au niveau local; agir à titre d'agent de ressources pour les sous-comités des groupes de travail en arriération mentale de la région de Toronto. Lieu de travail: Toronto.

Titres et qualités: un diplôme en sciences sociales avec environ 3 à 5 ans d'expérience pertinente en service social ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience; des aptitudes pour initier des méthodes de service et pour travailler sans supervision; l'expérience du domaine des services communautaires aux arriérés mentaux et un diplôme d'études supérieures seraient des atouts. Il faut maîtriser l'anglais.

En l'absence d'un candidat tout à fait qualifié, les personnes ayant des titres et qualités moindres pourront être acceptées moyennant une rémunération inférieure.

Prière d'écrire ou de composer le numéro 965-4701 pour obtenir une formule de demande de la Fonction publique de l'Ontario qui devra être remplie et retournée avant le 28 juillet 1976 au: **Ministère des Services communautaires et sociaux, Division du personnel, Dossier SS933X, 5e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1E9.**

Ce poste est offert à égalité aux hommes et aux femmes.

Ontario **Fonction publique Ontario**

Emplois • Carrières

Ville d' City of **Aylmer**
120, RUE PRINCIPALE — MAIN STREET
AYLMER, QUÉBEC
J9H 3M3

OFFRE D'EMPLOI
ANIMATEUR—SERVICE DES LOISIRS

EXIGEANCES:
— Posséder un diplôme d'études collégiales ou toute autre préparation jugée équivalente.
— Avoir un an et plus d'expérience dans le domaine ou à un poste similaire.
— Etre bilingue.
— Posséder une automobile.

FONCTIONS:
— Planifier, élaborer, organiser et superviser les programmes d'activités sous sa responsabilité.
— Planifier les activités spéciales sous sa responsabilité et participer aux projets d'envergure du service.
— Voir à coordonner les activités de clubs, ligues groupements qui lui sont assignés par son supérieur.

SALAIRE:
— Selon qualifications, expérience et échelle en vigueur.

Toute personne intéressée à la présente offre d'emploi est priée de bien vouloir communiquer avec Denis Charron à 684-5372 — poste 50.

Les applications devront être reçues avant vendredi, le 30 juillet 1976 par le Service des Loisirs à 120, rue Principale, Aylmer, P.Q.

J. Robert Proulx
Directeur général

Emplois

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES
DE HULL
45, rue Ducharme
Hull (Québec)

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

FONCTIONS:
— Sous l'autorité du Conseil d'administration, voir à l'administration générale du CLSC.
— Responsable de la planification et de la conception des programmes définis selon les besoins des citoyens du milieu.
— Voir au contrôle et à l'évaluation de ces programmes.
— Diriger, coordonner et animer l'équipe de travail du Centre.
— Voir à établir et maintenir des relations avec les groupes du milieu, les établissements du réseau et le Ministère des Affaires Sociales.

EXIGENCES:
— Formation universitaire en sciences administratives ou en sciences humaines, ou l'équivalent.
— Experience de travail avec les groupes populaires.
— Connaissance du milieu.
— Connaissance de la loi 65 et ses implications, particulièrement le rôle du CLSC.
— Expérience de coordination et ou de direction des activités d'un groupe de travail ou d'un organisme.
— Intérêt et aptitudes pour le travail d'équipe.

RÉMUNERATION:
Selon la compétence et l'expérience du candidat, en conformité avec les échelles salariales du M.A.S.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 août 1976 à:

Monsieur Serge Vallières
Président
C.L.S.C. de Hull
45, rue Ducharme,
Hull, Qué.

CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS
POSTES OUVERTS

PRATICIEN SOCIAL	ENDROIT	FONCTIONS	QUALIFICATIONS
1	Centre Hospitalier Pierre-Janet (Hull)	Rendre des services psycho-sociaux à la clientèle du Centre Hospitalier	Diplôme universitaire en service social
2	Succursale de Gatineau	Rendre des services psycho-sociaux à des personnes âgées et autres adultes	Diplôme universitaire en service social ou sciences humaines avec champ clinique ou diplôme d'études collégiales en assistance sociale avec expérience pertinente auprès de cette clientèle
1	Succursale de Hull	Préparer des cas pour l'adoption à partir du case-load des praticiens au secteur enfance de la succursale	Diplôme universitaire en service social
1	Service Adoption (Hull)	Recruter, préparer et évaluer des parents adoptifs éventuels pour l'adoption d'enfants d'âge scolaire	Diplôme universitaire en service social ou diplôme d'études collégiales en assistance sociale et au moins trois ans d'expérience en adoption

SALAIRE: Selon la l'échelle appropriée dans la convention collective.

Prière de faire parvenir toute demande avant le 31 juillet 1976 au:

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
C.S.S.O.
105, boul. Sacré-Coeur,
Hull, Québec. J8X 1C5

En visite à l'occasion du bicentenaire

Schmidt évoque les liens solides entre les E-U et son pays

WASHINGTON (AFP) — Le chancelier Helmut Schmidt a résolument placé sa visite officielle à Washington sous le signe de l'amitié germano-américaine en affirmant hier, peu après son arrivée, qu'un retrait militaire américain d'Europe aurait un "impact catastrophique" sur l'équilibre stratégique mondial.

Accueilli dans la matinée à la Maison-Blanche par le président Gerald Ford, M. Schmidt avait déjà donné le ton en déclarant que "les relations entre les deux pays ne sauraient être meilleures et que le peuple allemand faisait totalement confiance aux Etats-Unis".

M. Ford n'a pas été en reste sur son invité et a rendu hommage avec emphase à M. Schmidt qualifié d'"allié solide, d'ami personnel" et à son pays, "modèle de stabilité, de justice sociale et de bien-être économique".

Le chancelier fédéral a fait allusion aux conséquences d'un retrait américain d'Europe au cours d'une conférence de presse où il a également mis l'accent sur le caractère irremplaçable de l'OTAN et la nécessité pour les Etats-Unis d'en assurer la direction.

M. Schmidt s'est également prononcé en faveur d'un renforcement de la coopération entre pays occidentaux afin de faire face à l'expansionnisme soviétique, notamment naval, dans le monde.

La visite du chef du gouvernement ouest-allemand aux Etats-Unis qui doit durer une semaine, dont deux jours à Washington, est officiellement protocolaire puisqu'elle entre dans le cadre des cérémonies du bicentenaire.

Mais si M. Schmidt est allé inaugurer au Musée de l'espace le spectaculaire planétarium "Albert Einstein", cadeau de son pays pour le bicentenaire, la place de la politique a été prépondérante au cours de cette première journée.

Le chancelier a eu aussi deux entretiens d'une heure et demie chacun, d'abord avec MM. Ford et Kissinger, puis séparément, avec le secrétaire d'Etat. Les entretiens ont notamment porté sur la mise en application des recommandations du sommet de Porto-Rico, les relations est-ouest, en particulier, les négociations SALT, et l'Etat de l'alliance Atlantique.

Pour sa part, M. Schmidt a mis ses interlocuteurs au courant des résultats du dernier sommet européen de Bruxelles.

Bien que de part et d'autre on mette complaisamment l'accent sur la large unité de vues entre Washington et Bonn, deux gros problèmes intéressant leurs relations bilatérales n'ont pas encore été résolus.

Il s'agit tout d'abord de la question du nouveau blindé qui doit équiper les armées américaines et ouest-allemande, chacun proclame que les deux armées devraient se doter d'un seul et même char, ou tout au moins de deux chars différents ayant certains éléments en commun, conformément à l'impératif de standardisation des armements au sein de l'OTAN. Mais la "General Motors" et "Chrysler", qui chacune présente un modèle de blindé, font pression sur le Congrès et l'administration pour que le char allemand "Léopard" soit écarté du marché américain.

D'autre part, les deux pays ne sont pas encore parvenus à renouveler l'accord sur la compensation financière selon lequel, depuis 1961, liait Bonn avec les Etats-Unis en échange du maintien des troupes américaines sur son territoire. Le dernier accord est pourtant arrivé à expiration il y a maintenant près d'un an.

Don d'un planétarium aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Quelque 200 projecteurs sont nécessaires pour projeter l'espace interstellaire sur le dome de 33m de diamètre du "planétarium Albert Einstein", cadeau du bicentenaire de l'Allemagne fédérale inauguré hier par le chancelier Helmut Schmidt.

Les spectateurs pourront voir quelque 9,000 étoiles, la voie lactée, des nébuleuses, les cinq planètes visibles à l'oeil nu de la terre, le soleil ou la lune. Ils assisteront en plus à une éclipse, au passage de la comète Donati et ils verront la terre à partir d'un satellite.

Achetez une bouteille pour votre bar ou une pour votre coffre-fort. C'est votre seule chance.

En 1960, nous avons rempli 572 fûts de chêne blanc d'un mélange unique de whisky canadien. La période de vieillissement fut celle jugée nécessaire afin d'obtenir l'ultime perfection.

L'apogée fut atteinte 16 ans plus tard, coïncidant avec le plus grand événement sportif à Montréal.

Par conséquent, nous avons nommé notre whisky "Olympic."

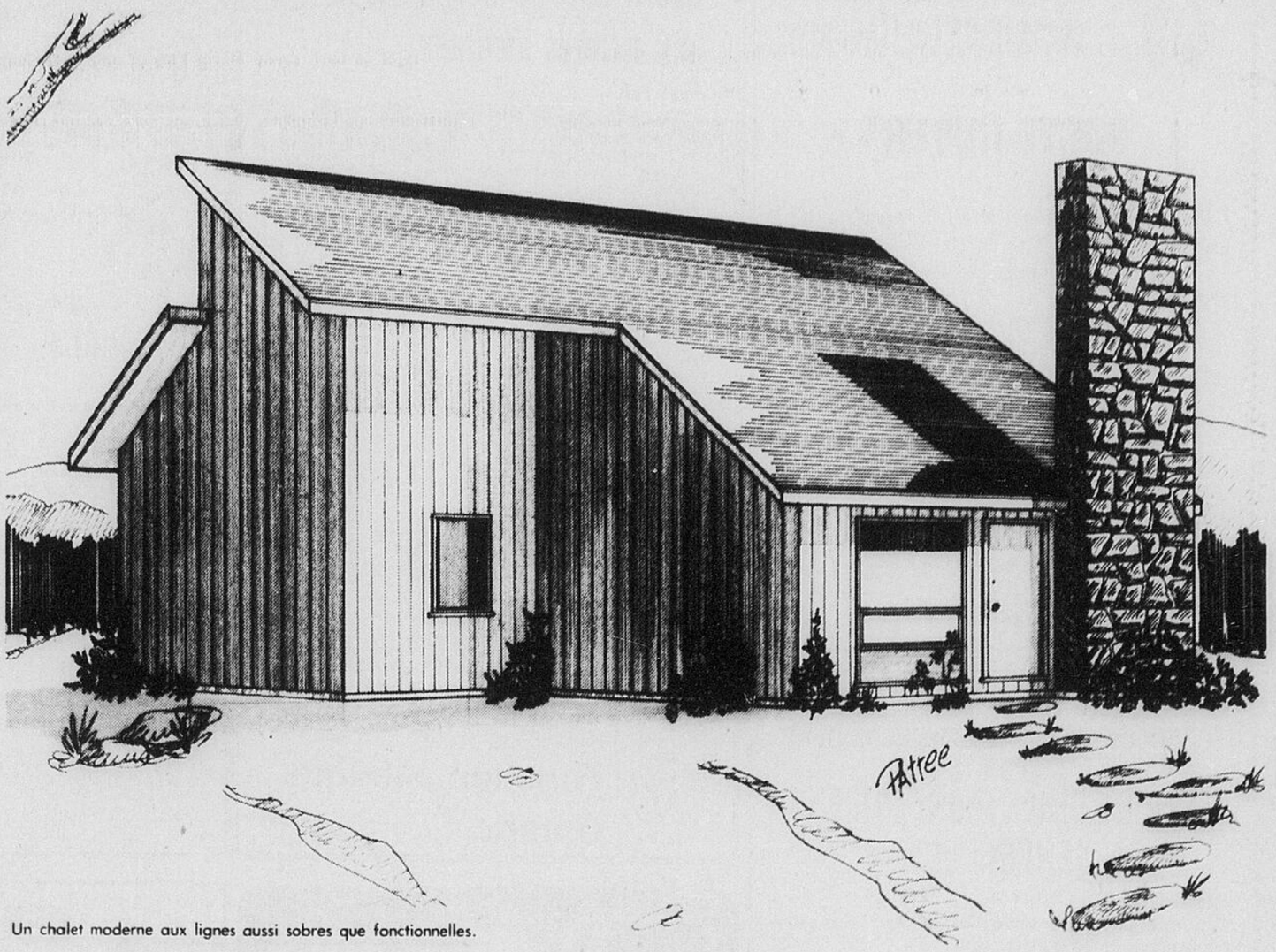
Les mots ne peuvent vous décrire une saveur qui a nécessité 16 années d'attente. Nous ne pouvons que suggérer aux connaisseurs et collectionneurs d'acheter une bouteille de cette édition limitée.

Dès la première dégustation, vous serez convaincu de votre choix.

Nous n'avons distillé que 572 fûts de cette édition limitée.

Alors, n'attendez pas; procurez-vous une bouteille d'"Olympic."

Mon chalet



Un chalet moderne aux lignes aussi sobres que fonctionnelles.

Avec la hausse vertigineuse des prix, de nombreux consommateurs réussissent à réaliser de sérieuses économies en effectuant eux-mêmes de nombreux menus travaux à la maison. Certains, encore plus audacieux, entreprennent des projets plus considérables, chalets, remises, etc.... C'est pour venir en aide à ces bricoleurs que Le DROIT offrira au cours des prochaines semaines, à ses lecteurs, l'occasion d'acheter à un prix abordable des plans de chalets, lesquels seront suivis par la suite par des plans d'autre genre de construction.

Le plan que vous offre LE DROIT, aujourd'hui, vous permet de réaliser une construction de premier ordre. Nous avons voulu que votre chalet soit aussi confortable que votre logement. Ce premier plan vous propose un chalet de style moderne de 26 pieds par 32. Le document de 10 pages vous donne tous les détails qui en facilitent la construction.

Ce chalet a été conçu pour permettre une utilisation maximum de son intérieur; un vaste vivoir agrémenté d'un foyer est contigu à la dinette, elle-même accolée à la cuisine. Les deux chambres à coucher sont respectivement 13 pieds et demi par 11 pieds et huit pouces et 11 pieds et demi par 9 pieds quatre pouces. La chambre de bains comprend une toilette, un lavabo et une douche.

Les espaces de rangement son nombreux: une spacieuse garde-robe dans chacune des chambres, un placard pour la mécanique, un garde-manger et une autre armoire qui peut servir de lingerie. Pour plus de commodités, en plus de la porte, avant il y en a une à l'arrière, près de la cuisine et donnant sur la dinette.

La composition de ce chalet permet de le chauffer à l'électricité. Il est alors conseillé de communiquer avec un spécialiste dans ce domaine pour installer le matériel requis selon les besoins et les grandeurs.

Le plan se compose des éléments suivants: dessin (vue de trois-quarts), façade avant, façade arrière, les deux côtés, le plancher, les fondation, une coupe et les détails en gros plans des quatre principaux points.

Ce chalet répond plus qu'aux normes de construction puisqu'on a tenu compte des préoccupations actuelles comme l'économie de l'énergie. C'est ainsi qu'une rangée de fenêtres à l'horizontale, aux points de rencontres des parties avant et arrière du toit permet de profiter agréablement de la chaleur et de la lumière du soleil; à condition bien sûr de prendre l'orientation en considération.

LE DROIT vous offre ce plan à $15 l'unité. Pour ceux qui voudraient plus d'une copie, le prix est de $5 pour chaque unité additionnelle.

Publi-reportage

LE DROIT
Service des Plans de bricolage
C.P. 8860, Ottawa, Ont. K1G 3J9

Veuillez me faire parvenir le plan de chalet no..... au coût de..... **$15.00**

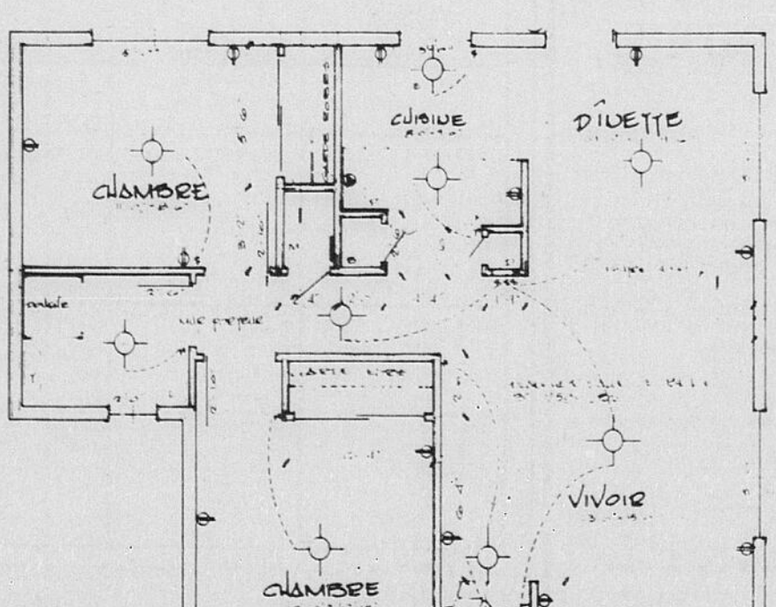
et..... copies à **$5.00** chacune.....

Ci-inclus mon chèque ou mandat poste de $.....

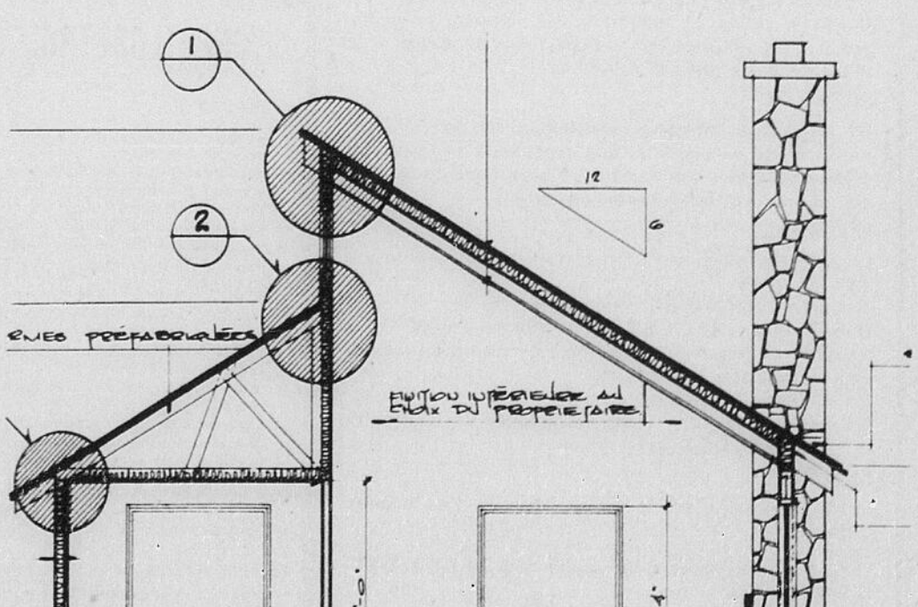
Nom .....

Adresse .....

Ville .....



A l'intérieur, l'espace a été réparti pour en favoriser une utilisation maximum.



Cette coupe montre des points principaux qui sont repris par la suite en gros plans pour en faciliter la compréhension.

l'outaouais québécois

NUAGEUX
Minimum (cette nuit) 15
Maximum (demain) 23

(Photo LE DROIT par François Roy)

La classe flexible de demain

L'école Le Progrès de Pointe-Gatineau est le théâtre d'une série de cours en enseignement personnalisé, qui se donnent du 5 au 23 juillet, et qui se rattachent à une nouvelle méthode de pédagogie internationale. Des enfants y participaient aussi cette semaine.

Des enfants vont à l'école durant l'été à la CS Champlain

par Germain Dion

GATINEAU — A la Commission scolaire Champlain, du secteur Pointe-Gatineau, des enfants vont à l'école l'été, même des enfants du primaire.

En effet, c'est à cette commission et plus particulièrement à l'école Le Progrès, rue Olier, de Pointe-Gatineau, que se donnent de concert avec l'Université du Québec et une institution internationale de pédagogie d'origine française des cours d'enseignement personnalisé ayant pour but de faire prendre une meilleure connaissance à l'enfant du milieu dans lequel il vit.

Ces cours, s'adressant principalement aux professeurs mais auxquels participent aussi des enfants cette semaine, sont donnés par l'Association internationale pour la recherche et l'animation pédagogique — mieux connue sous le nom d'AIRAP.

Si ce programme comprend trois semaines, M. Roger Claux, directeur des sciences de l'Education à l'UQ à Hull, un des participants à une conférence de presse à l'école de la rue Olier, hier a déclaré qu'un des objectifs du programme est notamment d'apprendre à l'enfant "à mesurer avant d'apprendre à compter".

"L'enfant, pouvant ainsi mieux mesurer son milieu, a ainsi plus de facilité à s'adapter ensuite à d'autres situations", a ajouté M. Jean-Claude Savoie, directeur par intérim des services éducatifs à la CSC.

Pour sa part, soeur Marie Floscel, une représentante d'AIRAP internationale et appartenant à une congrégation religieuse originaire de Lisieux en France, a déclaré que l'on pouvait même mettre des couleurs sur les nombres, et même sur les fonctions, tels au carré et au cube par exemple.

On est évidemment aux confins des mathématiques modernes. Mais on ne touche pas que les mathématiques modernes. Le programme est beaucoup plus vaste.

Présentement, environ 125 professeurs y participent, dont une soixantaine de l'Outaouais et 65 venant de l'extérieur un peu partout au Québec. M. Jean Deschênes, directeur général de la CSC, a souligné que les professeurs de Champlain suivaient ces cours bénévolement "et sans rémunération", a-t-il dit.

Première restauration de vieilles maisons par une coopérative à Hull

par Reine Degarie

HULL — Une première pour le logement dans l'Outaouais est presque terminée.

La restauration de deux vieilles maisons sises aux 94, 96, 98 et 98 1-2 de la rue St-Hyacinthe, dans "le vieux Hull", s'achève. Fait banal sans plus? Non, puisque les occupants de ces maisons seront à la fois des locataires et des propriétaires de leur logement.

Nous possédons déjà quelques coopératives d'habitation dans la région, mais c'est la première fois, ici, que ce genre de coopérative (Reboul en l'occurrence) acquiert et rénove des maisons existantes.

Après avoir visité plus d'une vingtaine de maisons à vendre, des membres de la coopérative Reboul ont fixé leur choix sur ces deux maisons. Le contrat d'achat a été signé le 14 juin et les travaux de réfection doivent être terminés vers le milieu du mois d'août.

Deux des quatre familles qui habitaient les lieux, de simples locataires deviendront également propriétaires et les deux autres qui ont quitté les lieux pour raisons personnelles seront remplacées par de nouvelles familles membres de la coopérative Reboul.

Le coût d'achat s'élevant à $35,000, plus $18,800 pour les frais de rénovation, sont couverts par quatre hypothèques garanties à 100 pour cent par la Société centrale d'hypothèque et de logement (SCHL).

De ce total, la SCHL ne demande que le remboursement de $41,000 (qui sera amorti après 20 ans) puisque la société fédérale a donné une subvention de 10 pour cent sur le capital octroyé ainsi qu'un montant de $2,500 par unité de logement restauré.

Presque neuf et pas cher

Présentement des ouvriers s'affairent à mettre la touche finale au remplacement des murs intérieurs et d'une partie des murs extérieurs, ainsi que de la plomberie défectueuse et de l'aménagement du terrain. Le toit d'une maison a été refait au complet et une partie du système électrique a été remplacé.

Donc, ce sont des logements presque neufs que les membres coopérants vont avoir. Avec de grandes cuisines, un salon et une ou deux chambres à coucher, le coût moyen d'occupation s'élèvera à près de $130 par mois mois auquel ne s'ajouteront que les frais de gaz, d'électricité et de téléphone. Tout cela avec deux vastes cours dans un quartier tranquille.

Et, bénéfice inhérant à la formule coopérative, ce coût d'occupation mensuel ne sera pas sujet à des augmentations arbitraires d'une entreprise privée, puisque les propriétaires sont les locataires... à moins que les taxes soient majorées.

Cette crainte, le président de Reboul, Michel Légère souhaite qu'elle ne se concrétisera pas. "J'espère que la municipalité ne démontrera pas un opportunisme de mauvais aloi. Si un propriétaire privé avait acquis ces maisons, il ne les auraient probablement pas améliorées et conséquemment l'évaluation n'aurait pas été modifiée".

De plus, la municipalité devrait tenir compte du fait que, les familles à faible revenu (moins de $10,000) qui habiteront le projet coopératif, peut en puissance représenter une économie, puisqu'il demeure certain qu'elles n'auront pas besoin d'aller se loger dans des logements sociaux subventionnés par la municipalité, a expliqué M. Légère.

Si tout va bien, huit autres familles à revenu modeste pourront bientôt profiter du même genre d'habitation. La coopérative Reboul a présenté une offre d'achat pour deux maisons dans le secteur du Parc Fontaine, où le Programme d'amélioration de quartier pourra être appliqué. Une demande de prêts hypothécaires pour l'achat de ces maisons et de subventions pour couvrir les frais de rénovation, vient d'être soumise à la SCHL et la société semble favorable à ce nouveau projet.

Rapprochement entre le CLSC de Hull et les organismes populaires

par Michel Beauparlant

HULL — La glace est maintenant brisée entre le Centre local des services communautaires (CLSC) de Hull et les organismes populaires, cela après un an d'isolement.

Le conseil d'administration du CLSC et une dizaine d'organismes populaires se sont enfin réunis mardi et, de part et d'autre, on estime que la conclusion de cette réunion est "de bon augure".

Le président du conseil d'administration du CLSC, M. Pierre Vallières, est même allé jusqu'à dire que ce n'est pas le CA du Centre qui aurait dû être taxé d'être de la "droite" mais plutôt l'ancienne direction. "On ne fonctionnait qu'avec les informations que l'on nous transmettait", de commenter M. Vallières.

Rappelons que les groupes populaires de Hull ont déjà accusé le CLSC de verser dans la droite et, partant, d'être éloigné de la base.

Selon M. Vallières, le CA du CLSC a accepté de rencontrer les organismes pour se faire dire leurs attentes et établir des règles générales visant à éviter le recoupement ou le dédoublement des services.

En outre, toujours selon le président du CA, le CLSC a fait savoir qu'il ne se voulait pas être "une vache à lait" et que chacune des parties devra faire des compromis pour en arriver à des ententes souhaitables.

Toutefois, le CLSC aurait établi le fait qu'il ne voulait pas s'immiscer dans les projets d'organismes populaires mais il s'est réservé l'action dans les domaines de l'hébergement-dépannage, nouveaux dossiers qui touchent les personnes délogées par le feu jusqu'à celles chassées au cours de querelles familiales.

"On ne sera peut-être pas toujours d'accord mais désormais on va se parler", de conclure M. Vallières.

Tant et si bien que c'est le porte-parole des organismes populaires, M. Robert Guimond, qui a été chargé d'établir un calendrier de rencontres entre des organismes spécifiques voulant traiter de problèmes déterminés avec des responsables du CLSC.

Du côté des organismes, un informateur nous a dit que l'on n'était "pas négatif" en rapport avec la rencontre mais que l'on n'était pas non plus satisfait, les deux heures de discussion n'ayant pas permis de vider les sujets.

Mais là encore, l'optimisme règne et on estime que, parmi les sujets les plus importants à rechercher se trouvent la Garderie populaire, les services au Regroupement des comités de citoyens de Hull et le partage des juridictions.

Reste évidemment que les groupes populaires, dont la Table ronde des organismes, remettent en cause la raison d'être du Comité consultatif des usagers du CLSC qu'ils prévoyaient être un "chien de garde" de l'activité mais qui ne s'est pas avéré. Et, depuis un certain temps, s'est fondée la Table ronde qui, loin de s'en tenir à un rôle de "chien de garde", est devenue une tribune d'intervention dans tous les champs d'activité.

Face à la cour ontarienne

Peu de chance d'un appui du Québec à CFVO

QUEBEC — Il y a peu de chances, pour l'instant, que la station de télévision CFVO reçoive l'appui du gouvernement québécois dans la cause qui l'oppose au tribunal judiciaire de l'Ontario.

Un porte-parole du bureau du solliciteur général du Québec a en effet déclaré que les conseillers juridiques du ministère de la Justice ne voyaient pas, pour l'instant du moins, de conflit de juridiction dans cette affaire de saisie de permis de films pornographiques à la station CFVO.

Selon ce même porte-parole, ce sera à la station de télévision de démontrer devant la cour, qui doit entendre la cause aujourd'hui, à Ottawa, qu'il y a effectivement conflit de juridiction.

Rappelons que les dirigeants de la station coopérative de Hull ont décidé de contester la juridiction du tribunal ontarien relativement à un prétendu délit commis par elle en territoire québécois.

Parallèlement, CFVO contestera l'unilinguisme anglais des sommations qu'elle a reçues de la cour ontarienne.

Dans leur plaidoyer, les avocats de la station hulloise tenteront de démontrer que le prétendu délit n'a été commis qu'au Québec seulement, CFVO ne possédant aucune installation que ce soit en Ontario.

Ils tenteront en outre de faire valoir un principe du droit criminel qui dit qu'une prsonne est accusée devant le tribunal où l'infraction a été commise.

A la télévision française

Bourassa souligne l'importance de réaliser les Jeux olympiques

par Jacques Bouchard

PARIS (PC) — Pour le premier ministre Robert Bourassa, la réalisation des Jeux olympiques de Montréal était très importante au point de vue psychologique pour le peuple québécois.

Au cours d'une émission de plus d'une heure à l'antenne de télévision TF-1, hier soir, M. Bourassa a réaffirmé que son gouvernement avait pris le pari de faire les Jeux en novembre dernier, et qu'il avait eu raison, et ce malgré l'avis de plusieurs experts qui avaient conseillé de tout laisser tomber.

Cette émission L'Evénement, animée par le journaliste Rogert Gricquel, a notamment accueilli René Lévesque, chef du Parti québécois, les chansonniers Félix Leclerc, Pauline Julien et Gilles Vigneault.

Au cours de cette rencontre, on a parlé de tout, un peu des Olympiques, et surtout de la vie en général de cette population québécoise, de langue française, qui demeure une curiosité pour la France de nos ancêtres.

René Lévesque a répété que M. Bourassa faisait du "terrorisme intellectuel" en faisant peur aux Québécois avec l'indépendance qui se veut en quelque sorte une interdépendance envers les Etats-Unis et les autres provinces du Canada.

Vigneault a fait valoir la honte d'un pays, que l'on n'a pas le droit de nommer ainsi, s'endetter de plus d'un milliard de dollars alors que le gouvernement refuse de payer convenablement les enseignants et son personnel dans les hôpitaux.

Une Pauline Julien, toujours nostalgique, s'est contentée pour sa part de parler de l'indépendance du Québec alors que l'Europe s'apprête à élire son premier gouvernement au suffrage universel.

Félix Leclerc, rêveur et d'une poésie très appréciée en France, a aussi parlé de son amour pour le Québec, en mentionnant comme exemple son île d'Orléans qui a refusé toute assimilation américaine.

"Nous voulons être chez nous et parler français. L'indépendance est une notion dépassée", a fait valoir Félix Leclerc.

Le fil de l'émission a été consacré à toute la vie québécoise, en passant par la mafia et l'enquête sur le crime organisé, mais ayant toujours en toile de fond la présentation des Olympiques.

Les Canadiens interrogés au cours de cette rencontre ont déclaré ne pas voir l'intérêt de cette XXIe Olympiade, si ce n'est d'avoir à payer une dette de plus d'un milliard de dollars pour présenter un spectacle superflu.

Pour M. Bourassa c'est autre chose et il a répété: "Il y a six ans, 60,000 Québécois partaient de la province pour trouver du travail. Ils ne sont plus que 20,000 à le faire après six ans de pouvoir. Notre objectif est de garder notre jeunesse. Pour celà nous avons besoin d'investissements étrangers et il est plus que jamais nécessaire d'avoir une association économique avec nos voisins. C'est pourquoi nous avons réalisé les Olympiques".

Volte-face aux écoles catholiques de Montréal

MONTREAL (PC) — Les commissaires de la CECM, réunis lors de la dernière session régulière de l'année scolaire 1975-76, ont décidé, hier, d'intégrer au secteur anglais 444 des 456 enfants qui ont obtenu des résultats se situant entre 45 pour cent et 59 pour cent aux tests linguistiques exigés par le ministère de l'Education en vertu de la loi 22.

Véritable volte-face par rapport à la décision prise le 11 juin dernier et par laquelle ces mêmes enfants devaient être intégrés cette fois-là au secteur français, les commissaires ont pris le vote sur une proposition présentée par la présidente, Mme Lavoie-Roux.

On se souviendra que jeudi dernier les commissaires ont été mis devant un fait nouveau qui, selon Mme Roux, venait jeter un éclairage entièrement nouveau sur le cas des enfants de la "zone grise," et qui était que le ministère de l'Education se disait incapable de déterminer si ces enfants avaient ou non une connaissance suffisante de la langue anglaise pour suivre avec profit des études dans le secteur anglais.

A la lumière de ce nouvel indice donc, les commissaires avaient résolu de réouvrir les dossiers de chacun de ces enfants et ressortir les appréciations formulées par le personnel de la CECM lors d'entrevues faites en mars dernier.

Schéma d'aménagement

Belle assiette, mais rien dans la cuisine

par Claude Tremblay

VAL-DES-MONTS — La bonne foi de la Commission consultative du schéma d'aménagement a été mise en doute, hier soir, lors d'une soirée d'information à Val-Des-Monts.

Après la présentation du montage audio-visuel, M. Laurent St-Pierre, président de l'Association des villégiateurs du lac Clair, a provoqué les applaudissements des 145 personnes présentes lorsqu'il a dit: "Je trouve que vous m'avez mis une très belle assiette sur la table pour ensuite me présenter le menu, mais il n'y a rien dans la cuisine si vous comprenez ce que je veux dire".

Celui-ci faisait ainsi allusion à la possibilité d'exprimer ses points de vues quant aux amendements au schéma.

M. John Luck, maire de Gatineau, qui occupait le poste de président de la Commission puisque, selon la régie interne, le maire Alfred Laflamme ne peut pas le faire dans sa municipalité, a répliqué que cette soirée avait pour but d'informer les gens et non de leur permettre d'exprimer des griefs, ces derniers pouvant être présentés au mois de septembre lors d'une prochaine réunion.

Aucunement dérouté pour autant, M. St-Pierre demande: "Où est-ce qu'on s'en va avec tout ça?" Selon lui, le contrôle qu'exerce la CRO avec ce plan d'aménagement "dépasse la logique".

Il s'est indigné du fait qu'à certains endroits, on ne permettrait que le lotissement de lots de trois ou cinq acres. "Est-ce de la distinction de classes qu'on veut", de demander M. St-Pierre.

Il a affirmé par la suite qu'avec ce schéma, "on veut enlever les petits pour faire place aux gros (ref. spéculateurs)".

M. St-Pierre a montré quelques signes d'agressivité lorsqu'on lui a dit qu'un total de $900,000 avaient été dépensés "dont la majeure partie a servi à la préparation du schéma. Il n'a rien voulu entendre lorsqu'on lui a affirmé que le ministère des Affaires municipales avait défrayé $700,000.

Par la suite, un des membres de la Commission a affirmé que l'un des objectifs du schéma était de protéger les beautés naturelles et qu'on avait planifié 15 ans à l'avance.

"Il y a des surcharges dans certains endroits qu'on doit supporter à cause d'un manque de planification à long terme", de dire ce dernier.

"Je vous remercie de respecter mes doutes, de dire M. St-Pierre, mais on devra attendre 15 ans pour savoir si j'ai raison". Celui-ci a promis d'être présent lors de la réunion qui se tient de 2h à 21h, aujourd'hui, à l'école St-Joseph de Val-des-Monts.

Par la suite, un fermier de Poltimore, M. George Last, a affirmé que la vente du lait et du boeuf n'étant pas rentable, "on ne peut même pas faire d'argent avec la vente de terrains". M. Last ne peut pas vendre des lots de moins de trois ou cinq acres. Plusieurs commentaires entendus dans la salle abondaient dans le même sens.

A la lumière de tous les gestes et commentaires entendus lors des soirées d'information — il suffit de se rappeler ce qui est arrivé à Hull-Ouest la semaine dernière — il semble que la commission consultative nagera en eaux troubles lors de la présentation des griefs.

(Téléphoto PC)

C'est à un refus catégorique que se sont heurtés, hier, les "sinistrés olympiques", dans leur tentative de récupérer les centaines de livres d'aliments sains que les cuisines du Village olympique jetteraient quotidiennement. C'est sous la direction de M. Jean Pilon, coordonnateur de l'Aide aux sinistrés, que deux camions décorés et bondés d'enfants sont arrivés à la barrière du Village olympique, pour être aussitôt immobilisés et refoulés par des policiers et des militaires chargés d'assurer la sécurité des lieux. M. Pilon n'en a pas moins réussi à s'entretenir avec le gérant du restaurant du Village, M. Roger Gagnon, qui a d'abord nié que des tonnes d'aliments étaient jetés chaque jour. "Et s'il y en avait, aurait-il dit, je n'en donnerais pas". D'après M. Pilon, le restaurateur lui aurait ensuite déclaré qu'il recevait, pour nourrir les athlètes et les membres de leurs délégations, un montant inférieur à ce qui lui en coûtait réellement et qu'il perdait au moins un dollar sur chaque repas servi. Interrogé, M. Pilon a affirmé qu'il ne croyait aucunement la version donnée par M. Gagnon car, mercredi soir, un aide-cuisinier travaillant au Village olympique lui avait fait savoir qu'effectivement au moins 30 pour cent de la nourriture de qualité préparée chaque jour allait directement à la poubelle, "parce que plusieurs des résidants du Village décidaient d'aller manger plutôt à l'extérieur, afin de mieux connaître les Québécois."

Deux travailleurs de plus à la clinique juridique de Hull

HULL — Au plus tard le premier septembre, la Clinique juridique de Hull comptera deux travailleurs de plus pour faire le lien entre elle et le Centre local de services communautaires (CLSC).

Une enquête à cet effet est intervenue mardi dernier entre les parties.

Les deux personnes concernées devront avoir une formation juridique et parapsychologique pour administrer à la Clinique les cas que le CLSC y référera.

Selon le président du conseil d'administration du CLSC, M. Serge Vallières, cette méthode de fonctionnement permettra au CLSC d'évaluer et de donner suite à ses interventions.

C'est le CLSC qui défraiera les salaires et avantages marginaux des deux employés qui devront occuper 20 pour cent de leur temps à travailler pour le CLSC et le reste pour la Clinique de la rue St-Etienne.

Des offres d'emploi seront publiées incessamment et les candidats devront franchir une pré-selection et une sélection finale, laquelle incombera à la directive de la Clinique, Me Pauline Gaudet, et au coordonnateur du secteur communautaire du CLSC, M. Jean-Gaston Milot.

Selon M. Sergei Pavlov

Les Jeux de Montréal doivent avoir lieu comme prévu en dépit des querelles politiques

MONTREAL (Reuter) — Les Jeux olympiques de Montréal doivent avoir lieu comme prévu en dépit des querelles politiques, estime M. Sergei Pavlov, président du Comité d'Etat soviétique pour les sports.

Il a publiquement conseillé aux Africains de ne pas se retirer des jeux pour des raisons politiques. M. Pavlov, qui tenait une conférence de presse, a donné l'assurance que le gouvernement soviétique ne se mêlera pas des Jeux de Moscou en 1980 comme l'a fait le gouvernement canadien à Montréal.

En réponse à une question sur un éventuel boycottage des jeux par les Africains si la Nouvelle-Zélande n'est pas exclue, M. Pavlov a déclaré que, à sa connaissance, le Comité international olympique n'a jusqu'à présent, reçu aucune menace officielle à ce sujet.

Plusieurs pays africains, dont la Tanzanie, ont déjà déclaré forfait pour protester contre la présence d'athlètes néo-zélandais à Montréal. Ces pays reprochent à la Nouvelle-Zélande d'entretenir des relations sportives avec l'Afrique du Sud.

L'Union soviétique est solidaire de ceux qui s'opposent à l'apartheid, a déclaré M. Pavlov, mais l'URSS ne se retirera pas des jeux même si les Africains prennent une telle décision.

"Ce problème n'est pas à l'ordre du jour du Comité international olympique et il m'est difficile de prédire l'avenir. Le retrait des Jeux olympiques n'est pas cependant une manière efficace de réagir (à l'apartheid). Cette grande fête sportive doit avoir lieu", a-t-il dit.

Invité à donner l'assurance que tous les athlètes seront autorisés à participer aux jeux de Moscou dans quatre ans, quelle que soit la dénomination de leur équipe, il a déclaré: "Le gouvernement soviétique a déjà donné toutes les garanties nécessaires, conformément à la charte olympique et il tiendra ses engagements. Nous ferons tout notre possible pour que chacun se sente chez soi à Moscou".

Maîtrise en sciences de l'atmosphère

QUEBEC — Un programme en maîtrise en sciences de l'atmosphère sera offert, en septembre prochain, par l'Université du Québec à Chicoutimi, l'Université du Québec à Rimouski et l'Université du Québec, à Montréal.

Ce programme de formation répond à des besoins exprimés par différents corps professionnels et scientifiques. Il s'inscrit, d'autre part, dans la continuité des recherches propres aux universités concernées à l'égard des sciences de l'atmosphère et des sciences connexes à l'environnement.

La maîtrise sera accessible à tous les étudiants qui auront un profil de formation en science pure (physique, biologie, mathématiques et chimie), en sciences humaines (géographie physique ou en sciences appliquées (sciences techniques et génie).

Le programme de maîtrise comportera un ensemble d'activités obligatoires communes à toutes les universités impliquées. D'autre part, des cours optionnels seront en fonction des orientations de recherche propres à chacune d'entre elles.

Ainsi, l'Université du Québec à Chicoutimi, située à la "porte du Moyen-Nord" axe principalement ses activités de recherche sur l'atmosphère du Moyen-Nord. L'Université du Québec à Montréal, pour sa part, se tourne davantage vers la prévision de la circulation et des taux de pollution urbaine, alors que l'Université du Québec à Rimouski retient surtout comme champ d'intérêt, le bilan thermique du climat marin.

Fait nouveau, la gestion de ce programme sera assumée conjointement par l'Université du Québec et les trois universités constituantes impliquées auxquelles d'autres pourront éventuellement se joindre.

La CSRO voudrait un calendrier unique

HULL — La Commission scolaire régionale de l'Outaouais voudrait l'établissement d'un calendrier scolaire unique pour tous les élèves des niveaux élémentaire et secondaire sur son territoire.

Voilà ce qu'affirme M. André Coulombe, secrétaire général de la CSRO, dans un communiqué où il annonce par contre que le calendrier scolaire de la CSRO pour 1976-77 comprendra 183 jours de classes, 17 congés et 17 journées pédagogiques.

Les journées pédagogiques sont des dates où les professeurs doivent être à l'école, pour se livrer à diverses activités de recherche ou de planification, pendant que les élèves sont à la maison.

D'autre part, la CSRO confirme que plus de 1,000 élèves se sont inscrits cette année à ses cours d'été comparativement à 800 l'an dernier.

Les élèves, en 65 groupes, sont répartis en 10 écoles, soit les polyvalentes Nicolas-Gatineau, Grande-Rivière et D'Arcee-McGee ainsi que les écoles Champlain, Immaculée-Conception, Alexandre-Taché, St-Bernardin, Sacré-Coeur, Pierre-Janet et Masham.

La CSRO dit avoir fait un effort spécial cette année pour répondre aux besoins du secteur en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.

Moniteurs en grève

QUEBEC (PC) — Quelque 21 moniteurs de la petite municipalité de Saint-Romuald d'Etchemin, sur la rive sud de Québec, ont déclenché la grève pour protester contre les conditions non sécuritaires, faites aux enfants confiés à leurs soins.

Les grévistes se plaignent du retard apporté par le ministère des Affaires municipales à approuver un règlement d'emprunt de $61,000 décrété par la municipalité, aux fins de construire une clôture autour du terrain de jeu et de compléter les travaux de nivellement du terrain. Les moniteurs exigent en outre de la municipalité qu'elle réduise à 20mph la vitesse permise aux automobilistes aux environs du terrain de jeu. Ils réclament également la présence d'un policier pour contrôler la circulation.

Envoi des factures de taxes à Gatineau

GATINEAU — Les résidants de Gatineau devraient recevoir leurs factures de taxes avec le courrier de lundi.

Ainsi l'heure de la vérité approche pour ces résidants, avec la hausse importante ou non qu'elle leur révélera à chacun individuellement selon les cas. Hier, ces factures, une dizaine de caisses remplies d'enveloppes déjà timbrées, attendaient patiemment dans les corridors de la Communauté régionale de l'Outaouais qu'on vienne les chercher et qu'on les achemine vers leurs destinataires.

La CRO, en vertu d'une entente, prépare en effet les comptes de taxes pour chacune des municipalités qui en font partie.

Le budget longuement retardé de Gatineau, par suite de l'inconnu sur le montant d'une subvention gouvernementale, a été adopté à la fin du printemps. Il réserve ses augmentations les plus appréciables à Pointe-Gatineau et dans les secteurs ruraux.

En même temps que leurs comptes de taxes, les contribuables déjà regroupés en comités populaires en plusieurs endroits recevront un dépliant de la municipalité expliquant pourquoi ils doivent payer plus cette année.

CENTRES du BRICOLEUR
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montee Paiement route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa Est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki 449-3910
Mont-Laurier 623-1245
Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir. Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir. Le magasin ch. Merivale angle McFarland est fermé les deux soirs.

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 — 458-2317

Venez voir notre plus récente collection de faire-part.
Prix à la portée de tous
Ouvert le jeudi et vendredi soirs
Boutique du Faire-part
(Edifice Gauvin)
10 rue LEDUC
HULL — 777-5201

A LOUER
Bureaux. Chauffés, éclairés. Occupation immédiate. 265, boul. St-Joseph, Hull (à côté de la caisse pop St-Joseph).
771-7421
Paul Brunet Immeubles Ltée.

SOIREE DE BASEBALL DE LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
LE MERCREDI 11 AOUT 1976
GIANTS DE SAN-FRANCISCO vs EXPOS DE MONTREAL
A tous les jeunes de 12 à 16 ans, un voyage vous est offert gratuitement comprenant transport par autobus Voyageur, lunch et entrée au Parc Jarry. Vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation en vous adressant au comptoir de la Caisse populaire de Hull. La date finale d'inscription sera le 26 juillet.
Après cette date, 34 noms seront tirés au hasard et ceux-ci deviendront éligibles pour cette merveilleuse randonnée.
BONNE CHANCE A TOUS!

PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull
Notre magasin sera
FERME POUR VACANCES
A COMPTER DU
VENDREDI 16 JUILLET, 5h p.m.
JUSQU'AU
LUNDI 26 JUILLET 7h 30 a.m.

Malgré quelques oppositions

La société d'exploitation sera formée tel que prévu

par Michel Merleau

MANIWAKI — Une société d'exploitation des ressources fauniques, à but non lucratif, sera formée tel que prévu, avant le printemps prochain, au nord-ouest de Maniwaki, mais non sans une opposition concertée, de la part des clubs privés du territoire concerné et de quelques hommes d'affaires locaux.

Le Dr Guy Moisan, un sous-ministre adjoint au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et son conseiller Réjean Maranda rencontraient, hier soir, à Maniwaki, des représentants de corps publics intermédiaires de la région, dans le but de leur expliquer des principes sous-jacents à la création de sociétés d'exploitation sur des terres présentement détenues par des clubs privés.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche tend vers l'abolition complète des quelque 1,224 clubs privés qui détiennent toujours des privilèges presque exclusifs de chasse et de pêche sur 15,460 milles carrés de terres québécoises.

Les fonctionnaires du ministère ont envisagé plusieurs solutions de rechange aux clubs privés, et l'implantation de sociétés d'exploitation leur a semblé la plus favorable. Deux de ces sociétés ont déjà été formées et opèrent présentement sur la grande et la petite rivière Trinité, dans le comté de Saguenay. Six autres sociétés verront le jour au cours des trois prochaines années au Québec, nécessitant en tout l'abolition de 57 clubs privés.

Le type de société qui verra le jour dans l'Outaouais, au nord de Maniwaki, sera constitué d'un grand nombre de membres qui exploiteront un territoire de 250 milles carrés, pour le bénéfice à la fois des membres, des invités et du public. Le nombre total de membres que pourra accueillir cette nouvelle société n'a pas encore été déterminé. Le ministère procédera auparavant à l'inventaire des ressources fauniques du territoire.

Les comités

En vue de la formation de la société qui verra le jour au nord de Maniwaki, l'Etat créera, au cours du prochain mois, un comité provisoire constitué de quatre représentants des clubs concernés, de quatre représentants d'organismes gouvernementaux et de quatre représentants de corps intermédiaires régionaux.

Les représentants du gouvernement, ils proviendront, d'après M. Moisan, du service de l'aménagement, du service de la conservation et du bureau central à Québec, dans le cas du MTCP et un représentant du ministère des Terres et Forêts.

Les représentants des corps intermédiaires ont été choisis après la réunion d'information, hier soir. Ce choix aura d'ailleurs fait l'objet de violentes discussions qui résultaient du fait que plusieurs d'entre eux étaient membres d'un club privé quelconque dans la région.

Au cours des discussions qui avaient précédé, lors de la rencontre, plusieurs personnes dont M. Jacques Bériault, président du conseil régional de la Fédération québécoise de la Faune et M. Harold Kelly, qui était le porte-parole du Conseil de comtés de Gatineau, avaient reproché à M. Moisan et Maranda de donner trop d'importance aux clubs privés, en leur allouant 4 membres sur le comité provisoire. Ils craignaient, une manipulation de la part des clubs privés, au détriment de la population qui ne pouvait en réalité compter que sur 4 représentants également. Ne voulant pas augmenter encore la représentation des clubs privés, ils se sont objecté à l'effet qu'un représentant d'un corps intermédiaire membre d'un club privé soit éligible.

Ils en ont fait une proposition qui a été votée et défaite. M. Bériault qui avait été mis en nomination à un poste au comité provisoire et M. Kelly ont tous deux quitté l'assemblée par la suite. Selon M. Bériault, une personne qui est membre d'un club privé peut difficilement oeuvrer pour la disparition des clubs privés ou tout au moins la réduction de leurs privilèges.

Les 4 représentants des corps publics intermédiaires de la région qui siégeront sur le comité provisoire sont: Raymond Ménard, Claude Morin et Jules Belieut qui invitent la région immédiate de Montcerf et Lyton et le maire de Maniwaki qui est membre d'un club privé, M. Robert Gendron. Le comité provisoire devra tenir sa première assemblée d'ici le 15 août.

De nombreux représentants des clubs privés qui avaient bénéficié d'une rencontre avec les fonctionnaires du ministère la veille étaient à celle d'hier soir, et ils n'ont pas manqué d'intervenir dans le débat. Ils ont constamment répété à l'équipe Moisan-Maranda que leur projet ne s'avérerait jamais rentable et que les cotisations annuelles qui devront être versées seront trop élevées pour le pêcheur moyen.

60,000 milles pour une contravention

(Telephoto PC)

Ernesto Montesinos (à gauche) et son ami Adolf Santa Cruz sourient à la vue de cette contravention qu'ils ont reçue pour avoir violé le règlement du stationnement à Montréal. Les deux Argentins ont quitté leur ville natale de Cordoba pour assister aux Jeux olympiques de Mexico en 1968. Depuis, ils ont roulé un total de 60,000 milles assistant à des compétitions sportives dans différentes villes et pays. Ils assisteront aux Jeux olympiques de Montréal avant de reprendre la route.

Conflit dans le secteur hospitalier

Les deux parties poursuivent leurs consultations auprès de leurs membres

Par Louis La ROCHELLE

QUEBEC (PC) — L'Association des infirmièrs et infirmières du Québec et l'Association des hôpitaux de la province de Québec poursuivaient toujours, hier, leurs consultations auprès de leurs membres en vue de connaître leurs sentiments à l'égard de la proposition faite par le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, de soumettre à l'arbitrage de Me Louis Marceau, ancien ombudsman et maintenant juge à la Cour fédérale, le conflit qui les oppose et qui paralyse les opérations de cinq grands hôpitaux de la région de Montréal.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, le chef du gouvernement québécois a en effet proposé de soumettre au jugement final et exécutoire de Me Marceau, les deux questions qui séparent toujours les deux parties, celles de la mobilité d'emploi et des horaires de travail. M. Bourassa a donné à l'AIIQ et à l'AHPQ jusqu'à vendredi matin pour accepter sa proposition.

Cette proposition, aux yeux des observateurs, représente une très forte concession puisque le gouvernement, jusqu'à très récemment, réitérait, par la voix du ministre de la Fonction publique, M. Oswald Parent, son refus de voir intervenir une tierce personne non élue dans les politiques salariales de l'Etat.

Par ailleurs, en proposant Me Marceau pour règler ce conflit, M. Bourassa donne, estime-t-on dans la capitale, la preuve qu'il veut en finir sans convoquer l'Assemblée nationale, ce qui l'empêcherait de vaquer à ses fonctions officielles à l'ouverture des Jeux de la XXIème Olympiade. Ainsi, accepte-t-il de faire intervenir l'ancien ombudsman que la partie syndicale elle-même proposait comme médiateur au conflit.

Hier midi, on ignorait toujours ce que l'AIIP et l'AHPQ pensent de la proposition gouvernementale et si les grévistes ont l'intention de rentrer au travail. Si ce matin, l'une ou l'autre des parties devait demeurer intraitable, le chef du gouvernement libéral n'aurait probablement d'autre choix que de rappeler les députés à Québec aux fins d'ordonner le retour au travail des grévistes et de munir le cabinet du pouvoir de décréter les conditions de travail de ces travailleurs.

Auquel cas, le premier ministre serait dans l'embarras et on pourrait dès lors s'attendre au dépôt d'un projet de loi spéciale aux dispositions féroces. "Une loi spéciale, prévenait hier matin M. Bourassa, ne contiendrait pas de récompenses pour personne, surtout pas pour les grévistes qui défient injonctions sur injonctions."

Le premier ministre s'est déclaré confiant de voir les deux parties accepter sa proposition et ainsi de ramener l'ordre dans les hôpitaux montréalais.

Dans les milieux de l'opposition, on s'inquiète déjà de la réaction des autres groupes d'infirmiers et d'infirmières qui ont d'ores et déjà conclu une convention collective avec le gouvernement. "On aura beau jeu, observe-t-on, pour demander dans les milieux syndicaux, la réouverture des négociations."

Les observateurs, eux, s'interrogent sur les effets d'entrainement qu'aura cette volte-face gouvernementale dans les négociations entre l'Etat et les syndiqués du secteur de l'enseignement. Ainsi, on s'attend à ce que la CEQ réclame, elle-aussi, la présence d'un arbitre pour disposer du conflit de travail qui l'oppose au gouvernement depuis le 30 juin 1975.

A tout cela, dans les milieux du gouvernement, on répond que la proposition du premier ministre ne vise qu'à régler une situation bien circonscrite et qu'elle n'entrainera pas de modifications majeures à la politique salariale de l'Etat.

La situation revient à la normale dans Charlevoix

QUEBEC (PC) — La situation redevient graduellement à la normale dans la région de la Beauce et dans celle de Charlevoix, victimes des inondations des derniers jours. Ainsi, la pluie a cessé de tomber et les rivières regagnent lentement leurs lits.

A Sainte-Marie de Beauce et à Baie Saint-Paul, les équipes des travaux publics s'affairent à réparer les ponts emportés, à colmater les routes fissurées et à pomper l'eau des sous-sols.

Meme si la rivière Chaudière demeure légèrement au-dessus de son niveau normal, quelques champs seulement sont inondés encore, tant dans Beauce-nord que dans Bellechasse.

A Sainte-Marie, les sous-sols auront tous été vidés en fin de journée vendredi. Leurs propriétaires pourront dès lors entreprendre la réparation des dommages.

Seuls les cultivateurs s'inquiètent toujours de l'état de leurs récoltes. Leurs pertes pourraient, affirme-t-on, atteindre quelque $175,000.

A Baie Saint-Paul, les 400 citoyens chassés de leurs logis ont pu les réintégrer. A Petite-Rivière-Saint-François, les affaissements de terrains ont été comblés et les automobiles circulent normalement sur les routes, vers Québec et Chicoutimi.

Les bâteaux-passeurs entre La Malbaie et Rivière-du-Loup fonctionnent normalement. Seul, le trafic ferroviaire ne reprendra que samedi.

Des procédures judiciaires seront entamées suite au démantèlement de Corridart

MONTREAL (PC) — Il est à peu près assuré que des procédures judiciaires seront entamées aujourd'hui même, à la suite du démantèlement par la ville de Montréal, dans la nuit de mardi à mercredi, de l'exposition Corridart, le long de la rue Sherbrooke.

Hier soir cependant, on n'était pas encore en mesure de dire s'il s'agirait d'une injonction pour forcer la ville à restaurer cette exposition ou s'il s'agirait de poursuites en dommages pour le bris de certaines oeuvres.

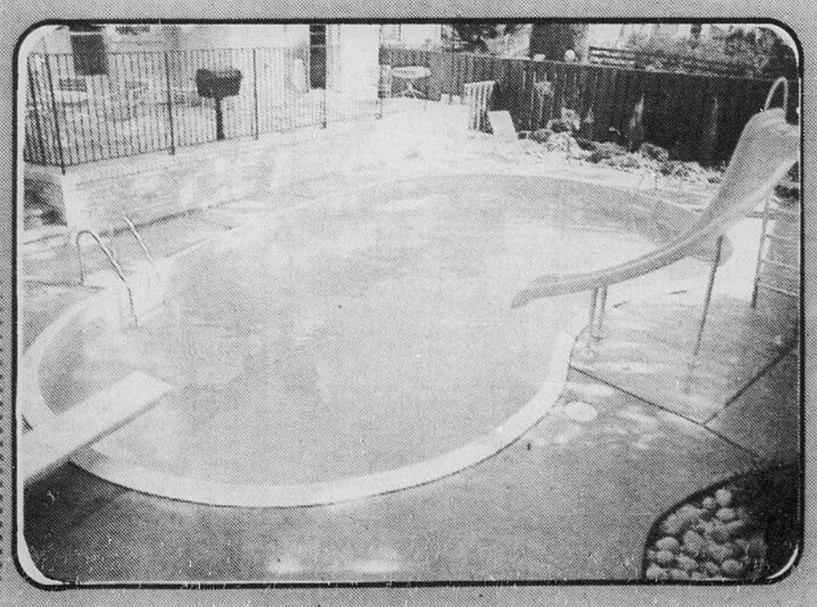
De toute façon, les avocats du COJO et ceux désignés par le ministre L'Allier pour représenter les artistes ont passé une grande partie de la journée à étudier toute cette question, afin de pouvoir prendre des procédures dès qu'une décision aura été prise par la section Arts et Culture du COJO.

Le responsable de ce programme culturel, M. Yvon Desrochers, a en effet déclaré que les gestes à faire seront annoncés à l'issue de la réunion de son comité exécutif.

Outré, lui aussi, du geste de l'administration municipale, M. Desrochers a dit qu'il donnait son appui total et sans équivoque à tous les artistes impliqués dans cette aventure.

"Si des artistes ou des compagnies décidaient de faire du boycottage sur la scène ou dans d'autres expositions, a-t-il dit, qu'ils soient assurés qu'il n'y aura pas de recours contre eux pour bris de contrat. J'encourage d'ailleurs l'emploi de différents moyens de pression, en autant que tous les gestes faits le soient dans la légalité."

PISCINES CREUSEES
INSTALLATION
DANS LES PLUS BREFS DELAIS
ESTIMATION GRATUITE

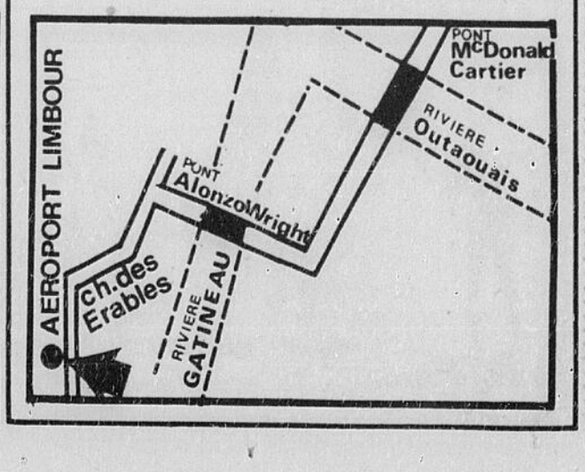


LES ENTREPRISES GUYLAINE INC.
64, LOUIS RIEL, GATINEAU, QUE.
771-2972

AVIATION GATINEAU INC.
28 CARTIER, LIMBOUR 827-0333
ECOLE DE PILOTAGE

Approuvée par le ministère des Transports (Fédéral)
Cours de théorie approuvés par le ministère de l'Education du Québec
Entrainement pour obtenir une licence privée et professionnelle
Vols nolisés (Charter) roue et flotteur.
Entrainement pour obtention d'une licence vol à voile (Planeur)
Photo aérienne
Location d'avion modèle Cessna 150-172
Bellanca Decathlon 1976
Ouvert 7 jours par semaine 8h a.m. à 10h p.m.

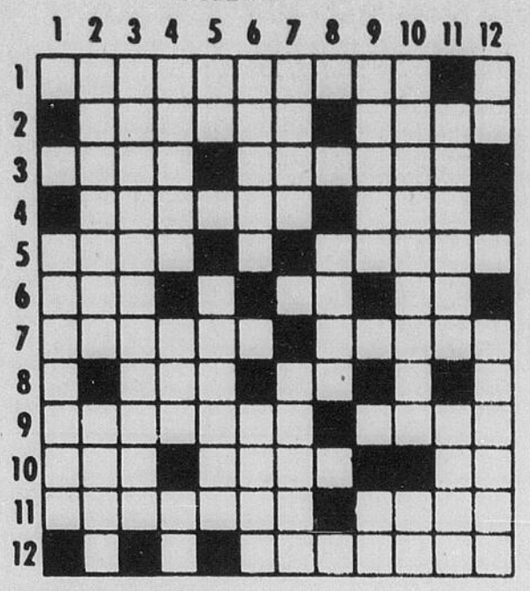
CHARGEX ET
MASTER CHARGE ACCEPTES



La publicité peut vous épargner des courses
LE BUREAU CONSULTATIF DE LA PUBLICITÉ AU CANADA

MOTS CROISES

PROBLEME 3402



HORIZONTALEMENT

1– Réduction avantageuse.
2– Masse de métal massif et principalement d'or. – Parsemé.
3– Gratta avec la ripe. – Capitale.
4– Ouverture du nez. – En cet endroit-ci.
5– Art de lancer (pl.). – Coutume.
6– Rôti. – Frère (abrév.). – Soeur (abrév.).
7– Pauvreté du sang. – Prendre des mémoires.
8– Adj. num. – Voyelles.
9– Grandes ignorances. – Administré.
10– Petit- fils d'Hellen. – Association. – Reçu.
11– Combattant – Graminacée.
12– Sept jours.

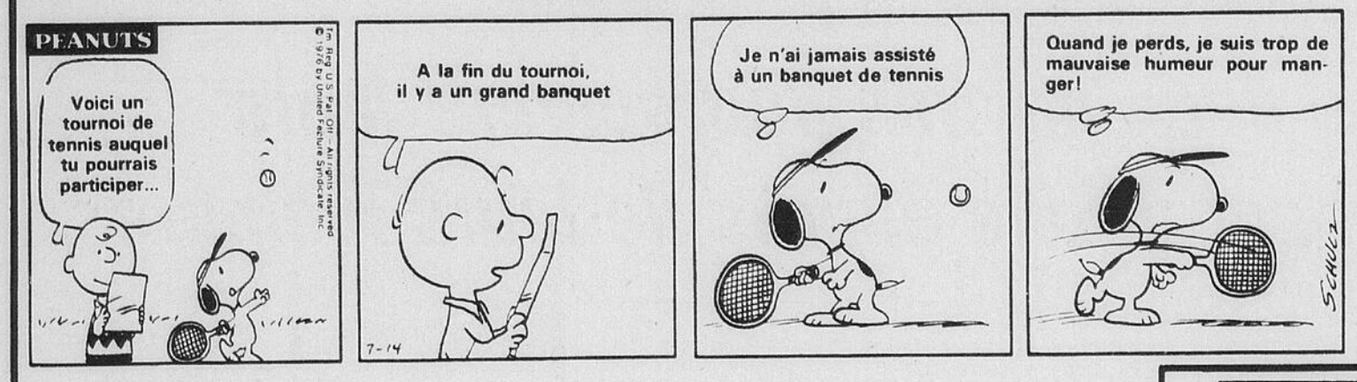
VERTICALEMENT

1– Ouvrage.
2– Avis. – Pron. pers.
3– Chacune des divisions du territoire français.
4– Répandu ça et là. – Commune russe. – Règle double
5– D'un verbe gai. – Corps de troupes.
6– Fixe, immobile, – Nommés.
7– Principale partie du corps. humain. – Détérioration.
8– Vase ornemental.
9– Bravais. – Poss.
10– Ville anglaise. – Inflammation des synoviales du poignet.
11– Sans gras. – Partie du corps humain.
12– Chemin de halage. – Sorte de mouette.

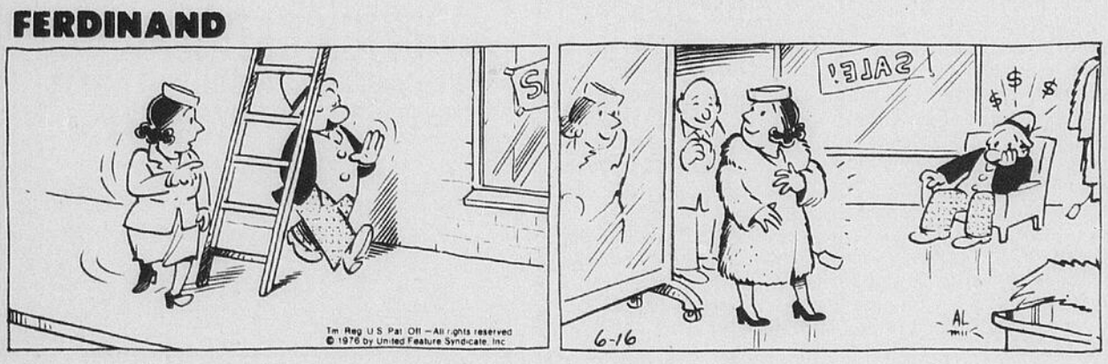
PROBLEME 3401

Réponses CALMER

LE FANTOME



FERDINAND



PHILOMENE

BLONDINETTE

LES AQUANAUTES

par A. Weinberg

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	E	G	A	R	I	M	A	G	E	S	E	U	O	R
2	S	E	L	U	C	A	T	N	E	T	O	U	R	T	E
3	C	L	A	T	U	O	G	A	R	E	G	N	E	R	L
4	O	E	S	S	I	T	U	A	T	I	O	N	S	A	E
5	N	C	S	N	E	R	T	A	R	A	M	O	C	I	C
6	F	T	I	O	R	I	R	A	G	O	U	T	E	R	E
7	O	I	T	I	O	E	A	E	L	L	A	M	I	E	R
8	R	O	U	T	S	R	M	O	I	R	E	O	L	C	E
9	M	N	D	C	E	E	E	G	R	E	V	E	S	E	T
10	E	S	E	I	S	V	N	E	A	E	E	E	U	V	C
11	M	O	N	D	P	E	T	R	D	E	R	T	A	O	A
12	E	L	T	E	R	R	I	M	I	S	T	P	V	I	T
13	N	I	S	L	I	I	R	E	S	O	U	M	E	R	N
14	T	V	E	A	E	O	M	R	I	R	E	O	S	E	O
15	R	E	L	M	R	N	O	I	T	P	E	C	N	O	C

Amie
arts

Compte
conception
conformément
contacter

Dents
devoir

Elections

Germer
goûter
grèves

Image

Lassitude
lest

Malédictions
malle
marâtre
mentir
mirages
moire

Noire

Prier
Prose

Radis
ragoût
recéler
recevoir
régner
rêve
rire
roses
roue

Situations
solive
souligner
suaves

Tentacules
toit
tourte
traire
trame
trier

Vertu

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HOROSCOPE

Samedi 17 juillet 1976

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La vie familiale sera perturbée et les conflits augmenteront d'intensité. Vous chercherez motif à querelle. Comme la personne qui vous aime sera bien disposée et indulgente, piquez une bonne petite colère, ce qui vous défoulera.

LION — du 23 juillet au 23 août

Des décisions expéditives provoqueront de heurts entre vous et la personne aimée; essayez de gagner du temps ou acceptez un arrangement à l'amiable. Pour rétablir l'harmonie, faites appel à votre sensibilité.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous aurez plus d'autorité et aussi plus de prestige aux yeux de votre entourage. Il semble que la visite d'une personne que vous connaissez peu excitera fort votre curiosité sans véritable énergie. Fiez-vous de votre manque de réalisme et de vos emballements.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Votre humeur se stabilisera et du même coup, votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux dont vous avez besoin pour être heureux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Apportez plus de souplesse dans vos relations familiales. Votre sagesse et votre générosité seront vos meilleurs atouts d'entente; accordez aussi plus de liberté aux autres et faites confiance à la vie.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vos rapports avec la personne qui vous aime manqueront de chaleur et de spontanéité; ne vous laissez pas diviser par des querelles qui ne mènent à rien. Vos soupcons reposent sur rien de sérieux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Les contacts sentimentaux seront harmonieux et vos intuitions seront bonnes et vous devinerez bien des choses. Vous serez habile dans l'art de vous faire aimer et apprécier, vous deviendrez indispensable. Au travail, agissez sans hâte.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vos exès d'indépendance risquent de nuire considérablement au climat sentimental. Vos colères intempestives créeront une ambiance plutôt pénible. Il faudrait essayer d'agir avec plus d'équilibre; subitement vous aurez la froideur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Méfiez-vous des médisances et évitez les conflits avec la personne qui vous aime. Voyez les personnes qui peuvent devenir utiles pour l'acheminement de votre carrière; ne craignez point les contacts, vous découvrirez la bonté des êtres.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Votre vie sentimentale sera orageuse, votre caractère étant dominé par des inquiétudes et des soucis. La personne qui vous aime réagira mal à vos propos. Vous auriez intérêt à vous montrer plus optimiste.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les influences astrales favorisent vos aspirations sur le plan du coeur mais vous inciteront aussi à des erreurs de jugement. Luttez contre vos complexes. Sur le plan amical, soyez prudent et réservé car on vous observe.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Les choses n'iront pas vraisemblablement sur des roulettes. Des évènements indépendants de votre volonté vous obligeront à faire passer le travail sérieux avant les affaires de coeur. Il y aura de l'incompréhension.

Dimanche 18 juillet 1976

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il faut agir avec détermination, mais avant de décider, il faut étudier toutes les possibilités. Ne jamais prendre de décision en colère.

LION — du 23 juillet au 23 août

Parfois lorsqu'en difficultés financières une solution simple est la plus logique. Les relations familiales sont parfois difficiles mais évitez les arguments pénibles.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

En organisant des projets, gardez-vous un moyen pour contrôler l'opération que vous avez organisée. La tolérance pour des erreurs est différente de la discipline qu'il faut maintenir pour assurer la marche d'une opération.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'esprit d'équipe dans une organisation est parfois plus important que d'avoir des individus exceptionnels mais non-coopératifs.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Dans un groupe, il ne suffit de parler fort pour se faire écouter; ces arguments logiques sont plus appréciés. Evitez la jalousie, surtout d'être jaloux de gens sans conséquences.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il ne faut pas se laisser influencer par les gens qui parlent fort. L'amitie peut vous apporter des grands plaisirs.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Il ne faut jamais hésiter à se lancer dans une nouvelle initiative; si les anciens travaux ne produisent plus, examinez avec attention avant de prendre décision définitive.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Sachez utiliser les talents de vos associés, n'oubliez pas qu'ils méritent une appréciation.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Si vous vous trouvez devant des difficultés, il ne faut essayer de tout résoudre à la fois. Conservez vos bons sentiments vis-à-vis des voisins.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Il faut frapper le fer quand il est chaud. Attendez d'avoir atteint le but pour annoncer vos intentions. Evitez les ennuis provenant d'indiscrétions.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

N'oubliez pas qu'il est plus facile de réaliser une chose à la fois; donnez toute votre attention à votre travail. Des rencontres nouvelles peuvent influencer vos succès.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Avant d'entreprendre une nouvelle initiative, examinez les conséquences. Ne vous compliquez pas la vie par des obstacles sentimentaux.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Écoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Préfabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Échanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Échanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'Editeur n'accepte aucune responsabilité financière pour erreurs dans les annonces ou fautes d'impression. Dans certains cas, l'Editeur pourra, à sa discrétion, accorder une reprise de l'annonce ou un ajustement; cependant, cette allocation ne sera considérée que pour la première parution de l'annonce et n'excédera pas l'espace occupé par l'erreur.

En aucun cas, l'Editeur accordera une allocation ou un ajustement pour une erreur:

A) Laquelle, en aucune façon, affecte le message présenté au lecteur.

B) Quand la réclamation par l'annonceur n'aura pas été faite dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce.

2 AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

SERVICE DU TRANSPORT ENTREPRISE No 76-525

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par le secrétaire au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario, K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale,

LA MARDI 3 AOUT 1976.

REPARATIONS AU PONT DU CHEMIN HERON

(Dégauchissement à la chaleur et réparations mineures de joints)

On peut ontenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Commissaire au transport, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa, K1P 5Z3, moyennant un dépôt non remboursable de vingt-cinq dollars ($25.00) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnait et accepte de ne pas recevoir d'intérêt sur les dépôts de soumission remis en espèces o sous forme de chèque visé en conformité avec les conditions de cet appel d'offres pour toute la période pendant laquelle lesdits dépôts seront en possession de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. La Municipalité ne s'engage pas à accepter lu plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. BRUNETTE
Greffier régional

Ottawa, Ontario
31112 760065

2

CANTON DE GLOUGESTER

APPEL D'OFFRES POUR L'ENTREPRISE No 364 REMANIEMENT DU CHEMIN RIDEAU A L'INTERSECTION DU CHEMIN HAWTHORNE

Des soumissions cachetées, libellées "Soumission pour l'entreprise no 364", seront reçues au bureau de R.M. Kostuch Associates Ltd. jusqu'à midi, heure locale

LE MARDI, 3 AOUT 1976

pour le nivelage, le drainage, la base granulaire et les travaux connexes nécessaires pour le remaniement d'environ 2,500 pieds linéaires du chemin Rideau. Les quantités approximatives des principaux matériaux nécessaires aux travaux sont les suivants:

Excavation de terre 8,300 v. cu.
Excavation de roc 8,500 v. cu.
Granulaire "A" 5,200 tonnes

On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'ingénieur-conseil moyennant un dépôt de quinze dollars ($15.00) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de l'ingénieur-conseil, lequel dépôt n'est pas remboursable.

Un chèque visé ou une caution judiciaire établie à l'ordre de la Corporation du canton de Gloucester au montant stipulé par les exigences de dépôt de soumission de l'appel d'offres doit accompagner chaque soumission. Le soumissionnaire choisi devra fournir une garantie d'exécution à 100 pour cent lors de la signature du contrat.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

R.M. Kostuch
Associates Ltd.
Ingénieurs-conseil
1417, chemin Cyrville
Ottawa, Ontario
K1B 3L7

M. J.F. Bockstael,
Directeur des travaux publics
M. F.D. Meldrum,
Greffier
Corporation du canton de Gloucester
Case postale 8333
Ottawa, Ontario
K1G 3V5

2

2 AVIS LEGAUX | **2 AVIS LEGAUX**

Transports Canada / Transport Canada

DEMANDE DE PROPOSITIONS AMENAGEMENT INTERIEUR

Equipements pour les services voyageurs dans le corridor Québec-Windsor
Pour le 21 juillet 1976, 15h, HAE

Transports Canada invite les personnes ou les firmes possédant de l'expérience dans l'aménagement intérieur du matériel de transport à participer au développement de plans d'aménagement intérieur des wagons qui seront utilisés dans le cadre du projet d'amélioration des services voyageurs dans le corridor Québec-Windsor.

Transports Canada a l'intention de choisir jusqu'à cinq (5) candidats à chacun desquels il sera remis une somme pouvant atteindre sept mille cinq cent dollars ($7,500) afin de préparer les plans préliminaires de l'intérieur de ces trains. Les candidats choisis devront commencer les plans préliminaires d'aménagement intérieur de 5 wagons voyageurs le 26 juillet 1976 et les remettre le 13 août 1976. Transports Canada se servira de ces plans préliminaires pour choisir le candidat qui préparera les plans et devis en détail.

Pour être admissibles, les candidats devront faire parvenir une lettre d'inscription et y joindre, pour faciliter le choix des participants, une documentation attestant leur expérience dans ce genre de travaux, une courte description de l'expérience du personnel participant, et l'assurance, advenant qu'ils soient choisis, qu'ils peuvent élaborer dans les cinq (5) semaines suivant l'adjudication du contrat, les travaux de conception et les devis de préparation en détail.

Transports Canada deviendra propriétaire de tout travail rémunéré.

On pourra obtenir des renseignements supplémentaires en téléphonant à 613-996-6799.

La lettre d'inscription et les documents qui l'accompagnent devront parvenir au plus tard le 21 juillet 1976 à 15h, HAE, à l'adresse suivante:

Le Chef de la Division des contrats
de service et de construction
Direction de la gestion du matériel
Edifice Transports Canada
13e étage, zone "C"
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Transports Canada ne s'engage à choisir ni l'un quelconque ni l'ensemble des candidats.

2

Travaux publics Canada / Public Works Canada

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services financiers et administratifs, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 600246-DN-106 — Réfection de la toiture, ministère du Revenu national (Impôt) — Centre des données, Confederation Heights, 875, chemin Heron, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 29 juillet 1976**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 078122-1-B — Système de détection de fuites de fréon 22, Centrale thermique, rue Cliff, Ottawa, Ontario.

Date limite: **jeudi, le 29 juillet 1976**
Dépôt: **Aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur intérimaire,
Services financiers et administratifs,
Capitale Nationale
F.J. Brazeau

2

SOCIETE D'HABITATION DU QUEBEC

APPEL D'OFFRES

DEMANDE DE SOUMISSIONS DISTRIBUTEURS AUTORISES

Pour la fourniture d'appareils ménagers, soit 12 lessiveuses, et 12 sécheuses automatiques de type commercial et payant, pour le programme d'habitation réalisé par la Société d'habitation du Québec dans 1 municipalité de la région administrative numéro 07, Outaouais.

INSTRUCTIONS:
Les fournisseurs intéressés trouveront les conditions du présent appel d'offres dans le cahier des charges et conditions générales, disponibles pour la somme de dix ($10.00) dollars par copie (non remboursable) au Bureau régional de Montréal, 3 Place Desjardins, Complexe Desjardins, 25e étage, Montréal, H5B 1E6.

INFORMATIONS:
Toute information supplémentaire concernant le présent appel d'offres pourra être obtenue en s'adressant à M. Jean Durant, Bureau régional de Montréal, 3 Place Desjardins, Complexe Desjardins, 25e étage, Montréal, H5B 1E3. Cependant l'interprétation des documents d'appels d'offres ne pourra être obtenue que du Secrétaire de la Société: Me Jean-Luc Lesage, notaire, Société d'habitation du Québec, Complexe "G", 25e étage, 680 St-Amable, Québec, P.Q. Tél: (418) 643-3023.

CONDITIONS:
Le soumissionnaire doit être un distributeur autorisé dans la région administrative ci-haut mentionnée et doit disposer d'au moins une succursale de service dans cette région. Le fabriquant qu'il représente doit avoir une place d'affaire au Québec.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Un chèque visé ou un cautionnement de soumission équivalent à 10% du montant total de la soumission avec validité de 40 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

CLOTURE DES SOUMISSIONS:
Les soumissions complétées sur les formules fournies par la Société d'habitation du Québec et cachetées seront reçues jusqu'à 15 heures le 2 août 1976 (heure avancée de l'est) au bureau régional de Montréal de la S.H.Q., 3 Place Desjardins, Complexe Desjardins, 25e étage, Montréal, H5B 1E3, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions.

La Société d'habitation du Québec ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues et le soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester, pour quelque motif que ce soit, le choix de la Société d'habitation du Québec.

Le Secrétaire,
Me Jean-Luc Lesage, Notaire.

2

2 AVIS LEGAUX | **2 AVIS LEGAUX**

LES COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL DIVISION DES CHEMINS DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LA CONSTRUCTION DE L'INFRASTRUCTURE DU PONT DE CASSELMAN

DES SOUMISSIONS SCELLEES, indiquant clairement le contenu, seront acceptées par le soussigné jusqu'à MIDI, heure locale,

VENDREDI, le 30 JUILLET 1976

pour la construction de l'infrastructure d'un pont sur la rivière Nation Sud à Casselman.

Les articles principaux du contrat seront approximativement comme suit:

— Volume de béton	700 verges cubes
— Acier de renfort	42 tonnes
— Excavation de roc	200 verges cubes

Les plans, devis et formules de soumission sont disponibles au bureau de l'ingénieur-conseil sujets à un dépôt non-remboursable de $25.00.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

GHISLAIN E. SEGUIN & ASSOCIES, LTEE
Ingénieurs-Conseil
888, Boulevard Cartier
Hawkesbury, Ontario
K6A 1W7

A.J. Lynch, ingénieur
Ingénieur des Comtés
Plantagenet, Ontario

2

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

SERVICE DU TRANSPORT ENTREPRISE No 76-500

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par le Secrétaire au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale,

LE MARDI 3 AOUT 1976.

AMELIORATIONS AUX REVERBERES ELECTRIQUES CH. ENR. NO 4, VILLAGE DE NORTH GOWER

On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire au transport, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa, K1P 5Z3, moyennant un dépôt non remboursable de vingt-cinq dollars ($25.00) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnait et accepte de ne pas recevoir d'intérêt sur les dépôts de soumission remis en espèces ou sous forme de chèque visé en conformité avec les conditions de cet appel d'offres pour toute la période pendant laquelle lesdits dépôts seront en possession de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. BRUNETTE
Greffier régional

Ottawa, Ontario
31112 7600062

2

TRANSPORTS CANADA

OCCASION D'AFFAIRES AUX AEROPORTS SERVICE DE LOCATION DE VOITURES

Transports Canada vous invite à déposer des soumissions ayant pour but de fournir un service de location de voitures aux voyageurs par avion aux importants aéroports suivants: Halifax, Montréal (Mirabel), Montréal (Dorval), Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary et Vancouver. Les personnes intéressées peuvent déposer des soumissions pour le service à ces aéroports selon un système ou pour chacun des aéroports.

Les soumissions seront reçues en deux étapes. La première étape exigera que les personnes intéressées soumettent un plan opérationnel pour la fourniture d'un service de location de voitures, tandis que la deuxième étape exigera que les soumissionnaires qui se sont qualifiés lors de la première étape soumettent une offre financière.

Les soumissionnaires choisis concluront un accord d'une durée de trois ans avec Transports Canada. Ils devront offrir un excellent service aux voyageurs par avion désirant louer des voitures aux aéroports de Transports Canada. Les personnes intéressées peuvent obtenir les documents de soumission pour la première et la deuxième étape en s'adressant au Responsable des contrats de construction et de services à l'adresse indiquée ci-dessous. Des soumissions cachetées et libellées pour la première étape seront reçues jusqu'à 11h 00, le 11 août 1976, au bureau de la personne suivante:

Responsable des contrats de
construction et de services,
Division de l'administration du matériel,
Ministère des Transports,
Etage 13C, Edifice Transports Canada,
Place de Ville,
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Des assemblées d'information auront lieu aux heures et endroits suivants: Aéroport international de Toronto — 9h 30 a.m., le 26 juillet 1976, dans les salles A et B, Edifice de l'administration, Aéroport international de Toronto. Aéroport international d'Ottawa — 9h 30 a.m., le 29 juillet 1976, dans la pièce 2202, Edifice de l'aérogare (Aile est), Aéroport international d'Ottawa.

W. H. Huck,
Adminsitrateur
Administration canadienne
du transport aérien

2

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
Un organisme du Ministère du logement
Société d'habitation de l'Ontario

APPEL D'OFFRES POUR POSE DE CARREAUX DE PLANCHER 6-6052-R-1

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h a.m. le 3 août 1976 pour la réparation des carreaux de planchers en amiante et vinyle à OH 5-Ridgemont Terrace, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, av. Laurier, 3e étage, Ottawa. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le Directeur administratif

2

6 NAISSANCES

BIGRAS — M. et Mme Gilles Bigras (née Louise Mineault) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Joevanni, pesant 7 livres 13 onces 1-2, né le 14 juillet 1976 à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Gros merci au docteur Leboeuf ainsi qu'au personnel de la maternité.

DUMONT — Jean et Doreen (Kennedy) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Chantal, 7 livres 12 onces, lundi le 12 juillet 1976 à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Les fiers grands-parents sont Théophile et Laurette Dumont et Pat et Lorna Kennedy. Mille mercis au Dr W.B. Shute.

14 PERDU

AIMERAIS renseignement concernant poméranien noir et tan (mâle), perdu 15 juin, soir, environs Avenue Cummings, Ottawa, 663-8821 entre 6 et 8 hrs Récompense.

COLLEY mâle entre Chelsea, et Old Chelsea route 105. Récompense, marque à l'oreille. 827-2812, après 6 hrs

PERDU CHIEN samoyed, 2 mois, Buckingham, récompense. 996-8311 — 986-5075.

PERDU, sac de Châtelaine rouge, contenant robe jaune et jupe. Autobus numéro 31, à 3 hrs lundi. Si trouvé, S.V.P. envoyez à 93 St-Antoine, Pointe-Gatineau. Merci à l'avance

UNE BOUCLE D'OREILLE en or, perdue le 8 juillet, aux Galeries de Hull, récompense. 777-6646 après 5 p.m.

Perdue. Chienne, répond au nom de Popsy, beige avec dos noir, aux environs de rue Kent, Hull. Valeur sentimentale. Récompense. 770-7501.

14

15 TROUVE

PAIRE DE lunettes, prescription, aux environs d'Aylmer, Mme Bruce, Jour 722-3486

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PHYSIOTHERAPEUTES (H.F.)

demandé(e)s

Envoyer curriculum vitae à Case 251, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario.

20

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

FAITES CARRIERE EN IMMEUBLES

Du à l'expansion de notre département immobilier, nous requérons les services d'agent(e)s d'immeubles pour compléter notre personnel de vente. Communiquez avec:

TRUST GENERAL DU CANADA
Demandez Gilles St-Martin 771-3227

20

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
PROGRAMMEUR I

FONCTION:
Developper et écrire des programmes pour ordinateur ainsi que les procedures d'operations necessaires, à partir de specifications et de standards établis. Voir au bon fonctionnement des systèmes existants par le maintien des programmes et des procédures d'operation.

QUALIFICATION:
- cours de trois (3) ans en informatique ou l'équivalent
- connaissance d'au moins un langage de programmation, préferablement PL/1
- minimum d'un(1) an d'expérience sur le marché du travail
- connaissance des "logiciels" disponibles afin d'augmenter l'efficacité des différents programmes.

TRAITEMENT:
De $11,065 à $13,512 annuellement.

ENTREE EN FONCTION:
immediate

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae detaillé doivent être adressées avant le 26 juillet 1976 au:

Directeur du Personnel
Communauté régionale
de l'Outaouais
C.P. 210
Hull, Québec.

CONCOURS = 517

20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIERE (H. ou F.) auxiliaire ou licenciée demandée, pour bureau de chirurgien dentiste. Ecrire Casier 234 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa

INFIRMIERE licenciée de l'Ontario, demandée. Plein temps de soirée dans un "Nursing Home". Ecrire case 217, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PATRON DU JOUR
FRAICHEUR
PATRON IMPRIME

par Anne Adams

Cette fraîche robe virevoltante à épaules dégagées convient parfaitement pour les matinées ensoleillées et les soirées au clair de lune. Sa fonction est rapide. Choisissez de frais mélanges de coton dans des imprimés "provinciaux" ou des unis.

Patron imprimé 4558: tailles de jeunes dames 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. La taille 12 (buste 34) nécessite 1⅝ ver. de tissu de 60 po.

$1.00 pour chaque patron comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention. (Résidants de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 7¢). Ecrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des patrons Le Droit, 60 av. Progress, Scarborough, Ont. M1T 4P7.

OBTENEZ UN COUPON DE PATRON, VALEUR $1.00, GRATUITEMENT! Choisissez-le du nouveau catalogue printemps-été! rempli de centaines de modèles pour l'été, le sport, la ville et les voyages. Envoyez 75¢ pour le catalogue, dès maintenant.

Livre de couture et tricot	$1.25
Artisanat rapide	$1.00
Livre de couture rapide	$1.00
Livre de modes instantanées	$1.00

OPPORTUNITE FANTASTIQUE

Pour une personne qui veut faire un revenu plus élevé que la moyenne: $25,000, $30,000, $40,000.

- Une compagnie québécoise
- Un produit en demande: bâtisses d'acier sans poutre
- Prospects sans limite
- Assistance de la compagnie (entrainement, annonces, etc.)

Nous voulons une personne bilingue voulant travailler à 100% avec notre produit seulement (pas de "side line").

Le(la) candidat(e) choisi(e) sera rémunéré(e) à commission seulement.

Quel autre emploi peut vous donner ce revenu sans diplôme?

EXIGENCES: Une personne honnête avec une bonne voiture, expérience non nécessaire.

LIEUX DE TRAVAIL: Dans la région No 4, Comtés Pontiac, Gatineau, Hull et environs.

Envoyez votre curriculum vitae aujourd'hui pour une entrevue

DURAFORME
121, 7e Avenue
Terrasse Vaudreuil, P.Q.

20

REDACTEUR DE PUBLICATION "A TEMPS PARTIEL"

REPOND de tous les aspects de la production du bulletin mensuel de l'Organisation Nationale.

CONDITIONS REQUISES:
Aptitudes à écrire en français et en anglais: Expérience dans la mise au point et la production de textes imprimés. Il serait avantageux de connaître les problèmes internationaux et (ou) le monde de l'enseignement supérieur.

SALAIRE:
De l'ordre de $6,000. (demi-journée ou l'équivalent).

DATE LIMITE DES CANDIDATURES:
23 JUILLET 1976.

PRESENTER UNE DEMANDE PAR ECRIT en y ajoutant un bref résumé de la carrière et des échantillons de travail.

BUREAU CANADIEN DE L'EDUCATION INTERNATIONALE
151 SLATER SUITE 408
OTTAWA, ONT.
K1P 5H3

20

GERANT DE SUCCURSALE A OTTAWA

— Une compagnie se spécialisant dans la vente de pièces à l'Industrie du camionnage, de la construction, du transport minier et des pâtes et papiers, est à la recherche:

D'UN GERANT BILINGUE

— Pour administrer sa succursale d'Ottawa.
— Le gérant aura l'entière responsabilité de la bonne marche de toutes les opérations.
— Expérience de vente requise, de préférence dans le domaine des industries ci-haut mentionnées.
— REMUNERATIONS: Excellent salaire de base plus boni sur ventes, plus boni sur profits.
— Faire parvenir votre Curriculum Vitae à:

M. GUY
INDUSTRIE PALMAR INC.
6875 COTE DE LIESSE
MONTREAL H4T 1E5

20

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

ANIMATEUR(TRICE) DEMANDE(E)

PAR

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
POUR L'ECOLE SECONDAIRE CHAMPLAIN

FONCTIONS

-Sensibiliser la population scolaire de ce secteur de la ville à la vie française.
-de concert avec l'administration de l'école et le Comité de culture française, concevoir et initier des programmes d'ordre culturel.

QUALIFICATIONS

-Bonne connaissance du français
-Connaissance du milieu scolaire franco-ontarien.
-Affinités avec la jeunesse
-Aptitude pour le travail en équipe.
-3 années d'expérience pratique dans le travail d'éducation et d'animation et
-ou études post-secondaires équivalentes dans le domaine considéré.

SALAIRE: $9,000. à $12,000.

Prière de faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 26 juillet 1976 à:

M. Louis Tremblay, Directeur,
Ecole Secondaire Champlain,
281 rue Lanark,
Ottawa, Ontario K1Z 6R8
Tél: 725-1039

20

SURVEILLANTS

GARDES DE SECURITE

Une entreprise manufacturière importante située dans la région d'Ottawa requiert les services de surveillants de gardes.

LA POSITION:

— Surveillance d'un personnel de gardes;
— Opération sur équipe continue;
— Travail de nature permanente;
— Uniformes et matériel fournis;
— Salaire initial de base de $15,000;
— Régime complet de bénéfices marginaux.

LES CANDIDATS:

— Expérience professionnelle marquée comme garde de sécurité ou officier de police.
— Habilité à communiquer efficacement dans les deux langues officielles.

Les candidats devront soumettre un curriculum vitae incluant trois références professionnelles.

Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 31 juillet 1976. Veuillez répondre en toute confiance à:

CASE 227, LE DROIT
375 Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

20

BELL CANADA

EST A LA RECHERCHE DE:

PREPOSES

DU SERVICE

(HOMMES OU FEMMES)

pour son bureau d'affaires de Hull

QUALIFICATIONS:

- Diplôme d'études collégiales terminées avec succès;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- Capable de transiger facilement avec le public;
- Expérience connexe sur le marché du travail un atout.

TACHES RELIEES AU POSTE:

- Répondre aux demandes des abonnés (par téléphone);
- Perception des comptes;
- Promotion de notre équipement téléphonique;
- Travail de bureau inhérent aux responsabilités.

AVANTAGES:

- Bon salaire, augmentations régulières;
- Avantages sociaux et bénéfices marginaux;
- Possibilités d'avancement et de carrière dans l'entreprise;
- Cours de formation.

Si vous croyez satisfaire aux exigences de ce poste, veuillez vous présenter entre 10h et 15h p.m. à l'adresse suivante:

490, BOUL. ST. JOSEPH, HULL — **BELL CANADA**

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
THE OUTAOUAIS REGIONAL COMMUNITY

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DESSINATEUR 1

FONCTION:
Effectuer les travaux relatifs à la confection de plans, de profils en agençant les éléments de dessin à partir de données détaillées. Son travail est vérifié par un employé de rang supérieur. Le travail s'accomplit sous surveillance générale.

QUALIFICATION:
— posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau collégial en dessin et/ou technique appropriée ou toute autre formation jugée équivalente.
— aucune expérience particulière requise.

TRAITEMENT:
De $7,862. A $9,260 annuellement.

ENTREE EN FONCTION:
immédiate

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae détaillé doivent être adressées avant le 26 juillet 1976 au:

Directeur du Personnel
Communauté régionale
de l'Outaouais
C.P. 10
Hull, Québec

CONCOURS =516

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS BILINGUE, à la paye, dactylo, expérience requise. 770-5449.

COMMIS à la tenue de livres. Expérience en comptabilité de construction, "pay-roll", comptes à recevoir, comptes à payer, dactylo essentielle. Salaire selon expérience. Faire parvenir votre demande dans les plus brefs délais à M. Jacques Tremblay, 144 Maisonneuve, Hull, Québec.

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
THE OUTAOUAIS REGIONAL COMMUNITY

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DACTYLO 1

FONCTION:
Effectuer divers travaux relatifs à la transcription au moyen d'une machine à écrire, de textes (manuscrits, enregistrés, dactylographiés), de tableaux et de formules de tout genre. Le travail s'accomplit sous surveillance immédiate et comporte habituellement l'utilisation d'une terminologie usuelle.

QUALIFICATION:
— posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau secondaire IV ou toute autre formation équivalente.
— aucune expérience particulière requise
— bonne connaissance de la dactylographie

TRAITEMENT:
DE: $7,454 A: $8,620 annuellement

ENTREE EN FONCTION:
immédiate

Les candidatures accompagnées d'un curriculum détaillé doivent être adressées avant le 26 juillet 1976 au:

Directeur du Personnel
Communauté régionale
de l'Outaouais
C.P. 210
Hull, Québec.
CONCOURS =515

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

fonction publique

DIRECTEUR

SERVICE de la POLICE

FONCTION:
Planifie, dirige et contrôle toutes les activités relatives au maintien de la paix, de l'ordre et de la sécurité publique sur le territoire de la ville. Il est aussi responsable envers les autorités, dans l'ordre hiérarchique établi, de l'administration de son service sous tous ses aspects.

EXIGENCES:
Etre citoyen canadien et bilingue. De préférence détenir un diplôme collégial et avoir acquis des connaissances dans les diverses spécialités des techniques policières. Posséder plusieurs années d'expérience progressive dans des postes de commande ainsi que les qualités personnelles appropriées.

SALAIRE:
A discuter selon les qualifications et l'expérience.
Les candidatures seront traitées confidentiellement.

Adresser curriculum vitae avant le 7 août 1976 à:
M. Marc Perron, gérant,
1, Place du Souvenir, Laval, Qué. H7V 1W7

LAVAL

SERVICE DU PERSONNEL
1536, Boul. Chomedy
Laval, Que. H7V 3R2

20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

C.L.S.C. LE MOULIN

L'ORGANISME:

— Le CLSC actuellement en organisation est responsable sur son territoire de l'application de programmes sociaux, de santé et communautaires en fonction des besoins de sa population et en consultation avec elle.
— Le territoire du CLSC comprend les ex-municipalités de Gatineau, 4 Templeton et Perkins.
— Ses moyens d'action comprennent la prévention, l'éducation et les soins à la population.

INFIRMIERE AUTORISEE EN PREVENTION(1)

FONCTIONS:
— Visites à domicile pour personnes âgées, en continuité de soins en maladies contagieuses et infectieuses et autre tâche connexe.

EXIGENCES:
— Membre en règle de l'O.I.I.Q.
— Aptitude au travail d'équipe
— Expérience et/ou connaissance en gérontologie et prévention
— Intérêt pour l'approche communautaire des situations
— Connaissance du milieu

CONDITIONS:
— Salaire selon les normes de la convention collective.

Faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 23 juillet à:

Richard Roussel
adjoint administratif
175, rue Maple,
Gatineau, Qué.
J8P5B9

21

COMPTABLE (H.OU F.) demandé(e). 770-8922.

RICHARD ARCHAMBAULT
3 SERVICES: gestion du personnel, placement, curriculum vitae. 780 boul. St-Joseph, Hull. 770-0444.

TECHNICIEN(NE) de laboratoire dentaire demandé(ée), avec expérience, pour bureau de chirurgien-dentiste. Heures flexibles. 446-4229.

22 PERSONNEL DE BUREAU

MLLES STACEY
DES POSTES permanents ou temporaires de choix sont offerts à des secrétaires, particulières. Dicta-secrétaires, commis-dactylo, commis-comptable et teneur de livres. Minimum 1 an d'expérience. Pour plus de renseignements communiquez avec Mme Harris. 237-2117.

CHEF adjoint (h. ou f.) aux services du catalogue. Doit posséder un baccalauréat ou une licence en bibliothéconomoe d'une université reconnue et au moins 5 ans d'expérience pertinente. Formation et expérience en automatisation désirable. Salaire $16,607 à $20,186. Veuille; adresser votre demande au Directeur, Bibliothèque Publique d'Ottawa, 120 rue Metcalfe, Ottawa K1P 5M2

22 PERSONNEL DE BUREAU

NOUS AVONS besoin de dactylos, secrétaires, opérateurs(trices), de machines de traitement de données verbales. Affectation à longs et à courts termes. Pour plus de précision, consultez Lorraine, 238-4801, Service Kelly Girl

COMMIS DE PAYE (H. OU F.)
ET TRAVAIL GENERAL DE
BUREAU

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

BELLAI ET FRERES
30 ADRIEN ROBERT
HULL, QUEBEC.
J8Y 3S2.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

OPERATEUR(TRICE) de perforatrice connaissant le travail de bureau de service recherché(e) immédiatement. Bilingue de préférence. Excellente occasion pour personne sérieuse. S'adresser à Mme Palmer, Séguin, Préfontaine, Patenaude et Cie, 233 Gilmour, suite 601, Ottawa, 236-0831.

SECRETAIRE BILINGUE STENO-DACTYLO

AVEC EXPERIENCE

Salaire selon compétence et expérience

Soumettre votre demande par écrit à:

Case postale 254
Le Droit
375, rue Rideau,
Ottawa

22

SECRETAIRE ADMINISTRATIVE

pour bureau d'ingénieurs conseils

Qualifications requises:

— Dactylographie et belle personnalité.
— Doit posséder quelques années d'expérience et une bonne connaissance du français, préférablement bilingue.

Communiquez à:
770-9093

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

AIMERIEZ-VOUS TRAVAILLER DANS LE DOMAINE DU PERSONNEL

Si vous parlez couramment l'anglais et le français, si vous aimez rencontrer les gens, si vous avez une bonne connaissance de la dactylo et le sens de l'organisation, c'est peut-être le poste tout désigné pour vous.

Le Service du personnel du Conseil scolaire d'Ottawa est à la recherche d'un(e) réceptionniste/commis dactylo qui devra recevoir les demandes et les classer, répondre aux demandes de renseignements au téléphone et effectuer une variété de tâches de bureau et de dactylographie.

Si vous êtes intéressé(e), prière de faire parvenir une demande au:

Directeur du personnel,
Le Conseil scolaire d'Ottawa,
330, rue Gilmour,
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

22

24 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE internationale recherche représentant(e). Territoire établi à Toronto. De préférence avoir automobile. Pour entrevue seulement M. Boulard: 881-5895.

22 PERSONNEL DE BUREAU

OC Transpo

POSTE INTERESSANT AU SEIN DE NOTRE DIVISION DES RELATIONS PUBLIQUES POUR UN(E)

SECRETAIRE-DACTYLO PARFAITEMENT BILINGUE

- Dactylo rapide et précise dans les deux langues officielles et au moins trois ans d'expérience
- Sténo non exigée
- Salaire selon l'expérience et les qualifications

PRESENTEZ-VOUS A
OC TRANSPO
1500, BOUL. ST-LAURENT

22

CHARGEX

POUR VOS P'TITES ANNONCES

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS
NOUS RECHERCHONS (h.f.) avec ou sans expérience pour faire carrière en immeuble et participer à l'essort de notre organisation. Plan de boni exceptionnel, plusieurs autres avantages. Pour entrevue confidentielle, communiquez avec François Paquin, L.P. Dessurault et Frères Ltée, 365 boul. St-Joseph, Hull. 770-9400.

AVON
ACHETEZ ou vendez nos produits. Composez 232-8585

PERSONNE POUR DEPARTEMENT DES VENTES, expérimentée en plomberie-chauffage, demandée pour territoire Ottawa-Hull-Gatineau. Automobile fournie. Salaire de base plus commission. 5 jours. Grossiste en plomberie IDEAL. 745-7031.

POSTES OUVERTS (2) pour agents d'immeubles (H.F.), expérience dans la vente préférable. Pour entrevue, confidentielle, communiquez avec Conrad Sigouin, chez Conrad Sigouin Ltée Realtor, 26 St-Raymond Hull. 771-6266

REPRESENTANT(E) de vente bilingue. De préférence avec expérience de la vente. Doit être sérieux(se), et dynamique et pouvoir établir de bons rapports avec les commerces. Composez 643-3117, entre 4h et 8h p.m.

SUNRISE INDUSTRIES Montréal est à la recherche de 4 vendeurteuse)s pour lancer un nouveau produit alimentaire qui n'est pas encore sur le marché. Salaire de $230 ou commission. Doivent être âgé(e)s de 25 ans ou plus et posséder une auto. Les entrevues auront lieu à l'hôtel "El Mirador", rue Metcalfe, à 10h a.m. le lundi, 19 juillet.

VENDEURS(EUSES) demandés(ées), avec automobile. Grosse commission, $200 à $300 par semaine. (Système sanitaire). Appelez M. Beauvais, 568-2111

CLAUDE TESSIER

& Associés Inc.
Courtiers en immeubles
Requiert les services de:

AGENTS VENDEURS

- Certificat de 11e année exigé
- Auto nécessaire
- Possibilités de suivre un cours par correspondance dans le domaine immobilier
- Personnes dynamiques
- Possibilités d'excellents revenus

Pour une entrevue confidentielle, contactez M. Guy Tessier

770-5366

24

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CHEF OU COUPLE, capable d'apprêter les fruits de mer, pour l'Auberge Val des Monts. Nourris, logés. Pour rendez-vous téléphonez André Paquette 1-819-766-2310.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT-GERANT(E) demandé(e), pour travailler à plein temps le soir. Restaurant Red Barn, 470 boul. St-Joseph, Hull

LE CAFE du Bosquet, recherche cuisinier(ère), d'expérience, appelez à 771-5859

SERVEUR(EUSE)S Barmaids se présenter personnellement. Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull.

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE(EUR) d'expérience pour tissage. 777-3282, 568-1760

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN (h.f.) demandé(e), 771-6625.

POSEURS (H.F.) de tapis, avec expérience seulement. Avec camion et outillages, 226-3830, de 9 à 5 hrs. Demandez Roger

INGENIEUR DE MACHINES FIXES

Nous avons un débouché pour un ingénieur (h.-f.) de machines fixes qualifié avec brevet classe trois de l'Ontario. Travail par poste ou travail d'entretien.

Adressez une demande écrite à la

Case 245
LE Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

31

MECANICIEN LICENCIE

(H. OU F.)

- Avec expérience
- Salaire selon expérience et qualifications

S'ADRESSER EN PERSONNE
M. BOB GUAY
Gérant de service

Adrien Gyr
Automobiles Ltée/Ltd.
1644, rue LAURIER
ROCKLAND, ONTARIO

31

32 AIDE DEMANDEE

AIDE DEMAND3 pour entretien d'entrepôt, Fredelle Galeries de Hull 770-2146

AS-TU besoin d'argent? Si tu as une automobile, appelle-moi, j'ai besoin de toi. Tu peux gagner $150 à $200 par semaine à temps partiel. Appelle Jean. 568-6400

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E) DES VENTES EN ALIMENTATION

POUR LA REGION DE L'OUTAOUAIS.
COMPAGNIE RECONNUE

EXIGENCES:
— Bilingue
— Expérience nécessaire

AVANTAGES:
— Auto fournie
— Compte de dépenses
— Avantages sociaux.

Pour entrevue, composez:
1-514-384-5370
frais virés, lundi le 19 juillet, entre 9 et 4 heures. Demandez M. Richard Pelletier.

24

REPRESENTANT(E) DES VENTES

Le volume élevé de notre chiffre d'affaires résulte en plusieurs ouvertures comme représentant(e) des ventes.

Nous offrons une rénumération plus élevée que la moyenne, des avantages de la compagnie y compris une voiture fournie.

Si une carrière comme représentant(e) des ventes vous intéresse, vous désirerez peut-être vous joindre à un concessionnaire G.M. en pleine expansion à Ottawa.

Pour une entrevue, demandez M. Reg. Shea
237-0870

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.
Rue Notre-Dame, Embrun, Ont.

24

30 PERSONNEL D'HOPITAL

CENTRE HOSPITALIER LA PIETA

RECHERCHE
PHYSIOTHERAPEUTE
INFIRMIERS(ERES) AUTORISES(ES)
— Temps complet et temps partiel
Communiquez avec:
LE CENTRE HOSPITALIER LA PIETA,
SERVICE DU PERSONNEL,
273 RUE LAURIER,HULL
771-7362

30

31 PERSONNEL DE METIER

Nous avons des ouvertures immédiates pour les personnes qui se qualifient comme:

MECANICIEN DEBOSSELEUR PEINTRE

L'augmentation de notre volume déaffaires et le déménagement dans nos nouveaux locaux ont créés ces nouveaux postes. Si vous avez les qualifications requises et aimeriez vous joindre à un concessionnaire en plein essor offrant un excellent système de rémunérations et de bénéfices, communiquez dès aujourd'hui avec:

Jean-Louis Duplessis
778-2751

DuPortage
MERCURY — VENTES L TEE
198, rue Montcalm, HULL

31

Canadian Broadcasting Corporation — Société Radio-Canada

(ZONE D'OTTAWA)
recherche
MECANICIEN — APPAREILS DE CLIMATISATION ET DE CHAUFFAGE Group I

FONCTIONS
Chargé de la mise en marche, maintenance et entretien des appareils de chauffage, de ventilation et de réfrigération d'air.

QUALITES REQUISES
Certificat d'études techniques ou de métier. Certificat de mécanicien de machines fixes 4 ou conducteur d'installation de réfrigération B est requis. Connaissance des deux langues officielles préférée.

LE TRAITEMENT
Salaire initial $12,403.00 annuel. La société offre un programme complet d'avantages sociaux.

Ce poste est accessible aux candidats qualifiés des deux sexes.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae:

Dianne St. Germain
Superviseur, Administration
des salaires et recrutement
Société Radio-Canada
Case postale 3220
Succursale "C"
Ottawa Ontario K1Y 1E4

31

32 AIDE DEMANDEE

BOUCHER d'expérience, plein temps, appelez entre 8 et 6 p.m. 233-6654.

BOUCHER(ERE) expérience. 233-6654.

BOUCHER (H.F.) à temps partiel demandé(e), 777-8863.

CAMIONNEURS recherchés. Travaux quotidiens et hebdomadaires. Argent disponible tous les jours. Adressez-vous à 7h a.m. au 109, rue Clarence.

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e) à plein temps ou partiel. Pour renseignements appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

32 AIDE DEMANDEE

COIFFEUR(EUSES) 1 ou 2, demandes(ées), avec clientèle. Vanier, 746-0193, 9h à midi

COMPAGNIE de Construction est à la recherche d'un(e) surintendant capable d'effectuer des projets de valeurs variées. Salaire selon expérience. 770-5449, de 9 a.m. à 5 p.m.

COMPAGNIE internationale recherche representant(e). Territoire établi à Toronto. De preference avoir automobile. Pour entrevue seulement M. Boulard: 881-5895.

COUPLE ambitieux, désirant revenu supplémentaire. Commerce, gros et détail. 663-2977

32 AIDE DEMANDEE

CHERCHE couple sérieux, pour travail à temps partiel. 777-4414

COUPLES matures et ambitieux $1,000 par mois à temps partiel. Pour rendez-vous, entre 5 hrs et 7 hrs 777-4524

COUPLE sérieux, honnête, pour commerce gros et détail, 770-4254.

EMPLOI PERMANENT EXCELLENTS REVENUS AVANCEMENT ET SECURITE
INDUSTRIE importante ontarienne de service d'entretien requiert les services d'un travailleur(euse) surintendant(e), bilingue. Doit être sérieux(euse), dynamique. Seulement les personnes ambitieuses et intéressées à leur avancement doivent se présenter. Rémunération supérieure et progressive pour la personne choisie. Faire parvenir votre résumé de qualifications à Case 222, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa

GERANT(E) de vente au détail commandé(e). Une compagnie canadienne nationale demande un(e) gérant(e) pour un magasin de vente au détail dans une petite ville québécoise. Doit posséder de l'expérience dans ce domaine. Faire parvenir curriculum vitae à: Boite 237, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

GROSSISTE EN PLOMBERIE
A CAUSE d'expansion continuelle, nous cherchons du personnel avec expérience au niveau du grossiste pour embauchement immédiat. On vous invite à soumettre votre résumé, éducation et expérience avec salaire demandé à case 118, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

CAISSIER(ERE)

A TEMPS PARTIEL,
AVEC EXPERIENCE,
DEMANDE (E).
CAISSE POPULAIRE
ST-RAYMOND, HULL
M. Serge Simoneau,
777-2757

32

BRIQUETEURS DEMANDES (H.-F.)

pour projets de maisons dans Ottawa
— Expérience nécessaire.
Jour 745-6555
Après 7 heures 749-8847
CAPITAL MACONNERY LTEE

32

L'UNITE SANITAIRE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON est à la recherche d'un(e)
INSPECTEUR(TRICE) STAGIAIRE D'HYGIENE PUBLIQUE

Pour participer à un programme d'inspection d'hygiène publique pour une période d'un an avant d'être accepté à un cours de 2 ans à l'Institut polytechnique. Ryerson afin de se qualifier à d'inspecteur autorisé d'hygiène publique. Prérequis minimum — diplôme d'école secondaire du cours de 5 ans — bilinguisme un atout.

Veuillez communiquer avec le
Directeur des finances,
administration et personnel
1827, pr. Woodward
Ottawa K2C 0R5

32

CAISSE POPULAIRE STE-GENEVIEVE LTEE
1026 Pleasant Park Drive Ottawa
recherche immédiatement

UN COMMIS CAISSIER (ERE)

A TEMPS PARTIEL.

EXIGENCES:
-Disponible en tout temps.
-Expérience de banque ou de caisse requis.
-Belle apparence.
-Aime à travailler avec le public.

Faire votre demande à:
M. France Delorme, Gérant
Caisse Populaire Ste-Geneviève Ltée
521-0718.

32

CONSEILLER(ERE) EN SECURITE AQUATIQUE POUR LA JEUNESSE A OTTAWA

La Société canadienne de la Croix-Rouge, Division de l'Ontario, est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) ayant une grande compétence dans le domaine du développement de la jeunesse par des programmes éducatifs à l'école et le développement de la sécurité aquatique dans la région d'Ottawa et de l'Est de l'Ontario.

Doit posséder de l'expérience dans l'enseignement et (ou) les organismes récréatifs à titre de bénévole, et détenir un certificat valable de moniteur de sécurité aquatique.
— Avoir fait preuve d'aptitudes pour travailler auprès des jeunes, accepter de voyager et détenir un diplôme universitaire sont des qualités essentielles
— Le bilinguisme serait un grand atout.

Faites parvenir votre demande à:
M. Douglas C. Franklin, Directeur
Service de sécurité aquatique, Division de l'Ontario
Société canadienne de la Croix-Rouge
460, rue Jarvis Toronto, Ontario, M4Y 2H5

32

33 POSITIONS VACANTES

AGENT (H.F.) DE LOCATION BILINGUE AVEC EXPERIENCE

Pour s'occuper de la location d'appartements dans la région de Hull.

SALAIRE PLUS COMMISISON

Ecrire en mentionnant qualifications et salaire désiré, à:

CASE 140, JOURNAL LE DROIT, 375 RIDEAU, OTTAWA

33

32 AIDE DEMANDEE

GERANT(E) pour salon-bar-discothèque, bilingue et expérimenté(e), 778-2111

HOMMES et femmes demandés pour nettoyage d'édifices au profit d'une firme bien connue. Expérience préférée. Agés d'au mois 18 ans. 236-6575.

HOMMES et femmes demandés pour nettoyage d'édifices au profit d'une firme bien connue. Expérience préférée. Agés d'au moins 18 ans. 232-8635.

JANE AVRIL
UN TOUT nouveau produit esthétique et cosmétique sur le marché. Nous sommes à la recherche de représentants(tes). Pour travail à temps plein ou partiel. Bonne commission, et possibilité d'avancement. 568-2114

JE CHERCHE assistant(e), cuisinier(ère) pour Auberge à la campagne. 827-2112

JOURNALISTE demandé(e) bilingue. Pour un hebdomadaire d'Aylmer. 684-8523 ou 684-8547 ou écrire à casier postal 325, Aylmer, Québec.

LE MINISTERE des services correctionnels de l'Ontario recherche des agents de correction. $5.03 à $5.94 l'heure (à l'étude). Une excellente occasion pour les personnes sérieuses désireuses d'effectuer une grande variété de tâches dans le domaine correctionnel, dans un entourage à sécurité maximale pour environ 190 prisonniers adultes (hommes seulement). Les candidat(e)s choisi(e)s assumeront la responsabilité du contrôle correctionnel, de la sécurité et de la supervision des prisonniers, et cela en travaillant par postes, avec rotation. Titres et qualités: avoir terminé avec succès une 12e année; un diplôme d'un collège communautaire ou un diplôme universitaire en sciences sociales serait un atout. Aptitudes à répondre aux normes médicales et physiques. Avoir une personnalité convenant à ce genre de travail. Ces postes sont offerts à égalité aux hommes et aux femmes. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur demande écrite au Surintendant du Centre de détention d'Ottawa-Carleton, 2244, chemin Innes, Ottawa, Ontario K1B 4C4.

L'OCCASION que tout couple désire pour un bon revenu supplémentaire, nous avons trouvé la solution. Pour de plus amples renseignements, composez 771-1375.

MECANICIEN (H.F.) licencié(e), 746-0514

MECANICIEN(ENNE) demandé(e). Faites application à St-René Golden Eagle, 253 boul. St-René, Gatineau.

MONTEURS d'arbres (h.-f.) avec au moins 5 ans d'expérience de travail dans les gros arbres en ville. 745-0073.

NOUS SOMMES à la recherche d'une personne responsable et capable de diriger des employés. Le(a) candidat(e) devrait être âgé(e) d'au moins 25 ans. Entrainement donné à la maison mère. Salaire interessant et avancement. Adressez vos demandes à: J. Charbonneau, 824-7903.

PERSONNE avec expérience pour gérer une entreprise, nouvellement établie dans la région de Gatineau. Pour entrevue, demandez Richard Demers, à 568-6137, de 4h p.m. à 7h p.m.

PERSONNE préposée aux chambres pour motel, Pointe-Gatineau, temps partiel, expérience requise. 771-4113.

PINKERTON DU CANADA LIMITEE
1300 CARLING, PIECE 309.
EST à la recherche d'agents de sécurité dans la région de Hull, pouvant travailler à temps plein ou temps partiel. Semaines de 4 jours. Faites $70. par fins de semaine. Téléphonez 725-3055.

POSSIBILITE $12,000
POUR PROFESSIONNEL(LE)S et non-professionnel(le)s désirant un revenu supplémentaire, sécurité, revenu-retraite. 568-2314 entre 9 a.m. et 5 p.m.

32 AIDE DEMANDEE

RECEVEUR H.F. à l'ordonnance et à l'expédition, pour magasin de papeterie, s'adresser à 189 rue Bank

RECHERCHEE — Main-D'oeuvre recherchéee pour la construction, déménagement et entreprosage. Argent disponible tous les jours. Venez prêt à travailler, 7h a.m., 109, rue Clarence.

REPARATEUR DE PNEUS DE CAMION
AVEC EXPERIENCE (h. ou f.) licence de chauffeur, tous bénéfices, Commercial Tire and Battery Sales Ltd 363 St-Patrick

TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE
Le(a) candidat(e) choisi(e) aura de l'initiative et pourra travailler avec très peu de supervision. La préférence sera accordée aux diplômé(e)s du cours d'électronique d'une école technique qui auront au moins 2 ans d'expérience dans la réparation de l'équipement radio à deux voies. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience. Les demandes écrites faisant état de la formation, de l'expérience et des antécédents de salaire doivent être adressées à la Case 210, Le Droit, 375 Riceau, Ottawa.

urgent, besoin de gens sérieux, pour travail intéressant à temps partiel. Pour rendez-vous, 235-1149

$4.00 A $5.00 L'HEURE
INDUSTRIE importante canadienne anglaise de service d'entretien en pleine expansion, demande travailleurs(euses), bilingues, comme assistant(es) contremaitres. Travail 6 soirs de 4 heures par semaine. Faire parvenir votre résumé à Casier Postal 5044 Station F, Ottawa

2 POSITION. Commis de bureau, ainsi que aide pour ouvrage général de magasin. S'adresser à J. Emile Lauzon et Fils Ltée. 286 Dalhousie Ottawa.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME de compagnie pour femme âgée, logement inclus. Salaire $150. 746-8420

POUR DAME âgée, dans Hull, 3 jours par semaine. 777-5136, 684-4327

36 AIDE DOMESTIQUE

BONNE DEMANDEE, avec expérience, et références. Agée d'au moins 25 ans, peut loger si désiré. 770-6972

FEMME de ménage, demandée immédiatement, logée et nourrie, gages à discuter. Pointe-Gatineau. 770-0327

PERSONNE sérieuse, pour garder chez moi, 2 enfants. Légers travaux domestiques, commençant 16 août. Références exigées. 777-6874

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée, lundu au vendredi 7 à 5 hrs, 777-4732

GARDIENNE demandée, secteur Pointe-Gatineau. Logée ou non. Fiable. Références nécessaires. 770-9901, 770-2025.

GARDIENNE et ménagère, française, pour septembre. Lundi au vendredi, 7:45 à 3:45. Région Pineview 745-0701

GARDIENNE pour 2 enfants, 14 et 12 ans. Légers travaux ménagers. Personne âgée. Secteur Mont-Bleu. 770-9605

JEUNE FILLE sérieuse pour garder 2 enfants 10 et 11 ans, à partir du 2 août à septembre, 684-2203.

PERSONNE avec expérience, âgée d'au moins 20 ans. Pour travaux réguliers de maison, et la garde de 4 enfants d'âge scolaire, 8h a.m. à 6h p.m. Logée si désirée. Disponible à partir du 9 août, après 6h p.m. 643-1592

PERSONNE demandée pour garder deux enfants, chez moi (5 mois et 2 ans) 3 jours par semaine. A compter du 1er septembre. Voisinage Lac Beauchamp, Gatineau. 663-6173

PERSONNE responsable demandée pour garder 2 enfants, 1 d'âge scolaire, chez moi, lundi an veudredi. Références. 770-0360.

POUR FILLE de 2 ans, septembre, lundi au vendredi 8h à 4h30 p.m. chez moi, Beacon Hill nord. 746-5638

URGENT, désire gardienne à domicile, Vanier, pour enfant 2 1-2 ans. 8 à 5 heures. Lundi au vendredi. 235-6910.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE HEARST

requiert pour septembre prochain,

DES ENSEIGNANT(E)S QUALIFIE(E)S

pour des classes de Jardin et de 2e année. Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur demande écrite, indiquant leurs qualifications, leur demande écrite, indiquant leurs qualifications, leur expérience et le nom de leur dernier Surintendant à l'adresse suivante:

Le Conseil des écoles séparées catholiques
du district de Hearst,
C.P. 1718
Hearst, Ontario P0L 1N0

40

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

requiert les services de professeurs qualifiés pour enseigner les matières suivantes à partir du 1er septembre 1976

LECTURE CORRECTIVE
(avec expérience et qualifications)
M. Raymond Sauvé, directeur,
Ecole Secondaire Charlebois,
2525 Promenade Alta Vista,
Ottawa, Ontario K1V 7T3
Tél.: 731-7212

MATHEMATIQUES
(niveau 1-une période par jour)
Frère Maurice Lapointe, Directeur,
Ecole Secondaire De La Salle,
501, rue St-Patrick,
Ottawa, Ont. K1N 8R3
Tél.: 563-2315

Veuillez faire parvenir votre demande au directeur des écoles concernées.

40

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez moi, naissance à 3 ans, bons soins, expérience. 770-2123

APPROUVEE. Garderie Chez Tante Yvonne. 771-6786 — 777-1168, dîner très substantiel, piano, arts plastique, etc...

GARDERAIS bébés lundi au vendredi, St-Raymond. 771-2967.

GARDERAIS bébé de 8h à 4h 30 p.m. à compter du mois de septembre, 749-6031.

GARDERAIS enfants, 5 jours par semaine, boul. Aylmer, 684-9697.

GARDERAIS enfants, le jour, bons soins et cour clôturée, chez-moi, 568-1929

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, 3 ans et plus, rue Nelligan, Pointe-Gatineau, 568-2000

GARDERAIS enfants chez moi jour. Lundi au vendredi, 722-4589.

GARDERAIS enfants chez-moi, 3 ans et plus, lundi au vendredi, 643-2240.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 777-5613.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 777-4787

GARDERAIS enfants, de tout âge, lundi au vendredi, $30 par semaine, Masson, 819-986-5435.

GARDERAIS enfants, 1 an et plus, Orléans, 824-5800.

GARDERAIS enfant en pension, 3 ans et plus, 771-3342

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Dumas, 771-0025.

GARDERAIS enfants, chez moi, de naissance à 4 ans. 770-2819.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. Mont-Bleu, 776-1036

GARDERAIS enfants, chez moi, expérience, cour clôturée, rue Garnier, 663-0964.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, naissance à 5 ans. Vanier, prix à discuter. 749-5444

GARDERAIS un enfant de 1 à 5 ans, chez moi, du lundi au vendredi, de 8h à 5h p.m. 238-2336.

GARDERIE PRIVEE, 2 ans et plus $25. par semaine. 776-1059

GATINEAU — Garderais enfants, du lundi au vendredi, de 8h à 5h p.m. 568-8398.

MAMAN garderait un ou deux enfants à la maison, 643-3690.

PERSONNE d'expérience dans une garderie agira comme gardienne le jour, le soir, les fins de semaine, chez moi, Gatineau. 777-0261.

PLACE ORLEANS, garderais enfant chez moi, lundi au vendredi. 568-8398.

POINTE-GATINEAU Projet Du-Barry, garderais 1 ou 2 enfants, lundi au vendredi, 568-1425

RUE RITCHIE, garderais enfants le jour, la semaine, 820-6372

TOURAINE garderais enfants le jour. 568-5822, 568-5367

VANIER, garderais enfants chez moi, naissance à 5 ans, lundi au vendredi. 741-7298.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE DES EDUCATEURS-CONSEILS DANS LES ECOLES SUIVANTES:

(1) Polyvalente de Gatineau
(1) Polyvalente Le Carrefour

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande au service du personnel:
225, St-Rédempteur,
Hull, Québec le ou avant le 20 juillet 1976.

40

TIMMINS BOARD OF EDUCATION

Sollicite des demandes pour les postes d'enseignement suivants pour septembre 1976.

MARKETING
ARTS INDUSTRIELS
SCIENCES GENERALES

Faites parvenir vos demandes à:
M. R.A. LEBLANC
Directeur en fonction
Chambre 1404
Résidence Marchand
Université d'Ottawa
Ottawa, Ont.

40

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE DES ENSEIGNANTS DANS LES MATIERES SUIVANTES:

ECOLE D'ARCY MCGEE
Religion
French
Carpentery
Physical Education

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande d'emploi au Service du Personnel: 225, St-Rédempteur, Hull, Québec.

40

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE UN ENSEIGNANT DANS LES MATIERES SUIVANTES:

ECOLE VICTORIA:
SHAWVILLE
French
Arts
Maths & Ecology

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande d'emploi au Service du Personnel: 225, St-Rédempteur, Hull, Québec.

40

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE DES CHEFS DE GROUPE DANS LES MATIERES SUIVANTES:

POLYVALENTE LE CARREFOUR:
Professionnel-court
GAMELIN:
Français
POLYVALENTE MONT-BLEU:
Anglais
Sciences pures
Français
Professionnel-court & Profes.-long
Animation au professionnel-court
Animation et vie étudiante
POLYVALENTE D'ARCY-McGEE:
Histoire & Géographie

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande au Service du Personnel: 225, St-Rédempteur, Hull, Québec le ou avant le 20 juillet 1976.

40

45 COURS PRIVES

COURS d'orgue, piano, chant, accordeur de piano, 749-8577

ETUDES vocales et leçons de chant, 232-9120

46 EMPLOI DEMANDE

AIMERAIS travailler comme aide-pompiste, temps plein 776-5849, 456-2897

COUPERAIS et "trimerais" arbres. Ouvrage assuré. 777-7362.

FAITES rénover votre maison, chalet, garage par des experts, spécialistes en rénovations et réparations de tous genres, 30 ans d'expérience. Satisfaction et travail garantis. Pour estimation gratuite, composez 745-6613, 746-4138

FERAIS entretien de terrains, peinturage, jardinage et autres. Réparations 1-487-2963, ou 824-1812

FERAIS ouvrage à la journée. 643-2672

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIT OUVRAGE à la journée 236-2563.

HOMME avec camion ferait légers transports locaux ou sur longue distance. Après 6 hrs 770-1135

JEUNE HOMME cherche emploi dans déménagement. 770-4694, demandez pour Jean-Marc

JEUNE HOMME désire emploi comme apprenti. Tous genres d'ouvrage. Désire apprendre. Demandez Pierre, 663-5412.

OUVRIER ferait ouvrage de tous genres, et peinture 778-2363

SECRETAIRE diplômée, avec 4 ans d'expérience, ouvrage à la maison, le soir. 777-2883

TRADUCTEUR diplômé avec expérience. Tous genres de textes. 776-3317, après 5 h

50 LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS (Sous-sol) 1 à 2 chambres à coucher, non-meublé, chauffé, à l'extérieur de Hull. Jusqu'à 15 milles du centre-ville, pour le 1er septembre. Ecrire Mlle Goyette, C.P. 95, Venise en Québec, Mississquoi

VOUDRAIT louer, à l'année maison, 3 chambres à coucher, sous-sol si possible, la région de Gatineau, Pointe-Gatineau ou les environs. Maximum $200. 771-7663

51 MAISONS DEMANDEES

FAMILLE cherche maison dans campagne, environs Hull-Ottawa. 986-2223

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, avec fille ou fille-mère. 568-7392

MAISON à partager, couple ou adultes de préférence, pour septembre. Références, écrire à: Case 233 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa

PARTAGERAIS appartement avec fille ou fille-mère. 444 Montée St-Antoine, Pte-Gatineau 568-5175

57 SERVICES DE LOCATION

ATTENTION Rentex a cherché pour vous appartement, duplex et maisons dans la région Ottawa-Hull. Tous les jours, plus de 700 inscriptions par ordinateur. Ouvert 7 jours 8h à 21h. 1092 ouest rue Somerset 728-1771. Rentex légers frais

58 MAISONS A LOUER

A LOUER: Plusieurs maisons Gatineau et Pte-Gatineau 731-7154

AOUT, maison Glenwood Domaine Aylmer, 3 chambres à coucher, foyer, tapis, poêle, 2 réfrigérateurs laveuse-sécheuse, congélateur, sous-sol fini avec bar, $400. Après 6 h p.m. 684-4222.

AYLMER accessible août 15, à louer aussi longtemps que trois années. Maison à famille complète comprenant 4 salles à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, cuisine avec coin de petit déjeuner, tout appareils et draperies compris, $425 par mois 996-7091 après 5 hrs. 684-2966

AYLMER, libre septembre. Louer aussi longtemps que 2 ans. Maison semi-détachée, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini avec bar. Garage. Loyer raisonnable. Cause transfert. 684-9259

AYLMER
MAISON semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains. Finition terrain entierement tourbé. Pour renseignements, 684-2221.

AYLMER. Maison 4 chambres à coucher, tapis, foyer, cuisine, salle à manger. Cour. 771-0440.

AYLMER. Maison en brique, près de la Marina, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur. Sous-sol. Entre 4 et 7 heures 684-1037.

SECTEUR MONT-BLEU MAISONS A LOUER OCCUPATION IMMEDIATE

3 CHAMBRES A COUCHER
$280
4 CHAMBRES A COUCHER
$290.

Pour plus de renseignements:
770-1194
777-0914

58

MACLEOD

Riverview Heights

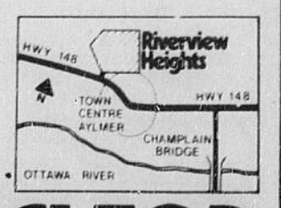
Maisons jumelées

A LOUER

Ces maisons jumelées dans une communauté bien établie offrent 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, vivoir, salle à manger et grande cuisine/coin-repas. Accès facile au centre d'Ottawa et de Hull. Magasins, installations récréatives et écoles à proximité. Riverview Heights à Aylmer allie confort et prix abordable.

Pendant un temps limité seulement location mensuelle à partir de: **$265**

Pour plus de renseignements, composez
684-2221
684-2880
777-0914



MACLEOD

58

58 MAISONS A LOUER

AYLMER. Maison jumelée Québécoise de 3 chambres à coucher avec grand vivoir, 1 1-2 salle de bains, spacieuse chambre à coucher principale, tapis à la grandeur. Libre immédiatement. 824-4078 après 5h p.m.

AYLMER, maison 8 pièces, 2 salles de bains, jardin, chauffé, éclairé, rue tranquille, libre 1er août. $350. 684-7865, après 7 hrs. Jour 593-4597

AYLMER parc Aylmer, bungalow 3 chambres à coucher, libre immédiatement $285. 684-5200

AYLMER rue Chablis, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis, poêle, réfrigérateur $300. non chauffé, Guy Tessier, 770-5366

BASSE VILLE 3 chambres à coucher, libre immédiatement, après 5, 233-8052

CENTRE DE HULL, semi-détaché, 2 chambres à coucher, sous-sol, 2 enfants, acceptés, pas d'acompte, $125. S'adresser à 138 St-Laurent, Hull. 1-819-986-2389

CENTRE DE HULL, grandes maisons de 5, 6, 8 et 14 chambres à coucher, 5 salles de bains, tapis partout. Construction récente. 771-5406.

GATINEAU, maison, 3 chambres à coucher. Peinture neuve. A louer avec options d'achat. Peu de comptant. 663-0215 ou 663-8732.

GATINEAU, 463 MAIN — Luxueux 3 chambres à coucher, grandes pièces. $275. Pour visiter, 671-2584 — 663-2258.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, semi-détaché, tapis, septembre. $239. 731-7154.

HULL maison 4 1-2 pièces, chauffée, $185. Après 5 hrs 770-2316

J.P. CHENIER CIE LTEE
SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher. $295. 1er juillet. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
MAISONNETTE 3 chambres à coucher. $275. Libre. 777-8835

LUCERNE, maison neuve, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, garage. Terrain 1 acre, 684-9041, après 5 hrs sauf fin de semaine

MAISON avec sous-sol fini et garage, chemin Navan, Ontario. 741-3222, après 6 hrs 824-6384

MAISONS à louer, $265 et $275, 3 chambres à coucher, tapis, 1er août. 778-1144

MONT-BLEU, maison en rangée, 2 chambres à coucher, sous-sol, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, tout compris $320, soirs, 776-6593.

PARC AYLMER 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, toit électrique. $275. Plus électricité. 237-5205

PARC GLENWOOD, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, foyer, tapis partout, 2 patios, paysager. Libre 771-0219

PLANTAGENET, Ont. maison de ferme avec 7 acres et grange. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 salon, 1 salle à manger, cuisine, tapis, libre 15 juin, $285. 824-5905 ou 824-1346.

POINTE-GATINEAU, duplex, moderne 3 chambres à coucher, cour, stationnement, croissant tranquille $225. 771-7020

POINTE-GATINEAU
QUADREX de 3 chambres à coucher, libre, enfants bienvenus, $250. 745-4355 — 996-2958.

POINTE-GATINEAU — Bungalow spacieux, grand terrain, clôturé, 3 chambres à coucher, vivoir et salle à manger séparés, grande cuisine équipée, $350 par mois. 568-3339 en soirée.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, grandes pièces $260. 777-0745

PTE GATINEAU, quadrex 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, 1er septembre $250. 663-2090

PTE GATINEAU, "town house" 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, accessoires de couleur, cuisine hors-série avec tapis, sous-sol. Libre immédiatement. 234-1301 ou 684-5413

SEPTEMBRE Aylmer, Glenwood, 7 Elizabeth Drive, 4-5 chambres à coucher, 2 1-2 salle debains, poêle, fourneau encastré, grande cour clôturé, petit jardin, $320 à $330. Arrangements flexibles possibilité 2 couples ou 3-4 adultes responsables. 728-6028

TEMPLETON, 75 boul. Lorrain, 3 chambres à coucher, abri d'auto, $275. 663-8874.

TOURAINE, unifamiliale, foyer, abri auto, lave-vaisselle, $375. Libre 20 juillet. 568-2734.

TOWN HOUSE 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1 1-2 salle de bains, très bien décoré, barbecue en brique, remise, clôture en cèdre. Pte-Gatineau 568-3063, 568-2648

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. $150. 771-2679

ALOUER. Garçonnière pour personne dans la quarantaine. Chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, rideaux, tapis, $143. 238-7543 ou 235-9052

ANGERS, logis, chauffé, 5 pièces. 986-5535.

AOUT, grand appartement 2 chambres à coucher, frais, 2ième étage Rue Wright, près de Laval. Idéal pour adultes ou couple avec 1 enfant. $190. 776-3457, ou 827-2736 soirs entre 6h et 10h p.m.

AOUT, grand appartement 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, centre ville de Hull, tapis dans salon et passage, équipé, $210. 776-3457, ou 827-2736 soirs entre 6h et 10h p.m.

AOUT, $105. 1 chambre à coucher. 771-9841

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $195. Libre 1er septembre. Après 5 hrs 643-2454

APPARTEMENT neuf, résidentiel, très accessible, chauffé, éclairé, stationnement. Grande cuisine, tapis partout. Libre 1er août. S'adresser 30 Claire App. 7, Pte-Gatineau, 770-2616.

APPARTEMENT RIVIERA, Touraine, 1 mois gratuit. 1 et 2 chambres à coucher. Neuf en face d'un centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis shag, balcon, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $185. 568-6042.

APPARTEMENTS Neuchatel, 39 Du Progrès Pointe-Gatineau. 1, 2, 3 chambres à coucher. Edifice en béton. Poêle et réfrigérateur, couleur. Tapis "shag" mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom, stationnement. 1 mois gratuit. A partir de $185. 776-5066.

APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, $160 et $195. Chauffé ou non. Plusieurs avantages inclus. 39 Clericy App. 5. Gatineau 568-3148.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, Pte-Gatineau. 771-0773.

APPARTEMENT, près des Galeries — 3 chambres à coucher, $195. chauffage, éclairage non inclus. Libre août 777-6236.

APPARTEMENTS luxueux, $170 à $215, comprend lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés. 133 La Savanne. 568-7599.

APPARTEMENT 4 1-2 pièces, chauffé. S'adresser 41 Charlevoix, Hull. Après 5 heures. 663-5460.

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bains complète, 2 chambres à coucher, salon double, chauffé, $160. 1er août. 22 Dalpé. 770-9127 après 5 heures.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, bas, chauffé, $135. 771-5508.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, lave-vaisselles, stationnement, $175, pas chauffé ni éclairé, après 6 p.m. 568-3545.

APPARTEMENT 2 chambres à sous-louer, libre 1er septembre. 778-1459. Près CEGEP.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 1 ou 2 personnes tranquilles. $150. 771-0475

Le Normandie
240, boul. Taché, Hull
Appartement d'une chambre à coucher, libre. Chauffage et câble compris dans la location. Plate forme soleil. Emplacement agréable. Arrêt d'autobus à la porte.
Pour plus de renseignements composez
777-9261
Eurocommerce
Realty Inc.
61

PLACE ORLEANS
23, rue Orleans, app. 205, Pte-Gatineau
1, 2 et 3 CH. A COUCHER
Loyer à partir de: $170
Special pour un temps limité
1½ MOIS GRATUIT
PISCINE et BARBOTEUSE en construction
• Tapis mur à mur • Tringles à rideaux installées • Cuisinière et réfrigérateur sur demande • Grande remise dans l'appartement • Grand balcon avec tapis • Stationnement pavé avec prise • A proximité d'autobus, écoles et magasins.
GERE PAR:
REJEAN BELANGER
Administration d'immeubles
771-4748
Heures de bureau: 9h à 12h et de 1h à 5h
Surintendant résidant de 13h à 17h et 18h à 21h
568-1121 61

Les appartements
La Renaissance
150 boul. Greber, Pte-Gatineau
GARÇONNIERE, 1 & 2 CHAMBRES
Nous vous offrons des appartements modernes, avec toutes les commodités, complètement réaménagés et en parfait état. La Renaissance est située dans un secteur résidentiel, près de tous les services commerciaux et offrant une vie tranquille et confortable, dans un contexte champêtre.
Loyer à partir de: $165
Avantages inclus:
• Poêle et réfrigérateur • Tapis mur à mur
• Eclairage • Télécâble • Saunas • Piscine extérieure
• Intercom • Concierge résidant 61
Pour plus de renseignements:
238-8660 778-3021
Géré par La Cie Metropolitan Trust

TOUT NOUVEAU A HULL
Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au moins ou à l'année.
Pour plus de renseignements appelez
771-7441
PLACE RADISSON
61

PREMIER MOIS GRATUIT PLUS REDUCTION DE $10. PAR MOIS
($120 par année)
Offre spéciale, valable pour ceux qui emménageront dans une garçonnière ou un appartement de 1 ch. à c., le ou avant le 1 août 1976. (Bail d'un an)
42-44-46 BEDARD, HULL
Près de l'hôpital Sacré-Coeur, du Centre Asticou et du CEGEP. A seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARCONNIERES
1 et 2 CH. A COUCHER
Loyer à partir de: $166
Réduction incluse.
AVANTAGES:
• Tapis • Chauffage • Electricité • Poêle • Réfrigérateur • Sauna • Piscine extérieure • Câblovision
Pour plus de renseignements:
777-6134
ou 770-2888
Bureau de location situé au:
46, RUE BEDARD, HULL
APPARTEMENT 108
61

PLACE Radisson

Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.
Place Radisson est un domaine privé de 11 acres de verdure, sur lequel se situent en toute beauté des appartements conçus pour le confort et l'intimité, un centre récréatif toutes saisons, un terrain clôturé pour les enfants, des parcs de stationnement. En fait, toutes les commodités pour y vivre en pleine sécurité, en plein confort.
• 1, 2, 3 chambres à coucher
• studios
• à partir de $200
• 3 & 4 chambres (sur commande)
• tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
• électricité & taxes
• air climatisé
• piscine & saunas
• tennis, badminton
• moquette
• autobus pour emplettes
Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.
Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez. 2 Place Radisson, Hull, Qué. (819) 771-7441

centretown place
Nos aménagements récréatifs sont insurpassables. Tout en haut, la section hors-toit comprend:
— une piscine intérieure chauffée
— un bain giratoire
— des saunas
— une salle d'exercice entièrement équipée
— une salle de ping-pong
de plus vous y trouverez une vaste salle récréative magnifiquement décorée, une plate-forme soleil et une terrasse.
(Tout ceci devant être aménagé)
UN MOIS DE LOCATION GRATUITE
Tout ceci a été conçu pour vous, afin d'agrémenter votre choix de l'un de nos luxueux
STUDIOS, ALCOVES
1 CH. A C.
2 CH. A C.
CARACTERISTIQUES
— Système de climatisation
— Tapis mur à mur
— Draperies formant écran au soleil
— Salles de séjour encaissées
Beaucoup plus encore
Appartements-modèles meublés
OUVERTS POUR INSPECTION
Lun. au ven. midi à 21h
Samedi et dimanche de 13h à 18h
centretown place
233-1188
400, Slater entre Bay et Lyon

GUIDE DE SERVICES
237-8400
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AFFILAGE
AFFILAGE tous genres. Moulin à l'herbe (Tondeuse Reel), foyer tous genres. 684-4921

ALUMINIUM
FENETRES, PORTES, revêtement d'auluminim, portes patio, corniche, gouttières, persiennes, Thibault Ltée, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-6247.

E LARIVIERE ALUMINIUM
Distributeur en gros et détail des produits
REYNOLDS ASTRO AERO
estimation gratuite
Location d'échafauds, plieuses
E. LARIVIERE
ALUMINIUM ENRG.
663-6038
Compagnie établie depuis 20 ans

AMBULANCE
SERVICE FIABLE d'ambulance 24 heures. Vincent Brunet, 115 rue McLaren. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.

APPAREILS MENAGERS
MONT-BLEU REPARATIONS. Nous réparons poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle de toutes marques, travail garanti. 778-3615.

REPARATIONS A DOMICILE
LAVEUSES, sécheuses, lave-vaisselles, poêles. Travail garanti. Sigisbert Breton Enrg. 568-5460.

ARBRE
ARBRES coupés, "Trimmer", transplantés. Contracteur assuré. Estimation gratuite. Pas de limite de région. 643-3989.
HOMME abatterait arbres, prix incroyable, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-2157.
NOUS COUPONS et enlevons tout arbre dangereux. Estimations gratuites. S'adresser en anglais. 725-2598

AUTOMOBILES
BEAUPRE AUTOMOBILE. 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrifications.

CONSTRUCTION
DESSINS ARCHITECTURE, plans de maisons, 15 années d'expérience. 1-613-679-2848.
NOUS CONSTRUISONS maison sur commande ainsi que rénovations, garages et abris d'auto. Estimation gratuite, pour construction générale, appelez Sam à 827-0177.

DEBLAYAGE
F.D. BRAZEAU (Yoyo), livraison, démenagement, nettoyage de cour et de stationnement, tous genres de travaux. 777-7304

DECORATEUR
CONSEILS en décoration et estimation gratuite à domicile. Les Décors Gatineau Inc. Draperies, tapis, tapisserie et meubles. 663-4368 — 663-9698.

DEMENAGEMENT
A A Z, démenagement et nettoyeur. 238-4737.
DEMENAGEMENT, déchets de toutes sortes, abattage d'arbres. 238-7089, 820-0217

DEMOLITION
THIBAULT DEMOLITION. 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.

DEPOTOIR
EN ARRIERE de 17 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. Thibault. 771-6247.

ELECTRICITE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CLAUDE PARADIS. Tous genres d'installations et réparations électrique. Estimation gratuite. 771-1525.

FER ORNEMENTAL
FER FORGE ornemental. Estimation gratuite. 663-3805

FER ORNEMENTAL
PEINTURERAIT fer forgé à très bon prix. Estimation gratuite. 777-2883.

ISOLATION
ISOLATION soufflée, pour toits, et murs. Système de ventilation, 733-9520, M. Morin

JARDINAGE
AVONS très belle terre à parterre et jardinage, 777-6112.
BELLE terre à parterre et à jardin, livraison rapide. 663-3730.
BELLE TERRE pour parterre et jardins. Livraison rapide. 746-0514
BELLE TERRE parterre (top soil) "dust", gravier, etc. 777-9579.
BELLE TERRE, parterre, "dust", sable, gravier, 568-3492, 777-6112
BELLE TERRE à jardin, "top soil", pierre concassée, sable. 663-6578
BONNE TERRE à jardin à vendre, livraison immédiate. Marcel Brazeau, 824-1431 ou 838-2821
CEDRES à vendre, pour haies de cèdre. 663-6504
CEDRES plantés et livrés, tourbe, pierres de patio. Estimations gratuites. 731-7785.
"TOP SOIL", sable, remplissage, gravier, 455-2405.
TOP SOIL, sable, pierre concassée, 824-4636
TOURBE de champs à vendre. 35c la verge sur le champ. Appelez après 5h. p.m. 663-8189.

MACHINES A COUDRE
BERNINA, Necchi, toutes marques. Réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

MACONNERIE
BRIQUES, blocs, foyers, foyers, pierre. Neufs et réparations. Composez 733-3308.
BRIQUES. Fondation de bloc. "Sand finish". Réparations de tout genre. J.M. Lesage. 568-8129 — 568-3452.

DUCHESNE-LESAGE MACONNERIE
POSE blocs, brique, foyer, BBQ. Réparations de tous genres. Estimation gratuite. 827-0293 — 827-2417.

G. MORISSETTE REPARATIONS
DE PIERRE, foyer, cheminée et fondations. 777-7633, 771-0379.
GUNTER maçonnerie, pose bloque, brique et pierre, spécialité foyer. 568-6746.

MACONNERIE
ROBERT LESAGE MACONNERIE
BLOCS de ciment, brique, pierre, foyers, BBQ, formes de ciments, estimation gratuite. 827-2879

MENUISERIE
ENTREPRISE CLAUDIUS, atelier général de bois, réparations, rénovations, unité de cuisine. Estimation gratuite. 233-5707 — 238-1138.
MENUISERIE finition et réparations intérieures. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892
MENUISERIE GENERALE, charpente, finition et rénovation intérieure et extérieure. Estimation gratuite. 770-2621.
MENUISERIE Générale, Charpentes et finition. Rénovations. Pour résidences et commercial. Estimation gratuite. 827-0936, 827-2533

NETTOYAGE
FERAIS nettoyage de caves, cours et garages, très bons prix. 771-0186
LAVAGE de vitres, 15 ans d'expérience, vitres de tout genre, prix raisonnable 771-5439, demandez René

PAYSAGE
M. ET H. Landscaping. Spécialité haie de cèdres, bouleaux, érables, tourbe. Arbres de "nursery". Pierre pour patio. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. 746-9117.

PEINTURE
CHELSEA, peintre qualifié, d'expérience. Peinture intérieure et extérieure et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779

DECORATION
PEINTURE et tapisserie, intérieure, extérieur, résidentiel, commercial, industriel, 643-3501, 771-5640
FERAIS peinture intérieure, extérieure, tapisserie murale, poserais céramique; aussi ménage de tous genres. Estimation gratuite. Prix raisonnable. 770-1060.
FERAIS peinture, tapisserie, ménage, bon prix 663-9410
PEINTRE 8 ans d'expérience. Estimation gratuite. Peinture intérieure et extérieure, Prix raisonnable. 643-2997
PEINTURE extérieure et intérieure, environs Ottawa, estimation gratuite. 749-1908
PEINTURE intérieure et extérieure, de tout genre, estimation gratuite. 233-1865, ou après 6h p.m., 523-2022
PEINTURE intérieure ou extérieure. Estimation gratuite. Demandez Jean-Claude. 663-3846.

POMPES
REPARATION DE POMPES & FILTRES DE PISCINES

Permettez vous de faire la remise à neuf de votre équipement de piscine, vous économiserez sûrement. Nous avons les produits chimiques et les accessoires de piscine.
Nous avons le plus vaste inventaire de pièces de rechange de la vallée de l'Outaouais pour toutes les marques de pompes, pour tous vos besoins.
TOUS GENRES DE POMPES POUR ROULOTTES
• REPARATION
• SERVICE
• PIECES
Powerair OF CANADA LTD.
(Dick Mannion, prop.)
"THE PUMP HOUSE"
848, av. Clyde 722-4226
"Le plus important spécialiste de pompes à Ottawa", fondé en 1953

PLATRIER
ANCTIL DRYWALL — Réparations de tous genres. Pose de "drywall", finitions des joints. Tous genres de plafonds travaillés et murs décoratifs, plâtre radiant, "stuc". Ouvrage garanti. Estimation gratuite. Licencié province de Québec. En tout temps 568-1634.
DEMANDEZ une estimation gratuite pour réparations générales, joints, pose de gyproc, plafonds et murs décoratifs nouveau genre. Travail garanti. 663-0404, 643-3892.
GYPROX, joints, plafonds, murs travaillés, plâtre radiant, stuc, salles de jeux, après 5h. 746-5303.
JEAN-PAUL CHAINE, "drywall", réparations de tous genres, finition de joints, pose de gyproc, décoration de plafonds, plafonds radiants. Estimation gratuite. Travail garanti 777-6568, 777-0282

PLOMBIER
REPARATIONS de plomberie commerciales, et résidentielles, Estimation gratuite. Service de 24 h. 568-5501

REMBOURRAGE
GERRY'S UPHOLSTERING. Chaises de cuisine chromées, etc. Estimations gratuites. 746-9770
REMBOURRAGE de meubles garanti. Bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REPARATIONS
BELAIR RENOVATIONS
RENOVATION de maisons de tous genres, estimation gratuite. 770-2376.
FAITES rénover votre maison, chalet, garage par des experts, spécialistes en rénovations et réparations de tous genres, 30 ans d'expérience. Satisfaction et travail garantis. Pour estimation gratuite, composez 745-6613, 746-4138
REPARATIONS de moteur de 2 et 4 temps, tondeuses à gaz et souffleuses à neige. Hull Auto Electrique, 395, Boul. Taché, Hull. 778-2818
20 ANS d'expérience, réparations de tous genres; planchers de béton, trottoirs, patios, "sans finish", briques et menuiserie. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. 746-4543

TAPIS
ENTRETIEN de bureaux, nettoyage de tapis, par professionnels. 777-2465.
J.P.CARPET Installation. Estimation gratuite, appelez Rachel 663-9375.
PAUL Steam Clean Enrg. Nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 663-8217.
ROBEL MAINTENANCE Enrg. et nettoyage de tapis, résidentiel et commercial, service de 24 heures 568-8911, 776-1018

TAXI
DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821 service de 24 heures.

TELEVISEURS
LOCATION DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif, à partir de $8 par mois. 771-7001.
TV A LOUER, portative, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu TV. 771-9528.

LOCATION DE TV DE HULL

ANDRE LESAGE 771-3233

LES JARDINS Mont Bleu inc.
APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS 770-9023 M. J.P. CHOQUETTE
CARACTERISTIQUES:
• CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
• BOITES AUX LETTRES
• INTERPHONE
• SALLE DE LAVAGE
• PISCINE EXTERIEURE
• ASCENSEURS
• GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
• PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
• CHUTES A VIDANGES
• SALLE D'ENTREPOSAGE
• TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
• JARDIN TERASSE
• PRES SERVICE D'AUTOBUS
• TELECABLE
• DISPONIBLE GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE
Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.
CHOIX DE 6 MODELES
STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES
A PARTIR DE: $173

LOYER COMPREND:
• Eau chaude • Taxes • Chauffage • Cuisinière et réfrigérateur • Fixtures électriques modernes • Electricité. Tapis mur à mur au salon et passage • Tringles à rideaux installées.
APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU
175, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Agent de location sur les lieux
OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 5 P.M. ET DE 6 A 8 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 5 P.M.
DIRECTIONS:
Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU. 61

OFFRE SPECIALE!

GARÇONNIERES $170 (Par mois)
1 CH. A COUCHER $205 (Par mois)
2 CH. A COUCHER $240 (Par mois)
Pour les nouveaux locataires du 1er août et 1er septembre 1976...
AVANTAGES:
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements sont décorés avec goût et tous ont du tapis "shag". Chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur de couleur.
Bureau de location situé au:
200 CITE DES JEUNES
APP. 104
Pour plus de renseignements:
778-1788
ou 770-2888
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, pour 1 personne, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, fournis $135. 745-3754

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, partiellement meublé. Adultes, $115. 771-2679

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 4 1-2 pièces, chauffé, $140. Libre. S'adresser 46 Ste-Marie, app. 2, Hull. Entre 5 et 7 heures p.m., 771-9578.

LES APPARTEMENTS DRAPEAU

ANGLE ST-RENE ET DU BARRY, POINTE-GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

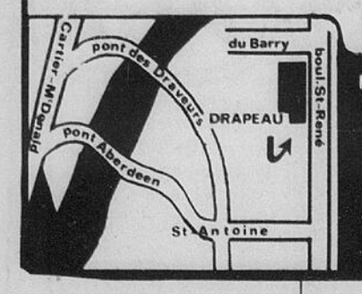
LOYER A PARTIR DE: $235

OCCUPATION IMMEDIATE

PREMIER MOIS GRATUIT

AVANTAGES
- Services d'autobus a la porte
- Surintendant sur les lieux
- Secteur résidentiel bien planifié
- Près écoles et polyvalente
- Près de tous les services
- Très facile d'y y rendre

INCLUS DANS LE LOYER
- Poêle, réfrigérateur et lave-vaisselles couleur
- Eclairage, chauffage, eau chaude
- Tapis mur à mur partout
- Intercom
- Stationnement avec prise
- Remise à même l'appartement
- Laveuse et sécheuse (payant)



VISITEZ NOTRE APPARTEMENT MODELE

Pour renseignements: 568-3148 ou 827-2144

61

TAUX SPECIAUX LE VERSAILLES

680 boul. St Joseph, Hull.

Logis, 1 ch. à c., disponible immédiatement. Tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câble, réfrigérateur et cuisinière fournis. Tarif spécial aux personnes âgées. A seulement 5 minutes du centre ville d'Ottawa.

Pour renseignements: 777-7801

Eurocommerce Realty Inc.

61

MONTFORT MANOR

550, CHEMIN LANGS

Un emplacement paisible et boisé adjacent à l'hôpital Montfort

SPACIEUSE GARÇONNIERE APPARTEMENTS DE UNE ET DEUX CHAMBRES A COUCHER

Baux de 13 mois pour le prix de 12

Téléphonez si vous voulez visiter

En semaine de 12h (midi) à 9h p.m.

Les fins de semaine de 10h a.m. à 6h p.m.

Tous les stationnements intérieurs

741-0623

Une construction Marvo pour les gens au goût exclusif

61

APPARTEMENT LE CARTIER HULL, P.QUE.

- Garçonnière $160., 1, 2 et 3 chambres à coucher à partir de $180.
- Comprennant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis.
- Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.

SPECIAL DE LOCATION POUR LE 1er JUILLET ET 1er AOUT SEULEMENT

Appartement de luxe, de 2 chambres à coucher avec boudoir et deuxième salle de bains.

TANT QU'IL Y EN AURA... $235.

FAIRE DEMANDE AU BUREAU DE LOCATION

700, boul. ST-JOSEPH, HULL

777-7410

SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT.

61

Le Marinier & The Bluenose

Premier mois de location GRATUIT!

Le Marinier et le Bluenose — deux tours modernes à Riverview Heights avec splendide vue sur les collines de la Gatineau, la rivière Outaouais et le Skyline du centre-ville. Sis près des parcours de golf, des pistes de ski et du tout nouveau port de plaisance sur le lac Deschênes. Cette communauté à appartements renferme ce que vous recherchiez.

Des voies d'accès pratiques conduisant au centre d'Ottawa et à Hull que ce soit par auto ou par autobus express. Dans le voisinage vous retrouverez un centre commercial, des parcs, une garderie et des écoles à moins de 5 minutes.

De bien jolis appartements confortables avec moquette en mèches, télécâble et stationnement recouvert.

Sur place, une piscine, des saunas, des courts de tennis et des aménagements récréatifs.

Nos prix vous enchanteront-allez-y, comparez-les!

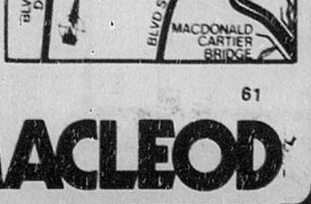
Garçonnières, appartement de 1 et 2 chambres à coucher.

A PARTIR DE $155

684-2221

Sur semaine de 13 à 21h

Fins de semaine de 13h à 18h



Louis Riel

Premier mois de location GRATUIT!

Dans le secteur Mont-Bleu à Hull, les collines de la Gatineau à votre porte, les appartements Louis Riel offrent tout ce que vous recherchez.

COTE FONCTIONNEL

Ces confortables appartements sont situés dans une nouvelle communauté moderne, à proximité du CEGEP et d'une garderie. A seulement quelques minutes du centre-ville.

LA QUALITE

Une construction moderne insonorisée possédant de nombreux suppléments attrayants tels que des moquettes à longues mèches et un stationnement à niveau double.

VALEUR

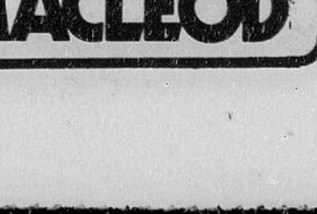
Comparez ces garçonnières et ces appartements de 1, 2, 3 chambres à coucher. Indiscutablement la meilleure valeur en fait de logis dans la région de la capitale nationale.

A PARTIR DE $167

770-1194

Sur semaine de 13h à 21h

Fins de semaine de 13h à 18h



61

MACLEOD

L'Escale

APPARTEMENTS FAMILIAUX A LOYER ABORDABLE A VOTRE FAMILLE

2 chambres à coucher $225
3 chambres à coucher $258
4 chambres à coucher $278

Offre de présentation

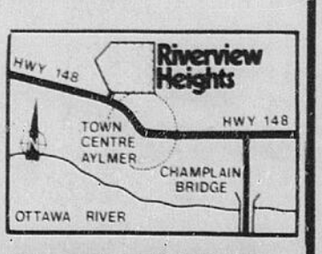
1 MOIS DE LOYER GRATUIT

Nous présentons les plus nouveaux appartements de la région de la capitale... l'Escalade. Situés à Riverview Heights, surplombant la rivière Outaouais, ces appartements-terrasse très spacieux se trouvent près de toutes les commodités que vous recherchez, y compris les magasins, le service de transport en commun et un nouveau port de plaisance. Puisque l'Escale est conçu en fonction des familles, nous avons inclus des commodités récréatives pour tous les âges. Il y a du tennis, de la natation, des espaces réservés au jeu pour les enfants et des acres de terrain paysager. A l'intérieur, vous trouverez de grands appartements clairs avec tapis mur à mur et balcons, ainsi qu'un réfrigérateur et une cuisinière de qualité. Venez visiter un modèle meublé dès aujourd'hui et vous découvrirez un genre de vie familiale abordable.

684-4021

Ouvert sur semaine de 1 à 9 p.m.

Fins de semaine de 1 à 6 p.m.



MACLEOD

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT $75. 35 Chauvreau, Wrightville, 234-0206

APPARTEMENT DE 3 chambres à coucher, avec tapis partout, chauffage et stationnement inclus. Pointe-Gatineau, $210. 1er août, 778-0875, 728-7606

APPARTEMENT 8 Etienne-Brûlé, Hull, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement $210. 1er août. 778-2010, 749-3672

APPARTEMENT 4 1-2 pièces, près Marina Aylmer $185. Chauffé, 684-1918

APPARTEMENT moderne 1 chambre à coucher, rue Mutchmore, tapis mur à mur, après 6 hrs p.m. 770-9998

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $145 chauffé, 18 Viger. 776-4551

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er septembre. $150. rue Demontigny, Hull. 771-5668

ARROW SMITH Promenade, 3 chambres, sauna, piscine, près école secondaire Gloucester, Shopper City Est $279. 746-7972

AYLMER, 4 1-2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, après 5h 684-9398.

AYLMER 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $130. 13 Notre-Dame, 663-4394

CENTRAL HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, $150. 824-6670, libre 1er août.

CHATEAU Vanier 1 chambre, très spacieux, 17e, piscine, stationnement intérieur. $240 soir 237-4992

CHELSEA 5 minutes de Hull, 1 chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé. $125. 827-1671

COUPLE sans enfants, travaillant, pouvant faire entretien de la propriété. 833-2615

61 APPARTEMENTS A LOUER

CYRVILLE TOWERS
1177 AVENUE CUMMINGS, près du Centre d'Achats St-Laurent, 1, 2, 3 chambres à coucher, stationnement compris dans le loyer. 745-9530, de 9h30 à 5h30 p.m.

DES PLUS MODERNES...
AYLMER, garçonnière chauffée, éclairée, tapis mur à mur, stationnement avec prise, balcon, poêle et réfrigérateur, couleur, insonorisé 20 Roy, $160. 776-5000

GARCONNIERE près hôpital Général, $145. 235-4155

GARCONNIERE à sous-louer, cuisine, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $180. Après 4.30h 776-4905

GARCONNIERE — Poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 776-4730.

GARCONNIERE 1 chambre à coucher, $150 chauffée, éclairée, 23 Brodeur, Hull. 771-0319.

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, stationnement, 1er août, chauffage électrique, 606 William, $200. 663-1530

GATINEAU haut logis 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, fournis. Libre 1er août. Avant 5 hrs. 643-3193, 663-5617, après 5 hrs

GATINEAU. Libre. 2 chambres à coucher. $135. $175. 568-8951.

GATINEAU libre 1er août, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $140. 663-8959

GATINEAU logis sous-sol, 3 chambres à coucher, chauffé, $250. 663-4368, après 6 hrs 663-0531

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, juillet, $175, pas chauffé, ni éclairé. 663-7027.

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffé, tapis, $185. Logis 3 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, $275. 663-5156

GATINEAU Logis 1 chambre à coucher, haut. Bien situé. 663-3454.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $225. Tapis mur à mur. 827-1671

GATINEAU logis une chambre à coucher, 326 St-André $150. Un logis une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine, $170. 320 St-André, Logis une chambre à coucher, $120 88 Sabourin, 663-6441

GATINEAU logis 1 chambre à coucher, propre, chauffé, eau chaude, fournie, garage, $125. 749-9163, après 6 hrs

GATINEAU, nouveau 1 chambre à coucher, complètement équipé, stationnement, chauffé, $160. Libre immédiatement. 663-1210.

GATINEAU, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, libre $135. 663-2578.

GATINEAU, sous-louer, libre. Place Desnoyers, 1 chambre à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur. $165. Luc Plouffe, 663-4737

GATINEAU, "Town House", 3 chambres à coucher, pas sous-sol, cour clôturée, chauffage électrique. $250. 663-1064 ou 827-2794.

GATINEAU — Une chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude. Stationnement. Jour, 663-7741, soir, 663-0751.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, prise pour auto. Jour 663-7741, soir 643-2522 — 643-1300.

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, $155. 663-5436

GATINEAU 1 chambre à coucher, gapis, chauffé, 2 minutes de Gatineau. 663-0158

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, fournie, stationnement, après 6h p.m. 777-1486

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, bas, $155. Libre immédiatement 663-8238

GRANDES garçonnières, appartements de 1 chambre à coucher, dans un immeuble en hauteur. Tapis mur à mur, télécâble, appareils électroménagers de couleur, saunas et autres suppléments. Mme Beaulne 778-3449

GRAND 3 1-2 pièces, centre-ville, 1er septembre $211, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, 238-4852, après 6 hrs

HABITAT MONT JOYE
GATINEAU — Occupation immédiate. Appartements modernes de 1 chambre à coucher, équipés, autres avantages. 776-6113 — 771-5801.

HULL. Appartement 2 chambres à coucher, neuf, tapis mur à mur, stationnement privé, buanderie, 10 a.m. à 8 p.m., 70 St-Henri app. 4.

HULL, appartement libre, $135 chauffé, 1 enfant accepté, s'adresser au 10 Ste-Hélène.

HULL, boul. Maisonneuve — 2 chambres à coucher. $170. 568-8951.

HULL. Central. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'enfants. Après 5:30 p.m. 776-1446.

HULL, garçonnière, poêle, réfrigérateur, libre 1er août. 746-6092

HULL, garçonnière chauffée, $75. 663-9231.

HULL, garçonnière, tapis mur à mur, $184, stationnement. Libre 1er août. Piscine extérieure, face parc Gatineau. 10 minutes centre-ville. 237-3050, salle des nouvelles, Claude Gauthier

HULL. Garçonnière, poêle. Réfrigérateur, stationnement, libre, $135. 777-1522.

HULL libre 1er août. 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $160 par mois. Appelez 741-5473

HULL, logement de 1 chambre à coucher, $145. 1er août. 778-1144

HULL logis 3 grandes pièces, non chauffée, $70 Après 4 hrs, 771-6783

HULL, maisonnette, 1er septembre, 2 chambres à coucher, foyer, sous-sol partiellement fini, cour, $223, stationnement compris, après 5 h p.m. 778-2347

HULL, place de Laverendrye, appartement 2 chambres à coucher, 776-6297, soir 992-7456

HULL près hôpital, spacieux sous-sol, 3 pièces, chauffé, éclairé, adultes, $175. 771-6703

HULL, près Place Cartier, 2 chambres à coucher, propre, gai, $176. 1er septembre. 770-1407.

HULL, triplex, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, chauffé, pas d'enfants. $200. Après 6 heures p.m. 777-0096. Libre 1er septembre.

HULL — Appartement chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er août. 777-5309.

HULL, 3 pièces, chauffé, stationnement, $130. 777-1168.

HULL 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, tapisserie $252. Bail de 1 an. 1er septembre 776-5014

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, haut, 777-1361

JARDINS Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, éclairé, chauffé, câblovision, $245. Libre 1er octobre. 770-7922

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. $170. 1er juillet. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARCONNIERE incluant poêle, réfrigérateur, $165. Libre 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $175. Chauffé, libre 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, $180. Libre 777-8835

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, $210. 1er juillet. 777-8835.

LOGIS meublés ou non meublé, Pte-Gatineau, Mont-Bleu, Wrightville, pour toutes informations, 771-2320 de 9 a.m. à 9 p.m.

LOGIS 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète, salle de lavage. 663-0118.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, plancher de bois franc, eau chaude, gros courant, stationnement, libre, $100. 75 St-Laurent, Hull. 776-4326.

LOGIS 3 1-2 pièces, 777-5834

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé. Rue Notre-Dame, Hull $135 par mois. 771-8638.

LOGIS 1 chambre à coucher, pour couple d'âge moyen, sans enfants. Stationnement 777-8424

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, 406 Cité des Jeunes, app 2, face au Cegep. 777-5684, entre 5 et 7 p.m.

LOGIS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, tapis partout. 568-4130, 568-4132

LUCERNE, appartement 3 pièces, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, entrée privée, rez-chaussée, stationnement. Libre immédiatement 684-5619

MONT BLEU, app 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur, stationnement avec prise électrique, libre 1er août, $175. Couple seul ou avec un bébé. 770-1304

MONT-BLEU. Libre 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, piscine, poêle, réfrigérateur, stationnement et câblovision inclus dans le foyer. $196. 770-7461. Après 4 p.m.

MONT BLEU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, place laveuse-sécheuse, stationnement 770-4851

MONT BLEU, logis 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 770-0224

MONT BLEU, luxueux et vaste 3 chambres à coucher, duplex, balcons, tapis, lave-vaisselle, chauffé, beaucoup d'extras. Adultes, 1 septembre. $325. 776-5480

MONT-BLEU, très propre, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, $200, après 6h. M. Cyr. 663-1116.

MONT BLEU 25 Chouinard, appartements modernes 1 et 2 chambres chauffés, éclairés, câblovision, balcon 770-4537

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, très geand, tapis, poêle et réfrigérateur fournis, stationnement, 1er août. 777-7566.

NEUCHATEL, édifice en béton, neuf, 1 mois gratuit. 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $185. Poêle, et réfrigérateur couleur. Tapis mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom. Stationnement, 1 mois gratuit. 776-5066.

NOUVELLE administration, 170 et 184 De La Savanne, Pointe-Gatineau. 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, avec ou sans poêle et réfrigérateur, 1er mois gratuit. 568-6035

OTTAWA, rue Champlain, appartement 2 chambres à coucher, stationnement, 1er août, $151. Adultes, après 5h p.m., 643-3740.

OVERBROOKE 1 chambre à coucher, stationnement, équipé, semi sous-sol, 1er août. 741-2494

PLACE ANGELA
GATINEAU — 2 chambres à coucher, disponibles immédiatement, 1er août et 1er septembre, à partir de $195. Electricité, chauffage, eau chaude, trimgles à rideaux et stationnement inclus. Grand terrain paysager. 465 Antoine. 643-2008, 771-4748.

PLACE LAUZANNE 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, couleur, 1er août, $191. 568-8918

POINTE-GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet. 568-7338.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, libre immédiatement, 771-4643.

POINTE-GATINEAU, central 1, 2, chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis transport, stationnement gratuit. 770-7005.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher $135. 776-1089, 770-1408

POINTE-GATINEAU, appartement neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, tapis. Stationnement avec prise. A partir de $200. Bureau de location situé au 10 Lapointe, Pte-Gatineau, 776-5301

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, 770-3748.

POINTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, balcon, libre 1er août, 568-3823

POINTE GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffe, eau chaude fournie, complètement rénové, stationnement $175.643-3627

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher. Après 7h p.m. 778-2837.

POINTE-GATINEAU — Moderne, $220, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, 771-9376.

POINTE GATINEAU, sous-sol, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, $175. Chauffé, éclairé, 771-5079, après 7 hrs

POINTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, $165. 776-5210.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, 770-4904.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU
RESIDENCE DE CLERICY
EDIFICE NEUF. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, décoré avec goût, tapis partout, salle de rangement à l'intérieur de l'appartement, stationnement avec prise. Occupation immédiate. $185. 568-6309, ou 778-1788 — 35 Clériçy, appartement 16, entre 6 et 9 hrs p.m.; Fins de semaine, de midi à 5 hrs p.m.

PRES DE Place Cartier, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $145. 771-9924 ou 777-9221

PRES d'hôpital Sacré-Coeur, 1er août, sous-sol, 1 chambre, chauffé, ù — 777-0530.

PRES Galeries de Hull, 2 chambres à coucher, avec cave. 771-4687

PRES MONT-BLEU. Superbe 2 chambres à coucher, insonorisé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé. $215. Louer ou sous-louer 1er août. 778-1324.

PTE-GATINEAU 48 La Savanne, appartement neuf, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, adultes, immédiatement, 1er août, ou 1er septembre. $190. 778-2788 ou 749-3672

PTE-GATINEAU — Libre, 2 pièces, chauffé, éclairé, $125; $155; 5 chambres à coucher, $175. 568-8951.

RUE CHATEAUBRIAND, 4 pièces, stationnement, cour, $160. 777-1893

RUE PRINCIPALE Hull, 3ième étage, 1 chambre à coucher $180. 776-2769.

SECTEUR Mont-Bleu, appartement spacieux 2 chambres à coucher, stationnement 776-2134

SEPTEMBRE, moderne 2 chambres à coucher, cuisine-dinette, buanderie, stationnement. $175. 76 Richard, 771-2379, 770-6907

SEPTEMBRE, octobre, Le Carillon, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, intercom, am-fm, piscine chauffée, $185 tout inclus. 230 Mutchmore. 770-6907

SOUS-LOUER. Appartement 2 chambres à coucher. Libre immédiatement. 336 St-James, Gatineau. 663-6447.

SOUS-LOUER. Appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er septembre à fin octobre. $200. 576 boul. Cité des Jeunes. Après 6 heures. 778-3868.

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $162 chauffé. Hull 260 Mutchmore. 771-4674

SOUS-LOUER, Mont-Bleu, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 777-7237

SOUS-LOUER urgent. Libre, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur, piscine, stationnement avec prise, près arrêt autobus, bail se terminant en juillet 1977. $192. 771-4055 après 5 heures, jour: 995-8207.

SOUS-LOUER — Jour 771-6631 poste 224. Après 5 heures 770-7719.

SOUS-LOUER — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, stationnement. $195. Soir 568-4067. Jour 992-3707.

SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher. $150. Wrightville. 776-2081

SOUS-SOL logis une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $155. 777-1109

SPACIEUX 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, libre immédiatement ou 1er août. $280. 771-2357. Mont-Bleu.

SPACIEUX 2 chambres à coucher tapis partout chauffé éclairé, stationnement avec prise inclus $210. Pointe-Gatineau 1er juillet ou 1er août 777-8312, 728-7606

TEMPLETON. Logis 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis. Stationnement avec prise. Libre 1er août. 643-3193.

TEMPLETON, logis moderne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, libre 1er août. $185, chauffé, 663-8623 après 7p.m.

TOURAINE, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, 1 mois gratuit. Poêle et réfrigérateur couleur, tapis "Shag" mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $185. 568-6042.

TOURAINE 142 Principale, logis 4 pièces, chauffé. 568-6889

VAL-TETREAU, 14 Rossillon, 2 chambres à coucher, 1er août, chauffé, stationnement, eau chaude, poêle, et réfrigérateur, 684-7046, ou 828-8652

VAL-TETREAU, logis 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, équipé, $240, libre. 663-6971.

VANIER. Logis 3 chambres à coucher. Libre août ou septembre. Entre 5 et 7 heures. 745-5067.

VANIER rue Genest, 5 pièces chauffées, 2 grandes chambres à coucher, $225. Avec extras. 749-6392, 745-3592, 1er août

VANIER — Sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. $265. 1er septembre. 996-4017, soir 741-4689.

VANIER 1 chambre, chauffé, équipé. $165. Septembre. Personne tranquille. 745-0892.

VILLAGE St-Pascal. Appartement non meublé, tapis mur à mur, cuisine, grand salon, salle de bains, 1 chambre à coucher, grand terrain. 613-488-2845 entre 8 et 10 a.m.

WRIGHTVILLE 1 chambre à coucher, genre garçonnière, poêle, réfrigérateur, tapis, $135. Soir, 777-9423, 777-8952

WRIGHTVILLE 3 pièces, stationnement, chauffé, pas éclairé, $140. 771-1963

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, cour, stationnement, $160 chauffé. Libre 827-1724

WRIGHTVILLE, rue Glaude, libre immédiatement, 3 chambres à coucher, tapis partout, récemment rénové, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse automatique. Chauffé, stationnement, eau chaude fournie. Poêle et réfrigérateur optionnels. $225. Adultes seulement. 770-3253 — 237-0250.

73 KENT Hull, grand logis, très propre. S'adresser à 74 Kent, Hull

3 GRANDES pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement, 827-0417

61 APPARTEMENTS A LOUER

3 1-2 PIECES, chemin Aylmer, tout inclus, $165. 777-6092.

2 CHAMBRES A COUCHER, $150., chauffé. 164-162 boul. Maloney, Gatineau. Libre immédiatement. 770-2216 demandez Claude.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. 771-1676, entre 7 et 10 hrs P.M.

2 GRANDS appartements de 2 chambres à coucher, rue Principale, Aylmer, récemment décorés, de $165. 684-9014

2 LOGIS, d'une chambre à coucher, chauffé, 4 rue Lévesque, $175. S'adresser à 25 rue Laurier chambre No 5, Hull

25 RUE CHOUINARD, 2 chambres à coucher, 777-7810.

1 CHAMBRE à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $200. 235-0314

1 CHAMBRE à coucher, $175 non chauffé, 193 Dumas, 776-3966, 778-0673

1er AOUT, appartement 3 chambres à coucher, équipé avec laveuse automatique et sécheuse, chauffé, éclairé, $275. 521-2291, 824-1631.

1er SEPTEMBRE, 15 minutes de Hull. Appartement 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, air climatisé. Garage. Farm Point, Québec. 459-2088.

1 MOIS GRATUIT
POINTE-GATINEAU, logis neufs, 2 chambres à coucher, chauffé, ou non. A partir de $165. Occupation immédiate, nombreux avantages inclus. 568-3148 — 827-2144.

$189
POINTE-GATINEAU, à 10 minutes d'Ottawa. Appartements 2 chambres à coucher, meublé ou non meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, stationnement. 770-3392 après 5h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT MEUBLE, toutes commodités comprises. 568-8048.

APPARTEMENT meublé, entre 5h et 8h p.m., 777-7582 — 827-2551.

APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, meublés. 170 et 184 de la Savanne, Pointe-Gatineau. 1er mois gratuit. 568-6035.

APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, meublés, tapis mur à mur, stationnement inclus, $195. par mois. 50 Robinson, Pte-Gatineau. 568-6828 — 521-2886.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, stationnement $165. S'adresser à 19 Murray, App 2

CENTRE-HULL 3 pièces, meublées, eau chaude fournie. $100. 777-1893.

CENTRE-VILLE 2 chambres, meublé, chauffé, stationnement, libre. 643-2706

CHAMBRE avec privilèges de cuisine, fille seulement, 89 rue Daly Ottawa 236-4254

EXCELLENTES GARCONNIERES
VAL TETREAU 3 pharand, chauffées, éclairées, câblovision, stationnement. App 8, 776-5943

GARCONNIERE meublée, près de Place Cartier. Libre 1er juillet $150. 770-2949, 777-5255

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. Neuve. Entrée privée. Stationnement privé. 663-0967. Libre 1er août.

GARCONNIERES MODERNES
EXCELLENT choix. Meublées et semi-meblées. Balcon, chauffé, éclairé, intercom, câblovision, stationnement. S'adresser au concierge, 9 Brûlé, app 10, Hull. 770-2004

GARCONNIERE 14 rue Goudie, près Mont-Bleu. Cuisinière, salon, salle de bains, chauffée, éclairée, stationnement. $175. Libre immédiatement. 746-6123, après 4 h

GARCONNIERE 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août. 776-4858

GARCONNIERE, cuisine, salon, salle de bains, chauffée, éclairée. $175. 776-2209.

GARCONNIERE de 2 pièces meublées. $130. 46 Nelson, Ottawa.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, près A.L. Raymond. Tapis mur à mur. 776-3590.

GARCONNIERE meublée, très propre, Wrightville, 776-3609

GARCONNIERE chauffée, éclairée, salle de lavage, stationnement. $155. Près hôpital Sacré-Coeur. 776-5347.

GARCONNIERE MEUBL3E, 3 pièces, stationnement, entrée privée, libre 1er août. 777-9112

GARCONNIERE meublée, $160 pas chauffée, pas éclairée. 777-6805.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, après 4 hrs 778-2860

GARCONNIERE moderne 3 pièces, meublée, stationnement, après 4 hrs 778-2319

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, 234-7862, 643-1484

GATINEAU, logis meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, possession 1er août, $145. 663-5396, avant 6 p.m.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis, 663-1880

HULL Gamelin 2 pièces, chauffé, éclairé, tapis, buanderie, $120. 1er août. 777-7241

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse sécheuse. 777-1718. $35 par semaine.

HULL, près Place Cartier, garçonnière, propre, gaie, $165. 1er septembre. 770-1407.

HULL 3 pièces, meublé, chauffé éclairé, adultes. $175. 777-9670

HULL 1 pièce meublée, chauffée éclairée, $32 par semaine, 643-3627

IMMEDIATEMENT, jeune homme bien meublé, téléviseur, près Driveway 237-2653

LIBRE Hull, 145 Archambault, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement $170. 778-2788 ou 749-3672

LIBRE immédiatement, près de Place Cartier, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, câblovision, intercom. $158. 777-1748

LIMBOUR, libre, 3 pièces, chauffé éclairé, entrée privée, $164. 827-2794.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

LOGIS meublé ou non meublé, Pte Gatineau, Mont-Bleu, Wrightville Pour toutes informations 771-2320 de 9 a.m. à 9 p.m.

LOGIS meuble, libre 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $140. Gatineau, 663-2678

LOGIS 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé. Après 4:30 heures, 778-2437

POINTE-GATINEAU, appartement meublé, chauffé, eau chaude fournie, possession immédiate, 777-1842 777-4184.

POINTE-GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, 568-7338.

POINTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, tapis, stationnement. Du lundi au vendredi 771-3532.

POINTE-GATINEAU — Libre, 2 chambres à coucher, moderne, stationnement, chauffé, éclairé, $280. 771-9376.

POINTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, entrée privée. 776-2858

POSSESSION immédiate, moderne garçonnière entierement meublée. $160. Chauffée, éclairée. 59 Lanctôt, 771-0086, 770-6907

PRES Hôpital General, garçonnière meublée, disponible immédiatement. Après 5 hrs 174, Cathcart, Ottawa

SEPTEMBRE Le Carillon, garçonniere, entièrement meublée. Neuve toutes facilites. $200. 230 Mutchmore, Hull. 770-6907

TEMPLETON, Garçonnière, privée, exclusive, stationnement, $160. 663-5881.

TOURAINE, garçonnière meublée, 3 1-2 pièces, tapis, câblovision, chauffée, éclairée, stationnement, 1 personne seule et tranquille. $140. 568-7037.

VAL TETREAU, garçonnière meublée, chauffée. $135. 1er août. 663-6971.

VANIER, logis meublé 2 chambres à coucher, cuisine équipée, laveuse "Hoover", chauffé, libre 1er août 749-7364

3 1-2 pièces, chauffé, éclairé, demande $175. Après 5h p.m. Montréal 1-514-5938

2 PIECES, chauffé, éclairé, dame ou couple. Libre. 36 St-Hyacinthe.

2 PIECES, toutes fournies, libre Pointe-Gatineau $120. 770-5424

67 CHAMBRES A LOUER

BELLE CHAMBRE, près Place du Portage. Privilège de cuisson. Stationnement. $65 par mois, 771-8485.

BOUL. GAMELIN. Homme, sobre, propre. 776-2646

CHAMBRE avec cuisson s'adresser 273 boul. St-Joseph, Hull

CHAMBRE avec privilège de cuisine, fille seulement, 236-4254, 89 Daly

CHAMBRE bien meublée, personne qui travaille de préférence. 235-1391.

CHAMBRE complètement fournie, étudiant bienvenu, sobre, doit travailler. 362 Rideau. 235-9231, avant 5 h P.M.

CHAMBRE, cuisine, téléviseur, $40. par semaine. S'adresser à 19 Murray Ottawa. De 4 à 8 p.m. 235-0379

CHAMBRE entrée privée, tapis mur à mur, pour homme seulement. 776-3609

CHAMBRE entrée privée, $18 par semaine. 776-4317

CHAMBRE meublée, pour fille, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, téléphone, télévision 663-8637

CHAMBRE meublée, entrée privée, réfrigérateur, poêle, stationnement, 777-3192

CHAMBRE meublée, pour dame, près hôpital et autobus. 771-4617.

CHAMBRE meublée, pour homme, libre, entrée privée. 777-6148

CHAMBRE meublée, 1 personne, entrée privée, cuisson $18 771-5984

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES D'IBERVILLE
SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée, et garçonnière 777-0477.

CHAMBRES du portage
$79 cuisson, téléphone, buanderie, paisible, câblovision 776-5474

CHAMBRES SUR OSGOODE
CHAMBRES entièrement aménagées près de l'Université d'Ottawa. Stationnement disponible. Composez, 236-1896.

CHAMBRE à louer, près du boulevard St-Joseph, réfrigérateur, privilège de cuisine 770-2344

CHAMBRE à louer, tapis mur à mur, entrée privée, pas cuisson. $23 par semaine. 776-3653.

CHAMBRE à louer, pour homme, meublée, permis de cuisson. 771-9043.

ENTREE privée, réfrigérateur, cuisson, stationnement. $90 Pointe-Gatineau. 770-5424

GRANDE chambre meublée, personne seule, références. Après 5h 777-8445.

HULL, maison privée. Cuisinette-chambre à coucher meublées, salle de bains a partager. Références. Une personne qui travaille. $25 par semaine 771-1931

HULL, près du boul. Sacré-Coeur, tapis mur à mur, permis de cuisson, entre 8h a.m. et 8h p.m. S'adresser au 70 St-Henri, app. 4.

LIBRE CHAMBRE. Près Place Cartier. Privilège, tranquille. Homme préférence. 776-3095 9 777-9221

LIBRE WRIGHTVILLE, chambre meublée, commodités, tranquille. Près Hôpital, 776-3095, 777-9221

MEUBLE permis cuisson, personne qui travaille 771-9068, 235-0815

PTE-GATINEAU près deux ponts, homme, permis cuisson, 776-2576

RESIDENCE POUR FEMMES
PRES Galeries Hull, chambres, cuisinette, laveuse-sécheuse, stationnement, 97 Fontaine, entre 4 et 9hres.

RUE FONTAINE, chambre meublée, chauffée, éclairée, entrée privée. Privileres. 777-9962

ST-PATRICK, près Dalhousie, grande chambre et cuisine, meublés. Réfrigérateur, poêle inclus, très central et propre. 235-3997, 6h à 9h p.m.

VANIER, fille propre, tranquille, qui travaille. Libre. Autobus, 746-1102.

2 CHAMBRES à coucher, tout fournis, personne sérieuse. 777-5579

79 CONDOMINIUMS

67 CHAMBRES A LOUER

160 CLARENCE, immédiatement, meublés, très propres, permis cuisson. 235-8356

69 CHAMBRES ET PENSION

POUR HOMMES, chambre et pension. 771-5688.

PTE-GATINEAU, près des deux ponts. Hommes. 776-2576.

71 PROPRIETES DEMANDEES

COUT ELEVE DU LOGEMENT REGARDEZ BIEN MAISON A REVENU

SI VOUS trouvez les prix élevés, vous devez regarder attentivement ce joli bungalow en brique et aluminium de 3 chambres à coucher, construit il y a 5 ans. Garage attenant, l'espace de rangement a été transformé en appartement de trois chambres à coucher pour vous aider à défrayer le coût. Cette maison de construction soignée offre plusieurs particularités intéressantes et doit absolument être vendue. Secteur Blackburn Hamlet. (Code 74). Téléphonez à John Henry au 822-1497, General Trust Realtor, 238-4900

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL

Appartements ou immeubles à logements multiples, neufs. Fermes sur la Gatineau, avec maisons anciennes

71

IMMEUBLES REAL ESTATE
G. "BUCK" LARAMEE
169 NOTRE-DAME HULL, QUEBEC
776-2282

Vous désirez vendre votre propriété? Consultez-moi pour un service prompt, courtois et expérimenté.

G. B. LARAMEE Courtier

71

79 CONDOMINIUMS

Brittany Place

LE CONDOMINIUM DE DISTINCTION

NOUS OFFRONS:

- 1 CHAMBRE A COUCHER AVEC DEN
- 2 CHAMBRES A COUCHER AVEC DEN
- 2 CHAMBRES A COUCHER
- 3 CHAMBRES A COUCHER

NOUS INCLUONS:

- Air climatisé central
- Vos choix de tapis et de couleurs de peintures
- Stationnement intérieur • 1½ ou 2 salles de bains
- Remise à même l'appartement • Piscine extérieure, saunas, salle d'exercice en train de se compléter.

PRIX A PARTIR DE $37,500 A $43,800

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU

555, BRITTANY DRIVE

(Angle chemin Montréal, à l'est du boul. St-Laurent)

Sur semaine: 11 à 9 p.m. Fins de semaine: 10 à 6 p.m.

745-2125 DELTAN REALTY LIMITED

79

LAS BRISAS

UNE MAISON-CONDOMINIUM VRAIMENT SPACIEUSE

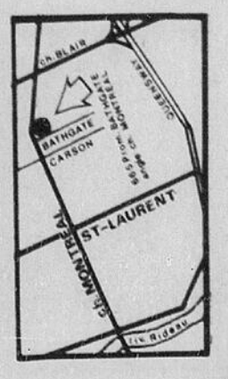
ACOMPTES

à partir de seulement $2,463

Principal, intérêt, taxes, frais communs
A partir de $220* PAR MOIS
*Paiements réduits grâce au plan d'aide financière Marvo

- Hypothèque à 10½%
- Piscine intérieure
- Courts de tennis
- Saunas, salle d'exercices
- Salle de réception, atelier de bricolage
- Stationnement, appareils électroménagers
- Appartements immédiatement libres
- Moquette, appareils électroménagers

OUI, C'EST LOGIQUE



A CAUSE DE L'IMPORTANCE DE LA DEMANDE, CETTE OFFRE AVANTAGEUSE EST EN VIGUEUR POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.

BUREAU DES VENTES OUVERT
EN SEMAINE 1h à 9h
LES FINS DE SEMAINES 12h à 6h

741-2390

UNE AUTRE RÉALISATION

MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED

79

76 PROPRIETE A ECHANGER

ECHANGERAIS un grand bungalow de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, situé à Gatineau, pour une maison à revenu de 3 logements ou plus. Construction récente 663-0215, ou 663-8732

78 LOUER OU VENDRE

MAISON à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, sous-sol moitié fini, 276 Magnus ouest. 663-4176 après 6h.

79 CONDOMINIUMS

CHATEAU Vanier 17ième plancher, 2 chambres à coucher, $29,500. 824-3586 après 6 hrs

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLE PRUD'HOMME enrg
Courtier du Québec
268 Marquette, Gat. 663-1095

ATTENTION $26,500 seulement pour maison de 1 1-2 étage de 3 ch. à c. très propre. Beau grand terrain. Pour informations:
Mme Prud'homme, 663-1095.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Vous déménagez?
Communiquez dès maintenant avec le bureau de l'Hydro-Québec le plus près de chez vous. Ainsi, nous pourrons vous assurer un service rapide et efficace.

Q

AUX FUTURS PROPRIETAIRES! ROPAL CONSTRUCTION LTEE

vous offre ses maisons construites selon les normes de la S.C.H.L. et elles sont admissibles au programme fédéral de l'aide-accession à la propriété en autant que vous vous qualifiez.

Prix à partir de $35,208

DEPOT INITIAL, $1,764

ROPAL CONSTRUCTION LTEE

DIRECTIONS: Suivez nos enseignes sur la Montée St-Antoine, Pte-Gatineau jusqu'au projet le Carrefour.

Ouvert: Tous les jours de 2h à 4h 30 p.m. le soir lun., mar., merc. de 7h à 9h p.m. en tout autre temps sur rendez-vous.

Jean-Marie Thivierge se fera un plaisir de vous aider.

663-8622 663-3704 568-1211

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES, REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461

GATINEAU Rue Alexandre, Templeton. Bungalow à revenus 3 ch. à c., cuisine-dinette, salon. 1 logis de 1 ch. à c., plus une garçonnière au sous-sol. Garage. Logez-vous à bon marché.

HULL 40, rue Nicolet, duplex en très bon état. 1 logis de 3 ch. à c., l'autre de 2 ch. à c. Beau grand terrain avec entrée pavée double. Il faut vendre. Toute offre sérieuse sera acceptée.

GATINEAU $5,000 comptant et logez-vous pour $300 par mois dans ce gros bungalow-duplex, rue North. 1 logis de 4 ch. à c., salle de jeux et 1 logis de 3 ch. à c. Impeccable. Beau terrain paysager.

PROPRIO TRANSFERE Il faut vendre. 23, rue Dupuis, secteur Templeton. Bungalow de 3 ch. à c. Garage. Très propre. Terrain de 85' x 103'. Visitez sans engagement.
Pour vous servir:
Pauline Dupuis, 663-2461
Claudine Dupuis, 663-6469

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES
METROPOLE
75 ST-RAYMOND, HULL
770-4233

STE-CECILE DE MASHAM Petite épicerie avec $5,000 d'équipement. Logis de 2 ch. à c. attenant. Bien situé. Proprio prendra 1ère hypothèque avec $10,000 comptant.
J.P. Querry, courtier, 568-7880

80

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg Realtor
253, boul. Maloney est, Gatineau
663-3635 663-3956

GATINEAU Rue Willard, bungalow de 1,400 p.c. Tapis partout. Très bien decoré. Terrain 80 x 100, grand garage.

GATINEAU Logez-vous pour le prix d'un loyer. Quadrex, rue Lemaire. $1,200 comptant. Faites une offre.
Jean-Guy Thibaudeau, 643-3655

80

Immeubles
AGA
Gerald Perron courtier realtor
398 Main Gatineau
663-2494

AUBAINE Boul. Labrosse, spacieux bungalow tout brique avec garage attenant. 3 v.c. tapis mur à mur, poêle et four encastrés, lave-vaisselle. Prix $34,900.00. Acompte $2,200.

RUE MONDOUX Joli bungalow, 3 c.c. Piscine 24 x 24'. Sous-sol fini. Salle de bains, salle de jeux, bar, foyer. Beaucoup d'extra. $34,900. Acompte: $2,800.00

TEMPLETON 23 Labelle. Aubaine à $34,800. pour ce duplex de 2 c.c. Revenus $325.00 par mois.
Mme Grenier 671-2584

80

L'IMMEUBLE
ROLAND SAUMIER Enrg
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL

VRAIE AUBAINE Rivièra, bungalow de 3 ch. à c., avec plancher en chêne partout. Sous-sol fini avec bar et foyer en pierre naturelle. Patio, piscine creusée et chauffée. A ne pas manquer.

DUPLEX, WRIGHTVILLE En excellent état. Logement principal de 3 ch. à c., et un revenu de $165 par mois. Garage. Entrée pavée, double. Prix à discuter. Investisseur averti.
Roland Saumier, 684-2909

80

IMMEUBLE
Cosmorama
INTERNATIONAL REALTIES INC
Hull: 770-4242
Si on ne répond pas, prière de composer
Aylmer: 684-6060

76-109 PRIX REDUIT à $28,000. 100 acres, et bonne grande bâtisse de béton 40 x 80, faite vite. Gisèle Morin 770-9067

76-151 TOURAINE 4 Larochelle. Bungalow de brique, construction récente, situé sur rue paisible. Beau secteur.

76-132 HULL 57 SHERBROOKE Duplex de 2 c.c. chacun près des Galeries de Hull, grand terrain. Fernande Lewis 568-5437

76-283 BUCKINGHAM 711 ROY Construction de 3 ans, très belle maison de brique et "color lock". Sur grand terrain, il faut vendre, faites une offre.

BEACH GROVE 2 acres de terre arpentées, partiellement boisé, les 2 pour $7,000. Noella Blackburn 684-4835

80

IMMEUBLE
Cosmorama
INTERNATIONAL REALTIES INC
Hull: 770-4242
Si on ne répond pas, prière de composer
Aylmer: 684-6060

76-262 Maison en rangée, comme neuve, 3 c.c., paysager, pavée.

76-298 GATINEAU Secteur idéal, terrain 90 x 100, tous les services, on demande $11,000, pour renseignements, Gisèle Morin, 770-4242

76-264 GATINEAU Rue Mondoux. Triplex situé près des écoles et parc, revenu au dessus de $450 p.m.

76-210 WYCHWOOD Terrain de 85 x 125, avec services. Arpenté, permis de construction. Fernande Lewis, 568-5437

76-284 M.L.S. 96, chemin Buckingham. 2 logis, construit en 1973, tapis partout, chauffage électrique. Terrain 85 x 100.

76-249 12 Etienne-Brûlé, prix réduit, très belle maison, sous-sol presque fini, grand terrain, patio. Noella Blackburn, 684-4835.

80

LE MEILLEUR ACHAT A FAIRE EN FAIT DE MAISON...

AGISSEZ DES MAINTENANT...

C'est le moment idéal pour l'achat de cette propriété à laquelle vous songez depuis si longtemps! Nous n'avons jamais eu un tel choix de modèles de toutes dimensions et tous les styles, rehaussés de décors enchanteurs et ce à prix des plus variés. Un simple appel à nos bureaux, peut vous permettre de réaliser le placement le plus important de votre vie!

RICHARD BARBEAU
Directeur des ventes

NOUVELLE INSCRIPTION Tenaga; facilité d'accès (voie rapide). Terrain 1 acre en forêt, grande maison de deux étages, 3 ch. c., 3 salles de bains, beaucoup d'extra. (75-677)

MONT-BLEU A quelques pas des écoles. Grande maison, deux étages, 4 ch. c., foyer au salon, garage. Très bien paysager. (76-865)
Claude Bourdeau 770-9788

14 GUERTIN Duplex, intérieur et extérieur propres. Grand lot paysager. Vendeur prendra balance du prix vente.

88 ST-REDEMPTEUR Duplex, zonage C.V., extérieur fini en aluminium.

TOURAINE Rue Rouen. Bungalow, secteur recherché. 4 ch. c., salle familiale 27 x 12, abri d'auto, paysager, clôturé.
Rhéal Bélanger 777-1809

GATINEAU Bungalow, tout brique, 3 ch. c., salon, salle à manger avec tapis neuf. Terrain 67 x 100, avec excellente vue sur la rivière Ottawa. (76-956)

GATINEAU Rue Bissonnette. Joli bungalow, cuisine-dinette, salon, 3 ch. c. Propriétaire transféré. Toute offre raisonnable considérée.
Claude Brazeau 663-8247

BUNGALOW Sur un terrain bien paysager, dans Gatineau, sur rue Hilltop. 3 ch. c., salle à manger, tapis au salon. Possession immédiate. Prix demandé $39,500. (76-874)

MAISON 3 ch. c. Rue Principale, Gatineau. Garage, sous-sol. Prix demandé $29,500. (76-919)
Raymond Courchesne, 771-1873

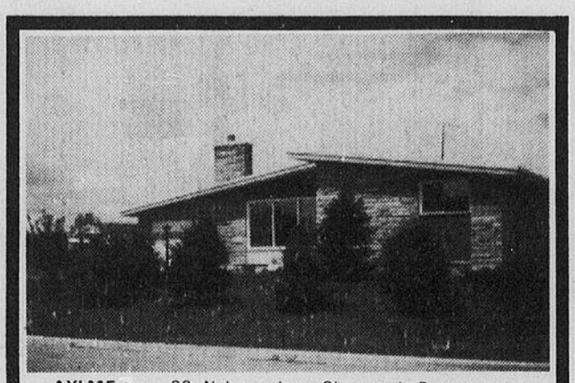
HULL Très joli bungalow, en pierre volcanique et brique, secteur Mont-Bleu. Intérieur bien décoré, 3 ch. c., sous-sol fini, piscine creusée. Venez visiter.

HULL Wrightville, rue Laramée. 2 logis de 3 chambres à coucher. Toute offre raisonnable sera considérée.
Daniel Hébert 770-3441

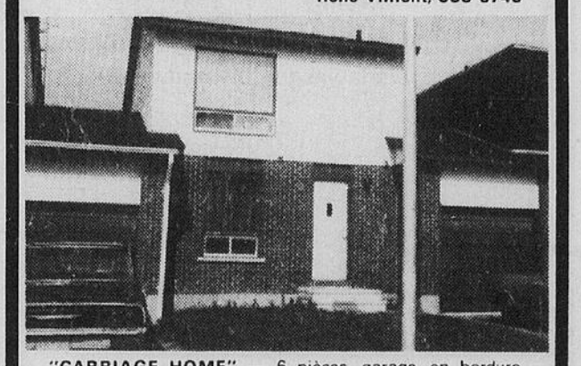
LUCERNE Jolie maison, de style Normand. Chauffage élec., garage. Située sur un magnifique terrain de 1-2 acre. (76-986)

AYLMER Vous aimez la verdure, le "Carriage Home" est tout indiqué pour moins de $32,000 avec parc à l'arrière. (76-912)

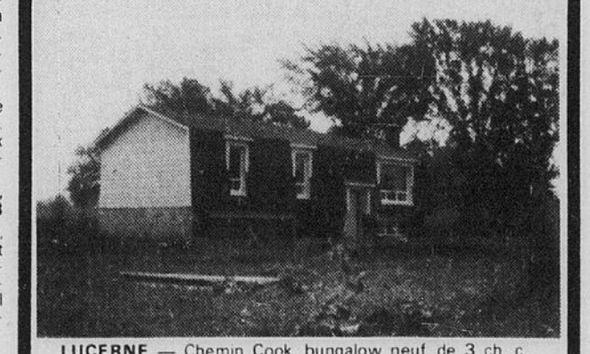
HULL Avec $23,000 comptant, vous pouvez devenir propriétaire d'un bloc appartement de 8 logis et assumer l'hypothèque à 10 p.c. (76-816)
Claire Jutras 684-8116



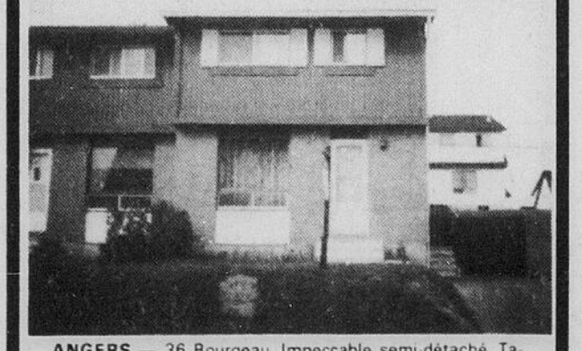
AYLMER — 33 Nelson, dans Glenwood. Beau terrain, grand salon, foyer en pierre, salle à manger, 4 ch. c., sous-sol fini, garage. La maison est vide, faut vendre. (76-921)
René Vimont, 568-5746



"CARRIAGE HOME" — 6 pièces, garage, en bordure d'un parc boisé à l'arrière. Idéal comme 1ère maison. Toute offre raisonnable sera considérée.
Claire Jutras, 684-8116



LUCERNE — Chemin Cook, bungalow neuf, de 3 ch. c., salon avec foyer, cuisine, salle à manger, salle de jeux, garage double. 1 acre de terrain. S'achète avec $4,300 comptant.
Serge Ménard, 684-3976



ANGERS — 36 Bourgeau. Impeccable semi-détaché. Tapis, clôturé, entrée pavée. Transfert.
Jacqueline Forgues, 777-2687

PARC CHAMPLAIN Bungalow, en forme de "L". Salon, salle familiale, salle de jeux, 2 patios en cèdre, 4 salles de bains, 2 foyers, garage double, terrain 1-2 acre. Idéal pour professionnel, ou homme d'affaires. Pour plus d'informations, demandez.
François Poirier 827-2032

PRIX INCOMPARABLE Bâtie en 1973. Très grande cuisine, 2 salles de bains complètes, 5 ch. c. Vaut une visite. 1800 p.i.ca. de plancher. Financement excellent, courte distance des écoles, transportation et magasins. (76-975)
Doreen E. Pon 684-4764

RUE BEAUVALLON, TOURAINE Modèle Breton, à un prix très discutable. Appelez-moi pour plus de renseignements.

RUE LORTIE, A AYLMER Joli modèle Espagnol, avec beaucoup d'extra. Terrain 75 x 100.

RUE FRECHETTE A HULL Bungalow, de 3 ch. c., très propre, bien paysager et bien situé.
Henri Robichaud 778-1605

AYLMER Wychwood, 21 Birch, au milieu de chênes et d'érables, 2 foyers, chauffage élec., four et poêle encastrés. Résidence de confort et tranquilité.

UN LOT D'une acre, au Mont-Cascades. Propriétaire transféré. Demande $2,000 au-dessous du prix du marché. Financement possible.
René Vimont 568-5746

LUCERNE Chemin Perry. Très joli bungalow, bois et cèdre peluché, construit en 1975. Plafond cathédrale, salle à manger, salon, foyer Franklin, tapis à la grandeur. Terrain d'une acre avec de beaux arbres. Possession immédiate.

LUCERNE 91 Chablis. 2 étages, en brique et aluminium, 4 ch. c., salle à manger, salon, chauffage élec., près du centre commercial. Propriétaire transféré. Il faut vendre.
Edmond Wielgo 771-5646

MONT-BLEU Rue des Erables. Secteur de choix, semi-détaché, bien décoré, prix et taxes raisonnables, paysager et clôturé, remise. Vaut une visite. (76-948)

GATINEAU Nouvelle inscription. Rue Le-Blanc. Grand bungalow, en brique et aluminium, 27 x 43, construit en 1973. Garage, clôturé.

HULL Chemin de la Mine, près de Link. Magnifique terrain de 43,580 p.c. Ruisseau au bout du terrain.
Jacqueline Forgues 777-2687

80

Parce que plus de gens nous font confiance, nous pouvons faire plus pour chacun.

REALTOR
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

490, boul. St-Joseph
Edifice Bell Canada, Hull.
Tél.: 770-9221

TRUST ROYAL
Le plus important courtier au Canada et le premier courtier en ventes M.L.S. 1975 de la Chambre d'Immeubles de Hull.

Montréal — '76

"Le moment tant attendu"

L'Outaouais tout entier salue la Flamme

OTTAWA — Transmise par satellite d'Athènes à Ottawa en moins d'une seconde hier après-midi, la Flamme olympique a été allumée sur la colline parlementaire devant plusieurs milliers de personnes venues accueillir le symbole séculaire des Jeux internationaux.

Sous les chauds rayons du soleil, la cérémonie d'allumage de la Flamme olympique s'est déroulée dans l'enthousiasme comme en témoignaient les applaudissements répétés de la foule rassemblée devant le parlement canadien. Etaient présents, M. Pierre Elliott Trudeau, premier ministre du Canada, M. Roger Rousseau, président du COJO et plusieurs membres du corps diplomatique.

Texte: Jean-Pierre Boisvert
Photos: François Roy

Lord Killanin, président du Comité international olympique, qui devait y être, a annulé son voyage dans la capitale, à cause, a-t-on dit, du conflit au sujet de Taiwan. Son épouse prenait toutefois place sur le tribune d'honneur.

C'est peu avant trois heures hier après-midi, que la Flamme sacrée s'est allumée, un peu à la surprise générale, dans le vasque installé devant le parlement. C'est grâce à un dispositif électronique par rayon laser, provenant d'un satellite, que la Flamme est venue de la patrie des Grecs, créateurs de ces Jeux.

Après l'allumage électronique de la vasque et la cérémonie d'accueil terminée, le Flambeau a été remis à M. Trudeau qui, à son tour, l'a remis à 12 coureurs qui l'ont acheminé, pour la première fois, en terre québecoise d'où il a été pris en main par d'autres coureurs qui doivent atteindre Montréal en fin d'après-midi aujourd'hui.

Le premier ministre canadien a donné le départ en déclarant: "Voici enfin le moment que le Canada attend depuis plusieurs années et qui va nous permettre d'accueillir la jeunesse des cinq continents".

Pour sa part, M. Rousseau, dans une brève allocution, a exalté le caractère universel et pacifique des JO, qui symbolisent "l'espoir d'un monde meilleur".

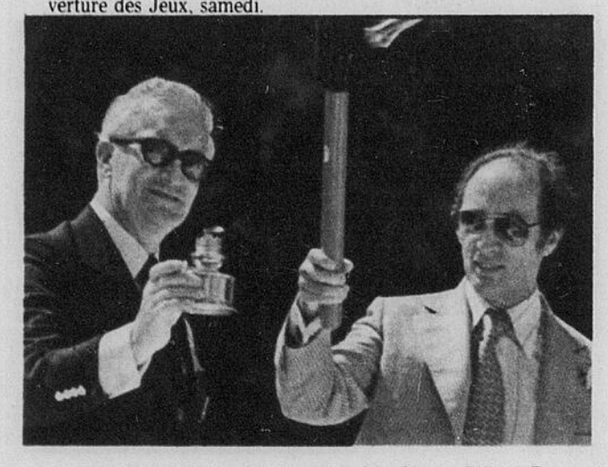
Ensuite, la Flamme olympique est parvenue au parc Moussette de Hull où l'attendaient MM. Oswald Parent, Gilles Rocheleau, maire, et Guy Métivier, représentant de l'Association olympique canadienne. La cérémonie a été ponctuée de discours qui s'inscrivaient dans la bonne tradition de la politesse protocolaire. Chacun a fait allusion à l'esprit d'équipe et à la persévérence dans l'effort, toujours au milieu des applaudissements des spectateurs qui avaient acclamé, quelques minutes plus tôt, le porteur de la Flamme Daniel Marleau.

Du parc hullois, le cortège s'est ensuite dirigé vers l'Hôtel de Ville d'Ottawa où le premier magistrat de la capitale, accompagné par plusieurs dignitaires, a procédé au même genre de cérémonie qui s'était déroulée à Hull. Le maire Lorry Greenberg n'a pas mis de temps à relancer les coureurs dans la course qui devait les mener à Vanier. Outre quelques problèmes de circulation dans la petite municipalité francophone de l'Ontario, tout s'est bien passé et après une courte célébration les autorités de l'endroit ont donné un nouveau départ aux courreurs qui ont porté la torche à Orleans.

A ce dernier endroit, les gens de la municipalité se sont tous déplacés pour applaudir au passage les porteurs de la Flamme. Les propriétaires avaient pris soin de fermer leurs magasins, leurs épiceries et les autres endroits publics, laissant ainsi la chance surtout aux enfants de voir de près le symbole olympique. De là, le chemin restera encore long pour atteindre Montréal, en traversant plusieurs fois la rivière Outaouais.

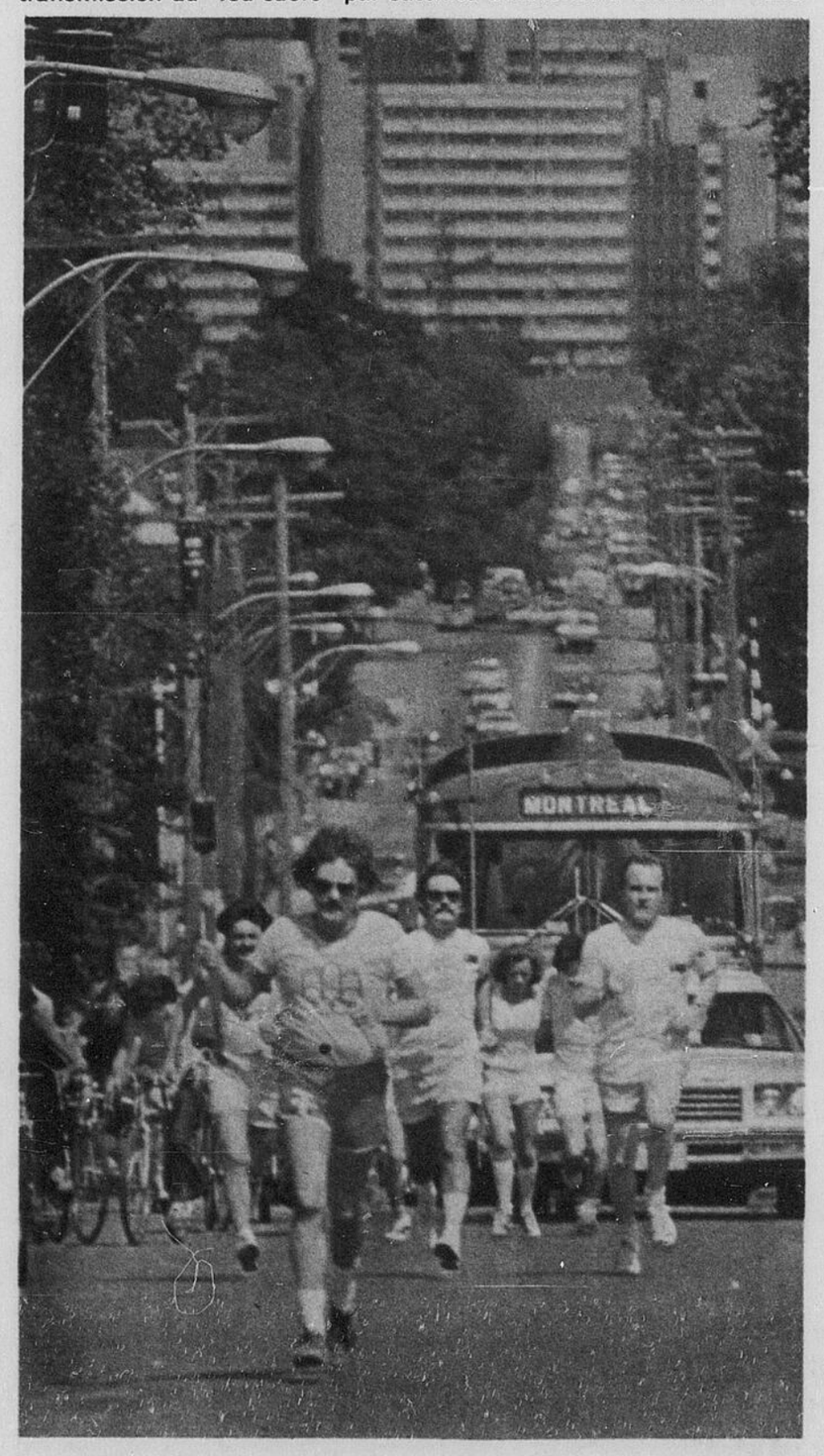
La Flamme olympique est attendue sur le Mont-Royal aujourd'hui et elle servira à la cérémonie officielle de l'ouverture des Jeux, samedi.

Cette jeune Canadienne a été la première à allumer son flambeau depuis la vasque olympique, hier après-midi, sur la colline parlementaire, devant une foule plus qu'enthousiaste. L'arrivée en terre canadienne de la traditionnelle Flamme a donné lieu à une impressionnante cérémonie qui a été suivie par des milliers de Canadiens. La transmission du "feu sacré" par satellite d'Athènes à Ottawa — une première mondiale dans l'histoire des Olympiades — n'a demandé qu'une fraction de seconde. Après l'allumage électronique de la vasque, 12 porteurs, représentant les 10 provinces canadiennes, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, ont quitté la colline pour un premier parcours d'un kilomètre après quoi la Flamme a été relayée à d'autres porteurs en direction de Montréal.



Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau et le président du Comité organisateur des Jeux olympiques, M. Roger Rousseau, ont reçu au nom de tous les Canadiens le symbole séculaire des Jeux internationaux: la Flamme olympique. On s'est servi de ce qui est convenu d'appeler le protège-flamme de façon à ce que le feu ne puisse s'éteindre, comme le veut la tradition de plusieurs siècles.

Le cortège olympique, après s'être rendu au parc Moussette de Hull en provenance de la colline parlementaire, s'est arrêté quelques minutes devant l'hôtel de ville d'Ottawa où l'attendait le maire Lorry Greenberg. La torche a ensuite été portée à Vanier où le même genre de cérémonie s'est déroulée. Quelques instants plus tard, les coureurs l'acheminait vers Orléans.



Aussitôt transmise par satellite à Ottawa, la torche olympique est passée entre plusieurs mains de porteurs qui doivent atteindre Montréal en fin d'après-midi aujourd'hui. Plusieurs milliers de personnes se sont déplacés vers la colline parlementaire d'où le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, a donné le signal du départ pour une course de 200 milles.

Au parc Moussette de Hull, la torche olympique, qui touchait pour la première fois le sol québecois, a été accueillie par le maire de Hull, Gilles Rocheleau, qui était accompagné de MM. Oswald Parent, représentant du gouvernement du Québec et Guy Métivier (qui n'est pas sur la photo), représentant de l'Association canadienne olympique. Quelques centaines de hullois ont acclamé le porteur de la flamme, Daniel Marleau.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONS UNIFAMILIALES
PROJET CLEMENT
BUCKINGHAM, QUEBEC
MAISONS UNIFAMILIALES

5 MODELES AU CHOIX

PRIX DE VENTE $29,000 à $31,500

incluant: Frais de notaire — arpentage du terrain

INFORMEZ-VOUS DU PROGRAMME FEDERAL D'AIDE ACCESSION A LA PROPRIETE

MAISON JUMELEE, 2 étages

à 3 ch. à coucher • Tapis mur à mur
• Chauffage électrique

PRIX $22,500 L'UNITE

Pour plus de renseignements, appelez

CONSTRUCTION
CLAUDE CLEMENT
ET FILS LTEE

8 à 6 sur semaine
986-5801 - 6661
Hull - Ottawa
237-2988

fin de semaine
986-5688
ou
986-2588

80

LES IMMEUBLES
UNIVERSELS ENRG.
407 PRINCIPALE 663-1889
GATINEAU 663-2219

GATINEAU: BOUL. LABROSSE ET TEMPLETON — Rue Roy, choix de maisons neuves, bungalows de 3 chambres à coucher. Prêts pour occupation immédiate, prix à partir de $36,500.00
Paulette Savage, 663-5292

GATINEAU — Secteur Templeton, Epicerie licenciée, excellent chiffre d'affaires. Logis pour le proprio de 5 chambres à coucher, plus 2 logis de 3 chambres à coucher, léger comptant requis. Proprio prendrait balance de prix de vente.
Guy Lacroix, 663-1889

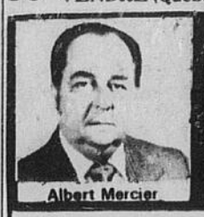
MAISONS DE VILLE — 4 modèles, maintenant en montre, comportant de très grands terrains, sous-sol, chauffage électrique.
Pierre Lefaivre: 663-2224 — 663-4352
80

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
IMMEUBLES
G.R. LAUZON
210, MAIN, GATINEAU — 663-0313

DESCHENES — Duplex neuf en colorlock de 30 x 28. 1 logis de 3 ch. à c. et 1 logis de 2 ch. à c. Terrain de 50 x 75. Très bon revenus. On demande $45,000. Informez-vous.

VENEZ VOIR CE TERRAIN — Mayburry Road près du Chemin Lamontagne, Hull. 70 pieds de façade et superficie de 7,700 pieds. Services municipaux prévus pour juin 1977. Bonnes conditions d'achat.
Lorraine Saumure, 663-2141

POINTE-GATINEAU — Quadrex de 3 ch. à c., tapis mur à mur, lave-vaisselle inclus. Clôturé à la grandeur, entrée pavée. Ce quadrex est très propre. Avis aux jeunes couples, ce quadrex est pour vous. Demandez
Michel Patry, 663-1121
80


Albert Mercier

ALBERT MERCIER
IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
183 boul. Gamelin, Hull
TEL: 770-0390

INVESTISSEMENT PROFITABLE — Un bloc de 7 logis construit en 1974. Chauffage électrique. Facilités d'achat. Appelez-moi.

LA MAISON DE VOS REVES — 2 étages, 4 ch. à c., salle à manger, sous-sol. Beau terrain. Aylmer. Prix d'aubaine. Visitez-la.
Albert Mercier, 770-0390
80

Réjean BERTRAND
770-7600

ATTENTION, BUNGALOW, $35,000 — Touraine, rue Grenoble. Bungalow 4 ch. à c. Très bonne construction. Beaucoup d'extra. Léger comptant requis.
Robert Woodstock, 663-2090

PTE-GATINEAU, RUE CLERICY — Quadrex, 3 ch. à c., cuisine-dînette, salle de jeux. Très propre, bien décoré. Moins cher qu'un loyer.
Jean-Paul Lanthier, 770-7600

GATINEAU, RUE ROLLIN — Maison de ville, 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, cuisine-dînette. Tapis partout. Frais peinturé. Garage. Beaucoup d'extra. A voir.
Yvon Charlebois, 663-0430

LUCERNE, CH. COOK — Bungalow, 5 ch. à c., cuisine-dînette, salle de jeux, chambre froide, tapis. Pour informations demandez
Réjean Bertrand, 770-7600
80

NOUVELLE ADRESSE: 27, boul. GREBER

---

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DESSUREAULT FRERES LIMITEE

TRES BELLE PROPRIETE 2 acres de terrain. Bungalow "ranch", foyer. Petit chalet sur la rive de la rivière Petite Blanche. Garage, pelouses partout, fleurs, jardin, pommiers, poulailler, solarium. Nombreux extra. Prix demandé: $57,000.00. Demandez Hélène Dessureault.

CHALETS Lac Gagnon. Avec mezzanine. Belle plage. Lac Simonet. Meublé. Plus roulotte.

KAZABAZUA, 625 ACRES Maison, bâtiments, animaux et équipement. 1 3-4 mille en bordure de la rivière Gatineau.

MONTEBELLO, 216 ACRES Puits "Pit" de gravier. 1 mille du village.

LOTS D'UNE ACRE ET PLUS Entre St-Pierre et Poltimore. $3,000 l'acre. Ruisseau. Chemin ouvert à longueur d'année. 30 milles de Hull. Demandez Hélène Dessureault.
Léa Comtois
Hélène Dessureault
François Paquin
André Cloutier
770-9400
80

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
REALTOR 26 ST RAYMOND, HULL M.L.S.

PARC LAMONTAGNE — Bungalow à prix abordable. Possession 1er septembre. 4 c.c. foyer. Un vrai bijou. Venez voir le 129 rue Isabelle, c'est votre maison. Secteur tranquille.

VAL DES BOIS — Lac Argile (Clay) 45 mi. de Hull. Chalet avec grand lot. Plage de sable. Proprio attend une offre. Se vend pas cher.
Rod Bellemare 827-2510

WRIGHTVILLE — 98, rue Labelle. Logez-vous à bon compte. Prix à discuter.

SEMI-DETACHE — Rue Des Erables. Proprio transféré. Informez-vous.
Roch Dompierre 771-6906

TEMPLETON — $18,500. seulement pour cette coquette maison presque neuve. 2 c.c. grande cuisine et salon.

CONSTRUCTEURS — 4 lots zonés pour des semi-détachés, angle Broad et King, Aylmer. Se vendent ensemble ou séparément. Termes, si désiré.
Claude Gougeon 771-0477

DETRUITE PAR LE FEU — Maison en construction. Lot d'une acre. Angle Perry et Boucher. A négocier.

SEMI-DETACHE TRES PROPRE — Projet Le Baron, 18 Beauce. 3 c.c. Piscine.
Guy Morin 455-2220-771-6266

HULL — Duplex, rue Fontaine. Logis de 4 c.c. et l'autre de 2 c.c. Propriété en bon état. Venez visiter.

RECENT SUR LE MARCHE — Spéculateur ne manquez pas votre chance. Bungalow 4 ch. c., s. de jeux. Salon, s. à manger. Prix réduit. Informez-vous.
Georges Provost 568-5904

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul. Riel, bungalow en brique, en excellent état. Construction 1963. Sous-sol non fini. Lot 65 x 114

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Perras, semi-détaché, 2 étages. 3 c.c. 1 1-2 s. de bains. Sous-sol fini. Tapis. Propriétaire transféré.
Robert Poirier 568-3588

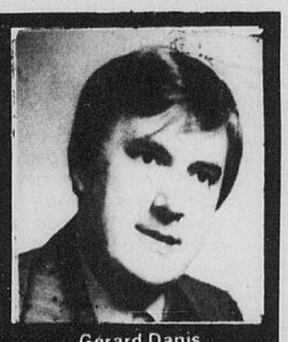
relocan 350 bureaux immobiliers dans 250 villes à travers le Canada

HOTEL DE CAMPAGNE — 37 mi. de Hull seulement. En plein fonctionnement et tout équipé. Comptant: $30,000.00 Termes.
Claude Gougeon 771-0477

A LOUER

BOUL. ST-JOSEPH — Local de 675' c., chauffé, tapis. Stationnement. Loyer très raisonnable.
Robert Poirier 568-3588
80

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
331 boul. St Joseph
HULL 770-9550


Gérard Danis

WILSON'S CORNERS — Bungalow avec intérieur complètement rénové. Salon avec gros foyer. Très propre. Seulement quelques minutes de Hull. 34-4112-203

SECTEUR DU LAC DES FEES — Rue Caron, jolie propriété avec 2 garçonnières et 1 logis. Très propre. Bon placement. 11-4090-104
Gérard Danis, rés: 771-2358

COMMERCE DE DEBOSSELAGE ET PEINTURE — Pte-Gatineau. Inclut bâtisse de 32' x 90' avec tout l'équipement. Bon chiffre d'affaires disponible au bureau. Visitez et parlons affaires. 31-4173-205
Bernard Rioux, rés: 776-5214

PROPRIO CONSIDERE OFFRE RAISONNABLE — Rue Magnus O., Gatineau. Grand bungalow à prix très compétitif pour vente rapide. 32-4078-203
Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

SITE PAISIBLE — Rue Calais, Touraine. Joli bungalow de 3 ch. à c. avec sous-sol semi fini. Piscine sur terre de 24', grand terrain paysager. Bas prix pour vente rapide. 30-4087-203

WILSON'S CORNERS, ROUTE 307 — Grosse maison de 4 ch. à c. sur 2 1-2 acres. Vue panoramique. Bâtisse 50' au-dessus du niveau de la route. Proprio considère balance à taux courant. 24-3942-203
Lionel J. Monfils, rés: 776-1220

DECORE AVEC GOUT, AYLMER — Rue W. Lavigne, jolie maison-jardin de 3 ch. à c. avec sous-sol semi-fini. Très propre. Faut le voir pour l'apprécier. 21-4140-203
René Lévesque, rés: 777-3053

CASTELBEAU, LUCERNE — Splendide propriété de luxe avec 4 ch. à c. Beau terrain. Idéale pour le professionnel. 20-4069-103

POURQUOI PAYER UN LOYER? — Rue Leduc, centre de Hull. Bonne propriété de 2 logis, de 3 ch. à c. par logis. Possibilités de bas comptant. 10-4150-104
Gérard Amyot, rés: 770-9605

PARC DE LA MONTAGNE — Rue St-Thomas près de l'église de la Guadeloupe. Bungalow avec possibilités de revenus au sous-sol. Très propre. Site résidentiel par excellence. 11-4095-203

DIGNE DU PROFESSIONNEL — Cantley, splendide bungalow sur terrain d'environ 85,000'c. Sous-sol complètement fini. Terrain bien paysager. Inclus: poêle, réfrigérateur et 2 fourneaux encastrés. Un vrai petit château. 34-4128-203
Vincent Bertrand, rés: 663-9737

TEMPLETON — Rue Campeau, bungalow de 3 ch. à c., entièrement rénové. Tapis mur à mur. Chauffage électrique. Garage. Prix raisonnable de $29,500.00. 33-3926-203
Marcel Chartrand, rés: 770-7614

ESPACE CONFORTABLE — Rue Rouville, secteur St-Jean Bosco. Joli bungalow grandes pièces. Prix raisonnable. Facilités d'achat disponibles. 11-4203-103

TOURAINE, AVE. DE BOURGOGNE — Bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine-dînette. Garçonnière au sous-sol. Salle familiale et salle de jeux pour le proprio. Garage. Vaut la visite. 30-4103-203
Roger Renaud, rés: 684-7994

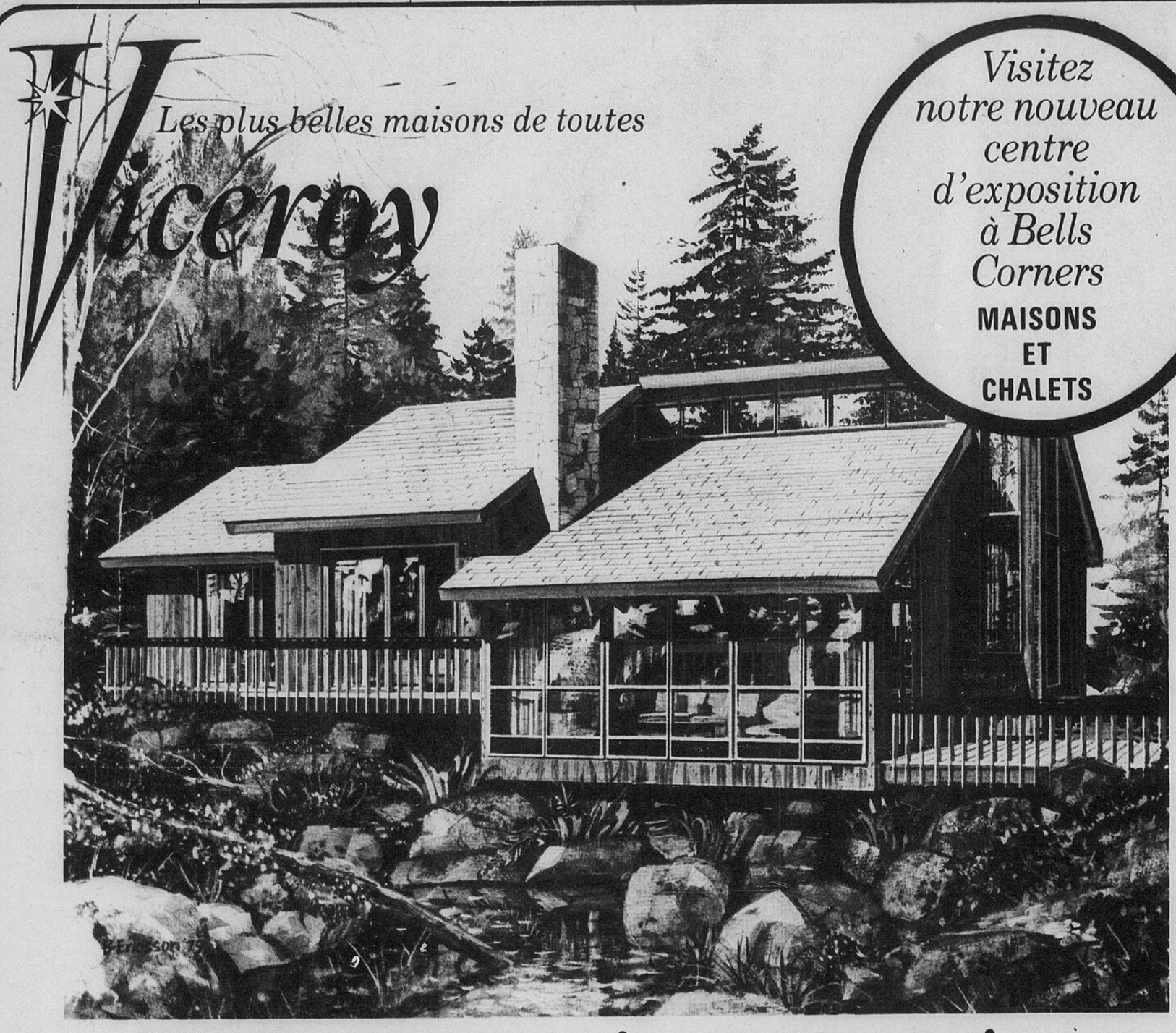
"UNE RARETE" — Rue R.H. Lalonde, Gatineau. Imposant bungalow avec salon de style "Gothique", salle à manger et salle familiale. Occupation immédiate. Soumettez votre offre. 32-4197-203

IDEAL POUR AMOUREUX — 246 Montée-Paiement, Gatineau. Magnifique semi-détaché avec salle familiale au sous-sol. Air climatisé central. Beau terrain clôturé. Conditions d'achat faciles. 32-4142-203
Michelina Lajoie-Gauthier, rés: 777-6891

SEUL UNE VISITE PEUT LA DECRIRE — Magnifique propriété finie en pierre d'ardoise, céramique et corniche en cuivre. Piscine intérieure, 3 foyers. Site enchanteur près de Perkins. Terrain de 18.4 acres donnant sur le Lac Létourneau. Plans et liste d'extra au bureau. Prix et comptant à discuter. 39-4084-203

ANGLE FONTAINE ET BERRI — Près des Galeries de Hull. Bon triplex rapportant $630./M. Site idéal pour l'investisseur. 11-4106-204
Georges Méthot, rés: 776-2267
80

LE PLUS GROS COURTIER DE L'OUTAOUAIS



Viceroy construira votre maison de rêve pour moins d'argent que vous ne le croyez.

Préparez-vous à déménager!

Oui, vous pouvez devenir propriétaire d'une maison Viceroy pour un prix incroyablement bas. Les plus beaux modèles ne sont pas nécessairement les plus dispendieux. Les lignes gracieuses et l'architecture raffinée du Lakeland ne coûtent pas plus cher que les maisons de style vieillot.

Par exemple, la Phase I du Lakeland se vend seulement $13,546.00. Nous avons d'autres maisons de vacances Viceroy à partir d'aussi peu que $6,127.00. Dès aujourd'hui, venez voir les belles maisons Viceroy 1976.

Pourquoi Viceroy peut-il offrir des maisons à prix si modique?

La réponse est très simple. Nous fabriquons nos propres matériaux de construction. Fenêtres, portes, verre isotherme et autres matériaux sont fabriqués dans nos usines modernes. Il n'y a pas d'intermédiaire, vous achetez directement de la manufacture.

Les plus belles maisons de toutes Viceroy

OUVERT
TOUS LES JOURS DE 10H A 9H
SAM. 10H A 5H
828-5191

188, ROUTE 7, BELL'S CORNERS, (en face de chez Hodgins Lumber)

J'inclus $1.00. Faites-moi parvenir au plus tôt votre nouveau catalogue couleur de maisons de vacances.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
No de téléphone .....
Emplacement du terrain .....

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Sarra-Bournet LIMITÉE

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

RUE LACASSE — Le plus beau secteur de Hull. Spacieuse maison comprenant salon, salle à manger, 5 ch. à c., salle familiale, 2 foyers, 2 1-2 salles de bains. Garage, abri d'auto, grand terrain de 90 x100, très bien paysager.

LAC BATAILLE — 30 milles de Hull. Grand chalet moderne, 4 ch. à c., meublé, foyer au salon. Vue panoramique, plage privée. Grand terrain. Chauffage électrique.

SEULEMENT $1,000. COMPTANT — Maison en rangée, rue St-Luc, Gatineau. 3 ch. à c. Tapis mur à mur partout.

NE TARDEZ PAS — Terrain de 12 acres, en partie cultivable. St-Pierre de Wakefield. Ruisseau touchant la propriété.

Roger Lauzon, 771-8036 — **Gilles Sarra-Bournet**
Marcel Rhéaume, 771-7356 — **Michel Sarra-Bournet**
Denis Patenaude, 771-7356

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ACHETER-LOUER-AYLMER
OU LOUER avec option d'achat, accompte bas, ba sintérêts, 1ere hypothèque, $38,000. 5 chambres à coucher, 2 salles de bains. Maison neuve, salle familiale séparée, etc. 684-8191, 592-3858

Les immeubles HARRIET BOWIE et LISE SOROKA
27, boul. Lucerne, Aylmer
684-4000 — 770-0120 — 684-4577

WYCHWOOD (131). Voici une excellente aubaine. Le propriétaire a été muté et a réduit le prix de ce bungalow haussé de 3 chambres à coucher. Foyer dans la salle de détente. Emplacement boisé et paisible.

8 BELL, LUCERNE Bungalow neuf de 42 x 28 dans un secteur tranquille. En pierre et aluminium. Vivoir et salle à manger, cuisine, 3 ch. à c., salle de bains en céramique. Tapis mur à mur et Cushionflor dans la cuisine. Conditions faciles.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. D'Amour

COURTIER EN IMMEUBLES
5 rue PICARDIE TOURAINE 568-6695

TOURAINE — Fini en brique. 4 c. à c., salon, cuisine-dînette, salle de T.V., salle de jeux, foyer, tapis. Garage, patio, piscine, grand terrain. Secteur de choix.
Mme Andrée Marquis, 568-8596

POINTE-GATINEAU — 58 De L'Erablière, bungalow à revenus. Un logis de 3 c. à c., un logis de 1 c. à c., meublé. Une garçonnière meublée.
M. André Charlebois, 827-0502

COTE D'AZUR — Terrain de 14,500' approx., avec services. Rue Fréjus. Prix réduit.
Mlle Thérèse Beaudry, 568-4084

HOTEL, TAVERNE ET GRILL — Très bien situé près des terrains de camping et relais de motoneiges. Très bon chiffre d'affaires.
Mme Andrée Marquis, 568-8596

LAC 31 MILLES — Terrain de 100 x 150, sur le lac.

TRIPLEX, POINTE-GATINEAU — Brique. 2 logis de 3 c. à c., et un de 1 c. à c. Tapis partout. Grand terrain. Très propre. Bon revenu.
M. André Charlebois, 827-0502

RUE BEAUVALLON, COTE D'AZUR — Deux étages, salon, salle à manger, 5 c. à c., salle familiale, foyer, 2 1-2 salles de bains. Garage double. Construction G. Lemay. Occupation le 1er octobre.
Mlle Thérèse Beaudry, 568-4084

NOUVELLE INSCRIPTION — 344 Montée Paiement, semi-détaché de trois ch. à coucher, 1 1-2 salle de bains.
M. André Charlebois, 827-0502

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A.E. LePAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER

HULL OUEST — Longeant la route 11. 15 minutes de Hull. 3 acres. Financement facile. (75-228)
Odette Chartrand, 568-5509

VAL DES MONTS — Domaine Perkins sur le lac. Terrain de 1 1-2 acre, boisé, lac Bataille. (75-214)
Odette Chartrand, 568-5509

GATINEAU — Construction 1971, 46 x 23 x 35. Sur terrain 60 x 100. 6 pièces. Sous-sol pleine grandeur. Air climatisé central. (76-39)
Francine Bigras, 568-2846

HULL — Grande maison (1960), salle de jeux avec bar au sous-sol. Tapis inclus. 7 pièces au rez-de-chaussée. (76-48)
Michel Robillard, 776-4182

LUCERNE — Près de McConnell. Maison luxueuse, 2 étages; grandes pièces. Salle à manger, salle familiale, den, etc. (76-49)
Paéat.âèê,

Nicolet, Hull. (76-91)
Pierre Gabin, 770-4428

MONT-BLEU — 5,000.00 comptant. Bungalow, 4 c.c. Sous-sol fini. Abri d'auto, piscine creusée 20 x 40. (76-57)
Robert Lapalice, 684-3065

LIMBOUR — Vous projetez de construire? Beau terrain au bord de la rivière. 3 1-4 acres boisées. 2 milles du pont Alonzo. (76-63)
Robert Lapalice, 684-3065

80

L'immeuble, c'est notre seule affaire.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS 2 bungalows d'un an, 3 chambres à coucher, 1 avec garage, $27,700 et $31,700. 663-2918

AUBAINE, un triplex qui se paye par lui-même ça vous intéresse? Si oui, jour 777-0100, soir 777-4547 demandez Jean-Paul. Pas d'agents.

AUBAINE, $40,500
DERNIER JOUR EN VENTE PRIVEE
POINTE GATINEAU, bungalow 1973, 27 x 43, 3 chambres à coucher, sous-sol, partiellement fini, poêle, Franklin, 1 Plouffe. 777-1810

AUBAINE $39,500
PROJET Le Carrefour, Pointe-Gatineau, bungalow, 3 chambres à coucher, moins d'un an, grand terrain. 568-3089

A VENDRE, ou à louer, quadrex, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, comptant très peu élevé. Possession immédiate. Phil Perron, 733-0274

AYLMER, Glenwood. Maison de ville, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salle de jeux aménagée, cour clôturée, près des écoles et des centres commerciaux, nombreux suppléments. 684-3552.

AYLMER. Maison semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour clôturée, patio, terrain 55 x 100, $31,500. 684-5758.

AYLMER, parc Champlain, privé, 1 acre, Atholl Doune, 776-5122

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol isolé, terrain 32 x 100, clôturé, $34,500. 684-6231.

AYLMER, vente privée, semi-detaché, 4 chambres à coucher 1 1-2 salles de bains, chauffage électrique piscine. Près magasins, écoles, 684-8672

A 30 MILLES. Vente privée, 3 chalets hiverisés, équipée, sur 7 acres zonées. Villégiature. 777-6241 après 5 heures.

BUCKINGHAM — Secteur résidentiel paisible. Bungalow de 3 chambres à coucher construit il y a un an. Terrain paysager de 65 x 100. Fenêtre en baie, gouttières et autres suppléments. On demande $30,600. 986-5072 après 5h.

BUCKINGHAM, maison neuve, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis, $32,000. 986-3144.

BUCKINGHAM, édifice de 4 appartements, $10,000. comptant plus balance d'hypothèque. 1-819-986-8165 après 4h p.m.

BUCKINGHAM 155 Patenaude, maison 3 chambres, chauffage électrique, tapis partout, grande salle de jeux au sous-sol, garage, asphalte $34,300. 986-8745

BUCKINGHAM, Chemin Mayo, bungalow de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand sous-sol, $1,500 comptant. Prix $26,000. 568-3188

BUCKINGHAM, 4 chambres à coucher, salle de séjour, central, réduit à $35,000. 828-7530

BUNGALOW avec garage, récemment rénové, $21,500. 47 St-François-Xavier. 771-8124, 778-1144

BUNGALOW-DUPLEX, secteur St-Raymond — Zone résidentielle. $45,000. 8 rue May, Hull. 684-9572.

BUNGALOW en bordure de l'eau, environ 25 milles de Hull, 3 chambres à coucher, foyer, motoneige, meublé, chauffage à l'huile, chaloupe et moteur $26,000. 771-1712

BUNGALOW, fini "stuc". Chemin Eardley, 5 minutes d'Aylmer. Magnifique vue de la rivière. Terrain 120 x 130 pieds. 2 chambres à coucher, 1-2 sous-sol. $28,500. 684-2701.

BUNGALOW RUSTIQUE, 4 chambres, foyer, chemin Cook, Lucerne. Soir 778-2290.

BUNGALOW, sous-sol fini. Avec possibilité de revenu. Secteur paroisse St-Raymond. Après 6 heures, 771-7835.

BUNGALOW 3 chambres, terrain 175 x 75, 4 1-2 milles de l'autoroute 148, demande $30,500. 568-2823, fins de semaine ou soir

BUNGALOW à vendre, Masson, 233-9014

CANTLEY. Maison duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, avec 2 foyers, lot double, sous-sol déjà loué à $200. 456-2819 de 9 à 5 p.m. sur semaine.

CEDRE
STYLE unique, maison luxueuse en cèdre, seulement 15 minutes de Hull, 3 chambres à coucher, 3 salles de bains, salon, salle à manger, grande cuisine, salle de lavage, salle familiale, exagone avec gros foyer, garage double avec porte électrique, le tout sur un même plancher. Beaucoup d'extras. Lucerne Chemin Perry, $79,000. 684-3472, après 4 hrs

Terrasse Eardley

VOICI L'ESPACE QUE VOUS VOULEZ... A UN PRIX ABORDABLE!

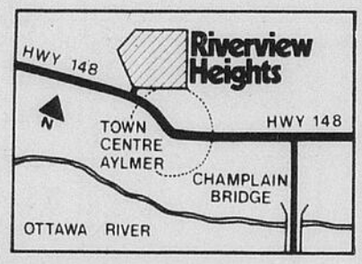
Terrasse Eardley... un secteur résidentiel tranquille comprenant des maisons-jardin de 3 chambres à coucher dans Riverview Heights et surplombant la rivière Outaouais. Chaque maison a plus de 1200 pieds carrés d'espace viable en plus d'un sous-sol pleine grandeur. Chacune comprend 1½ salle de bains, salle à manger, spacieuse cuisine, tapis mur à mur et patio de jardin enfermé. Terrain aménagé et privé, donnant un endroit sûr et silencieux pour les jeunes et bien à l'abri de la circulation. Et encore mieux, les acheteurs qualifiés peuvent recevoir de l'aide s'élevant jusqu'à $90. par mois de la SCHL.

COMPTANT: $1600

Paiements mensuels à partir de **$246**
avec aide maximale de la SCHL. Comprend principal, intérêt, taxes et frais de condominium

Ouvert en semaine de 1 à 9 p.m. — Fins de semaine de 1 à 6h p.m.

777-0914 ou 684-2280



MACLEOD

80

Bellemont Court

La phase I est complètement vendue et nous commençons à vendre la PHASE II.

Conception d'artiste

Le bonheur c'est d'être propriétaire d'une maison qui ne fait pas fi de votre budget. Ces maisons-jardins de construction solide à Riverview Heights ont été conçues avec tous les avantages d'une maison unifamiliale-3 grandes chambres à coucher, 1 salle de bains et demie, garage annexé à un prix qui fera votre bonheur:

Aussi peu que $32,700 - avec versements initiaux à partir de $1,621.

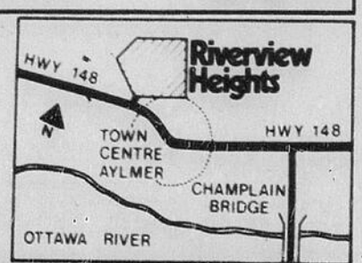
MENSUALITES COMPRENANT CAPITAL, INTERETS ET TAXES **$391**

MOINS LA SUBVENTION MAXIMALE PAR LA **CMHC** **$100**

VOUS PAYEZ TOUS LES MOIS AVEC LA SUBVENTION MAXIMALE DU GOUV. **$291**

Bureau des ventes 684-2880

Sur semaine 1h à 9h p.m.
Les fins de semaines 1h à 6h p.m.



MACLEOD

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec

L'EQUIPE D'ACTION

RESIDENTIEL — 92 rue St-Raymond Hull — 770-5366

GATINEAU, RUE O'BRIEN — Bungalow, 4 ch. à coucher, foyer en pierre au salon. Sous-sol fini avec salle de jeux avec bar. Terrain de 100 x 100, paysager. Haie de cèdres. Faites une offre. (76-97)
Claude Tessier, 770-5365

PTE-GATINEAU, RUE LACHAPELLE — 2 magnifiques bungalows neufs, jamais habités. 3 ch. à coucher, salle à manger. Tapis mur à mur partout. Salle de bains avec vanité. Hypothèque à 9 3-4 p.c., éligible à la ristourne. Seulement $34,000.00 (76-132MLS)
Marc Lafleur, 684-3445

TEMPLETON — Près de la ville mais loin du bruit. Bungalow 1970. Tapis à la grandeur. Sous-sol aménagé en logis pouvant rapporter $135.-mois. Très beau terrain clôturé. (76-118)
Ghyslaine Landry, 827-0828

GATINEAU — Devenez propriétaire d'un bungalow-triplex. 2 logis de 1 ch. à c. rapportant $280.-mois, non chauffé, ni éclairé. En habitant le logis principal de 3 ch. à c., il ne vous en coûtera que $165.-mois. C.I. Taxes incluses avec $5,000.00 comptant. Prix d'aubaine. (76-143)
Ghyslaine Landry, 827-0828

HULL, RUE CORBEIL — Joli bungalow, cinq pièces, foyer en pierre, tapis. Deux revenus au sous-sol. Logez-vous à bon compte. (76-120)
Guy Tessier, 770-7176

COMMERCIAL — 92 rue St-Raymond Hull — 770-5367

HULL, COMMERCE DE PIZZERIA — Très bien situé. Equipement en excellent état. Prix très raisonnable. (76-145) Pour plus de détails...
Bernard Séguin, 770-5365

ENTREPOT A LOUER, 131, RUE JEAN-PROULX — Parc industriel. Disponible le 1er septembre 1976. Superficie de 6,000 pi. car. Peut-être loué par sections de 1,500 pi. car. Loué, chauffé. (76-130)
Guy Tessier, 770-7176

CENTRE COMMERCIAL GRANDE RIVIERE — Rue Principale, Aylmer. A louer: locaux pour tous genres de commerces. Locataire principal: Supermarché A.L. Raymond Ltée. L'ouverture est cédulée pour septembre 1976. Pour plus de détails...
Bernard Séguin, 770-5365

80

Domaines Seigneurie Estates

MAISONS UNIFAMILIALES

25 NOUVELLES MAISONS ATTENDENT VOTRE VISITE
Vous pouvez emménager immédiatement dans certaines

PARMI LES PARTICULARITES:

- GARAGE
- 1½ SALLE DE BAINS
- SERVICES PAYES PREALABLEMENT
- ROUTES PAVEES, TROTTOIRS ET BORDURES
- CHAUFFE-EAU 60 GAL.
- PELOUSE A L'AVANT ET A L'ARRIERE DE LA MAISON

ACOMPTE AUSSI MODIQUE QUE $6,400
IL RESTE QUELQUES MAISONS A **10½%**

BUREAU DES VENTES OUVERT: Lundi au jeudi de 14h à 20h vendredi, samedi et dimanche de midi à 17h

parc Aylmer

MAISON EN RANGEE NEUVES DE 3 CHAMBRES A COUCHER

SUBVENTION GOUVERNEMENTALE DE LA S.C.H.L. POUR TOUTES CES MAISONS

POUR AUSSI PEU QUE
$289 PAR MOIS (Capital, intérêt, taxes)
$1,609 VERSEMENT INITIAL COMPLET
FAITES VITE... IL N'EN RESTE QUE 2!

FAITES VITE! **684-2394**

Directions: vers l'ouest sur le ch. d'Aylmer. ¼ de mille passé le club de golf Gatineau, virez au gauche aux panneaux indicateurs du Parc Aylmer.

JOHANNSEN & PAYETTE
684-2394 684-9559

LEMAY & PRUNEAU ltée

5 ST-JEAN-BATISTE POINTE-GATINEAU 770-1616

TOURAINE Rue Plaisance, joli bungalow de 3 chambres. Sous-sol pleine grandeur. Beau terrain avec piscine creusée. (399)
J. Pruneau, 770-1616

BEAU LOGIS Rapportant $510 par mois. Près des écoles et magasins. Vous pourriez vous loger pour très peu par mois. (453)
N. Poirier, 663-9453

HULL Maison à deux étages. Terrain 50 x 100. Bon placement. Prix: $17,500 pour vente rapide. (417)
G. Huneault, 663-2304

ANGERS Maison mobile 14' x 70'. Grand terrain. Services municipaux. Tapis mur à mur. Piscine sur terre 24'. Vaut une visite. (446)
P. Page, 568-6341

GATINEAU Rue St-Joseph, bungalow de 2 chambres. Sous-sol fini avec 2 chambres, salle familiale. Beau terrain paysager. (393)
Mme Lafleur, 663-5196

PTE-GATINEAU Luxueux bungalow en brique avec garage double, grand terrain clôturé. Très propre. Secteur résidentiel. (382)
R. Gauthier, 643-2613

HULL Duplex en pierre et stuc. Sous-sol fini. Très bien loué. Rénové. Logez-vous à bon marché. (437)
Mme Lafleur, 643-2613

TEMPLETON Rue Faubert, bungalow, pierre et stuc, 3 chambres, tapis. Sous-sol fini avec logis de 2 c. à c. Piscine creusée. (380)
J. Pruneau, 770-1616

80

NOUS SOMMES MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

PAUL BRUNET Immeubles Ltée

771-7421
7, RUE DUMAS, HULL

"La Maison bâtie sur l'intégrité"

SPECULATEUR — Duplex, centre-ville de Hull. $17,500.
Claude Bonhomme 770-9861

COMMERCIAL

PARC INDUSTRIEL — Entrepôts neufs, à louer. Disponibles immédiatement. Vaste choix quant à la grandeur et l'emplacement.

GATINEAU, TERRAIN COMMERCIAL VACANT — 990' de façade sur Maloney et 114' de façade sur Montcalm.

BUREAU A LOUER — 6,200 pi. car. pour bureaux. Rue Jean-Proulx, Parc Industriel. Peut être loué en partie.

TERRAIN A VENDRE — 66,000 pi. car. zoné centre-ville, rue Hôtel-de-ville, Vaudreuil et Leduc

Guy Belasky 777-8666
Louis Séguin 770-8088
Marius Gendreau 684-3604

80

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

BUREAU DE GATINEAU — 663-7707

LAC McGREGOR — Domaine Zurenski, chalet en cèdre, 2 étages, hiverisé. Grand terrain de 13,070 pi. ca., 100 pi. de façade sur le lac. 4 c.c. Tapis partout, meublé, grand balcon. Tout pour vous satisfaire à bon prix (76-83)

GATINEAU — Rue Lavigne, bungalow 38 x 24 en brique, 3 c.c. Petit logis au sous-sol. Pour plus d'informations (76-100)
Lucie Bouladier, 643-1334

GATINEAU — 6 logis, construit en 1969, tout brique. Logis tous loués. Revenus annuels de $8,800.00. Pour informations (76-115)
Guy Lafortune, 663-8195

LAC McGREGOR — Chalet, 30 x 50, avec 250 pi. de façade sur le lac. Salon avec foyer, cuisine, 3 c.c. Achat facile. $5,000.00 comptant requis. Prix demandé: $30,000.00 (76-106)
Paul Kelly, 663-0923

THURSO — Joli bungalow en brique avec sous-sol entièrement fini. Grand terrain 66 x 100. (76-105)
Paul Cousineau, 663-2384

RUE GENEREUX — Bungalow style colonial, 25 x 40. Situé dans un beau district. Terrain tourbé, clôturé et paysager. Sous-sol fini. Vaut la peine d'être vu (76-63)
Guy Prud'homme, 643-3632

BUNGALOWS NEUFS — Cessez d'accumuler des reçus de loyer chaque mois et payez-vous un joli bungalow de 3 c.c., grand sous-sol. Chauffage électrique. Tapis mur à mur. Beaucoup d'extra. Site pittoresque. Ne négligez plus d'augmenter votre équité.
Jeannette Fleury, 671-2633-663-0723
(Si pas local téléphonez à frais virés 1-819-671-2633 Perkins)

GATINEAU — Secteur Templeton, terrain commercial, 18,750 pi. ca. Rte 8 près Ciné-Parc. Aucun service. (76-89)
Royal Raymond, 663-4422

TOURAINE — Rue Principale, jolie maison, cuisine avec fenêtres donnant sur la rivière. Pièces d'une grande dimension, 3 c.c. Logis d'une c.c. au sous-sol (76-114)
Lise Frame, 643-2088

BUREAU DE HULL — 770-5440

HULL — Maison deux côtés, rue St-Florent. Chauffage au gaz. Stuc. Terrain 3,476 pi. ca. Bon investissement. Logis de 3 c.c. (76-116)
Guy Huneault, 770-0422

VAL-DES-BOIS — Lac Vert, chalet de 4 1-2 pièces, meublé. Inclus, chauffage électrique, grande galerie isolée en forme de "L". Endroit de repos (76-113)
René Pichette, 777-9180

LUSKVILLE — Plage Tremblay, beau grand chalet, genre bungalow, belle plage. Meublé, isolé, fini stuc. Intérieur fini "knotty pine". Chauffage électrique, salle de bains complète, 3 c.c., cuisine, salle à manger, grand solarium, porte-patio. Seulement 19 milles de Hull. Pour informations communiquez avec (76-102)
J. Roméo Groulx, 777-8467

NOUVEAU PROJET A ANGERS — Le Caire Construction. Renseignez-vous, 663-7707-663-0350-770-5440

80

DESJARLAIS

COURTIER DU QUEBEC
149½ PRINCIPALE HULL, P.Qué.
777-8054 80

Immeubles
CONRAD LEDUC INC.
770-9393 — 771-2555

POINTE-GATINEAU Maison jumelée de 3 ch. à c. Tapis mur à mur partout exceptées cuisine et salle de bains. 1 1-2 salle de bains. Grand terrain de 55 x 125. Construction récente. Aubaine à $30,000

POINTE-GATINEAU Bungalow avec sous-sol fini et meublé. Extérieur fini brique. Quartier résidentiel. Pour renseignements:
770-9393 ou 771-2555
80

RICHARD
MONETTE
IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
771-0600

LOGEZ-VOUS A BON MARCHE Beau trois logis, propre. Secteur du Lac des Fées. Une visite vous convaincra.

MONT-BLEU Semi-détaché. Grand terrain de coin, clôturé. Décorations hors pair. Venez voir par vous-même.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, 26 x 40, informations Maniwaki, Québec, 1-819-449-1436.

CENTRE DE HULL, semi-détaché, 2 chambres à coucher, sous-sol, 2 enfants, acceptés, pas d'acompte. $125. S'adresser à 138 St-Laurent, Hull. 1-819-986-2389

CENTRE de Hull, beau triplex de 3 et 2 chambres à coucher, 771-5406.

CHEMIN EDEY maison en stuc, 5 chambres à coucher, vente privée. 684-6894

CHEMIN PERKINS. Bungalow brique et aluminium, 5 pièces. 819-671-2334 après 5h.

CONDOMINIUM à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, cave. Tapis mur à mur, aucun acompte. Prends 2e hypothèque. 684-7931, après 5 hrs

COTE D'AZUR
NOUVELLE CONSTRUCTION au 42 rue Antibes, split level, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, occupation immédaite. Meilleure offre M. Thériault 568-4550

DUPLEX, bricoleur. Coin 86 St-Hyacinthe-Sacré-Coeur. 777-1250.

DUPLEX, de 3 et 2 chambres à coucher, 1ère avenue, Gatineau. 663-3623.

DUPLEX, rue Berri, Hull — Demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, loué $185; haut, 3 chambres à coucher, libre. Pas d'agent. 770-1408.

GATINEAU aubaine sur bungalow, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur remise extérieure, 2 patios, piscine, clôturé, pavé, porte patio, comptant à discuter. Vente privée. Faite un offre. 643-2184

GATINEAU. Idéal pour sportif. Près lac Beauchamp et CCN. 3 chambres à coucher, bar. Paysager. $36,500. Pas d'agent. 663-2389 après 6 heures.

GATINEAU, maison de 2 étages (1971), salle à manger, 1 1-2 salle de bains. Clôturé et pavé. Possession immédiate. Prix demandé: $38,500. 663-1784, Jacques Céré Immeubles.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage, libre. Conditions faciles. 663-8732

GATINEAU pour $30,000. Bungalow construit en 1974. Brique et aluminium, 3 chambres à coucher, entrée privée, peut s'acheter avec $1,700 comptant. Information: René Vimont, Trust-Royal Courtier, 568-5746

GATINEAU "Town House", 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salon, cuisine, cuisinette, terrain clôturé, $19,000. 643-3152, après 5 hrs p.m.

GATINEAU — Maison en rangée, à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher. Après 6h p.m. 643-3674.

GATINEAU 492 boul. De La Verendrye, bungalow 2 1-2 ans, détail 643-2962

GATINEAU 427 Caron, près Aréna Lot 60 x 100, maison 30 x 42, façade pierre, 3 côtés brique, foyer, garage, pas de taxe d'amélioration locale. Vente privée. Jour 663-2404, soir 663-6683

GATINEAU, 3 chambres à coucher, bâti depuis 2 ans. $36,500. 663-9091 soir.

GATINEAU, à la campagne, bungalow 1974, 24 x 42, abri d'auto, garage, sous-sol fini, terrain 146 x 304. $39,800. 663-4104

GATINEAU $28,900. Spacieuse maison en rangée, à garage attenant, construite il y a 2 ans, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, terrain tourbé, patio, cuisine équipée, dinette, tapis, hypothèque, à 9 1-2 p.c., 568-2742

HULL duplex $45,000, 1,600 pi. ca. plancher sur terrain 55 x 95, pelouse, arbres, et jardin. Pour rendez-vous, 777-3062

HULL Gamelin, maison à revenu, toujours louée, un grand 6 1-2 pièces, grande cour et garçonnière, profit intéressant même sans montant initial. Propriétaire transféré. 777-7241

LARRIMAC
MAISON de cèdre Heida. Dans un magnifique décor privé, à quelques pas du terrain de golf, du tennis, de la rivière Gatineau et pourtant à 20 minutes de la colline parlementaire. $69,500. Pour plus de précisions, téléphonez chez McIntyre Realties au 827-0621.

HULL, secteur St-Raymond, semi-détaché, avec revenu 126 Valin, 771-1249

LUCERNE
MAISON DE CAMPAGNE
3 ACRES BIEN BOISEES. Vivoir avec foyer, salle à manger, bibliothèque avec foyer, salle de maquillage, 4 chambres à coucher dont une avec foyer, 2 salles de bains. A vendre ou louer. 238-5291 684-3093.

MAISON de 3 ans, 2 chambres à coucher, remise d'aluminium, demande $23,000. Après 6 heures: 776-6747, Pte-Gatineau.

MAISON d'été neuve, Val-des-Bois, avec 5 grands lots, arpentés, le tout, $33,000. 568-3682, 568-3789

MAISON-HULL
18 RUE St-Thomas, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains; logis au sous-sol, 6 pièces, $165. Doit vendre, cause de maladie. $44,500. 777-7344, 771-3453

MAISON neuve à vendre 3 chambres à coucher, système spécial d'isolation, 17 rue Durocher, Touraine. 733-9520

MAISONS NEUVES à partir de $33,000. Comptant de 5 pour cent, modèles aux choix. Les Entreprises Boichatel. 568-4275.

MAISONS PRE-USINEES
2 OU 3 CHAMBRES à coucher, construite sur votre terrain chauffage électrique, et abri d'auto inclus. Prix à partir de $16,840. Maison modèle à 42 rue Antibes, Côté d'Azur, Touraine, M. Thériault. 568-4550

MAISON surnommée Château. Aubaine, 8 appartements, split-level. Vue panoramique. Ecrire case 241 LE DROIT

MAISONS USINEES
ERIGEES sur l'emplacement de votre choix. 20 modèles à partir de $16,000. Grandeurs jusqu'à 28' x 48', maisons modèles 568-1233

MAISON très beau secteur. Vente privée. 776-2656

MAISON unifamiliale, 3 grandes chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, salle de bains complète, stationnement, libre 1er août. 86 rue Dollard, Hull.

MAISON à vendre 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, boudoir, cuisine, 1 salle de bains en haut une en bas, 1 garage double. S'adresser au 241 MacLaren Est à Buckingham

MAISON à vendre, 4 milles de Buckingham, 1-819-986-6109.

MONT BLEU, près du mini-centre d'achat, triplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, et 1 de 2 chambres à coucher, toujours loué. $9,000 comptant. 568-3188

MONT BLEU, près du mini-centre d'achat, joli duplex de 3 et 2 chambres à coucher, tapis, paysager. Prix à discuter. 568-3188

MONT BLEU, près du mi-centre d'achats, gros bungalow, sous-sol avec grande fenêtres, demi-fini, bureau, den, et 4ième chambre à coucher, abri d'auto, clôturé, plusieurs extras. 568-3188

MONT BLEU
SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, situé près Parc, école, terrain paysager, cour clôturé, entrée pavée, pour informations 770-8894

MONT-BLEU, split-level, 3 chambres, grande cuisine, salle à manger, salon. Clôturé, paysager, près parc Quartier. Résidentiel, après 6 heures, 776-2864 — 770-0360.

MONT-BLEU
TRIPLEX à vendre, près de toutes les maisons d'enseignement, 2 grands logis de 3 chambres, 1 grand logis de 2 chambres. Terrain 60 x 100. Envrionnement intéressant, construction de bonne qualité. $60,000. Comptant: $10,000. 684-1767.

"OPEN HOUSE" samedi et dimanche, de 2 hrs à 7 hrs p.m. 3 chambres à coucher, salle de jeux, et salle de séjour finies 1 1-2 salles de bains, tapis mur à mur, lot 60 x 200, 581 Sigouin, Gatineau. Appelez 568-2823, après 5 hrs et fins de semaine

PARC DE LA MONTAGNE, maison jardin, $29,500. René Lévesque 770-9550 et 777-3053 ou André Guindon 777-7416.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, quartier résidentiel, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, garage, près écoles, s'achète avec $4,000 comptant. Paul Charron 776-4621, 771-3227, Trust General, Realtor

POINTE-GATINEAU, Projet Le Carrefour. Bungalow élevé, entrée principale à demi-étage, 3 chambres à coucher, salon spacieux, cuisine-dinette, grandes fenêtres au sous-sol. Coin de rue. Maison Marval-Campeau, $42,000. 568-7592.

POINTE-GATINEAU 3 logis, 827-2437

POINTE-GATINEAU, maison 2 chambres à coucher, vente privée. $10,000 36 Moreau, 833-2638

POINTE-GATINEAU, 2 Renaud, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de récréation, ou 2 logis de 2 chambres à coucher

POINTE-GATINEAU — Bungalow-duplex, 2 chambres à coucher, $31,000. 771-2779.

POINTE-GATINEAU, Projet le Carrefour, 3 chambres à coucher, 30 x 34, terrain paysager, sous-sol pas fini. Entre 6 et 8 p.m. 568-3997

POINTE-GATINEAU, bungalow en stuc, 3 chambres. Grand sous-sol fini. Très bien décoré. Grand terrain. (404). Angers, semi-détaché en aluminium, 3 chambres; très propre, frais peinturé. Secteur paisible. Vaut une visite. (447). Pointe-Gatineau, commerce de fleurs avec bon chiffre d'affaires. Equipement et matériel. Seulement $9,000. (431). J. Pierre Lemay Immeubles Enrg., 770-1616, rés: 770-4800.

PRES DU PONT Champlain, Lucerne, maisons neuves, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 foyers. Abri d'auto. Brique et aluminium. Terrains de 1-2 acre, partiellement gazonnés. 663-0215 ou 663-8732.

PRIVEE Aylmer 3 ans, semi-détaché, 5 chambres à coucher, $39,000. Flexible. 684-2287

PRIVEE, jolie maison neuve, 3 chambres à coucher, 2 foyers; tapis, $45,000. 684-4193.

PRIVEE TOURAINE
RIVIERA 3 chambres à coucher, bungalow en brique, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini, piscine creusée, 16 x 32, Lot 60 x 100, extras. 568-8072

PRIVE: PARC HAMPLAIN
OFFRES demandées pour un 4 chambres à coucher, 2 étages, avec salle familiale, foyer, garage double (2 autos), 1-2 acre boisée. 778-3353, 684-6841.

PRIX REDUIT pour vente rapide. Beau semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Terrain paysager. Seulement $24,900. Contactez Immeuble J. Prud'homme, 663-1095.

PROJET Ferme Limbour, si la qualité de la vie vous intéresse, L.G. Construction vous offre son dernier bungalow de la phase I, située sur Terrasse David. Terrain de 7,000 pieds carrés, services inclus, (eau, égoûts, rue, électricité, sous-terrain et éclairége individuel, donc pas de taxes d'amélioration locale). Chauffage électrique, tapis et céramique de très bonne qualité; ainsi que sous-sol entièrement fini au périmètre. Seul et dernier bungalow de cet attrayant secteur vendu à $39,500 et éligible au rabais de la S.C.H.L. Même maison dans phase II disponible en septembre à partir de $43,000 et plus. L. G. Construction, 6 Place Issler, Limbour, 827-0966

PROPRIETE commerciale, 729 pieds carrés, terrain 54.8 x 150. Après 6h, 663-4991

PTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon. Garage au sous-sol, $45,000. 568-1126

PTE-GATINEAU. Bungalow 3 chambres à coucher, salle de jeux. Piscine 15 x 30. 568-8481 — 568-7297.

PTE-GATINEAU. Maison jumelée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains. Clôturé. Pavé, patio. 568-1573.

RUES Des Rossignols, Templeton Est, maison 26 x 46, avec abri d'auto sur un terrain de 100 x 100, $40,000 ou meilleure offre, après 5h. 663-2145

ST-ANDRE-AVELLIN une maison remodellée coin St-Jacques et St-François. 3 chambres à coucher, à échanger contre une ferme avec bâtiments. 824-5905.

SUPERBE semi-détaché, tapis mur à mur, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, salle familiale, 2 salles de bains, piscine creusée, 16 x 40, garage, grand terrain, secteur Mont-Bleu, après 5 hrs p.m. 770-2344

TEMPLETON, bungalow en brique 28 x 42, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, terrain 100 x 100, $40,500. 663-1555

TEMPLETON, petite maison à vendre 2 chambres à coucher, grand terrain clôturé, garage, entrée asphaltée, piscine, prix $24,500. 663-0403

TOURAINE. Bungalow 28 x 42, 2 ans, 3 chambres à coucher. Lot 60 x 100, clôturé. $49,000 fixe. 568-7048.

TOURAINE, maison de style très attrayant, 3 chambres. Terrain 60 x 100; façade gazonnée. 663-0215 ou 663-8732.

TOURAINE, semi-detaché, 3 chambres à coucher, grand terrain, entrée pavée. Immeubles Cosmorama, Fernande Lewis, 568-5437.

TRES JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Foyer "Franklin", 2 salles de toilettes, tapis, $45,000. Rue Des Rapides, Touraine, 568-1684

TRIPLEX — Modrene en briques, construit en 1972. Près écoles, peu d'entretien. Bon revenu, très bonne location. Coins Richard et Meunier, Hull. 771-8204.

VENTE PRIVEE
TEMPLETON. Bungalow libre, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grand terrain boisé, cadastré, 157 x 72, chauffage central, seulement $19,500. 663-6131.

VENTE PRIVEE, Templeton. Joli bungalow, très propre, 2 chambres à coucher, $23,000. 663-1622.

VENTE PRIVEE, Touraine. Maison en rangée, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, près du centre d'achat, $24,500 après 6h p.m. 568-5979.

VENTE PRIVEE, Mont-Bleu, rue DesOrmes, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1-2 salle de bains, tapis au salon, cuisine et entrée, $28,500. 770-1183.

VENTE PRIVEE, Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, brique et pierre, tapis partout, sous-sol complètement fini avec bar, entrée asphaltée et paysager. 643-1899

VENTE PRIVEE, Parc de la-Montagne, brique, 3 chambres, salle à manger, foyer, garage, grand patio, piscine, paysager. $60,000 à refinancer. 771-8839.

VENTE privée, Pointe-Gatineau, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis, grand terrain d'angle. Terrasse en cèdre. On demande $35,900. 568-2634, après 6h p.m.

VENTE privée, bungalow neuf, 27 x 41, jamais habité, 3 grandes chambres à coucher, tapis, porte-patio avec balcon, rue Larose, Touraine 568-3466

VENTE privée, 12 pièces, tapis, foyer, salle de billards, garage, terrain paysager. 2,200 pieds carrés, situé sur le boul. Taché, prix demande $75,000 778-3254

VENTE RAPIDE, cause transfert luxueuse maison jardin, de coin sous-sol fini, tapis partout, très beau terrain, garage. Trust-Uni 777-4353.

VIEILLE MAISON, 4 chambres à coucher, sur terrain 150 x 100 $20,000. 64 Guigues, Templeton 663-9147

VILLAGE DE Ripon, maison neuve en brique, de construction récente 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains céramique, chauffage électrique, prix spécial pour vente rapide et privée. 983-2370 (819)

VUE DE la rivière près du Marina, Aylmer. Maisons "split-level", bungalows, 3 chambres à coucher, 684-3630, 828-2133

WRIGHTVILLE 80 Chauveau, maison 2 chambres à coucher, salon cuisine, salle de bains complète. Prix à discuter. 777-7521

?
A QUI LA CHANCE? Bungalow 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle d'études, au sous-sol, 3-4 d'un an, grand terrain tourbé, et clôturé. Projet Le Carrefour, doit vendre. Pour détails et-ou rendez-vous, 568-3089

50 ACRES avec lac 1-2 mille. East Aldfield 822-1509

116 ET 122 St-Jacques, Hull. 4 logis sur superbe terrain 6,000 pi. ca. Zonage haute densité. 663-2011

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED, maison neuve, brique, 2 étages, sous-sol 4 chambres à coucher, foyer, 1-613-679-2848.

BUNGALOW neuf 3 chambres à coucher, salle à diner, salon, foyer, naturel, tapis mur à mur, abri d'auto. Hammond, Ontario 824-1397

CASSELMAN,
VENTE PRIVEE
BUNGALOW 1973, 28 x 75, tapis mur à mur, chauffage dans le plafond, finition intérieure plâtre, armoires et lustres en chêne, garage double, terrain 150 x 250, $60,000. 663-4540.

CENTRE-VILLE, Ottawa — 3 chambres à coucher. $34,000. Vente privée. 745-1008.

COUT ELEVE DU LOGEMENT
REGARDEZ BIEN
MAISON A REVENU
SI VOUS TROUVEZ les prix élevés, vous devez regarder attentivement ce joli bungalow en brique et aluminium de 3 chambres à coucher, construit il y a 5 ans. Garage attenant. L'espace de rangement a été transformé en appartement de 3 chambres à coucher pour vous aider à défrayer le coût. Cette maison de construction soignée offre plusieurs particularités intéressantes et doit absolument être vendue. Secteur Blackburn Hamlet. (Code 74). Téléphonez à John Henry, au 822-1497, General Trust Realtor, 238-4900

EDIFICE 6 appartements, bons revenus, $60,000. 822-2042

PRIVEE, Ottawa ouest, jumelée, de brique, 2 salles de bains, garage, cour très privée, très propre. Pas d'agents. 728-2218.

VANIER RUE Savard, 3 chambres à coucher, vente privée. 749-5327

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER. Vente privée. Semi-détaché, salon, salle à manger, salle d'entrée, grande cuisine, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains. Sous-sol avec possibilité de salle de jeux. Garage avec grande entrée pavée et privée. Demande $40,500. Pour rendez-vous, 745-9519.

VENTE PRIVEE
ORLEANS, Chemin Innes. Split-level neuf, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer, 2 salles de bains, chauffage électrique, garage double, choix de couleur de tapis. Lot 75 x 200. Possession immédiate, demande $63,800. 824-1713.

VENTE PRIVEE. Alfred, 35 acres de terre avec maison, 4 chambres à coucher, salle de jeux. $25,000. Après 6 heures: 679-4329.

VENTE privée, bungalow duplex, 3 ans, 2-3 chambres à coucher, très bien situé. Terrain 141 x 100. Rockland. 446-5746

R. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE INC.
745-6877

EMBRUN Nouvelle inscription. Maison historique, en brique, transformée en duplex. Comprenant 2 logis modernes de 1 chambre à coucher. Tapis mur à mur. Fenêtre aluminium. Grand terrain. Après 6:00 appelez Rolland Lepage, 749-0528.
81

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443, McARTHUR, 746-3192
Commerce et résidence à St-Pascal. Restaurant, épicerie et poste d'essence. Terrain, bâtiment et équipement. Le tout pour seulement $28,500.00. Doit être vendu rapidement. Jean-Louis Proulx, 746-5370.
Commerce de textile à Embrun "La Couturière". Excellent commerce. Bon chiffre d'affaires. Doit être visité pour être apprécié. Jean-Louis Proulx, 746-5370.
Hôtel à courte distance à l'est d'Ottawa. Rénovation récente. Bon chiffre d'affaires. Financement intéressant. Jean-Louis Proulx, 746-5370.
81

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH. DE MONTREAL, VANIER
741-3940

CLARENCE Bungalow, de 3 ch. à c., tapis mur à mur. Jacques Crête, 822-2330.

ROCKLAND $1,000 comptant; jolie maison de 4 ch. à c., grande cuisine et salon. Prix réduit $28,000. Paul W. Crête, 749-2290.

$4,000 COMPTANT Carlsbad Springs; maison de 4 ch. à c., sur terrain de 90 x 187. Gregory J. Lynch, 234-2518.

$3,000 COMPTANT Vanier, 4 logis de 2 ch. à c., revenu de $665.00 par mois. Conrad Labranche, 1-673-4754.
81

RENÉ D.
LAPOINTE
COURTIER
355 ch. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

BEACON HILL SUD "Split-level" de 4 ch. à c., avec foyer. Piscine, garage attenant. $5,000 comptant.
Rhéal Simard, 749-1966

ORLEANS Bungalow de 2 ans, 3 ch. à c., grande cuisine. Sous-sol partiellement fini. Terrain 75 x 166.
William Falardeau, 746-2987

10 ACRES DE TERRAIN Près de Blackburn Hamlet, avec service d'aqueduc.
René-D. Lapointe, 568-3049

RUE CARILLON Duplex, 2 chambres à coucher. Revenu mensuel de $150. Seulement $39,000.
Lise St-Martin, 741-7794

VANIER Rue Baribeau, triplex en blocs de ciment. Garage double. Revenu mensuel de $605. $3,000 comptant.
Denis L. Roy, 824-6683
81

PENTAGON REALTY
realtor
612, CH. DE MONTREAL
745-0321

DANS L'EST DE LA VILLE Maison-jardin de 2 étages et 4 ch. à c. avec garage attenant, salle à manger et cuisine coin-repas. Un acompte modique est nécessaire. Jeanne Marier: 745-7717: no 174-CDO

CASSELMAN Ferme de loisirs de 50 acres avec bungalow de 4 ch. à c. construit il y a 2 ans, garage double et grange. Les offres raisonnables seront étudiées. Téléphonez à André St-Jean: 749-6320: no 177-F.

ORLEANS Choix de bungalows neufs situés au centre du village. Libres en août. $5,000 en acompte. Gaétan Iotte: 745-0321: no 196-B.

VANIER Nouvelle inscription! Spacieuse maison de professionnel, en brique et pierre, comprenant 3 grandes chambres à c., 2 salles de bains, une salle à manger de 20' x 16' 1-2' et un appartement d'une chambre à coucher au sous-sol. Lucille O'Connor bur.: 745-0321: no 234-2S.

A L'EST D'OTTAWA Epicerie et boucherie. Excellent revenu. Résidence. Pour plus de précisions, Téléphonez à Bert Nolan: 1-487-2857: no 160-BC.

QUEENSWOOD HEIGHTS: Bungalow de quatre chambres à coucher avec salle à manger, salle familiale, foyer, abri d'auto double. Bon terrain. On demande $57,500. Pour visiter, téléphonez à Gerry Raymond: 824-1804: no 178-B.

DUPLEX Près de l'école secondaire Rideau, comprenant 2 appartements de 2 ch. à c. Haie de cèdres autour de la propriété. Entrée d'auto privée. Pour visiter, téléphonez à Gerry Raymond: 824-1804: no 142-DX.

APPARTEMENTS CONDOMINIUM Un de deux chambres à c. dans l'est de la ville, un de trois chambres dans l'ouest. Tous deux comprenant tapis et stationnement intérieur. Jacquie Morin: 741-0987. No 168-CDM.

204-206, RUE ST. PATRICK Maison jumelée en brique. 7 pièces de chaque côté. Acompte de $8,000. Téléphonez à Armand Richard: 233-5343: no 206-D.
81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

MAISON MOBILE
SUR GRAND TERRAIN
CURRAN jolie et gaie. 2 chambres à coucher, avec rallonge. Veranda toute longueur. Partiellement paysager. $13,500. (Code 99). Mme Christine Dahms, 1-673-5941, General Trust Realtors, 238-4900

PERKINS, très beaux lots 1 acre. Après 6 hrs 1-819-671-2645

SOLITUDE IDYLLIQUE
PRES DE
TREADWELL, ONTARIO
UN REFUGE paisible pour la personne imaginative ou le professionnel. Maison plus ancienne magnifiquement modernisée. Toutes les commodités. Terrain de près d'une acre. Plusieurs arbres fruitiers donnant une bonne récolte. Sous-sol élevé et bien sec. (Code 110). Pour plus de précisions, téléphonez à Mme Christine Dahms, 1-613-673-5941 ou chez Trust General, courtiers, 238-4900.

VENTE PRIVEE
TRES grande maison de campagne en pierres naturelles et bois, au Québec, sur lac tranquille. Modèle unique, 1 étage, 2 chambres à coucher, 2 foyers. Près de 2 acres. Partiellement paysager. 22 milles du centre d'Ottawa. $76,000. 819-671-2265.

83 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION!
ATTENTION!
BEAUX terrains d'une acre ou plus sur l'île du Grand-Calumet. Situés à seulement 80 minutes de Hull. Route entièrement pavée. Electricité. $2,700 à $9,700. Acompte $100 Balance $30 par mois. Escompte de 25 p.c. pour achat comptant. J.L. Hotte Immeubles, Denzil Vipond, 776-2776, Athol Dale, 647-2780, Shawville.

ATTENTION CONTRACTEURS, 8 terrains, zonés Townhouse, secteur Riviera, près à construire, idéalement situé à l'angle des futures routes, termes faciles. 731-4272

BEAU TERRAIN boisé, 1 acre, Mont-Cascade. $6,500. 770-1810, après 5 h p.m.

BRECKENRIDGE, lots d'un acre. Après 6 heures, 684-4781.

BUCKINGHAM, beau terrain de coin, 75 x 100, avec services, secteur neuf. $6,000. 986-8745.

CHEMIN de la Montagne, 70 milles pieds carrés, boisé, après 5h p.m. 746-5303

CHEMIN Perry Lucerne 1 acre $8,500. 777-1723

COTE D'AZUR
PLUS d'un demi acre boisé sur rue en cul-de-sac, services installés. $23,000. 568-2677

GATINEAU, magnifique terrain, 90 x 100, services, 827-0865

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services $1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LUCERNE, rue Des Perdrix, lot d'une acre, prêt à construire. Quartier de choix. 663-0215 ou 663-8732.

83 TERRAINS A VENDRE

LUCERNE, terrains vacants, d'une acre et plus. Boisés, très grand choix de conditions d'achats faciles. Serge Ménard, 684-3976, Trust Royal courtier, 770-9221.

NOTRE-DAME DN LAUS, près rivière du Sourd. Lac à la Truite, 50 x 400. $3,500. 568-7360.

PANORAMIQUE
TERRAIN de 2 1-2 acres, avec vue panoramique, 18 milles de la ville. Province de Québec. 771-7958

RANG STE-MADELEINE 7 milles de St-André Avellin. Choix de lots 100 x 400. De $500 à $1,700. Comptant $100. Termes faciles, 824-5905.

RUE NOTRE-DAME, Orléans, 60 x 120, 824-1295.

ST-ANDRE-AVELLIN 2 terrains de 2 arpents chacun. Au coin du rang St-André-Avellin et St-Louis. Avec bois et pommiers. 1 1-2 mille du village. $4,500 chacun. Comptant $500. Termes faciles, 824-5905.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, terrain de 1-2 acre, à vendre. Accès au lac. Services de l'hydro, chemin. Appelez (819) 457-2951.

TERRAIN COMMERCIAL, 15,760 pieds carrés, boul. Maloney, Gatineau. 663-3454.

TERRAIN de chasse et camping, EastAldfield, Québec, 35 milles d'Ottawa. Pour plus d'informations, appelez après 6:30 h. p.m. (613) 488-2006.

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN résidentiel, 5,192 pieds, situe boul. Du Progrès. 771-6247.

TERRAIN 50 x 100 avec services, rue pavée. Après 6h, 663-4991

TERRAIN 40,500 pieds carrés, Wilson's Corners, 457-2747

TERRAIN 21 acres, R.R. 1, Masson. Après 6 heures, 986-3680.

TERRAIN 1 acre, près des chemins Perry et Boucher, 741-6881.

TERRE boisée, maison, hangar prefab, 109 acre. $30,000. Cheneville, lac Simon, 428-3440, 983-2539

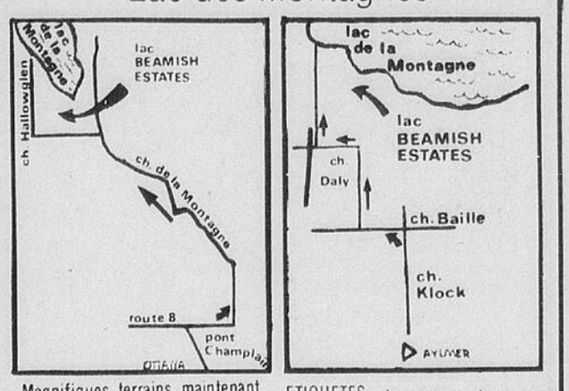
VENTE PRIVEE (Québec). Lot sur chemin pavé, à 2 milles de la nouvelle route 50, 4 milles au nord de Papineauville, choix de 52 terrains de 1 3-4 et 2 1-4 acres, avec droit de passage sur la rivière Petite Nation, cadastré et arpenté, excellent pour résidence d'été ou permanente, $3,500 avec $50 comptant, balance $35 mensuel, hypothèque 12 p.c. Ottawa, 824-1346 — 824-1414.

VENTE privée, terrain de 8 acres, avec maison, et bord de l'eau a Ripon, sur la route de Cheneville s'adresser 983-7352.

4 TERRAINS à vendre, pour chalet près rivière, Petite Nation, $1,350 chacun. 745-9205, après 6 heures

30 MILLES au nord de Maniwaki, 40 acres, situé près d'un lac, $7,000; autres terrains 200 x 100 pieds, $1,000 chacun. 1-819-587-3465.

LAC BEAMISH
TERRAINS ½ ACRE pour construction
(ENREGISTRES)
Lac des Montagnes



Magnifiques terrains maintenant en vente sur la rive de l'unique lac Beamish et offrant un panorama des montagnes

ETIQUETES DE: $7,000 à $13,000
CONDITIONS $2,500 EN ACOMPTE
3 ANS POUR PAYER
AGENTS SUR LES LIEUX LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE MIDI A 5H P.M.

UN AUTRE PROJET
JOHANNSEN & PAYETTE
POUR RENSEIGNEMENTS
684-2934 — 684-9559
SI OCCUPES SIGNALEZ **825-3043**
83

85 MAISONS MOBILES

MAISONS MOBILES NORFAB 1976...
AVEC OU SANS AMEUBLEMENT
(Approuver par La Société d'Hypothèque et de Logement)

AVEC L'ACHAT D'UNE MAISON MOBILE
TERRAIN 100' x 150' (15,000' carrés)
DISPONIBLE IMMEDIATEMENT
10 PREMIERS: $2,500.00
Pour informations; appelez: **446-5047**
DIRECTIONS: Prenez le Queensway est, passé les lumières de circulation à Rockland, ensuite surveillez à gauche l'enseigne Spur.
85

REALTOR
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE
Représentant exclusif pour
SUDDEN VALLEY
SUDDEN VALLEY, un centre de villégiature résidentiel par excellence, vous offre un magnifique choix de terrains boisés entourés de lacs et de rivières.
La pêche y est excellente et la pratique des sports nautiques à son meilleur.
Venez donc relaxer à SUDDEN VALLEY
Pour plus de renseignements:
1-819-766-2310
ou 770-9221
83

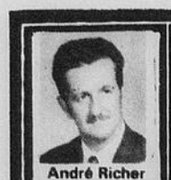
85 MAISONS MOBILES

LA MEILLEURE SOLUTION
DEVENEZ PROPRIETAIRE D'UNE MAISON MOBILE

LOCATAIRE
Il y a 5 ans votre loyer était environ
$100.
Aujourd'hui il est d'environ
$200.
S'il augmente seulement de 10% par année votre loyer minimum dans 10 ans sera
$484 par mois
PENSEZ-Y!

NOTRE PRIX
$11,900.
En spécial cette semaine
68 x 14, trois chambres.
Neuve 1975
Financement bancaire
12 ans sans augmentation
$146 par mois
modèle sans passage
avec tapis draperies.

Prix sans concurrence au Québec.
MIRABEL MAISON MOBILE
St-Phillippe d'Argenteuil
Route 148 — Voisin poste de police provinciale Lachute
562-3627
85



IMMEUBLES DU
PORTAGE
Courtier-licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**

LAC LAWLESS — Terrain boisé et plat ayant 137 pieds de façade sur le lac. Idéal pour y ériger votre chalet.
A LOUER — Espace commercial, boulevard St-Joseph, Hull. Idéal pour professionnel ou agence. Stationnement
André Richer, 776-6140
80

REALTOR — IMMEUBLES **DUSSAULT** INC. — SERVICE MLS
35, RUE LAVAL, HULL 771-3211
SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

GATINEAU — Spacieux bungalow de 3 ch. à c., cuisine et dînette avec porte-patio. Patio en cèdre. Sous-sol à la grandeur. Terrain de 60' de façade, aménagé avec piscine et clôturé. Offert à $42,500. Proprio veut vendre, une offre est à faire.
HULL, RUE VAUDREUIL — Trois logis. Excellentes possibilités de revenus. Prix demandé: $20,500. Idéal pour bricoleur.
Pierre-André Gareau, 827-1063
80

C.A. GADBOIS
Immeubles Realties Realtor M.L.S.
151 rue St-Antoine, Pte-Gatineau
778-1044

RUE MITCHELL, TEMPLETON — Maison de 2 étages, salle à manger, grand salon. Terrain 103 x 193. Prix demandé: $43,900. Hypothèque de $35,000., transférable.
Robert Richard, 663-0197
COTE D'AZUR, RUE ANTIBES — Joli bungalow de 3 ch. à c., salon avec foyer tout en brique. $53,500. Acompte et termes à discuter.
C. André Gadbois, courtier, 568-3067
2e HYPOTHEQUE DISPONIBLE SUR TOUS GENRES DE PROPRIETES AU TAUX DE 15 P.C.
80

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 149 x 175, Hull ouest. $12,000. 776-1809.

$1,000 COMPTANT
LUCERNE près Aylmer, plusieurs jolis lots d'une acre, boisés, ou non, termes faciles, 684-1890, 6h à 9h p.m.

84 FERMES A VENDRE

BONNE maison meublée, avec étable, 100 arpents, St-André-Avellin, Rang Ste-Madeleine, s'adresser Lionel Brunet 1-819-983-2693.

BULK TANK, 350 gallons, avec laveuse automatique (De Laval); 7 taures, 2 ans; 7 taures 1 an; 1 taureau, 2 ans (Holstein). 1-819-985-2396.

80 ACRES — CURRAN
CHARMANT vieux domaine à environ 30 milles de la ville sur le chemin de Russell. Maison de ferme en rondins, rénovée, et très grande grange idéale pour chevaux. Ferme bien clôturée et avec fossés adéquats. (Code 103). Précisions: Frank ou Gail McDonald, 835-2547, General Trust Realtors, 238-4900.

200 ACRES, 3 fermes, à Low, Québec. Sapins, arbres de pépinière, arbustes, maison en rondins et bâtiments de ferme. 684-3739.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION
CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé. 568-4111 de 9 a.m. à 9 p.m. Maisons Mobiles Riviera.

CANADIENNE 60 x 12 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur et autres. 663-4440.

LAURENTIEN Deluxe, 14 x 68 avec tapis, non meublée, comme neuve, après 5h p.m. 568-3632.

MAISON mobile 10 x 42, excellente condition, tout ameublement fourni. Prix à discuter 777-4947.

MAISON mobile 12 x 60, 3 chambres à coucher, secteur Templeton, demande $11,000. 663-8718.

MAISONS MOBILES neuves et usagées disponibles chez Maison St-Albert, 1195 boul. Maloney, 663-2133.

MEILLEURE OFFRE
1975 SAFEWAY 3 chambres à coucher, salle de lavage, tapis mur à mur. Installée, prête à habiter. 297 Quevillon Domaine le Marquis, Templeton. 663-2971.

NOUS NE VENDONS que des maisons mobiles canadiennes, approuvées Z-240. Prix à partir de $12,375. et plus pour 64 x 14 et $12,995. pour une 68 x 14. Les Maisons Le Marquis, 806 boul. Maloney, 663-2419.

TROIS seulement. Pour votre terrain. 1976 Pyramid, 14 x 60, meublée. Communiquez avec Bellevue Mobile Homes. 824-1497.

WINDSOR DeLuxe 1970, 60 x 12, 2 chambres à coucher, installée, $9,500. 663-6947.

$10,500 GLENDALE, 63 x 12, non meublée, parfait état. 568-3875.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BATISSE de 12,000 p.c., sur terrain de 2 1-2 acres, boulevard St-Joseph, et Junault, zoné cc, idéal pour brasserie, motel ou autres genres de places licenciées. Financement facile. 778-2506.

BOUCHERIE à louer, dans épicerie, s'adresser coin Leduc et Papineau, Hull.

DEVENEZ RICHES SANS VENDRE
AUCUN investissement ou expérience requis. Plein temps ou temps partiel, chez-vous. Envoyez nom, adresse et 25 cents à JC, c.p. 7064, Vanier, Ontario.

EDIFICE commercial à vendre, rue Principale, Touraine. Construction récente. Excellent revenu. Prix abordable. L.P. Dessurault, et frères Ltée, 770-9400.

EDIFICE à bureaux à vendre. Boulevard St-Joseph, Hull. Construction récente, très moderne. Air climatisé. Revenu de $140,000 par année. Renseignements à nos bureaux seulement. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

VIDEO "COCKTAIL TABLE"
NOUVELLE FACON de réaliser de gros profits à court terme. Pour aussi peu que $2,200, devenez propriétaire d'un de ces jeux si populaires. Falardeau Amusements et Promotions. Marc, 829-4948.

VOULEZ-VOUS faire $35,000 par année. Devenez propriétaire d'une épicerie licenciée, boul. Maloney Gatineau. Logis de 3 chambres à coucher, chiffre d'affaires de $150,000 par années. L.P. Dessurault et frères Ltée, 770-9400.

97 BUREAUX A LOUER

BOULEVARD St-René, Gatineau, 6,000 pieds de bureaux à louer, peut être louer en partie ou au complet, jour 568-3003, soir: 568-2846.

BOULEVARD ST-RENE, Gatineau, 6,000 pieds de bureaux à louer. Peut être loué en partie ou au complet. Jour 568-3003 soir 568-2846.

BUREAUX A LOUER POUR PROFESSIONNELS
DE 500 A 5,000 PI. CAR. LIBRES IMMEDIATEMENT
Idéals pour médecins, dentistes ou autres professionnels
AU REZ-DE-CHAUSSEE DE L'EDIFICE MONTFORT MANOR
- Adjacent à l'hôpital Montfort
- Ample stationnement

POUR DE PLUS AMPLES DETAILS COMPOSEZ:
749-7951
97

97 BUREAUX A LOUER

BUREAUX pour médecins (général). Val-Tétreau. Construction moderne en cours. Environ $7 le pied carré incluant chauffage, éclairage et air climatisé. Informations: François Laflamme, 684-7801 — 684-4784.

BUREAU, 600 pi. car., chauffé, air climatisé, finition moderne. Occupation immédiate. $350 par mois. 780 boul. St-Joseph, Hull. 568-5545.

BUREAU à louer, entièrement fini et tapis partout. S'il vous plait, s'adresser à 733 A Boul. St-Joseph, Hull. 771-4818 avant 4:30 p.m.

CENTRE d'achats Riviera, 22 Des Flandres, Tourane, 3,500 pi. ca. en entier ou en partie. 568-5545.

700 BOUL. ST-RENE OUEST
GATINEAU, bureau à louer, 568-2919.

BUREAUX A LOUER
26 ST-RAYMOND, HULL
EDIFICE SIGOUIN
Voisin de Place Cartier
771-6266
97

A LOUER
MINI-CENTRE RUE GRAVELINE GATINEAU
Espaces encore disponibles pour boutiques, bureaux.
Agent exclusif
CONRAD SIGOUIN LTEE
26 ST-RAYMOND, HULL
771-6266

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AYLMER, bureau commercial, bonne location, $250 par mois. 684-4488.

AYLMER RUE PRINCIPALE
EDIFICE commercial à vendre, idéal pour restaurant, gourmet et boutique ou professionnel. Occupation immédiate. 224-9092.

LOCAL COMMERCIAL neuf, à louer, avenue Gatineau, Touraine. 1,200 pieds carrés, chauffé, libre immédiatement. $425. Pour plus de renseignements, 563-3330.

LOCAL 800 pieds carrés, 368 Main, Gatineau. $250 par mois. Aussi espace d'entrepôt 900 pieds carrés, $100 par mois. 663-4368, après 6 hrs 663-0531.

1,500 PIEDS carrés, rue Principale, Touraine, près pont des Draveurs, idéal pour bureau ou commerce. L.P. Dessurault et frères Ltée, 770-9400.

NOUVEAUX MINI-CENTRES
Ave. Gatineau, Touraine
Ch. Savanne, Pte-Gatineau
Bureaux et commerces
Réservez dès maintenant
IMMEUBLES
MARCEL JOLY INC.
778-3344
98

RIVERVIEW CENTER
Centre d'achats local, rue Front, au nord du ch. Eardley, Aylmer, Qué.
OCCUPATION IMMEDIATE
Espaces de 500 à 3,000 pieds carrés, disponibles pour boutiques, magasins de variétés, salon de barbier, salon de beauté, boucherie, cie de financement etc.
ESPACES POUR BUREAUX
De 500 à 12,000 pieds carrés. Très grands espaces au sous-sol.
Appelez Yves Taillefer
MaCLEOD 684-2000
98

99 COMMERCES A LOUER

"BODY SHOP" à louer, Casselman, Ontario 1-613-764-2876.

100 GARAGES A LOUER

CENTRE DE Gatineau, garage pour 8 à 12 automobiles, grand terrain de stationnement pour service de "shop" 663-9231.

103 COMMERCES A VENDRE

BUANDERIE. Très bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. 985-2893.

EPICERIE avec logis à 3 chambres, $60,000. 770-1623.

EPICERIE licenciée à vendre, ou à louer. 771-1228, après 9 p.m. 770-3988.

PATISSERIE-BOULANGERIE. Prix à débattre. 820-6325.

RESTAURANT de campagne, équipement complet. Bon chiffre d'affaires. Notre-Dame de la Paix. Prix à discuter. 522-6656.

122 ROULOTTES A VENDRE

103 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT dans village de Perkins, avec équipement. $9,500. 671-2307.

SALON de coiffure pour dame, avec très bonne clientèle. Case 225 Le Droit 375 Rideau Ottawa.

THURSO, épicerie à vendre, avec 2 logis, annexe et résidence incluses. 77 Galipeau.

VENTE PRIVEE, Cause maladie. Depanneur fruits-légumes, bon chiffre d'affaires. 228 Principale, Touraine.

114 CHALETS A LOUER

BOURGET, chalet, meublé, électricité, libre 17 juillet. A la semaine $40. 1-613-487-2076.

LAC BLUE SEA, chalet à la saison ou la semaine 1-819-465-2862.

LAC D'OURS 72 milles de Hull, environs Otter Lake, 777-7028, soirs.

LAC SCHRYER, Montpellier, semaines disponibles du 31 juillet au 7 août et 7 au 14 août. 663-3440.

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet à la semaine. Tout meublé. 455-2423. Après 6 heures, 771-0611.

NOTRE-DAME-du-Laus, $75 la semaine, $30 fin de semaine. Electricité, eau courante. Pêche excellente. 776-3193, 663-2304.

PLACE Héritage, chalet meublé, à louer, plage sablonneuse, 745-4351, 568-5380, 465-2213.

9 MILLES de Hull, chalets 2, 3, 4 chambres à coucher, mensuellement ou saison. 684-1919, 236-1477.

35 MILLES de Hull. Seul chalet sur lac privé, libre 17 juillet, $75 par semaine. 663-8204.

2 CHALETS à louer, Val-Des-Bois, 663-7608.

1er AU 15 septembre. $125 par semaine. Luxueux 25 milles de Hull, lac. 771-1587.

117 CHALETS A VENDRE

A LA PLAGE de François Tremblay. 3 chambres à coucher, salle de bains complète, remise en arrière. 777-9818.

BUCKINGHAM, terrain 110 x 170, sur rivière La Lièvre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, hivérisé, chauffage électrique, foyer. $17,500. 684-6231.

CHALET, bord du lac Simonet, meublé, tapis partout, eau chaude, chauffage électrique. Neuf. Terrain 100 x 200. $12,000. 777-6446.

CHALET et lots sur bord d'un lac. 663-4522.

CHALET genre bungalow en bordure de l'eau, environ 25 milles de Hull. 3 chambres à coucher, foyer motoneige, meublé, chauffage à l'huile, chaloupe et moteur $26,000. 771-1712.

CHALET hivérisé, 20 milles de Hull 663-1234.

CHALET Lac Perdrix, bord de l'eau avec foyer, meilleure offre. 771-1195.

CHALET luxueux sur lot d'une acre au bord du lac Petit Poisson Blanc, tout meublé, équipement de sport inclus. Faut voir pour apprécier. Claude Gougeon, 771-0477, agent Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266.

CHALET sur bord de ruisseau. Electricité, hivérisé, Val-Des-Monts, $7,000. 663-7630.

CHALET à vendre, sur le lac, avec électricité, eau courante, toilette, réservoir chimique, 3 milles de Blue Sea Lake, Qué, intéressés seulement. 5h 30 p.m. à 9h p.m. 749-1509.

LAC CARDINAL
PANABODE, 3 chambres à coucher, hivérisé, rive propre et de sécurité, foyer Franklin, chauffage électrique, accessible toute l'année. Profitez de la vie en fin de semaine, l'été, l'hiver, l'automne et le printemps. Complètement meublé et étiqueté à $27,800. Pour plus de renseignements, prière de téléphoner chez McIntyre Realties au 827-0621.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

INCROYABLE, MAIS VRAI!
UN LAC ENCORE VIERGE A 25 MILLES DE LA VILLE. VUES DE LACS - BORDS DE LACS
Le chemin d'accès est encore en construction, mais nous pouvons vous y amener. Nous avons un nombre restreint de terrains en bordure du lac mais un beau choix de lots en montagne et avec vues de lacs. Vous avez le premier choix. Notre bureau de ventes est ouvert en fin de semaine. Appelez-nous pour fixer un rendez-vous.
perkins sur le lac
663-0512 LE JOUR,
671-2868 (frais virés) EN FIN DE SEMAINE
118

122 ROULOTTES A VENDRE

122 ROULOTTES A VENDRE

ITASCA* CITATION* CORSAIR *EMPRESS* CENTURIAN* AQUARIUS

- PLUS DE 20 EN STOCK
- AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
- FINANCEMENT SUR LES LIEUX

VENTE-SERVICE
PIECES ET ACCESSOIRES
OUVERT EN SOIREE ET TOUTE LA JOURNEE DE SAMEDI
Kanata TRAILER Sales
836-1421
ROUTE 7 — STITTSVILLE
122

117 CHALETS A VENDRE

LAC BLUE SEA
Résidence d'été à l'année longue, près du village, avec vue grandiose du lac, ayant 31 îles, 167 pieds de "frontage" sur plage sablonneuse, 3-4 d'acre complètement paysager. Extérieur Alcan 17 x 20, tapis, "Sundeck", 4 chambres à coucher, chauffage électrique, salle familiale de 17 x 20, plafond x cathédrale, intérieur en cèdre plancher de bois franc, foyer, meubles Thibeault dans salon et salle à manger inclus. Réfrigérateur et poêle de couleur, draperies doublées, plusieurs extra. Piscine intérieure chauffée 13 x 30, "building" pour piscine de 20 x 45, évaluée à $75,000 pour $58,000. Facilités de financement disponibles. Appelez 824-1431.

LAC McGREGOR. Sur lac, chalet 3 chambres à coucher, meublé. $25,000. 771-4906.

LAC SCHRYER, 60 milles d'Ottawa, près lac Simon. Chalet sur le lac, belle plage, meublé, chemin pavé. Très joli et tranquille $13,500. 423-6682, 428-3920.

LUSKVILLE chalet Suisse, hivérisé, après 5h p.m. 455-2383.

MONTPELLIER, lac privé, chalet meublé 20 x 27, prix à discuter. 819-983-2370.

NOTRE-DAME-DU-Laus, P.Q. 60 milles d'Ottawa, $7,200. 746-0660.

PLAGE BELISLE, beau sable, 8 milles passé Aylmer. 5 chalets d'été, 684-6923, 684-5015.

RESIDENCE d'été dans Orléans. 824-3168.

RESIDENCE d'été ou d'hiver, près de Plaisance, 2 chambres à coucher, tout meublée. Plusieurs extras. 998-3848, 487-2408.

ST PIERRE de Wakefield, chalet, bord de l'eau, 2 chambres à coucher, foyer, meublé, $11,000. 749-8767.

SUR LAC 31 MILLES, près de Bouchette, lot et roulotte 19 pieds, à vendre, $9,500. $2,000 comptant. $100 par mois. Après 3:30 p.m., 643-3074.

$27,500, 25 milles de Hull. Pinoueux, lac, 771-1587.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC CAYAMANT, 1 acre sur le lac, électricité, accès à l'année 568-5992, après 5 hrs.

PERKINS. Sur le lac, 1 acre, 5 minutes à l'accès au lac. $6,000. 684-3192 soir.

TERRAIN pour campement, lac Chalifoux, Bouchette, 140 x 100 donnant au lac, demande $1,500. 995-6201 demandez Gérald Liberty. Après 5 p.m. 663-8429.

120 ROULOTTES DEMANDEES

AIMERIONS louer camper, Econoline, Wannebago ou camion 2 sièges, tout équipé, pouvant coucher 2 adultes, 3 enfants, pour la période du 19 juillet au 30 juillet prochain, jour 770-2480, demandez Yves, après 4:30 776-2229.

121 ROULOTTES A LOUER

A LOUER, tente-roulotte, 6 places, évier, glacière, poêle, etc. $110 par semaine. 777-6538.

TENTE-ROULOTTE à louer, couche 6, tout équipée, 778-0760.

TENTE-ROULOTTE, couche 6, équipée, 776-5095.

TENTES-ROULOTTES à louer, assurances spéciales pour locataires. 663-9969.

TENTES-ROULOTTES à louer. Equipées, poêle, glacière, table. 824-4076.

122 ROULOTTES A VENDRE

ASSORTIMENTS de cabines, "campers", pour camions, et mini-cabines, à partir de $200. Réparations et entreposage pour toutes espèces de véhicules récréatifs. M. et G. Trailer Sales, 692-2477.

AUBOTUS converti en Winnebago. Tout équipé. Prix à discuter. 663-2296.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

122 ROULOTTES A VENDRE

BELLE OCCASION. Roulotte "Val-Bar", 1974 DeLuxe, 23 pieds, tout équipée, prix à discuter. 776-5789.

BELLEVUE 1970, très bonne condition, $2,200. 777-2572, ou 777-8718.

CHAMPLAIN 1971, de 18 1-2 pieds, auvant, réfrigérateur, cuisinière, cabinet, douche 1-819-986-6454, ou 986-2805.

ESCOMPTE spéciale pré-vacance. Aucune offre raisonnable refusée sur la luxueuse et populaire tente-roulotte Bellevue. Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

ROULOTTE Champlain, 21 pieds, tandem, tout équipée. $4,700, aussi 3 motocyclettes. 663-4439.

ROULOTTE de camping Trillim, tout équipée. Couche 4 personnes. Utilisée 4 semaines. $2,600. 770-8946 — 996-0936.

ROULOTTE motorisée, aluminium, couche 8, tout équipée, excellente condition. Après 5h, 746-5303.

ROULOTTE motorisée, Glendale-GMC 1974, 20 pieds, tout équipée, seulement 10,000 milles, excellent état, $13,500. Visitez le soir à 25 Ellesmere, Wychwood, Aylmer.

ROULOTTE "Prowler", 1974, avec cuisinette, $4,500. 20 pieds pour 6 personnes. Tout équipée. 663-9750, demandez Mme Clément.

ROULOTTE SHAMROCK, 10 x 45. 821-1829.

ROULOTTE Transcontinental 1974 à cinquième roue, en fibre de verre. Climatisée et entièrement équipée. On demande $13,500. Après 4h, 225-5822.

ROULOTTE usagée "Glendette", 14 1-2 pieds, très propre, bonne condition, comprenant réfrigérateur 568-1868.

ROULOTTE 16 pieds, couche 6, 663-3341.

ROULOTTE 14 pieds Golo, "Golden Falcon", toute équipée, comme neuve 45 Lavergne, Vanier, 745-5853.

SCAMPER 1968, parfaite condition, tout équipée, réfrigérateur à gaz et électrique, poêle, toilette. 7 places. $1,250. 770-9168.

SCOTTY. Sportman, 18 pieds, tout équipée, excellente pour voyage. Prix raisonnable. 722-9603.

TAURUS 1976, 17 1-2 pieds, $4,000. 663-7034.

TENTE-ROULOTTE, Woods 1970, inclus poêle, 2 lampes gaz propane, réservoir d'eau 5 gallons, demande $800. 770-8893.

TENTE-ROULOTTE 1974, 10 pieds de longueur, $1,000. 137 Brian, Hull.

TENTE ROULOTTE, Scamper 1968, parfaite condition, tout équipée, réfrigérateur à gaz et électrique, poêle, toilette, $1,250. 770-9168.

TENTE ROULOTTE 1970, 4 places, avec dinette 12 x 12, $375. 568-1991.

TENTES-ROULOTTES APACHE "SOLID STATE"
LA PLUPART d'entre nous ne comprennent pas le sens de "Solid state" lorsqu'il s'agit de tentes-roulottes. Ne manquez pas de voir ce modèle avant d'acheter une tente-roulotte à toit rigide. Maintenant en montre à notre salle d'exposition. Lindian Sales Limited, 1904, chemin Merivale, 226-1306.

TITAN (Champion) 1976, 19 1-2 pieds. Complètement équipée, bain compris. $5,200. Après 5 heures 30 568-3646.

1973 MOTOR HOME, construit par la compagnie White, 22 pieds, complètement équipée, seulement 8,000 milles, valeur de $28,500 pour $19,500. 568-8564.

1971 VOLKSWABEN camper avec extra. 777-3655.

VENTE-VACANCES
chez
GATINEAU CAMPING
740, Boul. MALONEY GATINEAU
Le plus important détaillant de tentes-roulottes Bonair de l'est du Canada.
AUSSI: LIONEL - BELLEVUE TERRY - TAURUS - APALACHE
Semaine de 10h a.m. à 8h p.m.
Samedi de 9h à midi
Dimanche fermé
663-2735
122

126 CAMPING

TENTE et équipement $300. 663-7301.

TENTES-ROULOTTES à louer. Equipées. Poêle, glacière, table. 824-4076.

TENTE 20 x 15, couche 10 personnes. Après 5 heures, 777-4872.

1975 "Camper" pour camionnette, avec ou sans camion. 445-5369.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ATTENTION Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388 — 663-6892.

NOUS ramassons les vieilles voitures gratuitement. 663-1539.

NOUS RECHERCHONS des belles voitures et camionettes à bas millage. Prix à discuter. Archie MacDonald, 93 Richmond Road. 722-4262.

RAMASSERAIS vieilles voitures pour ferraille, gratuitement, et achèterais voitures accidentées. 776-4565.

RAMASSONS et achetons vieilles automobiles pour scrap. 778-2837 — 456-2011.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1964, $100. Après 6 hrs, 684-9663.

POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE VOYEZ...
Turpin PONTIAC BUICK LTD
1666 CARLING 728-1901
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

POUR UNE AFFAIRE EN OR
à l'achat de votre voiture PONTIAC, BUICK ou CAMION GMC neuf ou d'occasion
Consultez l'expert à votre service
BAURORE
PONTIAC BUICK
Route 148 ANGERS, Qué.
663-7434
986-6714

AUTOS A PARTIR DE $9 PAR SEMAINE
CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME
- CHOIX DE 800 VOITURES NEUVES OU USAGEES
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ-VOUS
- AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
- JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER

Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon.
148
829-0330

LES GENS MARCHERAIENT UN MILLE DE CAMPAGNE POUR DES PRIX D'AUTOS COMME CEUX-CI!

De bonnes aubaines de campagne vous sont offertes par A & R Grégoire d'Embrun sur toutes les autos qu'ils vendent. Vérifiez ces prix et venez le constater vous-même:

1974 OLDS 88 ROYALE
4 portes, toit rigide, radio AM, toiture en vinyle. Ton cuivre et intérieur beige. Pl. HWN 832. Prix incroyable de
$2348

1974 NOVA COUPE
6 cyl., transmission au plancher, radio AM, brun foncé avec intérieur assorti. Plaques KRV 354. En spécial à
$2159

1974 CHEV PICK-UP
Equipé d'un V-8, transmission manuelle à 3 vitesses. Rouge gai avec intérieur assorti. Pl. E16824. Ce puissant modèle économique vous est offert au bas prix de
$2997

1973 BUICK CENTURY
Luxus 4 portes, avec V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, radio AM, roues Mag. Marron avec toiture et intérieur en vinyle blanc. Pl. EMC 743. Seulement
$2584

1971 DODGE CORONET
4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, pneus radiaux. Vert foncé et intérieur en vinyle noir. Pl. EMT 066. Etiqueté à
$1129

1970 GALAXIE "500"
Cette ravissante auto à toit rigide et 2 portes est équipée d'un moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio AM. Fini noir à l'extérieur et bleu à l'intérieur. Pl. ESB 378. Spécial telle quelle
$489

Ce n'est qu'un échantillon des 70 autos à vendre à tout prix!
LES MEILLEURS ACHATS VERS LA CAMPAGNE
HEURES: LUN-VEN. 9-9H 30 SAM. 9H A 5H
A&R **Grégoire** Automobile Ltée., Ltd.
RUE NOTRE-DAME, EMBRUN, ONTARIO
237-0870
148

AUTOS D'OCCASION DE HAUTE QUALITE
ROGER ROLLIN
CHEV. OLDS. INC.
1545 BOUL. GREBER, GATINEAU — 568-5811
FINANCEMENT SUR LES LIEUX
LA PLUS HAUTE ALLOCATION POUR VOTRE ECHANGE

1975 CHEVROLET BELAIR
4 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio. 18,000 milles. Beige. Stock: A59.

1975 CHEVELLE
4 portes sedan, radio. 41,000 milles. Vert. Stock 6090A.

1974 MONTE CARLO
Servo-freins, servo-direction, radio. 39,000 milles. Vert. Stock 6365A.

1973 TOYOTA
Standard, vitesses au plancher, radio, 39,000 milles. Rouge. Stock 6296A.
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

A QUI LA CHANCE. Plymouth familiale 1974, 25,000 milles. Prix à discuter. 770-0721.

ASTRE 1975, 13,000 milles, boite de vitesses manuelle, 6 pneus radiaux, dont 2 d'hiver, aucun ennui mécanique, raison: à part. 236-4827, après 5 p.m.

AUCUN ACOMPTE!
FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE

MARK IV 74	Noir KXJ 607
LINCOLN CONTINENTAL 74	Sedan 4Y87A865781
THUNDERBIRD 72	Or DZA 639
DATSUN 240Z 73	4 vitesses HSB 721
CUDA 74	BH23348150099
CHEVROLET CAPRICE 73	Décapotable
FIREBIRD 73	

REID MOTOR SALES
991, rue Wellington 729-2691
148

ARRETEZ
...POUR L'ACHAT D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION
- PAIEMENTS A PARTIR DE $8 PAR SEMAINE
- PLUSIEURS VOITURES AU CHOIX
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER ET VOUS RAMENERONS
- ACHETEZ PAR TELEPHONE

836-5830
148

AUTO Financée
(70 à 76)
COMPLETEMENT
Garantie
(SANS ENDOSSEUR)
M. ST-MARTIN
725-1334
148

AUBAINES DE LA SEMAINE

VENTURA 1975
Fini rouge, intérieur complémentaire. No de série0 2Y17H5W113751.

DODGE DEMON 1972
Fini bleu avec intérieur assorti. No de série: LL29G2B3J4901.

FORD TORINO 1975
V-8, équipée. Bleue. No de plaques: KZL 923.

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES
725-2061
124, ch. Richmond
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN AMERICA, 1970, automatique, bonne condition, 684-2442.

BARRACUDA 1973, 340, servo-freins, servo-direction, 44,000 milles, bonne condition $3,200. 521-4195

BUICK familiale 1969. Bonne condition, $950.777-0747

BUICK LeSABRE 1972, toit rigide, 4 portes, peinture neuve. 31,000 milles. Cause décès. 663-8732.

BUICK 1975, tout équipée, 15,000 milles, parfaite condition. 770-9960.

CAMARO 1973, 2 portes, 350, 8 cylindres. 35,000 milles. Radio, pneus radiaux. Parfaite condition. $3,500. 16 Raoul, Pte-Gatineau. 771-5359.

CELICA 1973 pneus neufs, radio am-fm, propre 777-9720

CHEVELLE Malibu 1966, 4 portes, toit rigide, moteur 283, $450 ou meilleure offre 663-8411

CHEVELLE Malibu 1975, toit vinyle, servo-direction, servo-freins, 350 automatique, 771-2802, après 6h p.m.

CHEVROLET Biscayne, 1969, demande $350. 236-0909 663-1434

CHEVROLET Belair 1970, 8 cylindres, 350 c.v. Bonne condition. 777-5874.

CHEVROLET Impala 1973, V8, servo-freins, servo-direction, toit vinyle, radio, en parfaite condition. 776-1843

CHEVROLET 1968, Biscayne, pour pièces, demande $75. 777-4632

CHEVY NOVA 1972, automatique, 2 portes, radio $600. 777-9251

CHRYSLER
CHRYSLER 1971, immaculée. Doit être vue pour être appréciée. 777-4064

CHRYSLER New Port 1969, bonne condition. 770-4775

CHRYSLER 1969. Bonne condition, $700. 568-2839.

CITROEN 1969, DS19, Pallas, excellente condition mécanique, Michelin neufs, châssis très rouillé. Pour pièces ou Dune Buggy, $225. 771-8636, ou 456-2082

VOUS AVEZ BESOIN
D'UNE VOITURE?
AUCUN ACOMPTE
521-2586
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CORVETTE 1976
5,000 MILLES. Encore sur garantie. Telle qu'à l'achat. 771-1625.

CORVETTE 1975 4 vitesses, 19,000 milles, après 5h 777-2206

COUGAR XR7, 1972, excellente condition, bas millage, prix à discuter. 770-3010.

COUGAR 1972, parfaite condition, doit vendre, 824-1871

DART GT, V-8, 1969, $750, ou meilleure offre, 643-2586.

DATSUN 1974, modèle 710, 19,000 milles, très bonne condition. $2,500 47 Daniel-Johnson, App 3, Hull

DATSUN 1972, 1200 4 pneus d'été, $1,000. ou meilleure offre. Après 5h. 663-1732

DATSUN 1971, modèle 500, très bon état, $300. Après 5:30 p.m. 568-4769.

DATSUN 1970, modèle 510, moteur 1600, parfaite condition, propre, bon prix, Alain, 663-2024

DATSUN 1200, 1973, très bonne condition, 34,700 milles, 568-5969.

DATSUN 1200, Deluxe, 1973, $1,550. Bien entretenue, prix à discuter. Demander Pierre: 777-2948 — 663-6262.

DATSUN 1200, "fastback" 1973. 6 Michelin, phares iode. Tachymètre. $1,800. 238-7193.

DODGE CHARGER 1973, 400 Magnum, mags, parfaite condition, Informations M. Brousseau, 663-6353.

DODGE DART Sport 1974, V8, pneus Michelin, très bonne condition, 568-8596

DODGE DART 1973, en bon état, doit vendre, $2,850 ou le plus offrant. 235-1040.

DODGE Duster, 1970, 318, bonne condition. $850. ou meilleure offre. 770-3543

DODGE MONACO 1967, très bonne condition, peinture neuve, "Mag Wheel", demande $675. 778-2978

DODGE SWINGER 1970, V8, automatique, au plancher, 4 pneus radiaux neufs, prix à discuter. Demandez Guy, après 5 hrs, 827-1902

DUSTER 1973, manuelle, 3 vitesses, 7 pneus radiaux, $1,900 après 6h p.m. 777-1727.

DUSTER 1972, V-6, toit vinyle, 770-3173.

FAMILIALE 1972 Plymouth, remise à neuf, avec beaucoup d'extras. Bas millage. 663-6074

FIAT 128, 1975, 12,500 milles. Garantie 50,000 milles. Anti-rouille. Impeccable. 770-9918.

FIAT 124 1973, décapotable, très bon état. 521-2628

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FIREBIRD 1968, 350 HP, 3 vitesses, refait à neuf, 663-3918.

FIREBIRD 1973, 350 automatique, peinture neuve. Après 5hres. 568-5888.

FORD GRANADA 1975. 16,000 milles. Brun, toit vinyle, beige. Comme neuve. Cause mortalité. 737-3868

FORD TORINO Cobra Jet 1970, 429 pi. cu. Bonne condition. Garantie 1 an sur main-d'oeuvre, et pièces. 523-3625

GRAN TORINO Sport 1973, un propriétaire, moteur et transmission neufs, 770-2812.

GREMLIN X, 7,000 milles 4 roues mags, jour 663-9845, soir 663-9165

GREMLIN 1976, 7,000 milles, comme neuve. 663-5958.

HORNET 1974. Bonne condition. $2,300. 684-2165.

JEEP Toyota 1972, 52,000 milles, $2,800. 770-9897.

LAVERGNE MOTOR SALES
681 CHEMIN MONTREAL
745-9393
1972 DODGE, $650. 1971 Ford, 2 portes "hardtop", $650 1971 Ford $450. 1970 Oldsmobile $450. 1969 Toyota familiale, $350. 1967 Chevrolet $75. 1966 Chevrolet, $150. Et plusieurs autres modèles

LEMANS 1976, $5,700. 745-3691 soirée

LINCOLN CONTINENTAL 1969, 4 portes, style Americain, tout équipée, bonne condition, $1,300. 770-1091.

MAVERICK 1974, 22,000 milles, très bonne condition. 824-5543

MAVERICK 1974, 6 cylindres, automatique, radio, bonne condition. $2,300. Certifiée. 521-8722

MAVERICK 1971. Très bonne condition. Jour 771-0440. Soir 235-0287.

MERCURY Montcalm 1975, 2 portes, toit rigide, très bonne condition, tout équipée, air climatisé après 6h p.m. 663-0918.

MG 1969, bon état. Après 5 h 663-1821

"MODELE RECENT", Astre 1974. 23,000 milles, conduite par une dame. Lecteur de rubans et radio AM. En parfait état. 64 Beechwood, Vanier.

MONACO 1967, V-8, 2 portes, en bonne condition, $200. 777-0758.

MONARCH GHIA 1975, tout équipée. $6,000. 771-3485.

MUSTANG 1973, décapotable. 663-6766 après 6 heures.

MUSTANG 1972, convertible, bonne condition, après 6 heures; 770-0969.

OLDSMOBILE Super 88, 86,000 milles, $900. 725-1221 après 6 p.m.

PARISIENNE Braugham, 1973, parfaite condition. Cause automobile fournie. 568-5283

PINTO 1974, très propre, prix à discuter. 568-2097.

PINTO 1971, bon état, pneus neufs 663-5958.

PLYMOUTH Satellite 1973, $1,500. 234-1488

PONTIAC Astre 1973, demande $650. 771-2277 après 5 hrs

PONTIAC Firebird 1968, décapotable, servo-freins, servo-direction, vitres électriques, parfaite condition $700. 827-0293

PONTIAC Grand Prix 1973, tout équipée, air climatisé, radio AM-FM, stéréo, cassette, $3,500. Après 4 p.m. 778-1937.

PONTIAC Lemans 1972 V8, automatique, 2 portes, bonne condition $1,400. 819-986-8356

PONTIAC LEMANS 1974. Toit vinyle. Très bonne condition. 9 8ième avenue, Pte-Gatineau, Parc Riviera.

PONTIAC Lemans 1975, Sport Coupe GT 350, 4 barils, radio AM-FM, sièges baquets, console, automatique, meilleure offre. Résidence 824-8135, bureau 777-1688

PONTIAC Parisienne, 1962, 58,000 milles, moteur 283, carrosserie originale, parfaite. 770-0484

PONTIAC 1966, moteur 283, $200 telle quelle. 777-1248.

PONTIAC 1967, automatique, Grand Parisienne, $150. 776-4452. 129 Ste-Marie, Hull.

PROFESSEUR veut vendre Datsun 1972, bonne condition, bas millage. 568-5768

RAISON: départ Ford Pinto 1972. Excellente condition. 48,000 milles 236-8083

RENAULT 8X 1970, $100. 684-5508

RENAULT 15 Coupé 1972, roues avant motrices, 40 MPG, radiaux Michelins, radio, excellente condition. 226-3907, soir

RENAULT 15 1973, toit rigide, transmission standard, bonne condition, cause départ. 777-2608

RENAULT 10 1970, excellente condition. $500. 568-7073

SACRIFICE-DOIT VENDRE
MGB 1975, 14,000 milles. Anti-rouille, radio, pneus radiaux. Excellente condition. 749-2628 après 5 heures.

TOYOTA Celica 1972, $1,300. 778-1823

TOYOTA COROLLA 1971, très propre ,643-1453

TOYOTA Corona 1971, excellente condition $1,200 42 De Gascogne, Touraine

TOYOTA CORONA 1971, 43,000 milles, radio, peinture neuve, standard, parfaite condition, $1,050 ou meilleure offre. 663-6522.

TOYOTA Corona Deluxe, manuelle. Après 6 hrs 776-6435

TOYOTA 1600, 1973, 4 portes, certificat sécurité, anti)rouille, bonne condition. $1,995. 998-8792 — 733-4437.

TRIUMPH 1972, GT-3, 33,000 milles, pneus radiaux, $2,000. 684-8472 après 18 heures.

VALIANT 1965, moteur en bon état $200. 776-3739

VEGA Hatchback 1972, très bonne condition, $750. 568-7763 après 6h.

VENEZ juste au-delà des limites pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet Oldsmobile. 707 rue Main Stittsville. 836-2971.

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1974, mecanique bonne condition, après 5h. 568-4374

VOLKSWAGEN 1970, semi-automatique, bonne condition, $600. 643-2289

VOLKSWAGEN 1968, demande $700. 771-7249

VOLVO 1970 144, certifiée. 722-7204

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1973, Super Beetle, 18,000 milles, $2,000. Après 5h, 663-0902.

VOLKSWAGEN 412, 1973, manuelle, après 4h p.m. 771-3314

VOLVO 1968 122S, bonne condition, 85,000 milles, meilleure offre. 770-3676.

VOLVO 164E, intérieur cuir, air climatisé, 1973, n'a jamais roulé l'hiver, 20,000 milles, payée $10,000 vendrait $4,500 comptant. Soirs, 776-6593.

1976 CORDOBA 8,000 milles, sièges baquets, air climatisé, radio AM, avec stéréo 8 pistes, plusieurs extras. Balance de garantie. 663-3062, 663-9982

1975 GRAN TORINO, 2 portières, toit rigide en vinyle, tous les accessoires, traitement antirouille, était $5,800 neuve, on demande $4,200. 733-9528.

1975 LEMANS GT, modèle "Canada Cup", rouge et blanc, 13,000 milles. Plusieurs options. $4,700. 741-2671.

1975 MONTECAROL Landau, tout équipée, incluant radio am-fm, 8 pistes, stéréo, 770-2253, après 5 hrs

1974 CADILLAC Brougham, 25,000 milles. Propriété: salon funéraire. $5,950. 777-1619.

1974 JEEP Renegate, 4 roues motrices, tout équipée, meilleure offre. Après 5h p.m. 568-7470.

1974 LUXURY LEMANS, excellente condition, $3,700. Après 5 heures 746-9186.

1974 MAXDA, RX4, accidentée, 9,000 milles, $850. 777-7521.

1974 PLYMOUTH Satellite sedan, 6 cylindres, bonne condition. 274 chemin Montréal, app 4, 749-1456

1974 VW BEETLE, radio am-fm, stéréo 8 pistes Sony, extras, excellente condition. Pas rouillée, 820-5900

1973 FORD Torino, 2 portes, toit rigide, bonne condition, meilleure offre. Après 6h, 771-9998.

1973 MUSTANG Mach I, complètement équipée, 274 chemin Montréal, app 4. 749-1456

1973 MUSTANG 6 cylindres, transmission standard, 32,000 milles, meilleure offre ou accepterais échange. 684-2813

1973 TOYOTA FAMILIALE, pneus neufs, peinture neuve, bas milage, très propre, certificat sécurité. $1,650. pour vente rapide. 745-2365.

1973 TOYOTA COROLLA Deluxe, 4 portes, sedan, automatique, radio, toit vinyle. 663-3448.

1972 CHEVROLET, 4 portes, sedan, bonne condition, 777-3198.

1972 CHRYSLER NEWPORT, Custom, 25,000 milles, servo-direction-freins, radio, toit vinyle, 4 portes, moteur 400, meilleure offre. 776-2454.

1972 CORTINA, bon état. Après 6h p.m. 771-1439.

1972 DATSUN 240Z, très bonne condition 40,000 milles, meilleure offre. 770-1558, 771-2828

1972 DATSUN familiale, bonne condition, $950. 684-8385

1972 DUNE BUGGY", jou r726-2290, soir 663-5681

1972 FORD Custom 500, transmission automatique, frein et volant assisté. Demande $400. 684-9171, après 6 hrs

1972 GRAN Torino, doit vendre, 643-1772.

1972 GRAN TORINO Sport, un propriétaire, 32,000 milles, chocs à l'air Gabriel, roues Mags, prix à discuter, 771-3467.

1972 GRAN TORINO Sport, V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, radio AM-FM. Bonne condition. Très propre. Meilleure offre. 777-4868.

1972 MUSTANG, $1,195. Propre, bonne condition. 777-1728

1972 NOVA, condition exceptionnelle, 36,000 milles, original, engin 307, transmission automatique. 776-2347

1972 PLYMOUTH. Voir Fina, King et St-Patrick. 238-1054.

1972 PLYMOUTH Fury II, 4 portes sedan, V-8 automatique, 46,000 milles, très bon état, $1100. 568-7008.

1972 PORCHE 914, 1.7. litres, Jimmy 986-5270

1972 RENAULT 12 46,000 milles, radio, doit vendre 824-1355

1972 TOYOTA Corolla, 40,000 milles. Transmission manuelle. 777-9114 après 6 heures.

1972 TOYOTA Corolla 1600, meilleure offre. Appelez après 5h p.m. 777-2661

1972 TRIUMPH GT6, excellente condition 446-5986

1972 VEGA Hatchback, $650. 771-8795.

1971 CHRYSLER 4 portes, toit rigide, vérification de sécurité, 45 Lavergne, Vanier. 745-5853

1971 CHRYSLER, custom Newport, complètement équipée, air climatisée, "taps deck", 2 pneus d'hiver, 67,000, $2,300. Gerry, 235-4410, 181 Glen avenue, Ottawa

1971 CITROEN, bonne condition, 771-1559.

1971 DATSUN 510, bonne condition, $1,200 ou meilleure offre. 274 St-Rédempteur, Hull

1971 DUSTER, bonne condition, 67,000 milles, $1,350. 733-1901.

1971 FORD Galaxie, 500, "Hardtop", servo-direction, servo-freins, $750. 771-5108

1971 GRAND PRIX, fenêtres électriques, air climatisé, bas millage, excellente condition, jour 731-5682, soir 521-0533.

1971 METEOR Rideau, $650. Toute offre raisonnable acceptée. 568-8060, 85 Turin, Touraine

1971 MUSTANG, moteur excellent, extérieur bon, pas de rouille, $1,500. 663-9743

1971 VOLKSWAGEN. Bonne condition. Bonne carrosserie. $1,400. 771-0067

1970 CHEVROLET Nova, bonne condition $250. 833-2464

1970 CHEVROLET $395 propre. 777-1728

1970 JAVELIN, 2 portes "hardtop", 8, 3 vitesses au plancher. Sièges baquets. Bonne condition. $800. 234-9233.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1970 GTO, moteur 400, transmission manuelle, bonne condition. $1,500. 827-1419.

1970 PLYMOUTH Fury II, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, servo-direction, servo-freins, 777-4566.

1970 PONTIAC Catelina, moteur 400, décapotable, peinture neuve, très bonne mécanique, demande $950 778-2978

1970 TOYOTA CROWN, familiale bonne condition, 568-4092, après 5h p.m.

1969 CHEVROLET Impala, tout équipée, console, sièges baquets, $575. Météor 1966, $300. 643-3989.

1969 CHEVROLET Impala. Bonne condition. $350 ou meilleure ofdre. 182 St-André, Gatineau. Après 6 hrs

1969 OLDSMOBILE, très bonne condition, meilleure offre. 663-4456.

1969 PONTIAC Firebird en parfait état. Servoglaces, radio AM-FM, incorporée, climatisation. 238-3273

1969 PONTIAC, Grande Parisienne, très bonne condition, 777-8559

1969 VOLKSWAGEN $295. Bonne condition. 777-1728

1968 CHRYSLER, très bonne condition, $550 ou meilleure offre. 446-5051.

1968 DODGE Dart, 318, mécanique parfaite condition. 770-2553.

1968 GTX Plymouth, 440, supercommando, "mag-wheels", headers, besoin petites réparations mécaniques. $1,300. ou meilleure offre. 226-2268, après 5.30 hrs

1968 IMPALA Custom Coupe en excellent état mécanique. Pneus radiaux, tous les servos, transmission turbo 400. Différentiel jumelé à blocage automatique, suspension et système d'échappement neufs. Quelques réparations à la carrosserie sont nécessaires. $650 ou meilleure offre. Après 7h p.m. 728-4748.

1967 CAMARO convertible, bonne condition, telle quelle. $300. 729-4402.

1967 CHEVROLET 4 portes, sedan, moteur 230 bonne condition $200. 777-0379

1967 MUSTANG. Propre, bonne condition. 771-3317

1967 PLYMOUTH, familiale, mécanique en bonne condition, $125. 663-9398

1966 FORD Galaxie 500, bonne condition 777-8217

1966 PONTIAC Parisienne, familiale, très bonne mécanique, carrosserie, bonne condition. Demande $325. Ou à échanger contre camion de même valeur. 684-9388

1965 FORD XL, en très bon état. Plusieurs pièces neuves. A subi une vérification de sécurité en décembre. $350. Après 5h p.m. 745-5396

1964 BUICK Wildcat, mécanique bon état, meilleure offre, 523-4331.

1959 THUNDERBIRD, complètement renové, soir 225-1228

1953 CHRYSLER Windsor, 53,000 milles. Intérieur et extérieur parfaite condition $800. 777-7521

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION 10 roues Ford 1966. Bon état. Moteur 392, transmission 5-4. Essieu arrière 34,000. "Frame" double. Freins à l'air. Bons pneus. 568-4750.

CHEVROLET 1975, bonne condition, $4,500. 771-0219.

CHEVROLET 1965, 1-2 tonne, 6 cylindres, parfaite mécanique, carrosserie très propre $400 ou meilleure offre. 663-9440

COMME NEUF
76 CHEVROLET Custom, de luxe 20, pick-up 3-4 tonne. Millage peu élevé, 4 vitesses, sièges baquet, abri de caisse de luxe avec ouvertures d'aération. Nous acceptons les échanges. Financement de la banque. Carl Elliott Used Automobiles, 72 Richmond, 722-0317

GMC 1973 3-4 tonne, bonne condition, prix à discuter, 97 Amherst, Hull. Après 6 hrs p.m.

INTERNATIONAL 1968, Travelall, 4 x 4, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, V-8, $1,400. 777-7521.

INTERNATIONAL 1974, 10 roues, avec permis. 771-2327, 770-0747

PANEL 3-4 tonne, 1967, 776-2104

PICK UP Chevrolet 1975, 10,000 milles, semi-camper, $4,800. 663-9054

SCOUT 1968, 4 roues motrices, 771-3665

TOYOTA Hi-Lux, 1975, 9,000 milles, Banque Provinciale, 2211 rue Arch, Ottawa. 737-4022.

TOYOTA 1974, très bonne condition, 12,000 milles, 684-8396, 684-8674

1976 FORD "pick up", $4,150. $113. par mois. 233-3362.

1970 JEEP, 3-4 tonne, pickup, 4 roues motrices V8, prix à discuter 770-1719

1969 DODGE VAN 45,000 milles, bon moteur, carrosserie à réparer, $400. Après 6 h p.m. 770-9531

1968 FORD 1-2 tonne, 771-8011, 568-7175

1967 INTERNATIONAL Travellall 3-4 de tonne, très bonne condition, treuil mécanique, 18 pouces de pneux, idéal pour chemin arriere. 722-6643 ou 824-4230

1967 MERCURY 5 tonnes, "dum truck", $2,000. 741-2447

1966 DODGE Power Wagen, 318 industriel, bonne condition; 771-4591. Bon pour chasse et pêche.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER 1972, Caterpillar, D7F, pour informations, 819-463-6140

CHARGEUR (loader) Case 530. Une pelle à neige et une pelle à sable. Très bonne condition. 93 St-Raymond, Hull.

TRACTEUR "International", 250 Diezel, Presse à foin "Case" avec moteur 2 cylindres, râteau de côté; moulin à foin; $1,500 pour le tout. 986-2124.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

BOMBARDIER Puch veyclomoteurs, $299. Prix regulier: $449. Economisez $150: Fred Kolman's Whefel Sport, 749-2020.

BSA LIGHTENING 1969, "chopper", parfaite condition. 771-2802, après 6 p.m.

DUCATI 750 CC, meilleure offre, 776-6546

HARLEY DAVIDSON, "Chopper", 1952, parfaite condition, $3,300. 568-1996

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY DAVIDSON 1966, 1200 cc., "Dresser", "Elec. start" 770-0024

HARLEY 1974, 3 roues, (chopper), tout chromée, "show bike" doit être vue. Meilleure offre. 663-3938.

HONDA CB V360, 1974, parfaite condition 568-1025

HONDA MT 250, 1975. 4,000 milles. 770-2988, après 3:30 hrs

HONDA (Scooter) 70 cc 1974, $450. 82 milles, après 6h 749-6946

HONDA Supersport F1, 1976. 663-6473

HONDA 750, 1971, Chopper Show Style, 8,000 milles. Prix à discuter. Demander Jean-Claude: 819-427-6236.

HONDA 750, 1976, 2,600 milles, prix à discuter. Demandez Gilles après 6 heures: 819-427-5207. Jour: 6236.

HONDA 500, 1972, prix à discuter. 771-6380 après 4:30 p.m.

HONDA 450, remontée à neuf. 1973. $800. 776-6609

HONDA 450, 1973. Bonne condition. Après 6 heures, 568-8274.

HONDA 450, 1971, moteur neuf, meilleure offre. 749-1155

HONDA 350 XL 1974, comme neuve, $900. 684-9162

HONDA 350 1974, 4 cylindres, bonne condition, 777-3002, entre 4:30 et 6 p.m.

HONDA 350, 1972, 14,000 milles, excellent état mécanique, conduite par adulte, $500. Soir 771-5478.

HONDA 1974, 550 parfaite condition. Comme neuve, toute équipée. Prix à discuter. Après 4h30 p.m. 684-4652

HONDA 1974 350, 4 cylindres, $1,000 après 6 hrs. 778-3743

HONDA 1972, $350. Mécanique parfaite. Echangerait pour automobile. 568-6102 — 568-8333.

KAWASAKI
POUR des aubaines spéciales, sur pièces et un service de premier choix, venez chez Ottawa Goodtime Centre, 1525, ch. Sieveright (la rue à gauche sur la rue Bank, au sud du ch. Albion) 731-6335

KAWASAKI 400, 1975, 1,500 milles, 777-6963

KAWASAKI 400 1975, avec support arrière pour dos et porte-bagage, $1,000. Bureau 992-2791; résidence 746-6945. Demandez Paul.

KAWASAKI 1974, 400 cc, 2 temps. Meilleure offre. 770-0975.

MOBYLETTE, bonne condition, $250. ou meilleure offre. 663-7137

MOBYLETTE Peugeot 1975, 260 milles, orange et blanc, 771-2481

MOBYLETTE, 6 mois d'usage, $250. 771-0618.

MOTOCYCLETTE Honda, 1976, neuve, $350. 777-8570, après 4 hrs

MOTOCYCLETTE Honda, 350 cc, équipée, très propre, 771-9196

MOTO SUZUKI 750, 1972, parfaite condition, 776-4249.

NORTON COMMANDO 750. 1971, engin neuf, excellente condition, 777-9114.

SUZUKI 90, "Trail Bike" 1974, 2,000 milles, $475 comme neuve, 770-2321, 777-5065

SUZUKI 750 1972, comme neuve. Meilleure offre. 776-4350

SUZUKI 1974, 5,000 milles, $900. Appelez Gilles 568-5828, ou 770-2663

SUZUKI 1973, 380, très très propre, $1,000. Très bas millage. 663-0780

TRIUMPH TAGART 1971, 650 moteur remis à neuf, prix à discuter. 770-8893.

VELO MOTEUR, Solex modèle 4600, comme neuf. $175. 771-5925

YAMAHA 90 CC, 1972, $400. 776-6609

YAMAHA 750, 1973, 6,000 milles. 445-5322. Prix à discuter.

1976 YAMAHA, XS 650, 3,000 milles, tout équipée, comme neuve. Après 6 heures. 776-3245.

1975 KAWASAKI 400, 663-6114, après 5 hrs

1975 MOPED BOSS. 238-5710.

1973, 750 NORTON Commando, excellente condition, 1-613-538-2272.

1972 NORTON remis à neuf, $1,400. 819-986-8286, ou 819-986-8293

153 BATEAUX A VENDRE

AUBAINE! Bateau Grew, tout équipé, moteur Mercury 50 C.V. Roulotte en aluminium, excellente condition. 745-3796 après 5h.

BATEAU et moteur chrysler, 70 forces. Bonne condition. 771-6641.

BOMBARDIER, voiliers Invitation 16 pieds. Bombardier 3.8M et canot 15 pieds. Pour démonstration, Raymond Gaudet, 777-7083, 684-1787.

CANOT fibre de verre 16 pieds, prix à discuter. Après 4 hrs 778-1367

CANOT 14 pieds, fibre de verre, 827-0865

MARINA DE DESCHENES, emplacement à louer, à l'eau, 777-6891.

STARCRAFT Cruiser Chieftain 21 pieds, moteur Mercruiser 120 forces. Cabine fermée. Couche 4 personnes. Parfaite condition. $6,500. 777-7536.

55 FORCES avec bateau, $1,800. 671-2584.

1950 CRIFT Craft, 26 pieds, Chrysler Inbord, avec remorque, $3,00. 741-2447

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGES
MODELES 1977 sont maintenant en exposition. Commandez maintenant double maintenant en stock. Ottawa Goodtime Centre 1525, ch. Sieveright (1ère rue à gauche sur Bank, au sud du ch. Albion). 731-6335

YAMAHA 1972, 643GP, bonne condition, $500. Après 4h, 778-1937.

1974 MOTO SKI, cadet, bon état mécanique, $300. 819-986-8286, ou 819-986-8293

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

4 ROUES chromées, le tout $80. 771-4678

2 PNEUS d'été, 700 x 13, 1 650 x 13, les trois pour $25. 733-6945

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

HORS-BORD Chrysler 1976. Tous les modèles disponibles. Aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043.

HORS-BORD Evinrude 4 forces, 2 mois d'usage. Comme neuf. Prix à discuter. 778-1229.

MOTEUR 1975 Chrysler, 10 forces, jour 232-9156, soir, 663-3708.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

PIECES de Triumph 650, 1968, carrosserie au complet. 777-6542

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE insulée, pour camion, avec intérieur fini 776-3242, après 5 p.m.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE double pour motoneige, $125. 777-7521

REMORQUE simple pour motoneige $75. 777-7521

161 REMORQUES

REMORQUE DOUBLE, $175. 777-9653.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS meubles usagés, ainsi qu'ameublement complet. 663-1234.

ACHETERAIS meubles, très propre. Pour meubler 4 appartements. Achèterais poêles, réfrigérateurs, congélateurs de toutes grandeurs. 663-6813

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

A PRIX D'AUBAINE
CHARPENTE d'acier bolté pour entrepôt ou garage. De 35 pieds et 48 pieds de largeur, jusqu'à 300 pieds de longueur par 12 pieds de haut, aussi bime de fer, Ash bime, fer angle, et channel. 4 x 4, 4 x 8, 4 x 10, 5 x 12, 6 x 6. Aussi génératrice d'urgence Caterpillar, 8 cylindres, en V, 173 HP, 600 volts, 125 KVA, seulement 82 heures de marche. 2 unités de compresseur pour frigidaire complète, aussi équipement de cuisine, portes, chassis, lavabos, et toilettes. Etc... etc... Pour information, 822-0932

AQUA-DOME en vinyle, 20 x 40 pieds, pour piscine, peut aussi servir comme serre. 684-2853

AQUARIUM 20 gallons, pieds compris, tout équipé, prix à discuter. 568-4743 après 6h p.m.

AQUARIUM 15 gallons, équipé, $60. Support d'aquarium, fer forgé, 48" x 12", $40. Après 6 hrs 776-5628

ARTICLES de bébé, lit bureau etc. $80. 776-2010

ASPIRATEUR Electrolux, avec balais électrique, 1 an de garantie, 776-3721

A TRES BON PRIX
"TOP SOIL" remplissage, pierre concassée, fumier, réservoir septique, "backhoe", "track loader", location de camions. Sable et gravelle, 455-2539.

MATELAS "Box Spring", direct du fabricant à des prix modiques. 1-514-427-6220, 427-5605, 522-1655

A VENDRE, lit usagé avec accessoires. $30. Valises, $50. Bonne condition. 776-5906

BALANCOIRE en bois, $50. 684-6598

BATTERIES de cuisine, 19 morceaux, prix idéal, garanti à vie, 568-2891 après 5h.

BEAU BUNGALOW pour déménager. $4,500. 171 boul. Moussette, Hull. 771-6347.

CAUSE DEPART, vente garage. 6 Genest, Hull. 777-3655. Articles ménagers, accessoires de camping, jardin, système de son avec enregistreuse. Meubles et accessoires pour bébé. Ensemble de salon 6 pieces (boites et foam), et quelques meubles.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENRG.
HULL-OUEST ROUTE 105
CHELSEA, QUE — 827-2601
Restaurants, hôtelleries, magasins, boucheries, réfrigérateurs à bière, chambres froides pré-fabriquées, chaises et tables, neufs et usagés. Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

CHAISES ROULANTES, pliantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis. 233-4110.

CHAMBRE froide en métal pré-fabriquée, marque Hussmann, 26 x 12 x 8 avec compresseur et 2 "coil fan". 827-2601.

CHASSIS aluminium, et vinyle, presque neuf 4' x 6', prix à discuter. Et aussi, jeu de darts électronique. 568-4561

CHASSIS double, différentes grandeurs avec moustiquaires, panneau 3-4 de pouces, 4 x 8, en pin, parfaite condition. 771-3404.

CHASSIS 3' x 5', vitres doubles, $30. Draperies doublées, (beige et brun), $35. 663-3789

CHOIX DE tuiles en vinyle 12" x 12" (.27 et plus) 771-5897.

CLIMATISEUR, 5,000 BTU, $100. 771-9924 ou 777-9221.

CLIMATISEUR "Electrohome", 5,000 BTU, thermoètre vitesses réglables. Jamais utilisé. Bon prix. Intéressé téléphone 521-0755

CONGELATEUR commercial pour crème glacée. Pour plus de renseignements, 731-7924.

CONGELATEUR, 3 aquariums tout équipés. Prix à discuter. 770-0115

DEUX cuisinières à gaz, un réfrigérateur, meubles divers. 741-4574

ENSEMBLE cuisine, 6 chaises; bureaux 6 tiroirs, miroir; 776-4135.

EQUIPEMENT DE GOLF, complet. $125. 776-4656.

167 DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT de "Scuba Diving" marque Scuba Pro. 2 mois d'usage. Cause: maladie. 663-9100.

EQUIPEMENT de coiffure, 4 séchoirs, 1 lavabo, 1 chaise shampooing, 1 chaise électrique, couleur lilas, meilleure offre. 1-819-986-3259

EQUIPEMENT de golf droitier, complet, pour femme. Après 5 hrs 776-5107

EQUIPEMENT complet de "body shop", compresseur à l'air, neuf. 778-2978

EVENTAIL électrique, 20 pouces, Brentwood, 733-6945

GAZEBO, 9 pieds. 110 Vachon, Vanier

G. LEBLANC, choix de meubles usagés. 168 Montcalm Hull. 770-5574.

LIT VD'HOPITAL (enfant) vieu moulin à coudre, poêle électrique, 220, etc. Marion Lac Simon, 428-3519

LOGS DE CEDRE, longueur 15-26-36 pieds. Diamètre 8 à 12 pouces. Prix à discuter. 459-2056.

MACHINE à affiler les scies. Prix à discuter. 986-8051

MATELAS Simmons "Back Care II" et sommier, $150. 771-4849.

MOTEUR hors-bord 8 forces "Chrysler", téléviseur couleur 25 pouces, après 5 hrs 771-4758

PIANO ANTIQUE. Après 6 heures 663-1155.

PIANO électrique à vendre, prix à discuter. 777-0581

PISCINE
18 x 32, 4 à 5 pieds de profondeur, sur terre ou dans terre. Prix raisonnable. 21 Roussillon, Hull. Près boul. Taché. 771-1027.

PLANCHERS en céramique (1" x 1") et murs (6" x 6") choix de couleurs $1.29 p.c. 771-6945.

PLAQUES (Slab) pour patio sur commande. 746-2566

PLYWOOD NEUF — 3-8" à $5.90 — 4' x 8' — 1-2 $7.90 — 5-8" embouffeté $9.50 — 3-4" $10.99 — 1-613-764-2876.

POELES A GAZ, 24", bon état. 643-3940.

POELE à gaz naturel et propane, 30 pouces, bonne condition, prix à discuter. 986-8051

POELE à gaz, très bonne condition. $100. 643-2271

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, fourneaux, contrôles aussi pour les lave-vaisselles et sécheuses. Réparons sur demande 396 Principale, Gatineau. 663-6074.

POUSSETTE Gendron, excellente condition. $25. 684-1124, après 5 heures.

PRELART EN VINYLE 3 et 4 verges de largeur. $1.98 la verge carrée,quantité limitée. 771-5897.

PRIX SPECIAL! Table en marbre, lampe, urne, cadeaux, etc. 90 Eddy, 39 Jogues, Hull.

RAISON: Départ. Patins, skis de fonds. Entretien impeccable. 236-8083

RESERVOIR pour fosse septique, pour chalet, 300 gallons, $75. 663-4481 ou lac Champeau, près St-Pierre-de-Wakefield.

RESERVOIR 200 gallons et tuyauterie connexe pour l'huile, comme neuf. Bruleur Zenith, et moteur. Excellent état. 777-4293

RESERVOIR 200 gallons, fournaise à l'huile, avec ventilateur et tuyau. 777-6035

RESTAURANT Snack bar, fermé. Equipement à vendre. Meilleur prix. 741-5967

SPECIAL
ASPENITE, 4 x 8, 1-4 pouce, 1-2 pouce, 184 chemin Freeman. 771-8458.

SPECIAL
COLORLOCK blanc, no. 2, pour extérieur, maison ou chalet. $410. le mille. 771-8458.

SPECIAL
ESCALIERS neuves pour maisons. Toutes grandeurs, 771-8458 — 184 chemin Freeman, Hull.

SPECIAL
FENETRES neuves coulissantes recouvertes de vinyle. Toutes grandeurs, prix spécial. 771-8458. 184 chemin Freeman, Hull.

SPECIAL
TAPIS shag et commercial. Toutes grandeurs, toutefs couleurs. Prix spécial. 184 chemin Freeman. Hull.

SYSTEME eau chaude complet, à l'huile, pour bungalow, caloriferes, etc. $525. Après 6 hrs 824-3586

TABLE de billard, 8 1-2 x 4 1-2. 771-6601 — 771-3609.

TABLE de billards, à vendre. Tout équipée. $150. 771-3407

TELEVISEUR portatif avec support $75. Pupitre de bureau, $50. Commode pour enfants, $40. 236-5157

TONDEUSES à gazon, à gaz, cuisinieres, réfrigérateurs, etc. 777-1893

TONDEUSE électrique, Sunbeam, corde 100 pieds, ramasse-gazon 643-1789

"TOP SOIL", sable, remplissage, gravier, 455-2405.

TROIS C

170 DIVERS A LOUER

ALARY FORMEL, pour mariée, fille d'honneur, fourrure louer à 291 Laramée 777-7980.

DOMINIQUE de Chagall robes de mariées, et accessoires à louer, 177A boul. St-Joseph Hull 771-0717

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, 777-4667.

171 ECHANGES

ECHANGERAIS un terrain de 270 pieds de façade par 235 pieds de profondeur face à la plage publique, dans le village de Blue Sea Lake, contre un terrain plus petit avec ou sans maison dans le West end d'Ottawa, jusqu'à la Baie Constance. Appelez entre 5h et 7h p.m. 820-1084

STEREO quadraphonique haute fidélité de $3,000 et albums d'une valeur de $500 en échange d'une propriété en bordure de l'eau. Dave: 568-5626.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE, Mustang, 2 chambres à air, 2 roues à vendre. $35, 731-9403.

BICYCLETTE Peugeot, comme neuve, 10 vitesses, 771-7644

60 BICYCLETTES, tricycles, réparation, échange, pièces. 777-2965 — 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE électrique, General Electric, 30 pouces, très propre $40. 771-8208

CUISINIERE électrique, $30. Après 5:30 p.m. 568-4769.

LAVEUSE-ESSOREUSE, Speed Queen. Utilisée seulement 2 mois. Valeur $225 pour $85. 226-3816

LAVEUSE-SECHEUSE, Moffat, $350. pour les deux. 777-6788

LAVEUSE-SECHEUSE "Inglis"; poêle 30 pouces. 776-4135.

LAVEUSE, sécheuse pour appartement, avocado. 663-1852

MACHINE à laver (manuelle). $40. 776-1445

POELE blanc, 40 pouces, très propre idéal pour chalet. 771-1292

POELE et réfrigérateur, sans givre, à vendre, quelques années d'usage seulement, le tout $525. 778-0908 après 5 p.m.

POELE, gros filage, 986-6383.

POELE réfrigérateur, congélateur, laveuse-sécheuse. 777-9464

POELE électrique, 38", très bonne condition. 771-2271.

REFRIGERATEUR NEUF, 2 portes, 5 pieds cubes, brun. 771-2481.

REFRIGERATEUR 4 ans, General Electric, laveuse à ressorts, très bonne condition. 745-8611

SECHEUSE General Electrique, 220 watts, 777-6112.

176 RADIOS-TELEVISEURS

STEREO "OLYMPIC", comprend radio AM-FM et cassette 8 pistes, 2 gros haut-parleurs, $85. 778-2978.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charrette, vente de meubles, style Canadien. Nous vendons et achetons meubles usagés. 777-3931

AMEUBLEMENT complet de 5 pièces à vendre. 778-0760.

AMEUBLEMENT au complet, à vendre; pelle à neige pour Jeep. 236-4135

AMEUBLEMENT Tempieton, meubles et appareils électriques, neufs, et usagés. 1760 boul. Maloney, Templeton 663-1640

A VENDRE. Ensemble de salon, divan, chaise, 2 tables de coin, table de centre. Lit avec tiroirs et tablette en-dessous. 568-4891 après 5p.m.

CAUSE départ 1er août, ameublement divers, et objets à vendre. 820-3901

C'EST UN FAIT.
MEUBLEZ 3 pièces pour seulement $699. 770-9216. Après 5 heures 663-3452, demandez Jean-Claude.

CHAISES, tables de salon, plusieurs autres morceaux. Prix à discuter. Après 6 hrs. 233-7393

DIVAN et 2 chaises lazy boy, parfaite condition 663-3363

DOIT VENDRE ameublement neuf, 3 pièces, salon, cuisine, chambre à coucher, ainsi que vaisselier style colonial. Prix à discuter. 776-1880.

SURPLUS DU GOUVERNEMENT
Ameublement de bureau
295 boul. Maloney,
GATINEAU
663-5229
Route 148, Masson, Qué.
(819) 986-3363
177

177 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salle à manger, buffet et vaisselier, table, 4 chaises, $425. Excellente condition 663-7233

ENSEMBLE de salle à manger antique, mobilier de salon, lave-vaisselle encastré, bibliothèques balançoires d'enfants, 684-5200

ENSEMBLE de salon, bonne condition, prix à discuter, 771-0191.

LIT d'hôpital avec chevet et table de service. 663-5229

MEUBLES et accessoires électriques de tous genres. Paiements faciles. Aucun comptant. Demandez Paul 722-1512.

MOBILIER de salon, chambre, cuisine, salle à manger (6 chaises avec vaisselier), réfrigérateur, congélateur, poêle, stéréo, tables de salon, télécouleur, 663-6813

MOBILIER de salle à manger 9 morceaux, style provincial, blanc et or. Après 4 heures, 568-2888.

MOBILIER de salon; gros poêle électrique. Le tout $100. 771-3657.

MOBILIER de salle à manger, en chêne, $1940. Vaisselier, lits, bureaux, 4 chaises pour salle à diner, buffet, etc. 722-0918, soirs

MOBILIER de salon, sofa, chaises, 2 ans d'usage, très propre. Demande $150. 60 A Gagnon, Hull

PETITS buffets en pin, produit artisanal, 770-9522

PRIX DU GROS
ENSEMBLE de chambre à coucher, 3 morceaux, $157. 770-9216. Après 5 heures, 663-3452, demandez Jean-Claude.

STEREO meuble AM-FM, bonne condition, $100. 778-3549 après 6h

1 TABLE à café, 2 tables de touts, 6 semaines d'usage, valeur $600. Demande $290. 770-2553

179 ANTIQUITES

HARMONIUM, chêne massif, vieux de 100 ans, 770-0276.

MAGNIFIQUES antiques européens: salle à manger complète. Sacrifier: $1,500. 731-6155.

MOBILIER antique salle à manger, table, 6 chaises, vaisselier, bahut. 777-6985.

VELVET TOUCH-Décapage de meubles. Travail garanti. 771-1909 ou 749-6581.

181 MATERIAUX

MATERIAUX neufs, 2 x 8, toute grandeur, 0.25 pieds; 2 x 6 0.20 pieds; 2 x 5 0.17 pieds; 2 x 4 0.12 0.13 0.16; Plywood aspeinite, bois pressé, en grande quantité, chassis coulissants toutes grandeur, aluminium, et vinyle, premier arrivé, premier servi, 663-2143. Nous faisons le service de camionneur.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAUX jeunes Colleys, $15 chacun. 232-9716

BERGER allemand blanc, 1 1-2 ans, avec niche, 568-3170

BERGERS allemands, jeunes, adultes, St-Bernard, caniches, pure cares, enregistrés. Dr Granier, 777-1333

CANICHE pure race, $50. Mâle, 777-7123, entre 9 a.m. à 2 p.m.

CANICHES "Toy", et miniatures. House of Puppy's, 2662, promenade Alta

CHATON 3 mois, femelle, blanche et noire, pour donner à bon foyer 771-8656

CHENILS A. PILON ENRG
C.P. 555 RIGAUD QUEBEC
ST-BERNARD collie, espagneul, labrador, golden retreiver et autres races variées. 1-514-451-4264.

CHEVAL de selle, Chestnut, 4 ans, équipé, $400. 568-3676.

CHEVAL enregistré, 2 ans 777-6635

CHEVAUX ARABES: 3 juments, 1 poulin, 1 pouliche. En soirée, 489-3647.

CHIEN BLANC, pure race Husky, demande $75. 749-7456.

CHIENS Colley, House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista, 521-0300

CHIENS esquimaux sibérien. House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Berger Allemand. House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Berger Shetland. House of Puppy's, 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS bergers anglais. House of Puppy's, 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Chow Chow. House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista, 521-0300.

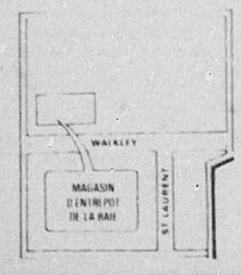
CHIOTS Danois, brun pale avec masque noir, 5 semaine, 777-3302 après 5h p.m.

CHIOTS Irish setters. House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS LABRODOR rapporteurs. House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS terrier Cairn. House of Puppy's, 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

177 AMEUBLEMENT

la Baie D'HUDSON
MAGASIN D'ENTREPOT
Meubles de choix pour le foyer, articles légèrement endommagés ou souillés. A toutes les semaines, des nouveautés sont ajoutées à la collection. Satisfaction ou argent remis. Légers frais de livraison.


Ch. Walkley
près du boul. St-Laurent.
Ouvert de 9h 30 à 17h 30 tous les jours, jeu. et ven. soirs jusqu'à 21h
Stationnement gratis.
Porte à votre compte.
177

186 ANIMAUX A VENDRE

EPAGNEUL blond, femelle, 7 mois, pure race. 770-5533.

GROS CHIEN St-Bernard, $50. 771-9056.

HUSKY samoyed, 7 mois $100. Pure race. 568-5110

JUMENT 7 ans, Quarterhorse, très docile. $400. Fameuse selle, $300. 778-0115, après midi

LABRADOR brun chocolat, à vendre 4 mâles, 4 femelles, enregistrés, ou non, parents importés, de South Dakota, Etats-Unis, 771-5562 ou fins de semaines, 683-2737

LAPINS à vendre. 684-6871

POMERANIEN, 2 mois, enregistré. 223 Murray, Ottawa.

POODLE NOIR, 3 ans. 238-5710.

POODLE Toy, pure race, gris-argent, 5 semaines. $100 Mâle. 457-2823, (819)

PURE RACE — Golden Retreiver, Labrador noir. 2 mois. 15 rue Kent, Hull. 777-2874.

SAMOYED femelle 8 mois, 568-4567 entre 5h et 6h

6 SUPERBES DOBERMANS
LIGNEE championne, enregistrée, $250 chacun. 770-7548

5 JUMENTS, pure sang, enregistrées, avec papiers. Très bien dressées, pour equitation. 568-3619

3 CHATONS Siamois, âgés de 2 mois, cherche un foyer accueillant, $40 chacuns. 770-8159 après 7p.m.

3 SAMOYEDS blanc, sans papiers, 2 chiots et mère. 986-8051

195 REPARATIONS ET SERVICES

SAMUEL Charbonneau, Bourget, Ontario. Fosses septiques, pompage. 1-613-487-2350, 1-613-673-5152

196 JARDINAGE

ATTENTION. Contracteurs. 1,800 verges de top soil à vendre. 819-986-5869

SABLE et gravier, pierre concassée, etc., terre à parterre, "top soil" livrons la même journée. 663-7291. vrons la même journée, 663-7291.

TERRE végétale, tout genre de pierres concassées, tout genre de sable

"TOP SOIL" pierre concassée, salbe, gravier, 771-2327 — 770-0747.

TOP SOIL
PIERRE CONCASSEES, sable et gravier. 663-0780 après 5h

199 SALONS DE BEAUTE

VANIER salon de coiffure établi. termes à discuter. 746-0193, 9h à midi

206 AMUSEMENTS

JUKE-BOX, différents modèles, complets avec disques, parfaite condition. Falardeau Amusements, 827-0873

PIN-BALL, différents modèles, parfaite condition. Falardeau Amusements, 827-0873

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Marshall. Base Fender. 663-2617.

AMPLIFICATEUR de guitare 50 watts. Excellente condition. Prix à discuter. Georges, 568-3326.

AMPLIFICATEUR Traynor Custom, guitare Fender telecaster, neuf. 771-4255

COURS d'orgue, piano, chant, accordeur de piano, 749-8577

DEMANDE chanteur(euse) d'expérience pour groupe "Rock Commercial", 568-5703 — 568-6570.

DISCO AIR 2, style disco, populaire, ball-room, rock, western, et animation. Gilles, 770-0895 Michel 777-5560.

DISCO-DENIS, discothèque mobile. Denis 777-4939, Richard, 568-1784

DISCO D.J. Animation, jeux de lumières, "hit parade", français et américain, musique pour "ball-room", "rock" et danses populaires. 777-5023.

DISCO-DOUBLE "D"
DISCOTHEQUE mobile. Demandez Denis, 777-9128, 776-2118, Daniel 776-2480

DISCO J.L.R.D. son et lumière, 777-7010, 771-1536

DISCO-sol, appelez Pierre. 776-3074.

DISCO SYLVAIN, musique de tout genre. Pour toute occasion. 771-9209.

DISCO-TASTE
POURQUOI payer cher pour avoir de la bonne musique? Appelez nous Yves, 684-3846 Richard, 684-7459.

DISQUES des années 50 à 76. Aussi pour discothèque, tous longs jeux de $7.29 pour $5.99. Disponibles au Discaire Monette, 271 St-René, Gatineau. 663-1983.

ENSEMBLE de batteries, Rogers Londoner, 5, $700. 643-2587

GUITARE Fender "Music Master" et étui. $200. 777-4613.

GUITARE Libanèse, imitation de Les Paul, $100. 771-0108, après 5 hrs

GUITARE SG électrique, très bonne condition, prix à discuter. 777-7340 après 5 hrs

GUITARE 12 broches, harmonie, avec étui, comme neuve. 235-9774.

LIVRES musicaux pour écoles, chansonnettes, instruments. Music Centre, 45 William, 234-0291

ORGUE Farsisa, portative, Compact "Fast 3" 456-2769.

ORGUE, système de sons, micro avec trépied. Après 6 heures, 235-4587.

ORGUE électrique, valeur $2,500 laisserait pour $2,000. 663-8137.

SYSTEME de sons. Prix à discuter. 778-1229.

TRAYNOR P.A. 200 watts, Echolette Dynacord, et autres 771-5632

VENEZ NOUS voir avant de faire l'achat d'un piano ou d'un orgue quelque soit le prix. Accordage de piano, studio Baldwin. 731-5678.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO, argent disponible en 1ère et 2e hypothèque, $1,600 et plus. Service rapide, termes de 5-10 ans et plus. Besco Agency Ltd. courtier en hypothèque, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus. 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC, argent disponible en 1ère et 2e hypothèque $1,000 et plus. Service rapide, termes de 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149 1-2 Principale, bureau 777-8054. Après 6 heures 771-1431.

QUEBEC, Ontario, argent disponible, hypothèques et autres 827-0865

222 HYPOTHEQUES

ARGENT VITE
1ière et 2e HYPOTHEQUES, achat, balance de vente, consolidation de dettes, rénovations, etc... 663-2461, Pauline Dupuis, Courtier

ARGENT à prêter, prêts personnels pour auto, deuxième hypothèque, consolidation de dettes, renovations, 827-0373, après 6 hrs P.M.

PREMIERE et deuxième hypothèque. Prêteurs particuliers et compagnies. Service rapide. Sarra-Bournet Ltée., courtiers-realtor. 771-7356.

VERIFIEZ NOS FRAIS
DE SERVICE avant d'agir. Première, deuxième hypothèque, balance de prix de vente. Contact établit pour obtenir argent rapidement. Service confidentiel. Jacques Céré, Immeubles, 663-6000

TAUX CONCURENTIELS
- Prêts personnels
- Collatéral
- 2e hypothèque
- Hypothèque sur chalet

GUARANTY TRUST DU CANADA
Michel (Mike) Couture
771-6655
222

PREMIERE ET 2ième HYPOTHEQUE
- Rénovation
- Consolidation de dette

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196 St-Joseph, Hull
771-7325
222

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE posi-rencontre, peut éliminer votre solitude. Si vous appelez maintenant, nous avons la personne que vous cherchez, hommes et dames. 770-9322

AIMERIEZ-VOUS vous faire tirer aux cartes? 770-4536, 771-2659

ASTROLOGIE scientifique. Carte du ciel, et interprétation. Progressions. Transits. Analyse de comptabilité. Conseil psychologique et orientation. 776-5859

CELIBATAIRE, grand, belle apparence, sympathique, désire rencontrer fille ou femme séparée. Sincère, âgée de 21 é 29 ans. Réponse assurée. Ecrire case 219 LE DROIT, Ottawa

CULTURE PHYSIQUE Hommes et dames, programmes guarantis. Sauna-relax, 778-1822.

DANSE, vendredi le 16 juillet, 8h, à la salle Ste-Anne, 528 St-Patrick, par l'Agence Roméo Juliette. 749-3479 — 745-5206.

DEVENEZ RICHES SANS VENDRE
AUCUN investissement ou expérience requis. Plein temps ou tempa partiel, chez-vous. Envoyez nom, adresse et 25 cents à JC, c.p. 7064, Vanier, Ontario.

HOMME libre 47 ans, affectueux, sincère, bonne position, désire rencontrer dame affectueuse et sincère. 776-6687

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant information gratuite et sans obligation.

ROMEO ET JULIETTE
RENCONTREZ-le (la) compagnon (gne) qui vous convient, professionnel, métiers, etc. 749-5472, 741-0182

"SISTER BOOK STORE"
MINI-THEATRE pour adultes. Livres de poche, magazines, films, nouveautés. Nous acceptons les échanges. 35, rue Clarence, 234-9233. Ouvert de 11h à 10h p.m.

SI VOUS VOULEZ vous faire tirer aux cartes, et lire dans la main, prendre rendez-vous avec Carmen, 778-3254

TIRAGE SCOLOTO 14 juillet C803, Onyl Trahan $300. C380, Clara Grandmaitre, $100. C286, René Bergeron, $50. C244, Marie Renée Rochette, $50

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de William Sheridan est priée de communiquer avec P. McDonald, 733-0670.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Lucille Legault (nom de fille), 5'3", 50 ans, S.V.P. composez 771-6537

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VEUF aimerait rencontrer amie très sincère, 45 à 55 ans. Ecrire Case 169, LE DROIT.

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement. $5. Demandez Denise. 770-2932

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement. $5. Demandez Denise 770-2932.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LALANDE — Mme Alphonsine Lalande et les enfants remercient tous les parents et amis, qui lors du deces de M. Napoleon Lalande survenu le 21 juin 1976, leur ont temoigne des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoleances, visites ou assistance aux funerailles.

244

REMERCIEMENTS

TREPANIER — Les membres de la famille Trepanier remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Noel Trepanier, survenue le 4 juillet, courant, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, telegrammes, visites ou assistance aux funerailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priees de considérer ces remerciements comme personnels.

244

NECROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

CASTONGUAY, M. Charles
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, pour service à 2:00 heures p.m., en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

AYOTTE, Mme Alphée (Isabelle Harvey)
Départ du salon funéraire Lionel EMond et Fils Ltée, 271, boul. St-Joseph, Hull, pour service à 11:00 heures a.m., en l'église St-Paul d'Aylmer.

PICOTTE, M. Albert
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 9:00 heures a.m., en l'église St-Charles.

LANTHIER, M. Elie
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, pour service à 2:00 heures p.m., en l'église St-Bernardin.

SAVAGE, Mme Irène (née Roy)
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, pour service à 10:00 heures a.m., en l'église Ste-Bernadette.

APTHORPH, M. Keith Leslie
Départ du salon funéraire Tubman, 403, ch. Richmond, Ottawa, pour service à 1:00 heure p.m., en la chapelle du salon.

AYOTTE — Mme Alphée (Isabelle Harvey) du 23 Hélénore, Aylmer, est décédée le 14 juillet 1976, à l'âge de 78 ans. Epouse en premières noces de Joseph Soulière, et en seconde noces de feu Alphée Ayotte. Elle laisse son père et sa mère M. et Mme Alexander-Donald Harvey (Lisa Graham); un fils: Wilfrid Soulière de Templeton Est, un frère Jimmy de Maniwaki. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer. Service samedi le 17 juillet à 11:00 a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière paroissial.

APTHORP — M. Keith, Leslie, est décédé soudainement à l'hôpital, mercredi le 14 juillet, 1976. Il avait 53 ans. Epoux bien aimé de Calire Macdonald, anciennement d'Alexandria, Ontario. Fils bien aimé de Mme Elizabeth Athorp de Brighton, Angleterre. Frère de Barbara (Mme David Nicholas) de Brighton, Angleterre, et de Peter de Palmerfton North, Nouvelle Zélande. Pas de visites. Le service aura lieu en la chapelle Tubman au 403 Richmond angle Roosevelt, samedi à 1h p.m. Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation ontarienne du coeur.

250-92

LaBELLE — Mme Emilia (née Bourgeois) est décédée à Montréal, le jeudi 15 juillet 1976, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Venance LaBelle. Elle laisse une fille: Mme Carmen Watterson, de Lansing, Michigan, E.-U; une belle-soeur: Mme Claire Guilbeault, de Montréal; grand-mère de: Kenneth, Sheryl et Barbara-Anne et arrière-grand-mère de: Todd-Allen Watterson. Elle reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame (angle Victoria), Hull, à partir du samedi, 17 juillet, à 2h p.m. Pour de plus amples renseignements, composez: 237-3680.

250-94

SARRAZIN — M. Onézime, demeurant au 41 rue Montmorency, Hull (autrefois du 28 rue Laval), est décédé le mardi 13 juillet 1976 dans un hôpital local à l'âge de 81 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Aurore Tremblay et en deuxièmes noces de Gabrielle Deschênes. Outre son épouse, il laisse un fils, Daniel, à la maison; une fille, Jeannette; un gendre Yvon; trois petits-enfants Manon, Chantal et Jo-Anne; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le vendredi 16 juillet en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11:00 heures a.m. Il sera célébré par le rév. père Rosaire Laflamme, o.m.i. de la paroisse Notre-Dame de Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Facilité de stationnement pour visiteurs. Pour informations, 771-6289.

SABOURIN — Mme Juliette (née Benoit) est décédée dans un hôpital jeudi le 15 juillet 1976 à l'âge de 76 ans. Du 2,000 Jasmine Crescent, Ottawa, et autrefois d'Alexandria, Ontario. Elle était l'épouse de feu J.L. Ovila Sabourin, décédé le 10 juillet 1976. Elle laisse 2 fils: Claude d'Ottawa, et Robert de Hull; 2 filles: Mme Harold Choppin (Madeleine) de Treviso, Italie, Mme Léon P. Morrissette (Gisèle) de Hull; 2 soeurs: Mme Raymond Lamothe (Alexandria) et Mme Raoul Cabana (Germaine) de Montréal. La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, Besserer, Ottawa. Service religieux en l'église St-Gabriel le lundi 19 juillet 1976 à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-94

CASTONGUAY — M. Charles, de Hawkesbury, est décédé le 15 juillet 1976, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Rose-Alba Bellefeuille. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 5 fils: Jean-Charles et Jacques de Hawkesbury, Louis, prêtre missionnaire au Pérou, Paul du Nouveau-Brunswick et Hubert de Dorion; également 7 filles: Mme Hector Gauvreau (Michelle) de Ste-Cécile de Masham, Soeur Huguette de Haute-Rive, Mme Gilles Myner (Louise) de St-Eugène, Mme Louis Thibaudeau (Marie-France) de Montréal, Mme Jean-Marie Jalbert (Yolande), Mme Philippe Gougeaon (Réjeanne), Mme Bernard Danis (Murielle), toutes trois de Hawkesbury; 3 frères: Octave de Montréal, Gérard et Philippe de Québec; 2 soeurs: Mme Ferdinand Dupont (Marie-Rose) de Québec et Mme Albert Morrissette (Augustine) de Kénogami. A la demande expresse du défunt, il ne sera pas exposé au salon funéraire. Inhumation privée au cimetière Beechwood d'Ottawa. Le service funèbre sera chanté le samedi 24 juillet prochain à 2h p.m. en l'église St-Dominique de Hawkesbury. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. On peut également témoigner ses sympathies par des offrandes de messes.

250-93

LANTHIER — M. Elie, de St-Bernardin, Ontario, est décédé le 14 juillet 1976 à l'âge de 84 ans. Outre son père, feu Xavier Lanthier, sa mère, feu Ozilda Besner, son épouse, Agnès Ranger (qui lui survit), il laisse 1 fille, Mme Réal Poirier (Pauline), de St-Bernardin; 3 petites-filles, Francine, Mireille et Lucie; 2 soeurs, Mme Améliana Ranger, de Plantagenet, Mme Wilfrid Léger (Hélène), de St-Frédéric. La dépouille repose au centre Joseph Roy, St-Isidore de Prescott, Ontario. Départ à 1:30 heure p.m. le samedi 17 juillet pour service à 2 heures en l'église St-Bernardin. Inhumation au cimetière de Fournier.

250-93

PICOTTE — M. Albert, est décédé le 15 juillet 1976 à l'âge de 70 ans. Il laisse son épouse, Mme Majella Picotte; 4 fils: Lionel, d'Ottawa; Eugène, de Brockville; Paul, d'Alberta; Albert, de Weatley, Ontario; 2 filles: Mme Thérèse Brunet et Mme Murielle Rochon, toutes deux d'Ottawa; 2 frères: Lionel, d'Ottawa; Hector, de Vanier; 3 soeurs: Mme Laurette Gagnon, d'Ottawa; Mme Irène Gemmell, de Brockville; Mme Gertrude Fox, de Guelph; ainsi que 23 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Funérailles le samedi 17 juillet à 9 heures a.m. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-94

SAVAGE — Mme Irène née Roy est décédée dans un hôpital local à Ottawa mardi le 14 juillet 1976 à l'âge de 49 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Savage. Elle laisse 5 frères: Rosaire de Gatineau; Ernest de Sudbury; Ontario; Robert de Bathurst, N.B.; Louis et Léo de Destor, Abitibi; 2 soeurs: Mme R. Deschatelets (Emilia) de Montréal; Mlle Eliana Roy de Hull; 4 belles-soeurs: Huguette; Rachelle, Gemma et Dolores; 1 beau-frère: Rhéal Deschatelets de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 rue Notre-Dame, Hull (coin Victoria). La célébration eucharistique aura lieu samedi le 17 juillet en l'église Ste-Bernadette à 10:00 heures a.m. Le service sera célébré par les pères Oblats de la paroisse Notre-Dame de Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. (Facilité de stationnement sur les lieux).

250-93

Hydro-Québec

La partie syndicale rejette le rapport du médiateur spécial

MONTREAL (PC) — Le comité de négociation des trois groupes d'employés de l'Hydro-Québec a rejeté, hier, le rapport du médiateur spécial et déclenché un nouvel arrêt de travail.

Le porte-parole syndical a précisé que cet arrêt de travail s'inscrit dans la stratégie des grèves rotatives, et qu'il se limitera donc à aujourd'hui.

Dans la matinée, les trois syndicats représentant les 9,500 employés de l'Hydro rencontreront M. Yvan Blain et lui demanderont de poursuivre sa médiation, "à partir de son rapport".

Il faudra attendre la réaction de la partie patronale avant de savoir si le médiateur accepte de poursuivre son travail. Nommé le 16 juin dernier par le ministre du Travail, M. Blain a remis aux deux parties un rapport de 400 pages. D'après ce qu'il était possible d'en connaître hier, il recommandait un compromis global. Le syndicat estime que le médiateur du ministère a "rendu un jugement de Salomon à partir de la seule position patronale".

Le médiateur avait demandé au syndicat de soumettre le rapport à ses membres, ce qu'il se refusait à faire hier soir, demandant plutôt de reprendre la médiation. M. Blain, qui avait demandé une réponse aux parties, n'aura donc pas eu à attendre. Le syndicat a passé l'après-midi à étudier son rapport, et vers 8h., il rendait sa décision.

LE TARIF D'ABONNEMENTS

Par poste	Canada
1 mois	$ 5.00
3 mois	$15.00
6 mois	$30.00
12 mois	$60.00
Par porteur	**Par parcours motorisé**
1 semaine	$ 0.85
1 mois	$ 3.75
3 mois	$11.00
6 mois	$22.00
12 mois	$44.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

(Ces tarifs sont en vigueur le 4 novembre 1974)

Pour le paiement des
ANNONCES CLASSEES
sans frais additionnels...
allez à votre
Caisse Populaire.
Sauvez du temps et de l'argent
LES ANNONCES CLASSEES 237-8400

NUMERO DE TELEPHONE POUR
ANNONCES CLASSEES
SEULEMENT
237-8400
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS, 8h a.m. à 4h p.m.

Le meurtre de l'ancien colonel SS revendiqué

PARIS (AFP) — L'attentat commis dans la nuit de mardi à mercredi contre la maison de l'ancien colonel SS Joaquim Peiper a été revendiqué mercredi soir par une organisation s'intitulant "les vengeurs", dans une communication téléphonique à la rédaction d'un quotidien parisien.

Toutefois, malgré la déclaration des "vengeurs", les enquêteurs se demandent toujours si le corps carbonisé découvert dans les décombres de la maison de Peiper, à Traves, dans l'est de la France, est bien celui de l'ancien officier nazi, responsable de plusieurs exécutions collectives pendant la Seconde guerre mondiale.

Plusieurs points restent en effet obscurs, et certains vont même jusqu'à avancer l'hypothèse que Joaquim Peiper s'est enfuit après avoir mis en déroute le commando venu attaquer sa maison, il aurait jeté dans le brasier le corps de l'un de ses assaillants, abattu au cours de la fusillade, pour faire accréditer la thèse de sa propre mort.

Les gendarmes ont relevé notamment qu'en dépit de la fusillade qui s'est déroulée lors de l'attaque, aucun impact n'a été découvert sur les murs de la maison de Peiper. Ils s'étonnent en outre que l'ancien officier, qui avait l'expérience du combat, n'ait pas atteint d'un coup de fusil au moins l'un des membres du commando. Des recherches ont d'ailleurs été entreprises dans les hôpitaux et les cliniques de la région pour savoir si des personnes présentant des blessures suspectes n'avaient pas été soignées mercredi.

L'épouse et l'une des deux filles de l'ancien SS se sont rendues hier après-midi à Traves. Les deux femmes ne sont restées qu'une demi-heure sur les lieux, et après avoir récupéré quelques objets personnels, elles sont reparties en voiture pour la Gendarmerie de Vesoul et se sont refusées à toute déclaration.

Seule l'autopsie, aujourd'hui, du corps retrouvé dans la maison de Peiper, devrait permettre d'éclaircir le "mystère Peiper".

L'affaire Hoffa est élucidée

DETROIT, Michigan (AFP) —Les enquêteurs du FBI sont parvenus à établir que James Hoffa, l'ex-chef des "Teamsters" a été victime d'un assassinat et ils savent qui en est l'auteur. C'est le "Detroit News" d'hier qui l'affirme en citant des sources confidentielles.

Selon ces sources, les enquêteurs connaissent tous les détails de cette affaire et des inculpations pourraient bientôt être lancées.

Mercredi, un grand jury chargé d'élucider la disparition il y a près d'un an, de Jimmy Hoffa, a entendu durant 90 minutes Joseph Giacalone, 23 ans, qui a déposé après avoir bénéficié d'une promesse d'immunité. Le jeune homme est le fils d'Anthony Giacalone, personnage réputé d'appartenir au milieu et avec qui Jimmy Hoffa avait rendez-vous le jour de sa disparition, le 30 juillet 1975.

Des chiens policiers devaient flairer dix jours après cette disparition, des traces de l'ancien président du syndicat des camionneurs, dans la voiture d'Anthony Giacalone.

Jimmy Hoffa, jadis chef à poigne des Teamsters, avait été condamné à 13 ans de prison pour subornation de jure et détournement de fonds en 1967, mais gracié quatre ans plus tard. Dès sa libération, il tentait de reprendre la tête des Teamsters malgré l'opposition de son successeur à ce poste, Frank Fitzsimmons. Son assassinat, s'il a effectivement été perpétré, pourrait trouver son explication dans la bataille sans merci pour la présidence de ce syndicat de 2.2 millions d'adhérents, l'un des plus riches et des plus puissants des Etats-Unis.

la Baie D'HUDSON

Aubaines du samedi OUI

Pour la famille

2.99
Tenues de nuit à prix avantageux
Collection de tenues longues et courtes en des tissus variés. Légères inperfections. PMG dans le lot.
Bayn'art: centre-ville, St-L., Bayshore

7.99
Jeans prélavés pour hommes
Jeans à jambes évasées, en denim prélavé. Marine, rouille, vert, crevette, naturel. 26 à 34 dans le lot.
Bayn'art: centre-ville, St-L., Bayshore

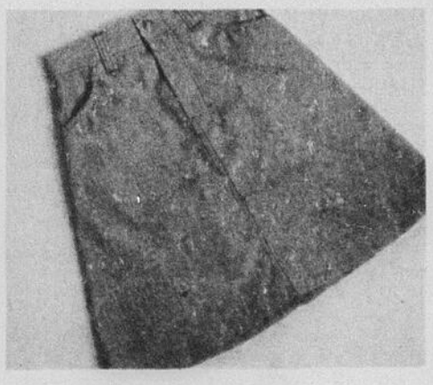
1.99
Sandales d'Italie
Modèle à bout ouvert. Courroie à la cheville, talon 1½ po. Blanc. 5-10.
Bayn'art: centre-ville, St-L., Bayshore

5.99
Jeans pour garçons
Jeans à jambes évasées, en denim 13¾ oz. Ton indigo. 8 à 12.
Centre-ville, 3e, St-Laurent, Bayshore

2.99
Pulls capuchonnés
Chandails en mélange de polyester-coton. Imprimé de Snoopy. 2 à 3X.
Centre-ville, 3e, St-Laurent, Bayshore

2.99
Surplis légers
Styles et teintes au choix. Modèles frais pour fillettes. Tailles 4-6X.
Centre-ville, 3e, St-Laurent, Bayshore

64.99 Ord. 79.99
Jolies couchettes
Modèle à 2 côtés retombants, sommier réglable. Matelas 27 x 52 po. **24.99**
Rideau, St-L., Bayshore, Centre du foyer

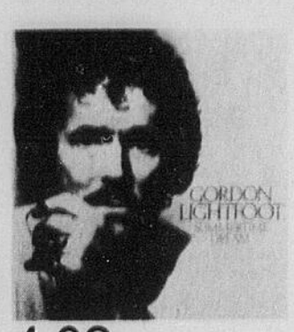


5.99
Jupes en denim
Choix de styles en denim prélavé. 7 à 14. En denim ordinaire, **8.99**
Centre-ville, 3e, St-Laurent, Bayshore

Musique variée

4.99
Wings
At the Speed of Sound

5.99
David Bowie
Ses plus grands succès



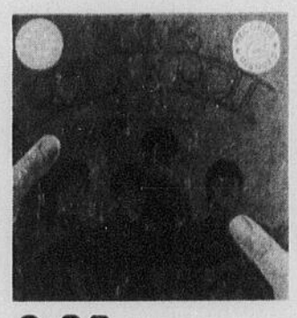
4.99
Gordon Lightfoot
Summertime Dream

5.99
Elton John
Here and There

5.99
Santana
Amipos

4.99
Rolling Stones
Black and Blue

4.99
Led Zeppelin
Presence

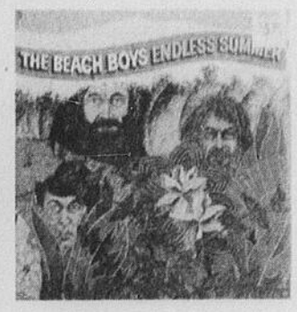


8.99
The Beatles
Rock'n Roll Music

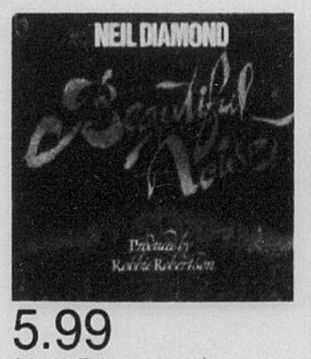
5.99
Oliva Newton-John, Come On Over

4.99
Queen
Night At the Opera

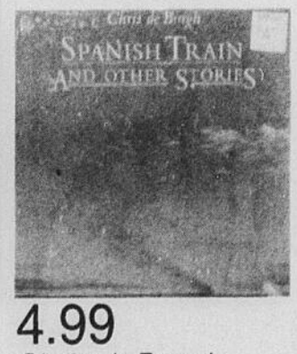
5.99
Electric Light
Orchestra, Olé



5.99
Beach Boys
Endless Summer



5.99
Neil Diamond
Beautiful Noises



4.99
Chris deBurgh
Spanish Trains

4.99
Fleetwood Mac
Fleetwood Mac

5.99
Peter Frampton
Frampton Comes Alive

5.99
True Conception
Mae, Mae, Mae

5.99
Kiss
Destroyer

Centre-ville, rez-de-chaussée, St-Laurent, Bayshore

"Faites vos jeux" à la Baie pour gagner plus de $10,000 en prix

Voyage en Grèce et croisière aux îles

1er prix: un de trois voyages pour deux à Athènes en Grèce, plus une croisière de 7 jours en Grèce et Turquie à bord de l'Hellenic Méditerranean Lines.

2e prix: $1,000 qui sera crédité à votre compte de la Baie et que vous pourrez dépenser à loisir à n'importe lequel de nos magasins.

3e prix: de nombreux prix dont un manteau de cuir pour dames, une robe du soir, un ensemble et un pantailleur. Pour les messieurs, 6 fourre-tout Samsonite, un blouson d'aviateur en cuir, des jeans signés Levi's, des pantalons et autres tenues. Pour les jeunes, des jeans Lee et Palytime, un manteau pour tous les enfants de votre famille et une garde-robe valant $100.00. Pour le foyer, matelas et sommier Baycrest, berceuse, lit escamotable, 2 lampes Westwood et un lave-vaisselle Baycrest. Qu'est-ce que vous attendez!

Utilisez des étiquettes "Frime" pour faire vos jeux!

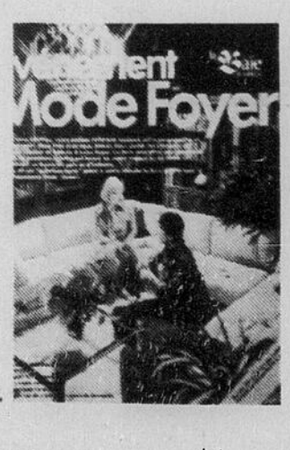
Si vous n'avez que deux drapeaux des 3 pays gagnants, vous pourrez compléter votre jeu en utilisant une étiquette spéciale "Frime" C.P. Air, Hellenic Mediterranean Lines et compte de la Baie.

C'est simple comme abc

A Demandez des cartes "Faites vos jeux" et des drapeaux aux caisses de nos magasins: centre-ville, St-Laurent, Bayshore, le Centre du foyer et le magasin d'entrepôt.

B Choisissez les disciplines olympiques que vous voulez et quand les résultats seront annoncés (du 18 juillet au 1er août), collez les drapeaux des pays gagnants dans l'ordre indiqué sur la carte.

C Inscrivez vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le nom de la discipline choisie sur la carte que vous viendrez déposer, entre les 2 et 9 août, dans les boîtes du concours à la Baie.



Mode foyer

L'événement mode foyer bat son plein au centre-ville, à Bayshore et au Centre du foyer. Prenez un exemplaire du cahier de 24 pages et décorez à bon compte!

Portez à votre compte
Utilisez votre carte de crédit de la Baie pour faire des bons achats aux magasins la Baie à Ottawa et d'un bout à l'autre du pays.

Centre-ville
Magasinez à la Baie, rue Rideau: ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

St-Laurent
Au centre commercial St-Laurent. Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

Bayshore
Au centre commercial Bayshore. Ouvert de 10h à 22h du lun. au ven., sam. de 9h30 à 17h30. Télécommandes: 236-7511

Centre du foyer
À Shoppers City est. 741-4211 Sortie Blair sur le Queensway. Ouvert du lun. au ven. de 10h à 22h, sam. de 9h30 à 17h30.

Magasin d'entrepôt
Sur le ch. Walkley près du boul. St-Laurent. Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. soirs jusqu'à 21h.